

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO – FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

XXXI

# KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIKUNTIEN FINANSSIT

12

VUONNA 1935

XXXI

# KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STADSKOMMUNERNAS FINANSER

12

ÅR 1935

---

FINANCES DES VILLES EN 1935

HELSINKI 1937 HELSINGFORS

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO – FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

XXXI

# KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIKUNTIEN FINANSSIT

12

VUONNA 1935

XXXI

# KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STADSKOMMUNERNAS FINANSER

12

ÅR 1935

---

FINANCES DES VILLES EN 1935

HELSINKI 1937 HELSINGFORS

Helsinki 1937. Valtioneuvoston kirjapaino.

## ALKUSANAT.

Valtioneuvoston tammikuun 28 p:nä 1926 tekemän päätöksen mukaisesti Tilastollinen päätoimisto kerää vuosittain tilastoa kaupunkikuntien finansseista. Tällä kertaa saatetaan julkisuuteen selonteko vuodelta 1935. Kaupunkikuntien finansseja käsittelevää tilastoa on aikaisemmin ilmestynyt vuosilta 1910—1919 ja vuosilta 1925—1934, Suomen virallinen tilasto XXXI. 1, 3—9 ja XXXI A. 10—11.

Aineiston käsittelyä on lähinnä johtanut allekirjoittanut aktuaari E. Sarlin, joka on myöskin tekstiesityksen laatinut.

Helsingissä, Tilastollisessa päätoimistossa, lokakuussa 1937.

## FÖRORD.

I enlighet med Statsrådets beslut av den 28 januari 1926 insamlar Statistiska centralbyrån årligen statistik över stadskommunernas finanser. Denna gång publiceras en redogörelse för år 1935. Statistik angående stadskommunernas finanser har tidigare utkommit för åren 1910—1919 och för åren 1925—1934, Finlands officiella statistik, XXXI. 1, 3—9 och XXXI A. 10—11.

Handläggningen av materialet har närmast letts av undertecknad aktuarien E. Sarlin, som även utarbetat textredogörelsen.

Helsingfors, å Statistiska centralbyrån, i oktober 1937.

**Martti Kouero.**

**Valter Lindberg.**

E. Sarlin.

## Sisällys.

	<i>Teksti.</i>	Siv.
Johdanto .....		1
Menot ja tulot .....		3
Varat ja velat .....		26
Rahastot .....		36

### *Taululitteet.*

Taulu 1.	Kaupunkikuntien menot vuonna 1935	2
» 2.	Kaupunkikuntien tulot vuonna 1935 ..	18
» 3.	Kaupunkien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1935 .....	26
» 4.	Kaupunkikuntien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1935 .....	28
» 5.	Hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely .....	30
» 6.	Pitkäaikaisen velan erittely .....	31
» 7.	Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1935	32
» 8.	Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1935 .....	34
» 9.	Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1935 .....	36
» 10.	Sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1935	38
» 11.	Vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1935 .....	40
» 12.	Sähkölaitosten tasetilit vuoden 1935 lopussa .....	42
» 13.	Vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1935 lopussa .....	44

## Innehåll.

	<i>Text.</i>	Sid.
Inledning .....		1
Utgifter och inkomster .....		3
Tillgångar och skulder .....		26
Fonder .....		36

### *Tabeller.*

Tabell 1.	Stadskommunernas utgifter år 1935 ..	2
» 2.	Stadskommunernas inkomster år 1935	18
» 3.	Städernas finansieringsbalanser den 31 december 1935 .....	26
» 4.	Stadskommunernas förmögenhetsbalanser den 31 december 1935 .....	28
» 5.	Specificering av de administrativa och allmänna inrättningarnas förmögenhetsvärden .....	30
» 6.	Specificering av den långfristiga gälden	31
» 7.	Städernas obligationslån år 1935 ....	32
» 8.	Av städernas egna medel bildade fonder år 1935 .....	34
» 9.	De av städerna förvaltade donationsfonderna år 1935 .....	36
» 10.	Elektricitetsverkens vinst- och förlusträkningar år 1935 .....	38
» 11.	Vattenledningsverkens vinst- och förlusträkningar år 1935 .....	40
» 12.	Elektricitetsverkens balanser vid utgången av år 1935 .....	42
» 13.	Vattenledningsverkens balanser vid utgången av år 1935 .....	44

## Table des matières.

	<i>Texte.</i>	Pag.
Introduction .....		1
Dépenses et recettes .....		3
Actif et passif .....		26
Fonds .....		36

### *Tableaux.*

Tableau 1.	Dépenses des villes en 1935 .....	2
» 2.	Recettes des villes en 1935 .....	18
» 3.	Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1935 .....	26
» 4.	Bilans des villes au 31 décembre 1935	28
» 5.	Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des services publics	30

Tableau 6.	Spécification de la dette consolidée ..	31
» 7.	Emprunts à obligations des villes en 1935 .....	32
» 8.	Fonds des villes en 1935 .....	34
» 9.	Donations administrées par les villes en 1935 .....	36
» 10.	Comptes de profits et pertes des usines électriques en 1935 .....	38
» 11.	Comptes de profits et pertes des services des eaux en 1935 .....	40
» 12.	Bilans des usines électriques à la fin de 1935 .....	42
» 13.	Bilans des services des eaux à la fin de 1935 .....	44

## Johdanto.

Kysymys kunnallista taloudenhoitoa koskevan lainsäädännön uudistamisesta ja kaupunkien talousarvioiden yhdenmukaistamisesta on enemmän kuin kahden vuosikymmenen ajan ollut päiväjärjestyksessä. Toukokuun 18 p:nä 1934 vahvistettiin vihdoin uusi laki kaupunkien raha-asioiden hoidosta, jossa kirjanpidon muodollisesta puolesta ei kuitenkaan annettu muita määräyksiä, kuin että menot on jaettava varsinaisiin ja pääomamenoihin sekä tulot varsinaisiin ja pääomatuloihin. Lakia säädettäessä kyllä oivallettiin, mikä suuri merkitys yhdenmukaisella kirjanpidolla on luotettavan finanssitilaston pohjana ja kuinka se helpotaisi valtion viranomaisten työtä, sikäli kuin heidän tulee seurata kuntien varojen hoitoa, mutta oltiin sitä mieltä, -että yhdenmukainen kirjanpito saataisiin aikaan myös vapaaehtoista tietä. Mitä kaupunkeihin tulee, kaupunkiliiton hallitus onkin alkanut voimakkaasti ajaa tätä asiaa. Sen toimesta on ilmestynyt talousarvioasetelman malli, joka jo on useassa kaupungissa otettu käytäntöön.

Finanssitilaston kyselykaavakkeet on uudistettu uuden lain vaatimusten mukaisiksi ja luonnollista on, että kaavakkeiden meno- ja tuloluettelot tällöin laadittiin kaupunkiliiton julkaiseman talousarviokaavan nojalla. Samalla kun menojen ja tulojen jakoa pääluokkiin ja osastoihin sekä niiden aliryhmiin muutettiin, tehtiin myös ensi tietojen käsittelyssä muutos sikäli, että menot ja tulot, jotka aiemmin oli julkaistu n.k. kassamenetelmäisen kirjanpitoperiaatteen mukaisesti, nyt ilmoitetaan velvokeperiaatteen mukaisesti. Myös varoja ja velkoja käsittelevään tilastoon on tehty eräitä periaatteellisia muutoksia. Tästä johtuu, että v:n 1935 tilaston lukuja ei voida suoraan verrata edellisten vuosien lukuihin. On tärkeätä saada tilastossa selvitetyn myös eri kaupunkien maksuvalmius ja rahataloudellinen asema. Sen takia julkaistaan nyt uusi taululiite (N:o 3), joka sisältää kaupunkien rahoitustaseet, vaikkakin valitettavasti usean kaupungin kirjanpidossa kirjanpätöstaseena on pidetty omaisuuslaskelmaa eikä raho-

## Inledning.

Frågan om en reformering av lagstadgandena angående den kommunala hushållningen och förenhetligandet av städernas budgeter har mera än två decennier stått på dagordningen. Den 18 maj 1934 stadfästes slutligen en ny lag om handhavandet av städernas finanser, vilken likväl icke meddelade några andra bestämmelser om bokföringens formella sida än att utgifterna skola uppdelas på egentliga och kapitalutgifter samt inkomsterna på egentliga och kapitalinkomster. Vid uppgörandet av lagstadgandena såg man nog, vilken stor betydelse en enhetlig bokföring har som grund för en tillförlitlig finansstatistik och huru den skulle underlätta statsmyndigheternas arbete, för så vitt det på dem ankommer att följa med skötseln av kommunernas medel, men man ansåg, att en enhetlig bokföring kunde fås till stånd även på frivillig väg. Vad städerna beträffar har också stadsförbundets styrelse energiskt tagit sig an denna sak. På dess försorg har utkommit ett formulär till budgetuppställning, som redan i flere städer tagits i bruk.

Finansstatistikens frågeformulär ha förändrats i överensstämmelse med den nya lagens fordringar och det är naturligt, att utgifts- och inkomstförteckningarna i frågeformulären härvid uppgjorts på basen av det av stadsförbundet utgivna budgetformuläret. Samtidigt som utgifternas och inkomsternas fördelning på huvudtitlar och avdelningar samt undergrupper av dessa förändrades, vidtogs även en förändring i behandlingen av primärmaterialet, sålunda att utgifterna och inkomsterna, vilka tidigare publicerats enligt principerna för den s. k. kassabokföringen, nu meddelas enligt debiteringsbokföringens principer. Även i statistiken över tillgångarna och skulderna ha vissa principiella förändringar vidtagits. Härav följer, att siffrorna i statistiken för år 1935 icke äro direkt jämförbara med siffrorna för de föregående åren. Det är av vikt att i statistiken få klarlagd även de olika städernas likviditet och finansiella ställning. Därför publiceras nu en ny tabellbilaga (N:o 3), som innehåller städernas

tustasetta. Vertailun vuoksi on viimeksimainituille kaupungeille laadittu „rahoitustaseet” omaisuuslaskelmien nojalla, ottaen huomioon, kuinka kysymykseen tulevat erät on meno- ja tulotilissä käsitelty.

Kaupunkien varojen hoidossa on kaupungin yleisen kassan ohella kaksi itsenäistä tilinpitoyksikköä: kaupungin liikelaitokset ja kaupungin omat rahastot. Näillä tilinpitoyksiköillä on omat tulonsa ja menonsa sekä osaksi omat varansa ja velkansa, jotka on esitetty eri taululitteissä. Jotta voitaisiin arvostella kaupunkien taloudellista asemaa kokonaisuudessaan on varoja ja velkoja käsiteltäessä kaupungin liikelaitosten ja kaupungin omien rahastojen varat ja velat yhdistetty kaupungin yleisiin varoihin ja velkoihin.

finansieringsbalanser, ehuru i flere städers bokföring beklagligt nog egendomsbalansen använts som bokslutsbalans och icke finansieringsbalansen. För jämförelsens skull ha för nämnda städer med ledning av egendomsbalanserna uppgjorts „finansieringsbalanser”, varvid beaktats, huru de poster som kunna komma i fråga behandlats å utgifts- och inkomstkontot.

Skötseln av städernas medel omfattar vid sidan av stadens allmänna kassa även två självständiga bokföringsenheter: stadens affärsföretag och stadens egna fonder. Dessa bokföringsenheter ha sina egna inkomster och utgifter samt delvis sina egna tillgångar och skulder, vilka framlagts i skilda tabellbilagor. För att kunna bedöma städernas ekonomiska ställning i dess helhet, har vid behandlingen av tillgångarna och skulderna städernas affärsföretags och städernas egna fonders tillgångar och skulder lagts till städernas allmänna tillgångar och skulder.

## Menot ja tulot.

Kuten johdannossa jo mainittiin, on v:n 1935 menot ja tulot otettu tilastoon velvokeperiaatteen mukaisesti, jota vastoin vuosien 1928—1934 tilastossa noudatettiin n. k. kassamenetelmäperiaatetta. *Velvokeperiaatteella* tarkoitetaan sitä, että jonkin tilivuoden menoksi kirjataan kaikki menot, jotka on edellytetty saman vuoden talousarviossa, huolimatta siitä, oliko ne kaikki suoritettu vuoden päättyessä vai siirtynyt niistä osa menojääminä tai siirtomäärärahoina seuraavalle vuodelle. Sitä vastoin sellaisia menoja, jotka suoritetaan jonkin tilivuoden aikana mutta jotka peitetään joko edellisten tai seuraavien vuosien talousarvioihin otetuilla määrärahoilla, ei oteta puheenalaisen tilivuoden menoihin. Velvokekirjanpidossa kirjataan vastavasti jonkin tilivuoden tuloiksi kaikki saman vuoden talousarviossa edellytetyt tulot huolimatta siitä, siirtyykö niistä osa perimättöminä tulojääminä seuraavalle vuodelle. Sitä vastoin jonkin tilivuoden tuloihin ei oteta perittyjä edelliseltä vuodelta siirtyneitä tulojäämiä eikä tuloja, jotka otetaan seuraavan vuoden talousarvioon siinä olevien menojen peittämiseksi. *Kassamenetelmässä* kirjanpidossa, jonka mukaan tiedot aiemmin julkaistiin, otetaan menoiksi ja tuloiksi kaikki vuoden aikana tavalla tai toisella suoritettut erät. Tässä on lyhyesti selostettu mainittujen kirjanpitoperiaatteiden välinen eroavaisuus. Tätä asiaa on tarkemmin selvitetty Kuntien finanssitilaston osassa, Maalaiskuntien finanssit v. 1930—31, virallisen tilaston sarja XXXI B: 1.

**Menot.** Kaupunkien menot olivat v. 1935 yhteensä 1 322 956 200 markkaa. Tätä lukua ei voida suoraan verrata edellisten vuosien tilaston osoittamiin menojen kokonaismääriin. Yleinen kehitys-suunta ilmenee kuitenkin eri vuosien luvuista. V:sta 1928 vuoteen 1932 menot jatkuvasti nousivat, v. 1933 osoitti jonkin verran vähennystä edellisestä vuodesta, mutta vuodesta 1934 alkoi jälleen nousu, jota jatkui myös v. 1935. Jos nim. laskeetaan myös v:n 1934 menot velvokemenetelmäisen kirjanpidon mukaan, olivat ne noin 1 300 milj. markkaa, joten lisäys v. 1935 oli yli 20 milj. eli 2 %.

Menoihin ja tuloihin sisältyy kuten aiemmin myös korvaus omien laitosten suorituksista. Jollei

## Utgifter och inkomster.

Såsom i inledningen redan nämnts, ha 1935 års utgifter och inkomster i statistiken upptagits enligt debiteringsprincipen, varemot i statistiken för åren 1928—1934 kassabokföringsprincipen iakttagits. Med *debiteringsprincip* avses, att såsom utgift under ett räkenskapsår bokföras alla de utgifter, som förutsatts i budgeten för samma år, oberoende av om de alla erlagts vid årets utgång eller om en del av dem såsom utgiftsrester eller balanserande anslag överförs till följande år. I utgifterna för ifrågavarande räkenskapsår medtagas däremot icke sådana utgifter, som erlaggas under resp. räkenskapsår, men som täckas med anslag, som upptagas i budgeten antingen för tidigare eller följande år. Vid debiteringsbokföring bokföras på motsvarande sätt såsom inkomster för räkenskapsåret alla i budgeten för samma år förutsatta inkomster, oberoende av om en del av dem i form av oindrivna inkomstrester överförs till följande år. Däremot upptagas icke indrivna, från föregående år överförda inkomstrester bland inkomsterna för ett räkenskapsår, liksom icke heller inkomster, som upptagas i budgeten för ett senare år för att täcka i densamma upptagna utgifter. Vid *kassabokföring*, enligt vilken metod uppgifterna tidigare publicerades, upptagas såsom utgifter och inkomster samtliga under året på ett eller annat sätt erlagda belopp. Här har i korthet redogjorts för skillnaden mellan de nämnda bokföringsprinciperna. En noggrannare framställning av saken ingår i publikationen Landskommunernas finanser åren 1930—31, serien XXXI B: 1 Kommunal finansstatistik av den officiella statistiken.

**Utgifter.** Städernas utgifter voro år 1935 sammanlagt 1 322 956 200 mark. Detta tal kan icke direkte jämföras med utgifternas totalbelopp sådana de framgå ur statistikerna för tidigare år. Den allmänna tendensen framgår likväl av siffrorna för de olika åren. Från år 1928 till år 1932 ökades utgifterna fortgående, år 1933 minskades de något sedan året förut, men år 1934 begynte åter en uppgång, som fortsatte även år 1935. Om nämligen även 1934 års utgifter räknas enligt debiteringsbokföringsmetoder, utgjorde de c:a 1 300 milj. mk, varför ökningen år 1935 var över 20 milj. eller 2 %.

I utgifterna och inkomsterna ingår liksom förr även ersättning för de egna verkens prestationer.



oteta lukuun nettona tilastoon otettujen liikelaitosten ja kaupunginkassan välisiä tilityksiä, on eri meno- ja tuloluokkiin sisältyvät omien laitosten *luontoissuoritukset* arvioitu yhteensä 147 466 800 markaksi. Luontoissuoritukset olivat kokonaismenoista 11.1 %.

Taulukosta n:o 1 nähdään eri kaupunkien varsinaiset menot, pääomamenot ja kokonaismenot

Om man icke beaktar likviderna mellan stadskassan och de affärsföretag, som i statistiken upptagits netto, stego de egna verkens *naturaprestationer*, sådana de uppskattats i de olika utgifts- och inkomstgrupperna, till sammanlagt 147 466 800 mark. Naturaprestationerna utgjorde 11.1 % av samtliga utgifter.

Av tabell n:o 1 framgår de olika städernas egentliga utgifter, kapitalutgifter och totala ut-

N:o 1. Eri kaupunkien menot. — Utgifterna i de olika städerna. — *Dépenses des villes.*

Kaupungit Städer Villes	Varsinaisia menoja Egentliga utgifter <i>Dépenses proprement dites</i>		Pääomamenoja Kapitalutgifter <i>Dépenses de capital</i>		Kokonaismenoja Totala utgifter <i>Dépenses totales</i>		Kaupungin laitosten välisiä tilityksiä Likvidier stadens verk emellan <i>Liquidations entre les différents services de la ville</i> 1 000 mk
	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	
<i>Helsinki — Helsingfors</i> .....	477 994.5	2 100	93 808.6	400	571 803.1	2 500	68 051.7
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i> .....	601 452.4	1 490	149 700.7	300	751 153.1	1 700	79 415.1
Loviisa — Lovisa .....	4 922.0	1 300	527.9	200	5 449.9	1 500	510.0
Porvoo — Borgå .....	7 637.5	1 100	650.8	100	8 288.3	1 200	938.0
Tammisaari — Ekenäs .....	5 760.1	1 600	571.8	100	6 331.9	1 700	616.2
Hanko — Hangö .....	7 188.5	1 000	677.2	100	7 865.7	1 100	1 021.4
Turku — Åbo .....	95 401.1	1 700	30 693.5	600	126 094.6	2 300	12 605.7
Pori — Björneborg .....	23 250.1	1 400	18 628.7	1 100	41 878.8	2 500	2 802.2
Rauma .....	11 721.6	1 400	5 777.1	700	17 498.7	2 100	1 525.9
Uusikaupunki — Nystad .....	2 500.9	800	1 503.4	500	4 004.3	1 300	351.0
Naantali — Nådendal .....	1 027.2	1 200	59.5	100	1 086.7	1 300	85.4
Maarianhamina — Mariehamn .....	2 011.5	1 000	682.7	300	2 694.2	1 300	117.6
Hämeenlinna — Tavastehus .....	7 567.1	1 000	1 008.2	100	8 575.3	1 100	772.4
Tampere — Tammerfors .....	78 423.5	1 600	18 215.5	400	96 639.0	2 000	12 305.8
Lahti .....	18 224.9	900	2 246.1	100	20 471.0	1 000	1 857.3
Viipuri — Viborg .....	105 820.2	1 500	24 102.1	300	129 922.3	1 800	11 830.3
Sortavala .....	6 590.3	1 600	1 452.7	300	8 043.0	1 900	1 146.0
Käkisalmi — Kexholm .....	4 445.5	1 500	645.4	200	5 090.9	1 700	317.1
Lappeenranta — Villmanstrand .....	9 863.4	900	942.0	100	10 805.4	1 000	786.4
Hamina — Fredrikshamn .....	4 028.7	1 000	1 307.2	300	5 335.9	1 300	880.9
Kotka .....	34 582.4	2 000	6 861.9	400	41 444.3	2 400	3 899.8
Mikkeli — S:t Michel .....	7 736.3	800	1 337.6	100	9 073.9	900	874.7
Heinola .....	2 238.6	1 000	636.2	300	2 874.8	1 300	372.9
Savonlinna — Nyslott .....	6 921.7	900	528.4	100	7 450.1	1 000	780.0
Kuopio .....	22 522.3	1 000	1 843.6	100	24 365.9	1 100	3 995.9
Joensuu .....	7 113.0	1 500	2 134.0	400	9 247.0	1 900	1 216.2
Iisalmi .....	3 536.8	1 100	694.9	200	4 231.7	1 300	508.0
Vaasa — Vasa .....	29 415.0	1 200	9 141.9	300	38 556.9	1 500	4 473.4
Kaskinen — Kaskö .....	1 296.9	800	19.2	[10]	1 316.1	800	171.2
Kristiinankaupunki — Kristinestad .....	3 038.8	1 200	47.6	[20]	3 086.4	1 200	577.4
Uusikaarlepyy — Nykarleby .....	959.9	1 000	642.2	700	1 602.1	1 700	31.0
Pietarsaari — Jakobstad .....	9 811.0	1 600	1 643.3	300	11 454.3	1 900	1 718.6
Kokkola — Gamlakarleby .....	9 078.4	1 200	1 743.4	300	10 821.8	1 500	1 268.0
Jyväskylä .....	10 550.7	1 400	1 287.1	200	11 837.8	1 600	1 123.4
Oulu — Uleåborg .....	25 725.8	1 300	4 680.6	200	30 406.4	1 500	4 239.6
Raahe — Brahestad .....	2 762.0	900	61.2	[20]	2 823.2	900	180.6
Kemi .....	17 071.0	900	4 676.6	300	21 747.6	1 200	1 655.4
Tornio — Torneå .....	2 577.0	1 400	422.9	200	2 999.9	1 600	358.5
Kajaani .....	8 130.7	1 300	1 606.3	200	9 737.0	1 500	1 500.9
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b> .....	<b>1 079 446.9</b>	<b>1 600</b>	<b>243 509.3</b>	<b>400</b>	<b>1 322 956.2</b>	<b>2 000</b>	<b>147 466.8</b>

kaikkiaan, keskimäärät asukasta kohden sekä kuinka paljon menoista oli edellä mainittuja omien laitosten välisiä tilityksiä. Pääomamenot tarkoittavat pitkäaikaisten lainojen kuoletuksia, kiinteän omaisuuden ostoa, irtaimiston perushankintoja, uusien rakennusten rakentamista, satamien ja kunnallisten liikelaitosten uudistöitä tai viimeksimainituille myönnettyä lisäpääomaa sekä siirtoja rahastoihin. Kaikki muut menot, siis myös uudet katu-, puisto-, kenttä- ja lokaviemäryöt on luettu varsinaisiin menoihin.

Taulukko n:o 2 osoittaa kaupunkien menot ryhmittäin v. 1935. Ryhmät vastaavat kaupunkiliiton talousarvioasetelmaehdotuksen menoluokkia. Yleisistä sosiaalisista menoista on kuitenkin siirretty eri pääluokkiin varatyöt sen mukaan, mitä töitä on teetetty, sekä yleishyödyllisiin tarkoituksiin suoritettut apurahat sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Samoin on valtuuston ja kaupunginhallituksen varamäärärahat, jotka talousarvioasetelmassa ja kyselykaavakkeessa sisältyvät rahoitusmenoihin, eritelty käyttötarkoituksen mukaan eri menoluokkiin.

gifter, inalles och i medeltal per invånare, samt huru stor del av utgifterna, som utgjordes av ovannämnda likvider stadens verk emellan. Kapitalutgifterna avse amorteringar av långfristiga lån, inköp av fast egendom, grundanskaffning av lösegendom, uppförande av nya byggnader, nyanläggning i hamnar och av kommunala affärsföretag eller åt de sistnämnda beviljat tillskottskapital samt överföringar till fonder. Alla andra utgifter, således även för nya gator, parker, planer och kloaker, ha hänförs till de egentliga utgifterna.

Tabell n:o 2 utvisar städernas utgifter fördelade på grupper år 1935. Grupperna motsvara huvudtitlarna i stadsförbundets förslag till budgetuppställning. Från de allmänna sociala utgifterna ha likväl reservarbetena överförts till olika huvudtitlar beroende på arbetets art samt understöden för allmännyttiga ändamål beroende på det ändamål, för vilket de beviljats. Likaså ha stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens dispositionsmedel, vilka i budgetuppställningen och frågeförmuläret ingå i finansieringsutgifterna, specificerats på olika utgiftstitlar beroende på det ändamål, vartill de använts.

N:o 2. Menot ryhmittäin. — Utgifterna gruppvis. — Dépenses par groupes.

Memoryhmä Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i> .....	17 391.5	3.0	31 942.2	4.3	49 333.7	3.7
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsutgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i> .....	19 953.0	3.5	38 194.2	5.1	58 147.2	4.4
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	6 893.7	1.2	15 741.3	2.1	22 635.0	1.7
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	5 758.9	1.0	7 026.2	0.9	12 785.1	1.0
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> .....	57 034.1	10.0	48 944.3	6.5	105 978.4	8.0
Huoltotoimi — Samhälsvård — <i>Assistance publique</i>	82 703.8	14.5	98 815.0	13.1	181 518.8	13.7
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala utgifter — <i>Activité sociale générale</i> .....	9 013.5	1.6	10 542.7	1.4	19 556.2	1.5
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	46 632.1	8.2	110 465.8	14.7	157 097.9	11.9
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	82 725.5	14.5	74 343.8	9.9	157 069.3	11.9
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	18 519.8	3.2	31 297.0	4.2	49 816.8	3.8
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	13 939.8	2.4	19 982.2	2.7	33 922.0	2.6
Kaupungin liikelaitosten tuottama tappio — Stadens affärsföretags förlust — <i>Déficits des services industriels municipaux</i> .....	—	—	2 817.0	0.4	2 817.0	0.2
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i> .....	10 376.6	1.8	6 311.7	0.8	16 688.3	1.2
Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter — <i>Dépenses financières</i> .....	107 052.2	18.7	105 029.0	14.0	212 081.2	16.0
Varsinaisia menoja yhteensä — <i>Summa egentliga utgifter</i> — <i>Dépenses proprement dites, en tout</i> .....	477 994.5	83.6	601 452.4	80.1	1 079 446.9	81.6
Pääomamenot — Kapitalutgifter — <i>Dépenses de capital</i>	93 808.6	16.4	149 700.7	19.9	243 509.3	18.4
Varsinaisia ja pääomamenoja yhteensä — Egentliga och kapitalutgifter inalles — <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i> .....	571 803.1	100.0	751 153.1	100.0	1 322 956.2	100.0

Menoryhmien kokoonpano selviää tarkemmin taululiitteestä n:o 1. Tässä on kuitenkin syytä huomauttaa muutamista yleisistä seikoista. Kaupunkien omistamien yleisten rakennusten korjauskustannukset (satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten korjauskustannuksia lukuunottamatta) on viety kiinteän omaisuuden menoluokkaan. Kaikille virastoille ja laitoksille, jotka on sijoitettu kaupunkien omistamiin rakennuksiin, on laskettu arviovuokra, joka on otettu tuloksi kiinteän omaisuuden tuloryhmään. Satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennusten korjauskustannukset sen sijaan on viety asianomaisten laitosten menoksi. Tämän lisäksi olisi näille laitoksille ollut laskettava niihin kiinnitetyn pääoman korkoja ja poistoja. Koska nämä korot ja poistot kuitenkin vain poikkeustapauksissa on otettu kaupunkien omaan kirjanpitoon ja koska niistä ei ole saatu täydellisiä tietoja, puuttuvat nämä kokonaan tilastosta, samoin kuin myös pääluokkaan „kiinteä omaisuus” vietyjen kiinteistöjen pääoma-arvojen korot ja poistot.

Kaikkien kaupunkien varsinaisista menoista oli rahoitusmenojen ryhmä suurin, nim. 46.0 %, ja sen jälkeen huoltomenojen, 13.7 %. Kaikissa kaupungeissa ei kuitenkaan menojen jakautuminen ole samanlainen. Rahoitusmenojen pääluokka oli muuta pääluokkia suurempi suurissa kaupungeissa kuten Helsingissä, Turussa, Viipurissa ja eräissä toisissa kaupungeissa, mutta useimmissa opetus- ja sivistystoimen menot olivat suurimmat.

Rahoitusmenot olivat seuraavat:

Utgiftsgruppernas sammansättning framgår närmare av tabellbilagan n:o 1. Här är det likväl skäl att framhålla några allmänna omständigheter. Reparationskostnaderna för av staden ägda allmänna byggnader (med undantag av hamnar, affärs- och andra inkomstbringande företag) ha hänförs till utgiftsgruppen „fast egendom”. För alla ämbetsverk och inrättningar, som äro inrymda i städernas egna byggnader, har beräknats en uppskattad hyra, som upptagits som inkomst i inkomstgruppen „fast egendom”. Reparationskostnaderna för hamnar samt affärs- och andra inkomstbringande inrättningars byggnader ha däremot hänförs till utgifterna för respektive inrättningar. Dessutom hade för dessa inrättningar bort beräknas ränta och amortering å det i dem investerade kapitalet. Då likväl dessa räntor och amorteringar endast i undantagsfall upptagits i städernas egen bokföring och då fullständiga uppgifter om dem icke erhållits, saknas de helt och hållet i statistiken, liksom även räntorna och amorteringarna å de till gruppen „fast egendom” hänfödda fastigheternas kapitalvärde.

Av de egentliga utgifterna i samtliga städer bildade finansieringsutgifterna den största gruppen, näml. 16.0 %, och därefter vårdutgifterna, 13.7 %. Utgifternas fördelning är likväl icke den samma i alla städer. I en del större städer såsom Helsingfors, Åbo, Viborg och vissa andra var huvudtiteln „finansieringsutgifter” större än de andra huvudtitlarna, men i de flesta fall äro utgifterna för undervisnings- och bildningsverksamhet de största.

Finansieringsutgifterna voro följande:

*Dépenses financières.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Vakautetun velan korot — Räntor å konsoliderad gäld — <i>Intérêts sur la dette consolidée</i> .....	53 841.3	50.3	49 229.8	46.9	103 071.1	48.6
Tilapäisluoton korot — Räntor å tillfällig kredit — <i>Intérêts sur la dette flottante</i> .....	2 630.8	2.4	8 549.4	8.1	11 180.2	5.3
Muut lainakustannukset — Övriga lånekostnader — <i>Autres frais des emprunts</i> .....	16 145.0	15.1	11 615.3	11.1	27 760.3	13.1
Poistot ja palautukset — Avskrivningar och restitutioner — <i>Dégrèvements et restitution</i> .....	29 435.1	27.5	26 489.5	25.2	55 924.6	26.4
Siirto verontasausrahastoon — Överföring till skatteutjämningsfonden — <i>Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts</i> .....	5 000.0	4.7	9 145.0	8.7	14 145.0	6.6
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>107 052.2</b>	<b>100.0</b>	<b>105 029.0</b>	<b>100.0</b>	<b>212 081.2</b>	<b>100.0</b>

Edelläolevan taulukon mukaan „muut lainakustannukset”, s. o. leimaverot, kurssierotukset, proviisiot y. m., olivat yhteensä 27.8 milj. markkaa. Tähän erään ei kuitenkaan ole otettu kurssitappiota ja muita kustannuksia, joita kaupungit v. 1935 suorittivat, kun v. 1924 otettu yhteinen dollariobligatiolaina maksettiin pois ja tämän tilalle otettiin uusi yhteinen laina. Kaikki lainaan osallistuneet kaupungit ovat jättäneet koko uuden lainan pois tuloista ja vastaavasti dollarilainan kuluksen ja kurssitappion pois menoista. Tämä menettelytapa eroaa finanssitolasta laadittaessa noudatetuista periaatteista, joiden mukaan lainojen uudistukset tosin jätetään pois menoista ja tuloista, mutta vain mikäli ne koskevat pääomiamia. Dollarilainan kurssitappioita ei kuitenkaan ole tilastossakaan lisätty menoihin ja niihin käytettyjä lainavaroja tuloihin. Useassa tapauksessa asianomaisen kaupungin vuosituloksen olisi tulot oleellisesti toiseksi, kuin mitä kaupungin oma kirjanpito osoittaa, koska kurssitappiot olisi ollut lisättävä varsinaisiin menoihin eikä pääomamenoihin, mutta niiden peittämiseen käytetyt lainavarat pääomatuloihin. Uudesta lainasta käytettiin lainakustannuksiin 39.2 milj. markkaa, jotka siis puuttuvat tilaston menotaulusta.

Enligt ovanstående tabell voro de „övriga länekostnaderna”, d. v. s. stämpelskatter, kursdifferenser, provisioner o. dyl., sammanlagt 27.8 milj. mark. I denna post har likväl icke medtagits kursförlosterna och andra kostnader, som städerna år 1935 erlade, då det år 1924 upptagna gemensamma dollarobligationslånet återbetalades och ett annat gemensamt lån upptogs i dess ställe. Samtliga i lånet delaktiga städer ha lämnat bort hela det nya lånet från inkomsterna och på motsvarande sätt amorteringen och kursförlusten å dollarlånet från utgifterna. Detta förfaringssätt skiljer sig från de vid statistikens uppgörande följda principerna, enligt vilka låneomsättningarna visserligen lämnas bort ifrån utgifterna och inkomsterna, men endast för så vitt det gäller länekapitalet. Kursförlosterna å dollarlånet ha likväl icke heller i statistiken lagts till utgifterna eller de därtill använda lånemedlen till inkomsterna. I många fall hade därigenom ifrågavarande stads årsresultat blivit ett väsentligen annat än det av stadens egen bokföring utvisade, emedan kursförlosterna hade bort läggas till de egentliga utgifterna och icke till kapitalutgifterna, men de till deras täckning använda lånemedlen till kapitalinkomsterna. Av det nya lånet användes 39.2 milj. mark till länekostnader, vilket belopp således saknas i utgiftstabellen i statistiken.

*Dépenses pour l'assistance publique.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Köyhäinholautakunta — Fattigvårdsnämnden — <i>Commission de l'assistance publique</i> .....	5 544.7	6.7	3 734.5	3.8	9 279.2	5.1
Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunalhem och arbetsinrättning — <i>Maisons municipales de retraite et de travail</i> .....	9 755.2	11.8	21 232.0	21.5	30 987.2	17.1
Avustukset köyhäinhoitoa harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för befrämjande av fattigvård — <i>Subventions aux associations privées</i>	77.8	0.1	156.5	0.2	234.3	0.1
Lastensuojelulautakunta tai lastenvalvoja — Barn- skyddsnämnden eller barnatillsyningsmannen — <i>Commission de la protection de l'enfance ou inspecteur des enfants illégitimes</i> .....	974.5	1.2	1 578.3	1.6	2 552.8	1.4
Lastenkodit ja -seimet — Barnhem och -krubbor — <i>Hospices d'orphelins et crèches</i> .....	2 690.0	3.2	5 840.0	5.9	8 530.0	4.7
Koulukodit ja ammattioppilaskodit — Skolhem och yrkeselevhem — <i>Internats</i> .....	4 104.1	5.0	1 724.6	1.7	5 828.7	3.2
Lastentarhat — Barnträdgårdar — <i>Ecoles enfantines (Froebel)</i> .....	8 191.6	9.9	3 238.3	3.3	11 429.9	6.3
Avustukset lastensuojelua harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för barnskydd — <i>Subventions pour les buts de la protection de l'enfance</i> .....	598.5	0.7	3 489.5	3.5	4 088.0	2.3
Koti- ja sairaala-avustukset y. m. köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan menot — Hem- och sjuk- husunderstöd m. fl. utgifter för fattigvård och barnskydd — <i>Autres dépenses</i> .....	50 767.4	61.4	57 821.3	58.5	108 588.7	59.8
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>82 703.8</b>	<b>100.0</b>	<b>98 815.0</b>	<b>100.0</b>	<b>181 518.8</b>	<b>100.0</b>

N:o 3. Työnvälitys- ja työttömyysmenot. — Utgifterna för arbetsförmedling och arbetslöshet.  
Dépenses pour le chômage.

Kaupungit Städer Villes	Varatyöt — Reservarbeten Travaux de réserve										Muut työttömyysmenot <sup>1)</sup> (Övriga arbetslöshetsutgifter) (Autres dépenses <sup>2)</sup> )	Yhteensä — Summa Total
	Siitä: — Därav: Dont:											
	Yhteensä Summa Total	Arbetsstugor Ateliers	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes	Arbetsvägar Routes		
Helsinki — Helsingfors . . . . .	992.15	602.5	493.4	14 007.1	8 994.0	154.7	818.0	4 041.0	344.5	1 042.6	22 482.1	
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes . . . . .	1 012.4	3 487.5	2 953.5	25 089.8	10 622.5	2 255.5	820.9	6 387.9	146.4	1 304.5	33 994.1	
Loviisa — Lovisa . . . . .	—	—	—	7.9	7.9	—	—	—	—	—	7.9	
Porvoo — Borgå . . . . .	17.5	53.1	—	416.9	313.6	53.4	16.4	33.0	—	—	487.5	
Tammisaari — Ekenäs . . . . .	2.1	—	—	181.5	83.6	—	—	97.9	—	—	183.6	
Hanko — Hangö . . . . .	3.6	—	—	1.0	1.0	—	—	—	—	—	4.6	
Turku — Åbo . . . . .	140.0	978.4	102.5	7 198.3	998.1	70.0	16.0	4 520.3	70.0	78.9	8 568.1	
Pori — Björneborg . . . . .	42.4	—	—	87.0	—	—	—	87.0	—	—	129.4	
Rauma . . . . .	2.7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.7	
Uusikaupunki — Nystad . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Naantali — Nädendal . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Maarianhamina — Marie- hamn . . . . .	—	—	—	365.5	—	—	—	365.5	—	—	365.5	
Hämeenlinna — Tavastehus Tampere — Tammerfors . . . . .	15.0	13.8	—	526.0	274.6	155.4	31.9	—	5.0	2.2	562.0	
Lahti . . . . .	161.0	458.9	124.0	4 523.0	3 336.9	657.4	—	380.4	—	85.1	5 352.0	
Viipuri — Viborg . . . . .	50.2	—	—	651.2	348.2	161.9	128.8	—	—	17.0	718.4	
Sortavala . . . . .	202.1	1 012.6	2 420.3	1 907.4	1 335.2	—	308.5	—	48.0	349.9	5 940.3	
Käkisalmi — Kexholm . . . . .	—	—	—	166.6	35.6	122.0	—	—	—	—	166.6	
Lappeenranta — Villman- strand . . . . .	24.4	—	—	619.0	539.2	—	14.9	9.0	4.0	23.0	670.4	
Hamina — Fredrikshamn . . . . .	—	—	—	61.9	51.4	—	—	10.5	—	—	61.9	
Kotka . . . . .	71.7	321.5	132.7	1 262.0	504.3	274.7	—	483.0	—	267.2	2 055.1	
Mikkeli — S:t Michel . . . . .	9.6	142.6	—	767.6	87.0	—	—	29.8	—	—	919.8	
Heinola . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Savonlinna — Nyslott . . . . .	8.6	—	—	205.4	205.4	—	—	—	—	12.4	226.4	
Kuopio . . . . .	57.3	—	56.6	312.8	95.2	20.8	—	16.9	4.7	38.7	470.1	
Joensuu . . . . .	5.3	55.7	17.1	154.0	55.6	75.8	14.9	0.5	2)	208.8	440.9	
Iisalmi . . . . .	—	—	—	856.8	201.4	157.1	29.7	5.0	—	33.7	890.5	
Vaasa — Vasa . . . . .	53.3	—	—	160.3	160.3	—	—	—	13.6	—	227.2	
Kaskinen — Kaskö . . . . .	1.2	—	—	14.0	—	—	14.0	—	—	—	15.2	
Kristiinankaupunki — Kris- tinaestad . . . . .	1.8	14.4	—	—	—	—	—	—	—	13.8	30.0	
Uusikaarlepyy — Nykarleby Pietarsaari — Jakobstad . . . . .	21.5	—	—	117.0	13.4	—	86.5	—	—	—	117.0	
Kokkola — Gamlakarleby . . . . .	6.9	—	—	29.3	—	—	29.3	—	—	—	50.8	
Jyväskylä . . . . .	6.9	—	—	111.0	—	29.3	—	81.7	—	1.4	119.3	
Oulu — Uleåborg . . . . .	27.4	—	1.3	243.0	97.3	145.7	—	—	1.1	15.7	288.5	
Raahe — Brahestad . . . . .	37.9	243.0	20.9	2 200.8	588.7	93.1	—	59.9	—	123.2	2 625.8	
Kemi . . . . .	—	—	—	41.1	—	—	41.1	—	—	—	41.1	
Tornio — Torneå . . . . .	40.2	91.0	78.1	1 529.6	1 117.1	93.4	44.2	207.5	—	26.8	1 765.7	
Kajaani . . . . .	—	—	—	24.1	24.1	—	—	—	—	—	24.1	
Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Total . . . . .	8.7	102.5	—	347.8	147.4	145.5	44.7	—	—	6.7	465.7	
	2 004.5	9 090.0	3 446.9	39 096.9	19 616.5	2 409.6	1 638.9	10 428.9	490.9	2 347.0	56 476.2	

<sup>1)</sup> Ei suoranaisia avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Ikke direkta understöd åt arbetslösa. De ingår i utgifterna för fattigvården. — Subventions directes aux chômeurs non compris.

<sup>2)</sup> Siirtomääräraha varatöihin. — Balanscrande anslag för reservarbeten.

*Huoltotoimi* käsitti v. 1935 köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan. Koska useimmissa kaupungeissa ei ole pidetty eri tiliä köyhäinhoitolain nojalla ja eri tiliä lastensuojelulain nojalla annetuista avustuksista, on avoimen köyhäinhoidon menot siv. 7 olevassa asetelmassa ja taululiitteessä n:o 1 yhdistetty vastaaviin lastensuojelutoiminnan menoihin. Kunnalliskotien, lastenkotien, koulukotien ja lastentarhojen menot voidaan sen sijaan ilmoittaa kustakin ryhmästä erikseen, samoin kuin myös erikseen kaupunkien myöntämät avustukset köyhäinhoitotarkoituksiin ja erikseen lastensuojelutarkoituksiin.

*Yleisten sosiaalisten tehtävien* pääluokka liittyy osaksi läheisesti huoltotoimeen. Tähän menoluokkaan kuuluvat nimittäin työtuvat, ammattikursit ja muut työttömyysmenot paitsi varatyöt, jotka on viety eri menoryhmiin, siis esim. varatöinä tehdyt katutyöt yleisten töiden menoryhmään, metsätyöt kiinteän omaisuuden menoryhmään j. n. e. Siv. 8 olevaan taulukkoon on otettu kaikki eri menoryhmiin sisältyvät *työttömyysmenot*.

Työttömyysmenot vähenivät edellisestä vuodesta huomattavasti. Kuitenkin oli edelleen yleisistä töistä verraten suuri osa varatöitä. Katujen, teiden, puistojen ja kenttien kustannuksista (katuvalaistusta lukuunottamatta) oli 30.6 % varatyömenoja, viemärien kustannuksista 9.5 % ja satamien 16.5 %. Edellisenä vuonna nämä prosenttiluvut kuitenkin olivat paljon suuremmat, nim. vastaavasti 45.3 %, 58.8 % ja 40.4 %.

Köyhäinhoitomenojen jälkeen suurimmat olivat *opetus- ja sivistystoimen* menot. Kaikista menoista

*Samhällsvården* omfattade år 1935 fattigvård och barnskyddsverksamhet. Då man i de flesta städer icke haft särskilt konto för understöd, som givits på grund av fattigvårdslagen, och sådana, som givits på grund av barnskyddslagen, ha i sammanställningen å sid. 7 och i tabellbilagan n:o 1 utgifterna för öppen fattigvård förenats med motsvarande utgifter för barnskyddsverksamhet. Utgifterna för kommunalhem, barnhem, skolhem och barnträdgårdar kunna däremot uppgivas särskilt för varje grupp, liksom även de av städerna beviljade understöden för fattigvårds- och barnskyddsändamål kunna särskiljas från varandra.

Utgiftsgruppen *allmänna sociala uppgifter* ansluter sig delvis nära till samhällsvården. Till denna utgiftsgrupp höra nämligen arbetsstugor, yrkeskurser och andra arbetslöshetsutgifter med undantag av reservarbetena, vilka hänförs till olika utgiftsgrupper, således t. ex. de såsom reservarbete utförda gatuarbetena till utgiftsgruppen „allmänna arbeten”, skogsarbetena till utgiftsgruppen „fast egendom” o. s. v. Tabellen å sid. 8 innehåller en sammanfattning av alla de i de olika utgiftsgrupperna ingående *arbetslöshetsutgifterna*.

Arbetslöshetsutgifterna minskades avsevärt sedan föregående år. Likväl utgjorde reservarbetena fortfarande en relativt stor del av de allmänna arbetena. Av kostnaderna för gator, vägar, parker och planer (gatubelysningen icke medräknad) erlades 30.6 % för reservarbeten, av kostnaderna för kloaker 9.5 % och för hamnar 16.5 %. Föregående år voro likväl dessa procenttal mycket större, nämligen resp. 45.3 %, 58.8 % och 40.4 %.

Efter fattigvården följde i avseende å utgifternas storlek *undervisnings- och bildningsverksam-*

*Dépenses pour l'enseignement et éducation.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i> . . .	32 703.8	70.2	83 030.9	75.2	115 734.7	73.7
Oppikoulut — Lärdomsskolor — <i>Ecoles secondaires</i> . .	—	—	1 564.4	1.4	1 564.4	1.0
Kauppaoppilaitokset — Handelsläroverk — <i>Ecoles de commerce</i> . . . . .	—	—	3 516.6	3.2	3 516.6	2.2
Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsanstalter — <i>Ecoles professionnelles</i> . . . . .	3 746.7	8.0	6 727.8	6.1	10 474.5	6.7
Työväenopisto — Arbetarinstitut — <i>Instituts ouvriers</i>	965.3	2.1	1 987.1	1.8	2 952.4	1.9
Kirjasto — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i> . . . . .	3 309.9	7.1	6 208.9	5.6	9 518.8	6.1
Museot — Museer — <i>Musées</i> . . . . .	200.1	0.4	1 594.8	1.4	1 794.9	1.1
Muu sivistystoimi — Annan bildningsverksamhet — <i>Autres dépenses</i> . . . . .	3 545.3	7.6	894.3	0.8	4 439.6	2.8
Avustukset kouluille ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — <i>Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation</i> . . . . .	2 161.0	4.6	4 941.0	4.5	7 102.0	4.5
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>46 632.1</b>	<b>100.0</b>	<b>110 465.8</b>	<b>100.0</b>	<b>157 097.9</b>	<b>100.0</b>

opetustoimen menot olivat 11.9 %. Niistä oli tietenkin, kuten myös siv. 9 olevasta asetelmasta nähdään, suurin osa kansakoululaitoksen aiheuttamia.

Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien pääomamenot.

heten. Av samtliga utgifter erlades 11.9 % för undervisningsväsendet. Största delen av dessa försakades naturligtvis av folkskolväsendet, såsom också av sammanställningen å sid. 9 framgår.

Kapitalutgifterna framgå ur följande tabell.

*Dépenses de capital.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Hallinnollisten ja yleisten laosten uudet rakennukset — Nya byggnader för administrativa och allmänna inrättningar — <i>Nouveaux bâtiments des services publics</i> .....	7 064.5	7.5	29 393.6	19.6	36 458.1	15.0
Maatilojen ja tonttien osto — Inköp av jordegendomar och tomter — <i>Achat de terres</i> .....	18 643.4	19.9	4 567.5	3.1	23 210.9	9.5
Maatilojen ja metsien perusparannukset — Grundförbättringar å jordlägenheter och skogar — <i>Amendements du sol et des forêts</i> .....	128.1	0.1	965.0	0.6	1 093.1	0.4
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	12 128.9	12.9	30 040.4	20.1	42 169.3	17.3
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i> .....	6 298.1	6.7	10 916.3	7.3	17 214.4	7.1
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i> .....	4 280.7	4.6	342.5	0.2	4 623.2	1.9
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i> .....	2 141.4	2.3	13 761.0	9.2	15 902.4	6.5
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i> .....	—	—	5 210.3	3.5	5 210.3	2.1
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i> .....	3 277.2	3.5	5 121.0	3.4	8 398.2	3.4
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar — <i>Mobilier des services publics</i> ..	—	—	2 586.1	1.7	2 586.1	1.1
Arvopaperit ja osuudet — Värdepapper och andelar — <i>Titres</i> .....	12 458.5	13.3	4 966.5	3.3	17 425.0	7.2
Siirrot rahastoihin <sup>1)</sup> — Överföring till fonderna <sup>1)</sup> — <i>Fondations</i> <sup>1)</sup> .....	15 986.0	17.0	17 529.0	11.7	33 515.0	13.8
Lainojen kuoletus ja lyhennys — Amortering och avkortning av lån — <i>Amortissements</i> .....	11 401.8	12.2	24 301.5	16.3	35 703.3	14.7
<b>Pääomamenoja yhteensä — Kapitalutgifter inalles — <i>Dépenses de capital en tout</i> .....</b>	<b>93 808.6</b>	<b>100.0</b>	<b>149 700.7</b>	<b>100.0</b>	<b>243 509.3</b>	<b>100.0</b>

Menotiliin otetuista uudisrakennusmenoista olivat huomattavimmat Helsingissä Kivelän sairaalarakennus 5.1 milj. markkaa, Ryttylän koulukodin ammattiopetusrakennus 1.2 milj. ja linja-autosama 2.0 milj., Turussa uusi tuberkuloosisairaala 5.1 milj. ja lentokenttä 1.1 milj., Tampereella Hatanpään sairaalarakennus 3.6 milj. ja kunnalliskodin rakennus 1.0 milj., Viipurissa synnytyslaitos 3.4 milj., Vaasassa maakunta-arkisto 4.5 milj. ja Kemissä keskuskansakoulurakennus 2.0 milj. markkaa. Tämän lisäksi suoritettiin myös satamissa suuria uudistuksia. Näihin osoitettiin esim. Helsingissä länsisataman töiden jatkamiseen 2.6 milj.,

Av de å utgiftskontot upptagna kostnaderna för nybyggnader voro de viktigaste i Helsingfors en byggnad för Stengårds sjukhus 5.1 milj. mark, en byggnad för yrkesundervisning vid Ryttylä skolhem 1.2 milj. och en busstation 2.0 milj., i Åbo ett nytt tuberkulosjukhus 5.1 milj. och ett flygfält 1.1 milj., i Tammerfors en byggnad å Hatanpää sjukhus 3.6 milj. och en byggnad å kommunalhemmet 1.0 milj., i Viborg ett barnbörds hus 3.4 milj., i Vasa ett landsarkiv 4.5 milj. och i Kemi en byggnad för en centralfolkskola 2.0 milj. mark. Dessutom utfördes även i hamnarna stora nyanläggningar. För detta ändamål

<sup>1)</sup> Pätsi verontasaus- ja eläkerahastoihin. — Utom skatteutjämnings- och pensionsfonden. — *Exeplé le fond de la répartition égale des impôts et les fonds de pensions.*

Herttoniemen sataman töihin 3.0 milj. ja satamamakasiinin rakentamiseen 4.1 milj., *Turussa* kuivatelakan rakentamiseen 4.5 milj. ja *Tukholman* laiturin rakentamiseen 2.3 milj., *Porissa* Mäntyluodon sataman laajennukseen 6.9 milj., *Raumalla* Hakunin satamaa varten 4.5 milj. markkaa. *Vipurissa* osoitettiin satamien uudistoihin kaikkiaan 8.4 milj. ja *Kotkassa* 3.7 milj. markkaa.

Kuten aiemmin jo mainittiin, ei pääomamenoihin ole luettu katujen, torien, teiden, siltojen, kenttien ja viemärien uudistoihin. Ne sisältyvät samoin kuin näiden korjauskustannuksetkin ryhmään „Yleiset työt”. Uudismenot olivat seuraavat:

*Nouvelles constructions des voies, places, promenades, ponts et égouts.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Uudistyöt: — Nybyggnadsarbeten: — <i>Nouvelles constructions:</i>						
Kadut, torit, tiet ja sillat — Gator, torg, vägar och broar — <i>Voies, places et ponts</i> .....	19 188.0	49.4	12 918.2	57.3	32 106.2	52.3
Lokaviemärit — Kloaker — <i>Egouts</i> .....	16 668.1	42.9	5 935.1	26.3	22 603.2	36.8
Puistot, istutukset ja siirtolapuutarhat — Parker, planteringar och koloniträdgårdar — <i>Parcs</i> ....	1 616.7	4.1	1 334.2	5.9	2 950.9	4.8
Urheilukentät ja uimarannat — Idrottsplaner och simstränder — <i>Plans de sports et plages</i> .....	1 397.7	3.6	2 365.8	10.5	3 763.5	6.1
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>38 870.5</b>	<b>100.0</b>	<b>22 553.3</b>	<b>100.0</b>	<b>61 423.8</b>	<b>100.0</b>

Järjestöille ja yksityisten omistamille laitoksille maksetut *apurahat* on tilastossa viety eri menoluokkiin niiden tarkoitusten mukaan, joihin ne on myönnetty. Taulukkoon n:o 4 on yhdistetty kaikki kaupunkien myöntämät *apurahat*.

Taululiitteeseen n:o 1 on eri sarakkeisiin otettu kaupunkien hallinnonhaarojen tärkeimmät *palkkausmenot*. Koska tilan säästämiseksi kaikkia palkkausmenoja ei kuitenkaan ole voitu erikseen ilmoittaa, esitetään tässä yhteenveto kaikista eri virastoissa ja laitoksissa kuukausipalkalla olleille palkkasääntöisille viranhaltijoille, muulle henkilökunnalle ja tilapäiselle työvoimalle maksetuista palkoista sekä luottamustoimen haltijoille maksetuista palkkioista. Siv. 13 olevaan asetelmaan ei sen sijaan ole otettu tuntipalkalla olleille työntekijöille maksettuja palkkoja, jotka suoritetaan työmäärärahoista eikä kaupungin liikelaitosten palveluksessa olleille maksettuja palkkoja, jotka eivät sisälly menotiliin.

anvisades bl. a. i *Helsingfors* 2.6 milj. för fortsättning av byggnadsarbeten i västra hamnen, 3.0 milj. för hamnarbeten i Hertonäs och 4.1 milj. till att uppföra ett hammmagasin, i *Åbo* 4.5 milj. till att bygga en torrdocka och 2.3 milj. för utbyggande av Stockholms-kajen, i *Björneborg* 6.9 milj. till utvidgning av Mäntyluoto hamn, i *Rauma* 1.5 milj. mark för Hakuni hamn. I *Viborg* anvisades sammanlagt 8.4 milj. mark för hamnanläggningar och i *Kotka* 3.7 milj.

Såsom redan tidigare nämnts har icke till kapitalutgifterna hänförs nyanläggningarna av gator, torg, vägar, broar, planer och kloaker. De ingå, liksom även motsvarande reparationskostnader, i gruppen „Allmänna arbeten”. Nyanläggningskostnaderna voro följande:

De *understöd*, som utbetalats åt sammanslutningar och av enskilda ägda inrättningar, ha i statistiken fördelats på olika utgiftsgrupper beroende på, för vilket ändamål de beviljats. I tabell n:o 4 ha sammanförts alla av städerna beviljade *understöd*.

I tabellbilagan n:o 1 ha de viktigaste *löneutgifterna* för städernas olika förvaltningsgrenar uttagits i skilda kolumner. Då av utrymmesskal likväl icke alla löneutgifter kunnat uppgivas särskilt för sig, framlägges nedan ett sammandrag av alla löner, som i de olika ämbetsverken och inrättningarna betalats åt tjänsteinnehavare å stat, övrig personal och tillfällig arbetskraft, som uppburit månadslön ävensom av arvodena åt innehavarna av förtroendeposter. I sammandraget å sid. 13 har däremot icke medtagits de åt arbetare med timlön utbetalade löner, som erlagts ur arbetsanslag, och icke heller de åt personer anställda vid stadens affärsföretag utbetalade lönerna, vilka icke observerats å utgiftskontot.



**No 4. Kaupunkien myöntämät apurahat yksityisille järjestöille ja laitoksille. — Av städerna beviljade understöd åt privata organisationer och inrättningar. — Subventions accordées par les villes aux associations et institutions privées.**

Kaupungit Städer Villes	1 000 mk														
	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At ekonomiska föreningar och affärsföreningar Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques	Yhteiskunnalliset yhdistykset ja seurat At skyddssektörer Pour des buts économiques
<i>Helsinki — Helsingfors</i> . . . . .	41.5	201.2	12.0	46.0	438.0	77.8	598.5	270.9	207.7	25.0	1 233.8	730.5	12.0	184.7	4 079.6
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i> . . . . .	119.3	1 871.9	120.0	561.0	838.2	156.5	3 489.5	257.0	758.3	112.6	2 131.6	1 318.5	607.0	883.9	13 225.3
Loviisa — Lovisa . . . . .	5.3	50.3	—	34.9	8.1	2.5	15.5	—	9.0	—	56.0	3.0	34.0	12.5	231.1
Porvoo — Borgå . . . . .	—	102.0	—	6.0	190.2	8.0	143.5	—	10.1	—	40.0	3.0	1.0	42.0	545.8
Tammisaari — Ekenäs . . . . .	20.0	15.0	—	35.5	—	1.5	2.5	—	4.1	—	—	—	17.1	7.3	103.0
Hanko — Hangö . . . . .	—	55.0	—	37.3	31.0	—	54.3	—	16.8	—	—	—	—	3.9	198.3
Turku — Åbo . . . . .	20.0	250.0	—	—	33.4	9.0	1 329.4	29.0	81.2	7.5	418.1	375.0	14.1	74.1	2 640.8
Pori — Björneborg . . . . .	—	54.1	15.0	138.0	—	40.8	228.4	36.0	42.0	12.0	127.4	81.0	24.5	9.0	808.2
Rauma . . . . .	—	109.3	—	28.2	83.0	—	—	—	39.0	—	91.6	—	30.0	14.0	395.1
Uusikaupunki — Nystad . . . . .	15.0	30.0	—	3.0	15.4	2.0	14.0	—	—	—	64.3	—	13.0	2.5	159.2
Naantali — Nädendal . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1.5	0.3	3.5	—	—	1.8	7.1
Maarianhamina — Mariehamn . . . . .	10.0	—	—	15.0	29.0	—	—	—	11.9	—	—	—	—	—	65.9
Hämeenlinna — Tavastehus . . . . .	—	60.0	1.0	6.0	—	1.0	—	20.5	13.0	0.5	20.0	16.0	3.0	13.2	154.2
Tampere — Tammerfors . . . . .	3.0	—	10.0	3.0	—	7.0	40.0	64.5	80.0	30.0	36.5	300.0	135.0	379.0	1 088.0
Lahti . . . . .	—	—	5.6	0.5	20.0	6.0	20.0	3.0	8.0	1.0	145.0	46.0	18.0	5.0	278.1
Viipuri — Viborg . . . . .	25.0	225.0	8.8	30.0	61.0	25.0	468.2	26.0	124.0	13.0	292.2	340.0	171.5	85.2	1 894.9
Sortavala . . . . .	9.1	65.0	—	7.8	—	4.0	25.0	—	27.0	3.3	72.0	—	24.8	1.7	239.7
Käkisalmi — Kexholm . . . . .	5.4	20.0	—	—	—	6.0	2.0	—	15.1	1.5	133.0	3.5	—	—	186.5
Lappeenranta — Villmanstrand . . . . .	—	40.0	6.0	18.0	—	—	80.0	13.5	27.0	—	13.4	16.0	—	7.5	221.4
Hamina — Fredrikshamn . . . . .	—	35.0	—	10.2	—	—	80.8	—	7.5	5.0	2.5	10.0	3.0	0.5	154.5
Kotka . . . . .	—	—	—	11.5	15.0	—	119.0	8.0	50.0	18.0	184.0	48.0	19.0	2.0	474.5
Mikkeli — St Michel . . . . .	—	45.0	—	32.5	15.0	3.0	—	—	4.0	3.0	—	—	15.0	4.0	121.5
Heinola . . . . .	5.0	25.0	—	—	6.0	—	2.0	—	4.5	2.0	60.0	—	1.0	2.0	107.5
Savonlinna — Nyslott . . . . .	—	40.0	—	9.3	6.0	—	4.0	—	21.1	1.0	—	14.0	—	3.0	98.4
Kuopio . . . . .	1.5	135.0	65.7	43.0	40.0	1.5	55.7	11.2	39.5	—	4.0	2.0	21.1	24.5	444.7
Joensuu . . . . .	—	50.0	3.0	30.3	—	8.8	31.6	—	3.2	4.0	99.2	15.0	9.3	9.6	264.0
Iisalmi . . . . .	—	30.0	—	10.0	—	—	—	—	10.0	—	—	—	—	1.0	61.0
Vaasa — Vasa . . . . .	—	100.0	—	8.5	6.0	10.0	193.3	10.0	42.0	—	100.0	—	30.0	43.7	543.5
Kaskinen — Kaskö . . . . .	—	5.0	—	—	—	—	—	—	0.5	—	21.0	—	0.6	0.1	27.2
Kristiinankaupunki — Kristinestad . . . . .	—	12.2	—	0.2	—	0.4	45.8	—	—	—	2.5	—	1.0	—	62.1
Uusikaarlepyy — Nykarleby . . . . .	—	4.0	—	—	1.0	—	—	—	—	0.5	15.0	—	—	—	20.5
Pietarsaari — Jakobstad . . . . .	—	35.0	—	—	—	8.0	—	—	15.9	—	34.0	—	—	3.4	96.3
Kokkola — Gamlakarleby . . . . .	—	35.0	—	0.5	—	—	59.1	10.0	4.0	5.0	—	3.0	12.0	3.0	131.6
Jyväskylä . . . . .	—	50.0	—	10.0	—	—	13.4	12.8	26.0	4.5	31.6	25.0	5.0	44.1	222.4
Oulu — Uleåborg . . . . .	—	100.0	4.9	10.0	188.2	12.0	346.3	4.0	6.5	—	15.0	10.0	—	80.0	776.9
Raahe — Brahestad . . . . .	—	10.0	—	—	40.0	—	19.0	8.5	—	—	29.8	—	—	1.0	108.3
Kemi . . . . .	—	20.0	—	—	36.2	—	63.8	—	11.9	—	15.0	—	—	—	146.9
Tornio — Tornå . . . . .	—	15.0	—	15.0	3.7	—	25.9	—	—	—	0.5	5.0	—	4.0	69.3
Kajaani . . . . .	—	50.0	—	6.8	—	—	—	—	2.0	—	—	—	—	3.1	76.9
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b> . . . . .	<b>160.8</b>	<b>2 073.1</b>	<b>132.0</b>	<b>607.0</b>	<b>1 276.2</b>	<b>234.3</b>	<b>4 088.0</b>	<b>527.9</b>	<b>966.0</b>	<b>137.6</b>	<b>3 365.4</b>	<b>2 049.0</b>	<b>619.0</b>	<b>1 068.6</b>	<b>17 304.9</b>

<sup>1)</sup> Tässä tarkoitetaan vanhainkodeille, lepo- ja kesäkodeille, aistiviallisten järjestöille (paitsi nimenomaan opetustarkoituksiin myönnettyjä), työttömyyden torjuntaan ja sosiaalista työtä varten myönnettyjä avustuksia. — Här avses understöd åt Alderdoms-, villo- och sommarhem, åt organisationer för blinda, dövstumma o. dyl. (utom sådana som uttryckligen beviljats för bildningsändamål), för arbetslöshetens lindrande och för socialt arbete.

## Appointements des fonctionnaires, par groupes.

Memoryhmä — Utgiftsgrupp Groupe de dépenses	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i> .....	7 529.1	6.7	15 703.6	9.8	23 232.7	8.6
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i> .....	9 350.4	8.4	16 098.6	10.1	25 449.0	9.4
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i> ..	4 150.0	3.7	9 707.8	6.1	13 857.8	5.1
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	4 314.9	3.9	4 543.4	2.8	8 858.3	3.2
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> .....	23 510.5	21.1	18 957.7	11.9	42 468.2	15.6
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	17 500.9	15.7	12 658.0	7.9	30 158.9	11.1
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i> .....	1 551.9	1.4	1 360.0	0.9	2 911.9	1.1
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	25 756.9	23.1	61 501.3	38.5	87 258.2	32.1
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	5 877.1	5.3	7 117.2	4.4	12 994.3	4.8
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immubles</i> ..	5 307.2	4.8	5 169.8	3.2	10 477.0	3.9
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	3 829.2	3.4	4 523.6	2.8	8 352.8	3.1
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i> .....	2 838.4	2.5	2 527.8	1.6	5 366.2	2.0
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>111 516.5</b>	<b>100.0</b>	<b>159 868.8</b>	<b>100.0</b>	<b>271 385.3</b>	<b>100.0</b>

Seuraava asetelma osoittaa, kuinka suuret nämä samat palkkausmenot eri kaupungeissa olivat sekä kuinka monta prosenttia ne olivat kaikista varsinaisista menoista.

Följande tabell utvisar, huru stora dessa samma löneutgifter voro i de olika städerna samt huru många procent de utgjorde av alla egentliga utgifter.

## Appointements des fonctionnaires, par villes.

Kaupungit Städer Villes	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden Appointements		Kaupungit Städer Villes	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden Appointements	
	Kaikkiaan Inalles En tout	%:ina varsinaisista menoista — 1 % av egentliga utgifter En % des dépenses proprement dites		Kaikkiaan Inalles En tout	%:ina varsinaisista menoista — 1 % av egentliga utgifter En % des dépenses proprement dites
	1 000 mk	%		1 000 mk	%
Helsinki — Helsingfors .....	111 516.5	23.3	Kotka .....	7 322.7	21.2
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes .....	159 868.8	26.6	Mikkeli — St Michel .....	2 467.8	31.9
Loviisa — Lovisa .....	1 024.2	20.8	Heinola .....	595.7	26.6
Porvoo — Borgå .....	1 820.8	23.8	Savonlinna — Nyslott .....	1 995.9	28.8
Tammisaari — Ekenäs .....	1 663.5	28.9	Kuopio .....	6 970.5	30.9
Hanko — Hangö .....	2 086.2	29.0	Joensuu .....	1 971.8	27.7
Turku — Åbo .....	22 941.1	24.0	Iisalmi .....	1 056.6	29.9
Pori — Björneborg .....	6 417.6	27.6	Vaasa — Vasa .....	8 210.5	27.9
Rauma .....	2 448.7	20.9	Kaskinen — Kaskö .....	426.2	32.9
Uusikaupunki — Nystad .....	804.8	32.2	Kristiinankaupunki — Kristinestad .....	1 297.5	42.7
Naantali — Nådendal .....	252.4	24.6	Uusikaarlepyy — Nykarleby .....	230.9	24.1
Maarianhamina — Mariehamn .....	623.4	31.0	Pietarsaari — Jakobstad .....	2 938.3	29.9
Hämeenlinna — Tavastehus .....	2 398.6	31.7	Kokkola — Gamlakarleby .....	2 730.2	30.1
Tampere — Tammerfors .....	21 352.7	27.2	Jyväskylä .....	2 530.6	24.0
Lahti .....	5 594.8	30.7	Oulu — Uleåborg .....	6 314.3	24.5
Viipuri — Viborg .....	28 637.0	27.1	Raahel — Brahestad .....	699.6	25.3
Sortavala .....	1 830.8	27.8	Kemi .....	4 229.7	24.8
Käkisalmi — Kexholm .....	1 051.3	23.6	Tornio — Torneå .....	650.7	25.3
Lappeenranta — Villmanstrand ..	2 868.9	29.1	Kajaani .....	2 216.5	27.3
Hamina — Fredrikshamn .....	1 196.0	29.7	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer</b> <b>— Total .....</b>	<b>271 385.3</b>	<b>25.1</b>

**Tulot.** Kaupunkien varsinaisten ja pääomatulojen kokonaismäärät v. 1935 sekä tulot asukasta kohden näkyvät seuraavasta taulukosta. Pääomatuloihin on luettu kiinteän ja irtaimen omaisuuden myynti, kaupungin liikeyritysten pääoma-arvojen poistot, kaupungin varoista myönnettujen lainojen lyhennykset, siirrot omista rahastoista (paitsi verontasausrahastosta), pääomamenojen peittämiseen saadut valtionavut sekä uudet pitkäaikaiset lainat.

Tulojen kokonaismäärät poikkeavat vain vähän menojen kokonaismäärästä, koska tulot talousarviossa määrätään menojen mukaisiksi. Taulukko

**Inkomster.** Totalbeloppen av städernas egentliga och kapitalinkomster år 1935 samt inkomsterna per invånare framgå av följande tabell. Till kapitalinkomsterna ha hänförs försäljningen av fast och lös egendom, avskrivningarna av de kommunala affärsföretagens kapitalvärden, avkortningarna av de av stadens medel beviljade länen, överföringarna från de egna fonderna (utom från skatteutjämningsfonden), statsunderstöden för täckande av kapitalutgifter samt de nya långfristiga länen.

Inkomsternas totalbelopp avvika endast föga från utgifternas totalbelopp, emedan inkomsterna i budgeten fastställas i överensstämmelse med

N:o 5. Eri kaupunkien tulot. — De olika städernas inkomster. — *Recettes des villes.*

Kaupungit Städer Villes	Varsinaisia tuloja Egentliga inkomster Recettes proprement dites		Pääomatuloja Kapitalinkomster Recettes de capital		Asukasta kohden Per invånare Per habitant		Asukasta kohden Per invånare Per habitant	
	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk
<i>Helsinki — Helsingfors</i> .....	471 575.2	2 100	83 624.4	400	555 199.6	2 500		
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i> .....	648 227.1	1 500	109 076.4	200	757 303.5	1 700		
Loviisa — Lovisa .....	4 991.6	1 400	464.4	100	5 456.0	1 500		
Porvoo — Borgå .....	8 172.9	1 200	247.5	[35]	8 420.4	1 200		
Tammisaari — Ekenäs .....	5 833.9	1 600	448.7	100	6 282.6	1 700		
Hanko — Hangö .....	7 010.4	1 000	843.7	100	7 854.1	1 100		
Turku — Åbo .....	105 335.9	1 900	25 450.1	500	130 786.0	2 400		
Pori — Björneborg .....	25 444.0	1 500	16 657.3	1 000	42 101.3	2 500		
Rauma .....	11 626.8	1 400	2 058.8	300	13 685.6	1 700		
Usikaupunki — Nystad .....	2 962.3	1 000	800.0	300	3 762.3	1 200		
Naantali — Nådendal .....	843.2	1 000	307.0	400	1 150.2	1 400		
Maarianhamina — Mariehamn .....	2 207.7	1 000	578.0	300	2 785.7	1 300		
Hämeenlinna — Tavastehus .....	8 901.2	1 100	240.9	[30]	9 142.1	1 100		
Tampere — Tammerfors .....	91 664.2	1 800	9 071.4	200	100 735.6	2 000		
Lahti .....	20 043.5	900	1 244.4	100	21 287.9	1 000		
Viipuri — Viborg .....	107 595.8	1 500	23 011.6	300	130 607.4	1 800		
Sortavala .....	7 867.8	1 900	180.3	(42)	8 048.1	1 900		
Käkisalmi — Kexholm .....	4 515.7	1 500	101.1	100	4 616.8	1 600		
Lappeenranta — Villmanstrand .....	11 062.8	1 000	270.6	[24]	11 333.4	1 000		
Hamina — Fredrikshamn .....	4 068.0	1 000	1 021.3	200	5 089.3	1 200		
Kotka .....	34 958.8	2 000	3 597.2	200	38 556.0	2 200		
Mikkeli — S:t Michel .....	8 701.6	800	572.4	100	9 274.0	900		
Heinola .....	2 557.5	1 200	249.0	100	2 806.5	1 300		
Savonlinna — Nyslott .....	7 446.9	1 000	335.2	100	7 782.1	1 100		
Kuopio .....	24 045.0	1 100	1 614.1	100	25 659.1	1 200		
Joensuu .....	7 585.3	1 600	2 072.6	400	9 657.9	2 000		
Iisalmi .....	3 740.5	1 100	572.9	200	4 313.4	1 300		
Vaasa — Vasa .....	30 510.5	1 200	6 397.8	300	36 908.3	1 500		
Kaskinen — Kaskö .....	1 365.6	800	—	—	1 365.6	800		
Kristiinankaupunki — Kristinestad .....	3 549.0	1 400	34.9	[13]	3 583.9	1 400		
Unsikaarlepyy — Nykarleby .....	1 208.9	1 200	265.0	300	1 473.9	1 500		
Pietarsaari — Jakobstad .....	10 598.4	1 700	318.3	100	10 916.7	1 800		
Kokkola — Gamlakarleby .....	8 995.4	1 200	1 893.1	300	10 888.5	1 500		
Jyväskylä .....	12 388.0	1 600	1 134.5	200	13 522.5	1 800		
Oulu — Uleåborg .....	26 491.7	1 300	3 251.2	200	29 742.9	1 500		
Raahe — Brahestad .....	2 655.4	900	6.3	[2]	2 661.7	900		
Kemi .....	19 900.1	1 100	2 505.0	100	22 405.1	1 200		
Tornio — Torneå .....	2 790.9	1 500	177.6	100	2 968.5	1 600		
Kajaani .....	8 589.9	1 300	1 082.2	200	9 672.1	1 500		
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b> .....	<b>1 119 802.3</b>	<b>1 700</b>	<b>192 700.8</b>	<b>300</b>	<b>1 312 503.1</b>	<b>2 000</b>		

n:o 6 osoittaa kaupunkien tulot ryhmitettyinä menoluokkia vastaaviin osastoihin.

utgifterna. Tabell n:o 6 utvisar städernas inkomster fördelade på avdelningar, som motsvara utgiftsgrupperna.

**N:o 6. Kaupunkientulot ryhmittäin. — Stadskommunernas inkomster gruppvis. — Recettes des villes par groupes.**

Kaupungit Städer Villes	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i> .....	419.2	0.1	1 973.1	0.3	2 392.3	0.2
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i> .....	14 246.6	2.6	15 224.9	2.0	29 471.5	2.3
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i> ..	725.0	0.1	2 406.0	0.3	3 131.0	0.2
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	2 182.3	0.4	3 577.3	0.5	5 759.6	0.4
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> .....	23 776.6	4.3	23 619.0	3.1	47 395.6	3.6
Huoltotoiminta — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i> .....	19 835.2	3.6	22 539.0	3.0	42 374.2	3.2
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i> .....	3 102.4	0.5	5 346.9	0.7	8 449.3	0.6
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	9 950.6	1.8	29 964.8	3.9	39 915.4	3.1
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i> ..	18 611.9	3.3	7 012.5	0.9	25 624.4	2.0
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	50 810.3	9.2	105 642.7	13.9	156 453.0	11.9
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	17 351.2	3.1	46 097.5	6.1	63 448.7	4.8
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag — <i>Services industriels de la ville</i> .....	53 950.7	9.7	48 311.9	6.4	102 262.6	7.8
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i> .....	12 232.1	2.2	11 082.9	1.5	23 315.0	1.8
Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — <i>Recettes financières</i> .....	244 381.1	44.0	325 428.6	43.0	569 809.7	43.4
Varsinaisia tuloja yhteensä — Egentliga inkomster inalles — <i>Recettes proprement dites en tout</i> ....	471 575.2	84.9	648 227.1	85.6	1 119 802.3	85.3
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i> .....	83 624.4	15.1	109 076.4	14.4	192 700.8	14.7
Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä — Egentliga och kapitalinkomster inalles — <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i> .....	555 199.6	100.0	757 303.5	100.0	1 312 503.1	100.0

Tuloryhmistä oli rahoitustulojen ryhmä suurin. Siihen sisältyvät tulot on tarkemmin eritelty seuraavassa asetelmassa.

Av inkomsterna bildade finansieringsinkomsterna den största gruppen. De däri ingående inkomsterna finnas närmare specificerade i följande sammanställning.

*Recettes financières.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Korot ja osingot — Räntor och dividender — <i>Intérêts et dividendes</i> .....	16 830.4	6.9	8 313.8	2.5	25 144.2	4.4
Kaupungin liikeyritysten pääoma-arvon korko — Ränta å de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Intérêts sur le capital des services industriels de la ville</i> .....	19 976.5	8.2	16 902.0	5.2	36 878.5	6.5
Siirto verontasausrahastosta — Överföring från skatteutjämningsfonden — <i>Transport du fond pour la répartition égale des impôts</i> .....	—	—	215.0	0.1	215.0	0.0
Poistettut, käyttämättä jääneet siirtomäärärahat — Avskrivna oanvända balanserade anslag — <i>Soldes passifs de l'exercice précédent repris</i> .....	62.6	0.0	2 789.6	0.9	2 852.2	0.5
Erinäiset verot — Diverse skatter — <i>Impôts divers</i> .....	528.4	0.2	3 356.6	1.0	3 885.0	0.7
Kunnallinen tulovero — Kommunal inkomstskatt — <i>Impôts communal sur le revenu</i> .....	206 983.2	84.7	293 851.6	90.3	500 834.8	87.9
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>244 381.1</b>	<b>100.0</b>	<b>325 428.6</b>	<b>100.0</b>	<b>569 809.7</b>	<b>100.0</b>

## N:o 7. Verotus. — Beskattningen. — Imposition.

Kaupungit Städer Villes	Tulovero Inkomstskatt Impôts sur le revenu				Koiravero Hundskatt Impôts sur les chiens		Tontti- vero Tomt- skatt Impôts sur les terrains		Maksunpano Debitering Montants débite Moutants débite en tout	Maksunpano Debitering Montants débite Moutants débite en tout	Muiden verojen maksunpano *) Imposition av övriga skatter*) Moutants débite d'autres taxes	Poistettuja verojännin peritty Infituna avskrivna skatterester Perception des impôts repris	Veroholaja yhteensä Skatteinkomster inalles Total des impôts						
	Veroytym hinta, mlk Skattotsprijsen, mlk Imposition pour 100 marcs de revenus, marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs						Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs	Veroytym hinta Antal skattlön Revenus en 100 marcs
Helsinki — Helsingfors	8:—	25 872 902	118 424	206 983.2	200:—	493.0	5.2	0.7	207 482.1	29.5	207 511.6								
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	10:05	29 142 715	193 298	293 851.6	190:—	1 334.2	449.3	10.6	295 645.1	1 563.1	297 208.2								
Loviisa — Lovisa	8:75	219 550	1 468	1 921.0	100:—	11.8	12.7	3.0	1 948.5	13.2	1 961.7								
Porvoo — Borgå	8:50	530 728	3 081	4 511.2	200:—	24.0	2.9	0.1	4 538.2	—	4 538.2								
Tammisaari — Ekenäs	8:—	279 828	2 094	2 245.4	150:—	11.4	1.1	—	2 257.9	0.9	2 258.8								
Hanko — Hangö	6:85	394 321	3 347	2 701.1	100:—	16.1	2.1	0.1	2 719.4	0.2	2 719.6								
Turku — Åbo	11:—	4 407 979	24 176	48 640.7	200:—	134.2	154.6	0.6	48 930.1	3.3	48 933.4								
Pori — Björneborg	8:85	1 346 597	6 701	11 933.7	150:—	37.7	—	—	11 971.4	44.1	12 015.5								
Rauma	8:25	436 630	2 663	3 602.2	200:—	22.2	—	—	3 624.4	1.5	3 625.9								
Uusikaupunki — Nystad	10:35	140 744	1 212	1 458.2	180:—	8.1	1.7	—	1 468.0	—	1 468.0								
Naantali — Nädendal	9:25	41 685	435	385.6	200:—	2.2	2.2	—	390.0	—	390.0								
Maarianhamina — Marie- hamn	5:75	207 639	917	1 193.9	200:—	7.2	—	—	1 201.1	0.1	1 201.2								
Hämeenlinna — Tavastehus	6:80	498 847	3 326	3 393.9	200:—	33.3	0.8	—	3 428.0	25.2	3 453.2								
Tampere — Tammerfors	10:75	4 183 381	25 830	45 042.7	200:—	102.7	—	0.3	45 145.7	50.6	45 196.3								
Lahti	9:50	1 043 605	8 442	9 920.2	200:—	59.6	2.9	—	9 982.7	—	9 982.7								
Viipuri — Viborg	11:50	4 370 555	34 567	50 721.3	200:—	273.6	8.9	0.1	51 003.9	497.4	51 501.3								
Sörtavala	7:10	383 177	2 063	2 726.5	200:—	14.8	2.4	—	2 743.7	15.8	2 759.5								
Käkisalmi — Kexholm	6:70	393 117	1 658	2 636.7	200:—	21.8	—	—	2 658.5	—	2 658.5								
Lappeenranta — Villman- strand	9:40	557 544	4 853	5 298.4	150:—	30.0	—	—	5 328.4	41.9	5 370.3								
Hamina — Fredrikshamn	8:30	192 170	1 631	1 596.1	200:—	18.0	1.2	—	1 615.3	2.8	1 618.1								
Kotka	9:50	1 217 734	7 295	11 568.5	200:—	43.5	—	—	11 612.0	11.7	11 623.7								
Mikkeli — S:t Michel	8:50	472 416	4 340	4 015.5	150:—	28.2	1.7	0.1	4 045.5	—	4 045.5								
Heinola	7:60	134 574	1 126	1 022.8	150:—	8.1	—	—	1 030.9	0.9	1 031.8								
Savonlinna — Nyslott	11:70	308 108	2 297	3 607.6	200:—	18.8	—	—	3 626.4	13.5	3 639.9								
Kuopio	10:95	873 039	6 663	9 562.0	200:—	52.2	0.3	0.3	9 614.8	—	9 614.8								
Joensuu	10:50	304 335	1 881	3 203.5	200:—	19.4	1.8	—	3 224.7	12.8	3 237.5								
Iisalmi	9:50	162 633	1 141	1 548.1	150:—	9.3	5.8	—	1 563.2	8.8	1 572.0								
Vaasa — Vasa	8:80	1 553 624	10 541	13 674.4	200:—	71.4	8.8	—	13 754.6	—	13 754.6								
Kaskinen — Kaskö	8:—	75 605	703	606.7	200:—	6.2	0.6	—	613.5	—	613.5								
Kristiinankaupunki — Kris- tinstad	11:40	97 044	1 023	1 106.3	200:—	8.8	1.2	—	1 116.3	2.6	1 118.9								
Uusikaarlepyy — Nykarleby	8:—	42 019	553	336.2	100:—	2.0	1.1	—	339.3	—	339.3								
Pietarsaari — Jakobstad	9:25	377 611	2 946	3 492.9	200:—	26.6	5.8	5.4	3 530.7	4.0	3 534.7								
Kokkola — Gamlakarleby	9:—	384 997	3 212	3 490.1	200:—	25.6	2.8	—	3 518.5	—	3 518.5								
Jyväskylä	11:80	600 207	3 680	7 134.5	200:—	33.4	26.5	—	7 194.4	53.3	7 247.7								
Oulu — Uleåborg	9:80	1 111 635	6 698	10 912.8	200:—	50.4	193.7	—	11 156.9	—	11 156.9								
Raabe — Brahestad	10:—	109 299	1 129	1 097.0	200:—	9.4	3.9	—	1 110.3	8.8	1 119.1								
Kemi	11:—	1 108 253	6 473	12 221.9	200:—	61.6	0.7	—	12 284.2	747.1	13 031.3								
Tornio — Torneå	10:25	136 996	892	1 410.5	200:—	7.6	—	—	1 418.1	—	1 418.1								
Kajaani	8:80	444 489	2 241	3 911.5	200:—	23.0	1.1	—	3 935.6	2.6	3 938.2								
<b>Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Toutes les villes</b>	<b>9:09</b>	<b>55 015 617</b>	<b>311 722</b>	<b>500 834.8</b>	<b>192:—</b>	<b>1 827.2</b>	<b>454.5</b>	<b>10.7</b>	<b>503 127.2</b>	<b>1 592.6</b>	<b>504 719.8</b>								

\*) Loviisassa henkilökohtaisia vaivaimaksuja, Pietarsaassa tilusveroa, muissa kaupungeissa biljaardimaksuja. — I Lovisa personell fattigavgift, i Jakobstad ägoscatt, i övriga städer biljardavgift.

*Verotuloiksi* on otettu vuoden aikana maksuunpannut verot sekä perityt, menotilin kautta aiemmin poistetut verojäämät. Paitsi kunnallista tuloveroa maksuunpantiin kaikissa kaupungeissa myös koiraveroa ja 28 kaupungissa tonttiveroa. 8 kaupungissa maksuunpantiin tämän lisäksi biljardimaksua, Loviisassa henkilökohtaista vaivaimaksua ja Pietarsaassa tilusveroa. Taulukosta n:o 7 nähdään maksuunpanojen suuruus, veroäyrien hinta ja lukumäärä, verolippujen luku, koiraveron suuruus sekä kuinka paljon aiemmin poistettuja verojäämiä perittiin.

Veronkannon tulosta ei kaikissa kaupungeissa saada tarkkaan selville, koska veronkannon yhteydessä toisinaan on samalla verolipulla kannettu muita kaupungille tulevia maksuja. Taulukkoon n:o 8, joka valaisee veronkantoa ja verojäämien perimistä eri kaupungeissa, on sen takia täytynyt sisällyttää myös edellämaitut maksut. Sitä vastoin siihen ei ole otettu biljardimaksuja, koska niitä ei kanneta tuloveron yhteydessä. Muut kannetut maksut ovat kuitenkin pieniä tuloveroon verrattuina, joten tällä seikalla ei ole suurta merkitystä. Vielä on huomattava, että jos tahdotaan selvittää jonkin vuoden kannantatulosta, on kertyneitä veroja verrattava samana vuonna kannettaviksi määrättyihin veroihin. Yleensä määrätään jonkin vuoden maksuunpano samana vuonna kannettavaksi, mutta joissakin tapauksissa, kuten Loviisassa v. 1934 ja Jyväskylässä vuosina 1934—35, maksuunpanon viimeinen erä kannettiin vasta seuraavana vuonna. Näistä edelläluetelluista seikoista johtuu, että taulukkoon n:o 8 otetut „kannettaviksi määrättyt verot” eivät joka kaupungin kohdalla ole samat kuin edelliseen taulukkoon otetut „maksuunpannut verot”.

Kannantatulos on kaikissa kaupungeissa viime vuosina huomattavasti parantunut. Tätä valaisee seuraava asetelma:

Maksuunpano- vuosi Debiteringsår <i>Exercice</i>	Maksuunpanosta kertyi kantovuotena Av debiteringen inflet under uppbor- året — <i>Des montants rentrés pendant</i> <i>l'année de perception</i> %
1925	80.0
1926	81.7
1927	83.1
1928	84.0
1929	81.1
1930	80.0
1931	79.8
1932	79.7
1933	81.5
1934	85.0
1935	85.8

Vuonna 1935 tulos oli siis parempi kuin minään aiempina edellälueteltuna vuotena.

Såsom *skatteinkomster* ha upptagits de under året debiterade skatterna samt de indrivna, genom utgiftskontot tidigare avskrivna skatteresterna. Utom kommunal inkomstskatt debiterade alla städer även hundskatt och 28 städer tomtskatt. I 8 städer debiterades dessutom biljardavgift, i Lovisa personell fattigavgift och i Jakobstad ägoskatt. Av tabell n:o 7 framgår debiteringens storlek, skattörenas pris och antal, antalet debetsedlar, hundskattens storlek samt indrivningen av tidigare avskrivna skatterester.

Resultatet av skatteindrivningen kan icke i alla städer noggrant fastställas, då stundom i samband med skatteuppbörden och med samma debetsedel uppbäres andra staden tillkommande avgifter. I tabell n:o 8, som belyser skatteuppbörden och indrivningen av skatterester i de olika städerna, har man därför varit tvungen att inrymma även ovannämnda avgifter. Däremot ha biljardavgifterna icke medtagits, emedan de icke uppbäras i samband med inkomstskatten. De övriga uppburna avgifterna äro likväl små i jämförelse med inkomstskatten, varför denna omständighet icke har någon större betydelse. Ytterligare bör märkas, att om man vill klarlägga uppbördsresultatet för ett år, böra de influtna skatterna jämföras med det för samma år till uppbörd fastställda skattebeloppet. I allmänhet fastställes, att, det debiterade beloppet skall uppbäras samma år, men i en del fall såsom i Lovisa år 1934 och i Jyväskylä åren 1934—35, uppbäras sista raten av debiteringen först följande år. Beroende på ovan uppräknade omständigheter är det „till uppbörd fastställda skattebeloppet” i tabell n:o 8 icke för alla städer lika stort som de „debiterade skatterna” i föregående tabell.

Uppbördsresultatet har de senaste åren avsevärt förbättrats i alla städer. Detta belyses av följande sammanställning:

År 1935 var sålunda resultatet bättre än under något av de ovan uppräknade tidigare åren.

N:o 8. Verojen ja verojäämien periminen ja poisto. — Indrivningen och avkortningen av skatter och skatterester.  
Perception et reprise des impôts et des arrérages.

Kaupungit Städer Villes	Kannettaviksi määrättyt verot Till uppbörd fastställt skattebelopp Impôts à percevoir						Edellisiltä vuosilta siirtyneet vero- jäämät — Från tidigare år balanse- rande skatterester — Arrérages balan- çant des exercices précédents																
	Kaikkiaan Inalles Total	Siitä kertyi: — Därav inflöt: Dont percus:						Parimättä vuoden lussa — Öndrivna vid årens början Au commencement de l'exercice	Siitä: — Därav: — Dont:														
		kannoissa vid uppbörderna aux perceptions			myöhemmin kantovuotena senare under året plus tard pen- dant l'exercice				poistettiin avkortades repris			kertyi inflöt perçu			poistettiin avkortades repris								
		1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%		1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%									
1935																							
Helsinki — Helsingfors	207 481.4	167 997.9	81.0	2 808.1	1.4	116.4	0.0	55 535.0	27 975.9	50.4	14 662.6	26.4											
Muut kaupungit — Övriga städer	296 618.6	252 256.7	85.0	9 238.8	3.1	1 097.8	0.4	65 548.1	22 386.7	34.2	18 626.9	28.4											
Loviisa — Lovisa	2 347.8	2 068.3	88.1	71.8	3.1	57.0	2.4	711.6	188.2	26.4	318.2	44.7											
Porvoo — Borgå	4 538.2	4 172.0	91.9	43.6	1.0	20.9	0.5	1 188.7	150.1	12.6	116.5	9.8											
Tammisaari — Ekenäs	2 259.1	1 961.1	86.8	113.8	5.0	18.7	0.8	393.0	181.4	46.2	115.8	29.5											
Hanko — Hangö	2 719.3	2 363.6	86.9	65.0	2.4	—	—	717.5	215.5	30.0	137.4	19.1											
Turku — Åbo	48 930.5	41 432.8	84.7	898.8	1.8	—	—	9 570.5	3 755.4	39.2	4 174.4	43.6											
Pori — Björneborg	11 971.4	11 280.0	94.2	170.3	1.4	0.7	0.0	1 011.2	343.1	33.9	60.3	6.0											
Rauma	3 624.4	3 374.1	93.1	80.3	2.2	—	—	164.0	90.9	55.4	46.7	28.5											
Usikaupunki — Nystad	1 468.0	1 332.0	90.7	22.9	1.6	—	—	293.1	79.1	27.0	6.3	2.1											
Naantali — Nådendal	390.0	350.8	89.9	—	—	—	—	60.4	33.3	55.1	16.3	27.0											
Maarianhamina — Mariehamn	1 201.1	1 123.0	93.5	—	—	—	—	110.5	34.4	31.1	14.5	13.1											
Hämeenlinna — Tavastehus	3 428.0	3 053.8	89.1	43.2	1.3	19.7	0.6	522.5	319.1	61.1	78.5	15.0											
Tampere — Tammerfors	45 145.4	39 606.8	87.7	619.4	1.4	—	—	5 927.5	3 480.0	58.7	1 661.2	28.0											
Lahti	9 982.7	8 756.3	87.7	465.3	4.7	0.5	0.0	1 976.2	493.0	24.9	485.1	24.5											
Viipuri — Viborg	51 003.8	40 383.6	79.2	2 028.4	4.0	43.4	0.1	14 441.3	5 290.5	36.6	4 517.2	31.3											
Sortavala	2 743.7	2 206.3	80.4	332.1	12.1	26.3	1.0	199.6	86.2	43.2	103.4	51.8											
Käkisalmi — Kexholm	2 658.5	2 139.2	80.5	50.6	1.9	86.9	3.3	849.3	223.8	26.4	390.6	46.0											
Lappeenranta — Villmanstrand	5 328.4	4 189.2	78.6	144.7	2.7	7.5	0.1	2 362.0	609.3	25.8	77.6	3.3											
Hamina — Fredrikshamn	1 615.3	1 359.2	84.1	136.6	8.5	—	—	252.6	149.8	59.3	51.1	20.2											
Kotka	11 612.0	10 014.1	86.2	308.3	2.7	37.5	0.3	5 775.1	714.0	12.4	1 464.2	25.4											
Mikkeli — St Michel	4 045.5	3 327.7	82.3	265.7	6.6	—	—	695.2	172.2	24.8	295.2	42.5											
Heinola	1 030.9	847.3	82.2	41.2	4.0	1.3	0.1	377.4	37.4	9.9	141.1	37.4											
Savonlinna — Nyslott	3 626.4	3 141.7	86.6	43.6	1.2	0.4	0.0	858.2	165.1	19.2	155.6	18.1											
Kuopio	9 614.5	8 191.8	85.2	537.8	5.6	7.4	0.0	2 090.6	589.8	28.2	520.4	24.9											
Joensuu	3 224.7	2 729.9	84.7	170.1	5.3	51.0	1.6	646.6	279.7	43.3	196.0	30.3											
Iisalmi	1 563.2	1 250.6	80.0	113.6	7.3	—	—	622.7	254.7	40.9	230.4	37.0											
Vaasa — Vasa	13 754.6	12 283.4	89.3	459.5	3.3	26.5	0.2	1 267.4	588.4	46.4	248.8	43.3											
Kaskinen — Kaskö	702.8	537.4	76.5	12.8	1.8	3.3	0.5	230.9	81.2	35.2	54.5	10.6											
Kristiinankaupunki — Kristinestad	1 116.3	968.5	86.8	41.3	3.7	0.9	0.0	175.7	39.3	22.4	56.5	32.2											
Usikaarlepyy — Nykarleby	364.8	301.5	82.6	18.4	5.0	—	—	137.6	45.2	32.8	3.6	2.6											
Pietarsaari — Jakobstad	3 550.5	3 243.0	91.3	110.6	3.1	—	—	1 314.1	129.0	9.8	600.5	45.7											
Kokkola — Gamlakarleby	3 650.8	3 077.9	84.3	133.3	3.7	1.1	0.0	1 677.1	293.0	17.5	55.7	3.3											
Jyväskylä	7 285.1	6 098.0	83.7	180.9	2.5	23.5	0.3	2 231.5	632.6	28.3	335.6	15.0											
Oulu — Uleåborg	11 156.9	9 134.1	81.9	387.3	3.5	—	—	4 127.6	1 625.6	39.4	936.4	22.7											
Raabe — Brahestad	1 110.3	874.1	78.7	32.7	2.9	3.9	0.4	476.3	210.1	44.1	7.1	1.5											
Kemi	12 284.2	10 108.7	82.3	838.9	6.8	630.0	5.1	997.0	536.7	53.8	460.4	46.2											
Tornio — Torneå	1 442.7	1 181.7	81.9	52.1	3.6	—	—	956.0	196.7	20.6	209.6	21.9											
Kajaani	4 126.8	3 793.2	91.9	203.9	4.9	29.4	0.7	139.6	72.9	52.2	14.2	10.2											
Kaikki kaupungit — Samtliga städer	504 100.0	420 254.6	83.4	12 046.9	2.4	214.2	0.2	121 083.1	50 362.6	41.6	33 289.5	27.5											
1934	475 538.6	394 463.1	83.0	9 557.8	2.0	727.6	0.2	149 717.8	55 306.7	36.9	44 327.9	29.6											
1933	497 911.2	395 585.3	79.4	10 427.8	2.1	633.7	0.1	151 723.8	48 771.7	32.1	44 537.5	29.4											

<sup>1)</sup> Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta 399 100:—, joka määrättiin kannettavaksi v. 1935. — Häri ingår 399 100:— av föregående års debitering, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1935. — <sup>2)</sup> Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta 902 800:—, joka määrättiin kannettavaksi v. 1935, mutta ei v:n 1935 maksuunpanon viimeistä erää, 812 100:—, joka määrättiin kannettavaksi v. 1936. — Häri ingår 902 800:— av föregående års debitering, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1935, men icke sista raten av 1935 års debitering, 812 100:—, vilken fastställdes till uppbörd år 1936.

Varsinaisista tuloista olivat rahoitustulojen jälkeen *kiinteistä omaisuudesta* saadut tulot suurimmat eli 11.9 % kaupunkien tulojen koko määrästä. Näistä olivat, kuten seuraava taulukko osoittaa, enemmän kuin puolet kaupungin rakennuksiin sijoitettujen omien virastojen ja laitosten arviovuokria.

*Recettes des immeubles.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Rakennusten vuokrat: — Byggnadshyror: — <i>Loyers</i> : omilta virastoilta ja laitoksilta — av egna verk och inrättningar — <i>des bureaux et services</i> <i>des villes</i> .....	29 529.8	58.1	53 610.8	50.8	83 140.6	53.1
muilta — av andra — <i>autres</i> .....	6 290.6	12.4	10 719.0	10.1	17 009.6	10.9
Maitten vuokrat — Jordarrenden — <i>Redevances</i> <i>foncières</i> .....	10 476.6	20.6	23 327.4	22.1	33 804.0	21.6
Metsät — Skogar — <i>Forêts</i> .....	—	—	10 124.8	9.6	10 124.8	6.5
Maatilat — Jordegdomar — <i>Fermes</i> .....	4 513.3	8.9	7 860.7	7.4	12 374.0	7.9
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>50 810.3</b>	<b>100.0</b>	<b>105 642.7</b>	<b>100.0</b>	<b>156 453.0</b>	<b>100.0</b>

Kaupunkien omistamat *liikelaitokset* tuottivat verraten huomattavia voittoja. Kaupunkien omassa kirjanpidossa ei koko voittoa aina ole otettu kaupunginkassan tuloksi, vaan osa on siirretty suoraan asianomaisen laitoksen pääomatilille. Tilastossa on aina koko voitto otettu tuloksi tuloluetteloon ja pääomatilille liitetty osa on otettu kaupungin pääomamenoihin. Jos jossakin tapauksessa kaupungin liikeyrityksellä ei ole ollut omaa liikeyrityksen tai tappiona pidetty hallinnollisen kirjanpidon osoittamien varsinaisten tulojen ja varsinaisten menojen erotusta.

Av de egentliga inkomsterna voro inkomsterna av den *fasta egendomen* de största näst efter finansieringsinkomsterna eller 11.9 % av städernas hela inkomstbelopp. Av dessa utgjordes, såsom följande tabell utvisar, mera än hälften av uppskattade hyror för i städernas byggnader inrymda egna ämbetsverk och inrättningar.

De av städerna ägda *affärsföretagen* inbringade rätt avsevärda vinster. I städernas egen bokföring har icke alltid hela vinsten upptagits som stadskassans inkomst, utan en del har direkte överförts till respektive inrättnings kapitalkonto. I statistiken har alltid hela vinsten beaktats som inkomst i inkomstförteckningen och den till kapitalkontot överförda delen upptagits bland stadens kapitalutgifter. Om i något fall stadens affärsföretag icke haft egen affärsbokföring, har skillnaden enligt den administrativa bokföringen mellan de egentliga inkomsterna och de egentliga utgifterna ansetts utgöra respektive företags vinst eller förlust.

*Bénéfices des services industriels.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i> .....	38 981.3	72.3	37 203.1	77.0	76 184.4	74.5
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i> .....	5 412.1	10.0	—	—	5 412.1	5.3
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i> .....	9 557.3	17.7	9 793.4	20.3	19 350.7	18.9
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i> .....	—	—	1 315.4	2.7	1 315.4	1.3
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>53 950.7</b>	<b>100.0</b>	<b>48 311.9</b>	<b>100.0</b>	<b>102 262.6</b>	<b>100.0</b>

Sähkölaitokset tuottivat kaikki voittoa. Kunnallisia kaasulaitoksia oli vain Helsingissä ja Turussa, joista edellinen tuotti voittoa. Vesijohtolaitoksia oli v:n 1935 lopussa 25 kaupungissa. Kirjanpidon mukaan tuottivat näistä muut voittoja paitsi Tammisaaren, Joensuu ja Kajaanin vesijohtolaitokset. Voiton suuruus riippuu kuitenkin suuresti määrin siitä, kuinka paljon pääomavarojen poistoja ja korkoja asianomaiset laitokset suorittavat kaupungin kassaan. Useassa tapauksessa on pääoman korko laskettu liian alhaiseksi

Samtliga elektricitetsverk inbringade vinst. Kommunala gasverk funnos endast i Helsingfors och Åbo, av vilka det förstnämnda lämnade vinst. Vattenledningsverk funnos vid utgången av år 1935 i 25 städer. Enligt bokföringen inbringade dessa vinst i alla städer utom Ekenäs, Joensuu och Kajaani. Vinstens storlek beror likväl till stor del på, huru mycket avskrivningar och räntor å kapitalvärdet vederbörande inrättningar erlägga till stadskassan. I många fall har räntan å kapitalvärdet beräknats alltför lågt och avskriv-



N:o 9. Kaupunkien kantamat satama-, liikenne- ja tuulaakimaksut. — Av städerna uppburna hamn-, trafik- och tolagsavgifter. — Octroi et droits de port perçus par les villes.

Kaupungit Städer Villes	Satama- maksuja Hamn- avgifter Droits de port	Liikenne- maksuja Trafik- avgifter Droits de service	Tuulaaki- maksuja Tolags- avgifter Octroi	Yhteensä Summa Total
	1 000 mk			
<i>Helsinki — Helsingfors</i> .....	3 560.9	11 378.6	13 617.4	28 556.9
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i> .....	16 567.9	20 352.0	15 011.1	51 931.0
Loviisa — Lovisa .....	305.1	265.0	53.9	624.0
Porvoo — Borgå .....	57.8	83.4	88.8	230.0
Tammisaari — Ekenäs .....	59.5	47.5	—	107.0
Hanko — Hangö .....	10.4	386.7	199.4	596.5
Turku — Åbo .....	2 107.7	4 238.4	4 218.2	10 564.3
Pori — Björneborg .....	945.0	928.1	528.2	2 401.3
Rauma .....	1 002.4	684.5	164.1	1 851.0
Uusikaupunki — Nystad .....	54.9	3.4	10.2	68.5
Naantali — Nådendal .....	1.6	—	—	1.6
Maarianhamina — Mariehamn .....	328.7	133.4	11.8	473.9
Hämeenlinna — Tavastehus .....	4.4	23.4	—	27.8
Tampere — Tammerfors .....	67.9	635.8	—	703.7
Lahti .....	—	118.9	—	118.9
Viipuri — Viborg .....	3 593.3	4 187.1	3 489.0	11 269.4
Sortavala .....	14.7	32.8	39.5	87.0
Käkisalmi — Kexholm .....	12.5	28.4	—	40.9
Lappeenranta — Villmanstrand .....	144.3	—	—	144.3
Hamina — Fredrikshamn .....	204.1	48.5	22.2	274.8
Kotka .....	3 998.2	4 245.3	1 857.1	10 100.6
Mikkeli — S:t Michel .....	11.5	46.9	106.3	164.7
Heinola .....	1)	2.2	—	2.2
Savonlinna — Nyslott .....	67.8	85.3	61.9	215.0
Kuopio .....	87.0	288.1	354.5	729.6
Joensuu .....	36.2	80.4	131.8	248.4
Jisalmi .....	1)	48.3	60.7	109.0
Vaasa — Vasa .....	697.8	1 197.6	1 748.2	3 643.6
Kaskinen — Kaskö .....	170.8	71.6	8.6	251.0
Kristiinankaupunki — Kristinestad .....	80.2	45.6	31.0	156.8
Unsikaarlepyy — Nykarleby .....	54.6	15.0	—	69.6
Pietarsaari — Jakobstad .....	366.9	513.7	810.1	1 690.7
Kokkola — Gamla Karleby .....	559.5	295.4	298.3	1 153.2
Jyväskylä .....	9.8	97.0	—	106.8
Oulu — Uleåborg .....	400.4	615.8	540.3	1 556.5
Raahe — Brahestad .....	263.3	87.5	2.0	352.8
Kemi .....	706.4	691.1	159.2	1 556.7
Tornio — Torneå .....	125.3	21.9	15.8	163.0
Kajaani .....	17.9	58.0	—	75.9
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b> .....	<b>20 128.8</b>	<b>31 730.6</b>	<b>28 628.5</b>	<b>80 487.9</b>

ja poistot jätetty kokonaan pois. Kaupunkien tulotilaston kannalta tämä merkitsee sitä, että osa suorituksista, jotka nyt on otettu huomioon liikelaitosten tuottamana voittona, itse asiassa olisi ollut otettava pääoman korkona ja poistoina. Tällä seikalla ei ole yksinomaan teoreettinen merkitys, sillä ellei poistoja oteta pääomatuloihin, joudutaan helposti käyttämään näitä pääomatuloja varsinaisiin menoihin ja siten kuluttamaan kunnallispääomaa.

Satamatulot olivat 4.8 % kaupunkien kaikista tuloista. Satamatuloihin on luettu satama- ja liikennemaksut, satamamakasiinien ja varastopaikkojen vuokrat sekä nosturi-, venelaituri-, jäänsärkijä- y. m. maksut. Tuulaakimaksut on sen sijaan viety tuloryhmään „erinäiset valtiotehtävät”. Tau-

ningarna helt och hållet lämnats bort. Vad städernas inkomststatistik beträffar betyder detta, att en del likvider, som nu beaktats i form av affärsföretagens vinst, i själva verket hade bort upptagas såsom ränta och avskrivningar å kapitalvärdet. Denna omständighet har icke enbart en teoretisk betydelse, ty om avskrivningarna icke beaktas bland kapitalinkomsterna, kommer man lätt att använda dessa kapitalinkomster till egentliga utgifter och sålunda förbruka kommunalt kapital.

Hamninkomsterna utgjorde 4.8 % av städernas samtliga inkomster. Till hamninkomsterna ha hänförs hamn- och trafikavgifter, hyror för hamn- magasin och upplagsplatser samt avgifter för lyftkranar, båtbygggor, isbrytare o. a. Tolagsavgifterna ha däremot hänförs till inkomstgruppen

1) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingå bland trafikavgifter. — Les droits de port sont comprises dans les droits de service.

lukko n:o 9 osoittaa, kuinka paljon kaupungit v. 1935 kantoivat julkisoikeudellisia satama-, liikenne- ja tuulaakimaksuja.

Pääomatulot olivat 14.7 % kaikista tuloista.

„särskilda statsuppgifter”. Tabell n:o 9 utvisar, vilka belopp städerna år 1935 uppburo i form av trafik- och tolagsavgifter samt hämnavgifter av offentligrättslig natur.

Kapitalinkomsterna utgjorde 14.7 % av alla inkomster.

*Recettes de capital.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Omaisuuuden myynti — Försäljning av egendom — <i>Vente de mobiliers et d'immeubles</i> .....	22 469.9	26.9	12 129.8	11.1	34 599.7	18.0
Kaupungin likeyritysten pääoma-arvojen poistot — Avskrivningar av de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Défalcaton du capital des services industriels de la ville</i> .....	23 198.9	27.7	14 712.0	13.5	37 910.9	19.7
Valtionavut pääomamenojen peittämiseen — Stats- understöd för betäckande av kapitalutgifter — <i>Subventions de l'Etat</i> .....	600.0	0.7	11 138.8	10.2	11 738.8	6.1
Annettujen lainojen lyhennykset — Avkortning av beviljade lån — <i>Remboursements de prêts</i> .....	—	—	579.0	0.5	579.0	0.3
Siirrot rahastoista — Överföringar från fonderna — <i>Transport des fonds</i> .....	—	—	7 043.4	6.5	7 043.4	3.6
Lainat — Lån — <i>Emprunts</i> .....	37 355.6	44.7	63 473.4	58.2	100 829.0	52.3
Aiemmin otetuista käyttämättömistä lainavaroista. Tidigare upptagna odisponerade lånemedel. — <i>Emprunts touchés antérieurement</i> .....	32 899.0	39.4	10 194.9	9.4	43 093.9	22.3
Vuoden aikana otetuista lainoista. — Under årets lopp upptagna lån. — <i>Emprunts touchés pendant l'exercice</i> .....	4 456.6	5.3	47 162.2	43.2	51 618.8	26.8
Vastedes otettavista lainoista. — Lån, som fram- deles komma att upptagas. — <i>Emprunts pas en- core touchés</i> .....	—	—	6 116.3	5.6	6 116.3	3.2
<b>Pääomatuloja yhteensä — Kapitalinkomster inalles — — <i>Recettes de capital en tout</i> .....</b>	<b>83 624.4</b>	<b>100.0</b>	<b>109 076.4</b>	<b>100.0</b>	<b>192 700.8</b>	<b>100.0</b>

Pääomatuloista oli noin puolet lainoja. Taulu-  
liitteestä n:o 2 nähdään kuinka paljon eri kau-  
pungit ovat tulotilissä osoittaneet lainavaroja me-  
nojen peittämiseksi. Lainat osoitettiin seuraaviin  
tarkoituksiin. *Helsingissä* käytettiin lainavaroja  
maatilojen ja tonttien ostoon 18.3 milj., arvopa-  
perien ostoon 12.2 milj., satamien uudisrakennus-  
siin 2.4 milj. ja lainakustannuksiin 4.5 milj.,  
*Lovisassa* satamien uudisrakennuksiin 0.2 milj.,  
*Hangossa* sähkölaitoksen uudisrakennuksiin 0.5  
milj. ja lainakustannuksiin 0.2 milj. markkaa,  
*Turussa* uusia sairaaloita varten 4.0 milj., maati-  
lain ja tonttien ostoon 1.2 milj., satamien uudis-  
töihin 3.0 milj., raitiotietä varten 4.0 milj. ja  
vesijohtolaitosta varten 0.5 milj., *Porissa* satamien  
uudistoihin 6.9 milj. ja vesijohtolaitoksen uudis-  
töihin 4.0 milj., *Raumalla* vesijohto- ja viemäri-  
töihin 1.0 milj. ja satamien uudistoihin 0.1 milj.,  
*Udessa kaupungissa* sairaalaa varten 0.6 milj.,  
*Naantalissa* viemäritöihin 0.2 milj. sekä *Tampe-  
reella* sairaalaa varten 2.2 milj. ja vesijohtolai-  
toksen uudistoihin 1.0 milj. *Viipurin* kaupunki  
nosti v. 1935 25.0 milj. markan obligatiolainan,  
josta 13.1 milj. käytettiin sataman uudis- ja täy-  
dennystöihin, 2.2 milj. katu- ja siltatöihin, urhei-  
lukeskuksen ja uimalaitoksen rakentamiseen 0.5  
milj., vesijohtolaitoksen uudistoihin 1.5 milj., sai-  
raalarakennuksiin 4.5 milj., tilan ostoon 1.3 milj.

Av kapitalinkomsterna utgjordes ungefär hälft-  
ten av lån. Tabellbilagan n:o 2 utvisar, vilka  
belopp de olika städerna anvisat å inkomstkontot  
för att täcka utgifterna. Länen anvisades för  
följande ändamål. I *Helsingfors* användes 18.3  
milj. lånemedel till inköp av jordlägenheter och  
tomter, 12.2 milj. till inköp av värdepapper, 2.4  
milj. till hamnanläggningar och 4.5 milj. till läne-  
kostnader, i *Lovisa* 0.2 milj. till hamnanläggning-  
gar, i *Hangö* 0.5 milj. till elektricitetsverkets ny-  
byggnader och 0.2 milj. till länekostnader, i *Åbo*  
4.0 milj. till nya sjukhus, 1.2 milj. till inköp av  
jordlägenheter och tomter, 3.0 milj. till hamnan-  
läggningar, 4.0 milj. till spärvägar och 0.5 milj.  
för vattenledningsverket, i *Björneborg* 6.9 milj.  
till hamnanläggningar och 4.0 milj. till att an-  
lägga ett vattenledningsverk, i *Rauma* 1.0 milj.  
till vattenlednings- och kloakarbeten och 0.1 milj.  
till hamnanläggningar, i *Nystad* 0.6 milj. till ett  
sjukhus, i *Näddal* 0.2 milj. till kloakarbeten  
samt i *Tammerfors* 2.2 milj. till ett sjukhus och  
1.0 milj. till nyanläggningar å vattenledningsver-  
ket. *Viborgs* stad lyfte år 1935 ett 25.0 milj.  
marks obligationslån, varav 13.1 milj. användes  
till nyanläggning och komplettering av hamnarna,  
2.2 milj. till gatu- och broarbeten, 0.5 milj. till  
att uppföra ett idrottscentrum och en simränät-  
ning, 1.5 milj. för vattenledningsverkets räkning,

ja muihin tarkoituksiin 1.2 milj. Tästä lainasta oli kuitenkin 9.7 milj. jo otettu v:n 1934 tuloihin ja 0.7 milj. oli käyttämättä v:n 1935 lopussa. V:n 1935 tulotilissä osoitettiin vielä 6.0 milj. työmäärärahojen jakamiseksi useammalle vuodelle ja 1.0 milj. käytettiin kurssitappioihin. *Haminassa* käytettiin hotellin oston 0.7 milj., *Kotkassa* satamatöihin 2.5 milj. ja lainakustannuksiin 1.1 milj., *Mikkeliissä* kunnalliskodin laajenukseen 0.2 milj., *Joensuussa* 1.6 milj. sähkölaitoksen uudistoihin ja 0.03 metsänparannuksiin, *Vaasassa* maakunta-arkiston uudisrakennusta varten 2.0 milj. ja kiinteistön oston 0.6 milj. sekä *Uudessakaarlepyyssä* 0.02 milj. metsänparannustöihin. *Pietarsaaren* tulotilissä osoitettiin lainavaroilla peitettäväksi vesijohdon rakentamiskustannuksia 0.01 milj. *Kokkolassa* käytettiin sataman uudistoihin 0.2 milj., ojituskustannusten peittämiseen 0.1 milj. ja lainakustannuksiin 0.1 milj., *Jyväskylässä* maatilan oston 0.8 milj., *Oulussa* lihantarkastamon rakentamiseen 0.4 milj., vesijohtolaitoksen uudistoihin 0.6 milj. ja metsänparannustöihin 0.1 milj., *Kemissä* 0.5 milj. esikaupunkiliitoksen aiheuttamien kustannusten peittämiseen, *Torniossa* 0.1 milj. metsänparannustöihin sekä *Kajaaniissa* poliisitaloa varten 0.5 milj., vesijohto- ja viemäritöihin 0.2 milj. ja metsänparannustöihin 0.02 milj. markkaa.

*Valtionavut* sisältyvät tilastossa eri osastoihin sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Seuraava taulukko osoittaa valtionavut tuloryhmittäin.

*Subventions de l'Etat par groupes de recettes.*

Tuloryhmä Inkomstgrupp <i>Groupes de recettes</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i> .....	210.0	0.5	105.7	0.2	315.7	0.3
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i> .....	13 643.8	33.6	15 057.1	23.5	28 700.9	27.4
Tuulaaki — Tolag — <i>Octroi</i> .....	13 617.4	33.5	15 011.1	23.4	28 628.5	27.4
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	—	—	26.6	[0.04]	26.6	[0.03]
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> .....	4 404.1	10.8	3 277.7	5.1	7 681.8	7.4
Huoltotoiminta — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i> .....	14 063.6	34.6	5 094.9	7.9	19 158.5	18.3
Yleiset sosiaaliset tehtävät <sup>1)</sup> — Allmänna sociala uppgifter <sup>1)</sup> — <i>Activité sociale générale</i> <sup>1)</sup> .....	143.1	0.4	914.0	1.4	1 057.1	1.0
Opetus- ja sivistystyö — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	7 500.2	18.5	26 886.0	41.9	34 386.2	32.8
Kansakoulu — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i> .....	5 932.7	14.6	20 712.4	32.3	26 645.1	25.4
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	32.6	0.1	1 650.0	2.6	1 682.6	1.6
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i> .....	600.0	1.5	11 138.8	17.4	11 738.8	11.2
<b>Yhteensä — Inalles — Total</b>	<b>40 597.4</b>	<b>100.0</b>	<b>64 150.8</b>	<b>100.0</b>	<b>104 748.2</b>	<b>100.0</b>

<sup>1)</sup> Avustukset varatöihin sisältyvät kahteen viimeiseen tuloryhmään. — Understöden för reservarbeten ingå i de två sista inkomstgrupperna. — *Les subventions pour les travaux de réserve sont comprises dans les deux derniers groupes de recettes.*

4.5 milj. till sjukhusbyggnader, 1.3 milj. till inköp av en jordlägenhet och 1.2 milj. till andra ändamål. Av detta län hade 9.7 milj. likvärd upptagits redan å 1934 års inkomstkonto och 0.7 milj. voro oanvända vid utgången av år 1935. Å inkomstkontot för år 1935 anvisades ytterligare 6.0 milj. för fördelning av arbetsanslag på flere år och 1.0 milj. användes till kursförelser. I *Fredrikshamn* användes 0.7 milj. till att inköpa ett hotell, i *Kotka* 2.5 milj. till hamnarbeten och 1.1 milj. till länekostnader, i *S:t Michel* 0.2 milj. till att utvidga kommunalhemmet, i *Joensuu* 1.6 milj. till nyanläggningar å elektricitetsverket och 0.03 milj. till skogsförbättringar, i *Vasa* 2.0 milj. till en landskapsarkivbyggnad och 0.6 milj. till inköp av en fastighet samt i *Nykarleby* 0.02 milj. till skogsförbättringsarbeten. I *Jakobstad* anvisades 0.01 milj. av nybyggnader å vattenledningsverket att å inkomstkontot täckas med länemedel. I *Gamlakarleby* användes 0.2 milj. till hamnanläggningar, 0.1 milj. till att täcka dikningskostnader och 0.1 milj. till länekostnader, i *Jyväskylä* 0.8 milj. till inköp av en jordlägenhet, i *Uleåborg* 0.4 milj. till att uppföra en köttkontrollstation, 0.6 milj. till nyanläggningar å vattenledningsverket och 0.1 milj. till skogsförbättringsarbeten, i *Kemi* 0.5 milj. till att täcka kostnaderna för inkorporering av förstadsområden, i *Torneå* 0.1 milj. till skogsförbättringsarbeten samt i *Kajaani* 0.5 milj. till en gård för polisen, 0.2 milj. till vattenlednings- och kloakarbeten och 0.02 milj. till skogsförbättringsarbeten.

*Statsbidragen* ingå i statistiken i olika avdelningar beroende på, för vilket ändamål de beviljats. Följande tabell utvisar statsbidragen enligt inkomstgrupp.

**Nettomenot ja -tulot.** Nettomenot ja -tulot on taulukkoon n:o 10 laskettu siten, että kustakin menoryhmästä on vähennetty vastaava tulo-ryhmä tai päinvastoin.

Kuten siv. 6 jo mainittiin, ei kiinteän omaisuuden, satamien eikä muiden tuloa tuottavien laitosten menoihin ole lainkaan otettu niihin kiinnitetyn pääoman korkoja eikä poistoja. Tästä johtuu, että taulukko n:o 10 antaa liian edullisen kuvan edellä lueteltujen ryhmien tuotosta. Jos pääoman korot ja kuoletukset lisättäisiin, tulisivat kiinteän omaisuuden, satamien ja muiden tuloa tuottavien laitosten nettotulot pieneneväksi ja vastaavasti myös rahoitusmenojen ja pääomamenojen nettomäärät.

Taulukko n:o 11 osoittaa eri kaupunkien nettomenot ja -tulot veroäyriä kohden.

**Nettoutgifter och -inkomster.** I tabell n:o 10 ha nettoutgifterna och -inkomsterna räknats sålunda, att från varje utgiftsgrupp avdragits motsvarande inkomstgrupp och tvärtom.

Såsom redan å sid. 6 framhölls, ha bland utgifterna för den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen alls icke beaktats räntor och avskrivningar å det i dem nedlagda kapitalet. Härav följer, att tabell n:o 10 giver en alltför fördelaktig bild av huru mycket de ovan uppräknade grupperna inbringade. Om räntorna och amorteringarna å kapitalet tillädes, bleve nettoinkomsterna av den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande inrättningarna mindre och likaså även finansieringsutgifternas och kapitalutgifternas nettobelopp.

Tabell n:o 11 utvisar nettoutgifterna och -inkomsterna per skattöre i de olika städerna.

**N:o 10. Kaupunkien nettomenot ja nettotulot (+) ryhmittäin. — Städernas nettoutgifter och nettoinkomster (+) gruppvis. — Dépenses nettes ou recettes nettes par groupes.**

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asukas- kohan Per invånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asukas- kohan Per invånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asukas- kohan Per invånare <i>Par habitant</i>
	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i> .....	16 972.3	75	29 969.1	67	46 941.4	70
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i> .....	5 706.4	25	22 969.3	51	28 675.7	43
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	6 168.7	27	13 335.3	30	19 504.0	29
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	3 576.6	16	3 448.9	8	7 025.5	10
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> ....	33 257.5	148	25 325.3	57	58 582.8	87
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	62 868.6	279	76 276.0	171	139 144.6	207
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i> .....	5 911.1	26	5 195.8	12	11 106.9	17
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	36 681.5	163	80 501.0	180	117 182.5	174
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	64 113.6	284	67 331.3	151	131 444.9	196
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	+ 32 290.5	+ 143	+ 74 345.7	+ 167	+ 106 636.2	+ 159
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	+ 3 411.4	+ 15	+ 26 115.3	+ 58	+ 29 526.7	+ 44
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag — <i>Services industriels municipaux</i> .....	+ 53 950.7	+ 239	+ 45 494.9	+ 102	+ 99 445.6	+ 148
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i> .....	+ 1 855.5	+ 8	+ 4 771.2	+ 11	+ 6 626.7	+ 10
Rahoitusmenot ja -tulot — Finansieringsutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes financières</i> ...	69 654.3	309	72 510.4	162	142 164.7	212
Pääomatulot ja -menot — Kapitalutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes de capital</i> ..	10 184.2	45	40 624.3	91	50 808.5	76
Nettosäästö tai -vajaus — Nettobehållning eller -underskott — <i>Déficit ou bénéfice net</i> .....	+ 16 603.5	+ 74	6 150.4	14	+ 10 453.1	+ 16
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>206 983.2</b>	<b>918</b>	<b>292 910.0</b>	<b>656</b>	<b>499 893.2</b>	<b>744</b>



nettoutgifter och nettoinkomster (+) per skattöre. — *Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par villes.*

	Opetus- ja sivistystoimi Undervisnings- och bildnings- verksamhet <i>Enseignement et éducation</i>	Yleiset työt Allmänna arbeten <i>Trovaux publics</i>	Kirkon omaisuus Past. egendom <i>Immeubles</i>	Sakatat Hamnar <i>Ports</i>	Kaupungin liikelaitokset Stadens affärsföretag <i>Services industriels municipaux</i>	Muut tulot tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>	Rahoitusmenot Finansieringsutgifter <i>Dépenses financières</i>	Varainhoito menot yhteensä Beredliga utgifter inalles <i>Dépenses proprement dites en tout</i>	Päätösmenot ja -tulot Kapitalutgifter och -inkomster <i>Dépenses et recettes de capital</i>	Saattokä tai valaus Behållning eller brist <i>Bénéfice ou déficit</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>
						Mk.					
1.42	2.48	+1.25	+0.13	+2.09	+0.07	2.69	8.25	0.39	+0.64	8.00	
2.76	2.31	+2.55	+0.90	+1.56	+0.16	2.49	8.45	1.39	0.21	10.05	
2.34	1.80	+4.50	+2.02	+1.19	+0.01	4.66	8.43	0.29	0.03	8.75	
2.20	2.14	+2.39	0.07	+1.47	+0.01	1.04	7.49	0.76	0.25	8.50	
2.66	1.90	+1.89	+0.13	+2.29	0.11	1.69	7.74	0.44	+0.18	8.00	
2.41	1.84	+1.50	+0.90	+1.89	+0.01	1.43	7.30	+0.42	+0.03	6.85	
2.69	1.59	+2.39	+1.08	+1.38	+0.13	3.48	8.75	1.19	1.06	11.00	
2.19	1.27	+2.10	+0.41	+0.84	0.02	2.19	7.22	1.46	0.17	8.85	
3.47	7.03	+3.56	+3.66	+3.20	[+0.003]	2.15	8.47	8.51	+8.73	8.25	
2.76	2.27	+2.89	+0.49	+1.38	0.07	+0.29	7.07	5.00	+1.72	10.35	
2.71	8.54	+4.17	+0.13	+1.43	—	0.51	13.67	+5.94	1.52	9.25	
1.30	1.75	+0.25	+1.05	+0.60	+0.02	0.12	4.80	0.51	0.44	5.75	
1.84	2.40	+2.23	+0.03	+3.40	+0.11	0.14	4.13	1.54	1.13	6.80	
2.58	2.70	+2.64	+0.20	+2.02	+0.32	1.20	7.58	2.19	0.98	10.75	
2.63	2.85	+1.19	+0.12	+2.90	+0.05	1.63	7.76	0.96	0.78	9.50	
2.70	2.38	+2.21	+1.24	+0.59	+0.30	4.03	11.09	0.25	0.16	11.50	
2.84	2.89	+3.55	+0.23	+3.72	+0.09	0.62	3.77	3.32	0.01	7.10	
1.45	1.60	+0.88	0.63	+1.12	+0.03	2.02	6.52	1.38	+1.20	6.70	
2.93	2.46	+2.57	+0.19	+2.04	+0.06	1.52	7.25	1.20	0.95	9.40	
2.48	1.76	+3.50	+1.03	+1.57	+0.16	2.38	8.10	1.48	+1.28	8.30	
3.32	3.36	+3.48	+4.95	+1.86	+0.19	7.42	9.19	2.68	+2.37	9.50	
2.29	1.66	+1.74	0.13	+2.92	+0.44	1.18	6.46	1.62	0.42	8.50	
1.24	1.76	+3.84	—	+1.26	0.10	0.42	5.23	2.88	+0.51	7.60	
3.22	3.22	+4.70	+0.19	+1.71	+0.08	2.29	10.00	0.63	1.07	11.70	
5.29	2.30	+5.15	+0.34	+2.16	+0.33	1.56	9.21	0.26	1.48	10.95	
2.82	1.72	+3.33	+0.24	+2.05	+0.44	2.30	8.95	0.20	1.35	10.50	
2.82	2.93	+3.23	+0.21	+1.76	+0.68	1.19	8.25	0.75	0.50	9.50	
3.04	2.09	+2.78	+0.77	+0.30	+0.07	0.87	8.09	1.77	+1.06	8.80	
3.11	1.16	+3.25	+2.14	+0.52	—	2.73	7.09	0.25	0.66	8.00	
6.56	0.99	+7.80	+0.54	+2.99	+0.14	1.75	6.14	0.13	5.13	11.40	
1.00	3.20	+1.25	+1.39	+5.93	+0.37	+0.86	2.08	8.97	+3.05	8.00	
4.06	2.57	+2.84	+1.89	+6.79	0.01	2.08	7.16	3.51	+1.42	9.25	
4.63	2.23	+3.66	+2.17	+1.17	+0.11	3.48	9.22	+0.39	0.17	9.00	
1.94	2.52	+1.42	+0.19	+2.27	0.03	2.47	8.74	0.25	2.81	11.80	
3.37	2.15	+3.04	+0.14	+2.90	+0.20	2.36	9.11	1.29	+0.60	9.80	
2.69	1.85	+3.86	+3.13	+1.81	0.04	6.33	10.98	0.50	+1.48	10.00	
2.06	2.32	+1.12	+1.17	—	+0.02	1.32	8.45	1.96	0.59	11.00	
2.33	1.32	+3.33	+0.67	+1.48	0.02	4.15	8.69	1.79	+0.23	10.25	
2.28	2.33	+2.84	+0.24	+0.41	0.03	1.53	7.77	1.18	+0.15	8.80	
2.13	2.39	+1.94	+0.54	+1.81	+0.12	2.58	8.35	0.93	+0.19	9.09	

## Varat ja velat.

**Varat.** Tilasto kaupunkien varoista on laadittu jonkin verran toisenlaisten periaatteiden mukaan kuin aiemmin. Varoihin on nyt luettu kaikki kaupunginkassan, kaupungin liikelaitosten ja kaupungin omista varoista muodostettujen rahastojen varat, lukuunottamatta näiden välisiä kirjanpidollisia saatavia. Liikelaitosten varat on eritelty omaisuusluettelon eri kohtiin, siis esim. käteisvarat yhdistetty kaupunginkassan käteisvaroihin, niiden saatavat kaupunginkassan saataviin j. n. e. Omakatteisten rahastojen varat sitä vastoin ilmoitetaan yhtenä eränä omaisuusluettelon lopussa.

Aiemmin sisältyi varojen luetteloon kaupunkien kirjanpidon mukaisesti myös ennakot. *Ennakot* tarkoittavat sellaisia menoja, jotka on suoritettu kyseessäolevan vuoden tai aikaisempien vuosien kuluessa, mutta joille ei vielä ole myönnetty talousarviossa määrärahaa. Velvokekirjanpidon mukaisesti ne kirjataan menoiksi vasta sinä vuonna, jolloin määräraha myönnetään, mutta esiintyvät siihen saakka varoina kaupungin rahoitustaseessa. Koska varsinaisten menojen ennakot kuitenkin ovat puhtaasti kirjanpidollisia varoja, jotka eivät lisää kaupunkien omaisuuden arvoa, on ne jätetty pois v:n 1935 tilastosta. Sellaiset ennakot taas, joilla oli hankittu inventoitavaa omaisuutta, on otettu huomioon irtaimen ja kiinteän omaisuuden luettelossa.

Kaupunkien varojen koko määrä oli v:n 1935 lopussa 6 718 613 300 markkaa. Varat on jaoteltu seuraavalla tavalla.

## Tillgångar och skulder.

**Tillgångar.** Statistiken över städernas tillgångar har uppgjorts enligt något annorlunda principer än tidigare. Bland tillgångarna ha nu upptagits alla stadskassans, de egna affärsföretagens och de av stadens egna medel bildade fondernas tillgångar med undantag av bokföringstekniska fordringar dem emellan. Affärsföretagens tillgångar ha specificerats på de olika momenten i egendomsförteckningen, sålunda t. ex. ha de kontanta tillgångarna sammanslagits med stadskassans kontanta tillgångar, deras fordringar med stadskassans fordringar o. s. v. De specialtäckta fondernas tillgångar ha däremot upptagits såsom en särskild post i slutet av egendomsförteckningen.

I överensstämmelse med städernas bokföring in gick tidigare i förteckningen över tillgångarna även förskotten. Med *förskott* avses utgifter, som bestritts under ifrågavarande år eller tidigare, men för vilka anslag ännu icke beviljats i budgeten. Enligt debiteringsbokföringen bokföras de såsom utgift först det år, då anslag beviljas, och uppträda till dess såsom aktiva i stadens finansieringsbalans. Då likväl de i förskott erlagda egentliga utgifterna äro rent bokföringstekniska tillgångar, som icke öka värdet av städernas egendom, ha de lämnats bort från statistiken för år 1935. Sådana förskott åter, med vilka anskaffats inventering underkastad egendom, ha beaktats i förteckningen över den lösa och fasta egendomen.

Hela beloppet av städernas tillgångar var 6 718 613 300 mark vid utgången av år 1935. Tillgångarna ha fördelats på följande sätt.

### N:o 12. Varat ryhmittän. — Tillgångarna gruppvis. — Actif par groupes.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoirs liquides</i> .....	526 748.6	15.8	325 064.0	9.6	851 812.6	12.7
Kiinteistö ja irtaimisto — Fast och lös egendom — <i>Immuebles et mobilier</i> .....	2 804 334.1	83.8	2 977 524.0	88.3	5 781 858.1	86.0
Omakatteiset rahastot — Specialtäckta fonder — <i>Fonds</i> .....	14 650.7	0.4	70 291.9	2.1	84 942.6	1.3
<b>Varat kaikkiaan — Summa tillgångar — Actif total</b>	<b>3 345 733.4</b>	<b>100.0</b>	<b>3 372 879.9</b>	<b>100.0</b>	<b>6 718 613.3</b>	<b>100.0</b>

*Rahoituskelpoisiin varoihin* on luettu seuraavat vararyhmät.

Till de *likvida tillgångarna* ha hänförs följande grupper av tillgångar.

## Avoirs liquides.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Käteisvarat — Kontanta tillgångar — <i>Encaisse</i>	281 273.7	53.4	114 420.2	35.2	395 693.9	46.4
Tulojäämät — Inkomstrester — <i>Arrérages</i> .....	56 230.5	10.7	87 482.8	26.9	143 713.3	16.9
Velalliset — Gäldenärer — <i>Débiteurs</i> .....	96 911.8	18.4	45 015.8	13.9	141 927.6	16.7
Arvopaperit — Värdepapper — <i>Titres</i> .....	59 298.5	11.3	14 947.0	4.6	74 245.5	8.7
Osuudet kuntainvälisiin laitoksiin — Andelar i interkommunala inrättningar — <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	2 240.2	0.4	30 350.3	9.3	32 590.5	3.8
Varastot — Förråd — <i>Dépôts</i> .....	30 793.9	5.8	32 847.9	10.1	63 641.8	7.5
<b>Rahoituskelpoisia varoja yhteensä — Likvida tillgångar inalles — <i>Avoirs liquides en tout</i> ...</b>	<b>526 748.6</b>	<b>100.0</b>	<b>325 064.0</b>	<b>100.0</b>	<b>851 812.6</b>	<b>100.0</b>

Seuraava taulukko osoittaa kiinteän ja irtaimen omaisuuden ryhmitettynä eri laitosten mukaan.

Följande tabell utvisar den fasta och lösa egendomen fördelad på olika inrättningar.

## Immeubles et mobiliers.

Kiinteä ja irtain omaisuus Fast och lös egendom <i>Immeubles et mobiliers</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — De administrativa och allmänna inrättningarnas lösöre — <i>Mobiliers des services administratifs et publics</i> .....	94 298.5	3.3	113 418.1	3.8	207 716.6	3.6
Hallinnollisten ja yleisten laitosten kiinteistö — De administrativa och allmänna inrättningarnas fasta egendom — <i>Immeubles des services administratifs et publics</i> .....	506 713.1	18.1	838 682.1	28.2	1 345 395.2	23.3
Kaupunginkanslian, rahatoimiston y. m. virastojen — Stadskansliet, drätselkontoret m. fl. ämbetsverk — <i>Administration</i> .....	65 339.0	2.3	144 775.0	4.0	210 114.0	3.6
Palotoimen — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i> .....	17 401.0	0.6	30 500.2	1.0	47 901.2	0.8
Terveystieteiden ja sairaalain — Hälsovårdsinrättningar och sjukhus — <i>Hôpitaux et hygiène publique</i> .....	192 082.0	6.8	140 687.4	5.0	341 769.4	5.9
Köyhäinhuolto- ja lastensuojelulaitosten — Fattigvårds- och barnskyddsinrättningar — <i>Assistance publique et protection de l'enfance</i> .....	52 014.4	1.9	107 825.1	3.6	159 839.5	2.8
Kansakoulujen — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i> .....	92 421.5	3.3	250 448.0	8.4	342 869.5	5.9
Kirjastojen — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i> .....	6 655.0	0.2	28 496.7	1.0	35 151.7	0.6
Museoiden — Museer — <i>Musées</i> .....	1 352.0	(0.05)	12 486.0	0.4	13 838.0	0.2
Muiden opetus- ja sivistyslaitosten — Övriga undervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autres institutions d'éducation</i> .....	19 648.0	0.7	39 996.4	1.3	59 644.4	1.0
Vuokralle annetut rakennukset — Uthyrdade byggnader — <i>Bâtimens loués</i> .....	61 116.0	2.2	138 309.8	4.6	199 425.8	3.4
Myytävät ja vuokrattavat maat — Till försäljning och utarrendering disponibla tomter — <i>Terrains</i> .....	1 162 978.9	41.5	504 509.8	16.9	1 667 488.7	28.8
Maatilat ja metsät — Jordegdomar och skogar — <i>Fermes et forêts</i> .....	474 687.4	16.9	379 922.9	12.8	854 610.3	14.8
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i> .....	153 805.7	5.5	519 005.2	17.4	672 810.9	11.6
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i> .....	276 718.3	9.9	422 290.8	14.2	699 009.1	12.1
Sähkölaitos — Elektricitetsverket — <i>Usines électriques</i> .....	155 479.2	5.5	199 277.5	6.7	354 756.7	6.1
Vesijohtolaitos — Vattenledningsverket — <i>Services des eaux</i> .....	116 611.5	4.2	177 473.5	6.0	294 085.0	5.1
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services</i> .....	74 016.2	2.6	61 385.3	2.1	135 401.5	2.4
<b>Kiinteistö ja irtaimisto yhteensä — Fast och lös egendom inalles — <i>Immeubles et mobiliers en tout</i> .....</b>	<b>2 804 334.1</b>	<b>100.0</b>	<b>2 977 524.0</b>	<b>100.0</b>	<b>5 781 858.1</b>	<b>100.0</b>



Osuuksia kuntain välisiin laitoksiin ei toisten kaupunkien kirjanpidossa lainkaan ole otettu omaisuusluetteloon. Näissä tapauksissa on osuuk-sien arvo tilastoaineiston käsittelyssä yhdenmukai-suuden vuoksi lisätty. Tällöin on käytetty niitä arvoja, jotka on saatu suoraan asianomaiselta kuntainväliseltä laitokselta.

Hallinnollisten ja yleisten laitosten kalusto ja kiinteistö on edelläolevassa taulukossa ilmoitettu erikseen, muiden laitosten kohdalle vietyt luvut tarkoittavat niiden irtaimen ja kiinteän omaisuuden yhteismäärää. Sähkö- ja vesijohtolaitosten arvot on otettu kaupunkien omaisuusluetteloissa ilmoittamien arvojen mukaisesti. Nämä arvot eivät aina ole samat kuin näiden liikelaitosten oman tasetilin mukaiset arvot.

Sivulla 34 olevasta taulukosta, joka esittää eri kaupunkien omaisuustaseiden loppusummia, näh-dään varat tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden.

**Velat.** Kaupunkien velat ulkopuolisille olivat v:n 1935 lopussa yhteensä 1 947.5 milj. markkaa. Tähän lukuun sisältyvät kaupungin yleisen kassan ja kaupungin liikelaitosten velat ulkopuolisille. Omilla rahastoilla ei ollut muuta velkaa kuin kaup-punginkassalle. Seuraava taulukko osoittaa, kuinka ulkopuolinen velka jakautuu lyhytaikaiseen ja pitkäaikaiseen velkaan.

Andelarna i interkommunala inrättningar ha i en del städers bokföring alls icke beaktats i egen-domsförteckningen. I dessa fall har vid behand-lingen av det statistiska materialet andelarnas värde för enhetlighetens skull tillagts. Härvid ha använts värden, som erhållits direkte av ifråga-varande interkommunala inrättning.

De administrativa och allmänna inrättningarnas inventarier och fastigheter ha i ovanstående tabell uppgivits särskilt för sig, siffrorna för de övriga inrättningarna avse det sammanlagda värdet av deras lösa och fasta egendom. Värdet av elektricitets- och vattenledningsverken ha angivits i en-lighet med de värden städerna upptagit i egen-domsförteckningarna. Dessa värden äro icke alltid de samma som värdena enligt dessa affärsföretags eget balanskonto.

Av tabellen å sid. 34, vilken meddelar slut-summorna av de olika städernas egendomsbalan-ser, framgå tillgångarna i tusen mark samt i medeltal per invånare.

**Skulder.** Städernas skulder till utomstående voro vid utgången av år 1935 sammanlagt 1 947.5 milj. mark. I detta tal ingå den allmänna stads-kassans och stadens affärsföretags skulder till utomstående. De egna fonderna hade icke andra skulder än till stads-kassan. Följande tabell utvisar, huru skulden till utomstående fördelade sig på kortfristig och långfristig skuld.

N:o 13. Velat ulkopuolisille vuoden lopussa. — Skulder till utomstående vid utgången av året. — *Dettes excepté celles aux services de la ville à la fin de l'exercice.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk •	%
<b>Kaupunginkassan velat — Stads-kassans skulder</b>						
<i>Dettes de la caisse de la ville</i> .....	1 001 070.4	99.1	933 031.5	99.5	1 934 101.9	99.3
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> ..	139 990.3	13.8	7 164.6	0.8	147 154.9	7.5
Tilapäisvelka — Tillfällig skuld — <i> Dette flottante</i>	10 934.3	1.1	50 837.5	5.4	61 771.8	3.2
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i> Dette consolidée</i> .....	850 145.8	84.2	875 029.4	93.3	1 725 175.2	88.6
<b>Kaupungin liikelaitosten tilapäisvelka — De egna affärsföretagens tillfälliga skuld — <i> Dette flottante des services industriels</i> .....</b>	<b>8 772.9</b>	<b>0.9</b>	<b>4 642.6</b>	<b>0.5</b>	<b>13 415.5</b>	<b>0.7</b>
<b>Velka ulkopuolisille yhteensä — Skuld till utom-stående inalles — <i> Dette en tout</i> .....</b>	<b>1 009 843.3</b>	<b>100.0</b>	<b>937 674.1</b>	<b>100.0</b>	<b>1 947 517.4</b>	<b>100.0</b>

Eri kaupunkien velat ulkopuolisille nähdään siv. 34 olevasta taulukosta n:o 17.

Kaupunkien ulkopuolisesta velasta oli suurin osa yleisen kassan velkaa. Myös kaupungin liikelai-toksia varten otettua pitkäaikaista velkaa pide-

De olika städernas skuld till utomstående fram-går av tabell n:o 17 å sid. 34.

Av städernas skuld till utomstående utgjordes största delen av den allmänna stads-kassans skuld. Även den för stadens affärsföretags räkning upp-

tään kaupunginkassan velkana. Liikelaitokset saavat pitkäaikaista luottoa kaupunginkassalta, mutta eivät suoraan ulkopuolisilta. Taululitteistä n:o 12 ja n:o 13 nähdään sähkö- ja vesijohtolaitosten velat ulkopuolisille ja kaupunginkassalle.

Kaupunginkassa joutuu toiselta puolen usein lainaamaan sekä omistamiltaan liikelaitoksilta että omista rahastoistaan. Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien yleisten kassojen kaikki velat vuoden 1935 lopussa.

tagna långfristiga skulden anses vara stadskassans skuld. Affärsföretagen få långfristig kredit av stadskassan, men icke direkte av utomstående. Av tabellbilagorna n:o 12 och n:o 13 framgå elektricitets- och vattenledningsverkens skulder till utomstående och till stadskassan.

Stadskassan kommer å andra sidan ofta att låna såväl av sina egna affärsföretag som av sina egna fonder. Följande tabell utvisar de allmänna stadskassornas samtliga skulder vid slutet av år 1935.

**N:o 14. Kaupunkien yleisten kassojen velat vuoden lopussa. — De allmänna stadskassornas skulder vid utgången av året. — Dettes des caisses centrales des villes à la fin de l'exercice.**

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> . . .	139 990.3	13.6	7 164.6	0.7	147 154.9	7.2
Tilapäisvelat — Tillfällig skuld — <i>Dettes flottantes</i>	36 452.4	3.6	105 144.6	10.5	141 597.0	7.0
Omille rahastoille — Till egna fonder — <i>Fonds de la ville</i> . . . . .	399.6	[0.03]	39 633.6	3.9	40 033.2	2.0
Kaupungin liikeyrityksille — Till stadens affärsföretag — <i>Services industriels</i> . . . . .	25 118.5	2.5	14 673.5	1.5	39 792.0	2.0
Ulkopuolisille — Till utomstående — <i>Autres</i> . . . . .	10 934.3	1.1	50 837.5	5.1	61 771.8	3.0
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dettes consolidées</i> . . . . .	850 145.8	82.8	888 931.9	88.8	1 739 077.7	85.8
Obligationilainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i> . . . . .	814 340.2	79.3	661 876.7	66.1	1 476 216.9	72.8
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i> . . . . .	35 805.6	3.5	210 511.6	21.0	246 317.2	12.2
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i> . . . . .	3 030.6	0.3	48 672.6	4.9	51 703.2	2.6
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i> . . . . .	32 775.0	3.2	46 083.0	4.6	78 858.0	3.9
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i> . . . . .	—	—	92 994.6	9.3	92 994.6	4.6
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la ville</i> . . . . .	—	—	12 648.0	1.3	12 648.0	0.6
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts</i> . . . . .	—	—	16 543.6	1.7	16 543.6	0.8
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i> . . . . .	—	—	214.0	(0.02)	214.0	(0.01)
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i> . . . . .	—	—	9 464.6	0.9	9 464.6	0.5
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i> . . . . .	—	—	3 480.5	0.3	3 480.5	0.2
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la ville</i> . . . . .	—	—	1 254.5	0.1	1 254.5	0.1
<b>Kaupunkien yleisten kassojen velat yhteensä — De allmänna stadskassornas skulder inalles — Total des dettes de la caisse centrale . . . . .</b>	<b>1 026 588.5</b>	<b>100.0</b>	<b>1 001 241.1</b>	<b>100.0</b>	<b>2 027 829.6</b>	<b>100.0</b>
Tästä ulkopuolisille — Härav till utomstående — <i>Dettes excl. celles aux services de la ville</i> . . . . .	1 001 070.4	97.5	933 031.5	93.2	1 934 101.9	95.4

Jos tarkastetaan edellä olevaa taulua, havaitaan, että varsin suuri osa koko lainamäärästä oli obligatiolainoja. Viime vuosikymmenen ajan kaupungit ovat pitkäaikaisen luoton tarpeensa tyydyttämiseksi vuosi vuodelta yhä enemmän turvautuneet kuoletuslainoihin ja varsinkin obligatiolainoihin. Muita pitkäaikaisia lainoja oli kaupungeilla enää vain pieni määrä. Seuraava asetelma valaisee viime vuosien kehitystä tässä suhteessa.

Om man granskar ovanstående tabell finner man, att en synnerligen stor del av hela lånebeloppet bestod av obligationslån. Under det senaste decenniet ha städerna för att tillfredsställa sitt behov av långfristig kredit år för år allt mera begagnat sig av amorteringslån, i synnerhet obligationslån. De hade numera endast ett litet belopp andra långfristiga lån. Följande tabell utvisar utvecklingen i detta avseende under de senaste åren.

	1925	1930	1932	1934	1935
	%				
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i> .....	73.2	81.1	81.2	81.5	84.9
Muut kuoletuslainat — Övriga amorteringslån — <i>Autres emprunts amortissables</i> .....	19.7	13.8	14.0	15.2	14.2
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres emprunts</i> .....	7.1	5.1	4.8	3.3	0.9
<b>Vakautettu ja pitkäaikainen velka yhteensä — Konsoliderad och stående gäld inalles — <i>Dette consolidée, en tout</i></b> .....	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

V. 1935 kaupungit ottivat uuden yhteisen 137.7 milj. markan obligatiolainan, johon osallistuiivat Tammissaaren, Hangon, Turun, Porin, Rauman, Naantalin, Tampereen, Viipurin, Sortavalan, Käksälmen, Lappeenrannan, Kotkan, Heinolan, Savonlinnan, Joensuun, Iisalmen, Kaskisten, Kokkolan, Jyväskylän, Oulun, Raahen, Kemin, Tornion ja Kajaanin kaupungit. Lisäksi otti Helsingin kaupunki neljä uutta obligatiolainaa, yhteensä 193.6 milj. mk, Hanko yhden 6.5 milj. lainan ja Turku kaksi lainaa, yhteensä 50.0 milj. Pori otti uuden 5.7 milj. lainan ja laski liikkeeseen aiemmin otetun lainan obligatioita 1.2 milj. Lahti otti 4.0 milj. uuden obligatiolainan, Viipuri kaksi lainaa, yhteensä 37.5 milj., Kotka 8.4 milj. ja Kokkola 8.5 milj. lainan. Suurin osa uusista obligatiolainoista

År 1935 upptogo städerna ett nytt gemensamt obligationslån om 137.7 milj. mark, i vilket följande städer voro delaktiga: Ekenäs, Hangö, Åbo, Björneborg, Rauma, Nådendal, Tammerfors, Viborg, Sortavala, Kexholm, Villmanstrand, Kotka, Heinola, Nyslott, Joensuu, Iisalmi, Kaskö, Gamla-karleby, Jyväskylä, Uleåborg, Brahestad, Kemi, Torneå och Kajaani. Dessutom emitterade Helsingfors stad fyra nya obligationslån, sammanlagt 193.6 milj. mk, Hangö ett lån om 6.5 milj. och Åbo två lån, inalles 50.0 milj. Björneborg emitterade ett nytt lån om 5.7 milj. och obligationer av ett tidigare upptaget lån för 1.2 milj. Lahti upptog ett nytt obligationslån om 4.0 milj, Viborg två lån, inalles 37.5 milj., Kotka ett lån om 8.4 milj. och Gamla-karleby ett om 8.5 milj. Största

*Emprunts à longue échéance groupés selon leur taux d'intérêt.*

	Koroton Räntefritt Pas d'intérêts	3—3.9	4.0—4.9	5.0—5.9	6.0—6.9	7.0—7.9	8.0—8.9	9.0	Yhteensä Inalles Total
		%	%	%	%	%	%	%	
1 000 mk									
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i> .....	—	640.0	94 384.9	734 994.8	544 397.2	37 200.0	52 780.0	11 820.0	1 476 216.9
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i> .....	6 688.3	39 377.8	4 135.0	100 061.3	89 311.3	6 623.2	120.3	—	246 317.2
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts à longue échéance</i> .....	214.0	—	1 574.5	9 674.5	4 580.6	400.0	100.0	—	16 543.6
<b>Kaikki pitkäaikaiset lainat — Alla långfristiga lån — <i>Tous les emprunts à longue échéance</i></b> .....	<b>6 902.3</b>	<b>40 017.8</b>	<b>100 094.4</b>	<b>844 730.6</b>	<b>638 289.1</b>	<b>44 223.2</b>	<b>53 000.3</b>	<b>11 820.0</b>	<b>1 739 077.7</b>
%									
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i> .....	—	0.0	6.4	49.8	36.9	2.5	3.6	0.8	100.0
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i> .....	2.7	16.0	1.7	40.6	36.3	2.7	[0.05]	—	100.0
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts à longue échéance</i> .....	1.3	—	9.5	58.5	27.7	2.4	0.6	—	100.0
<b>Kaikki pitkäaikaiset lainat — Alla långfristiga lån — <i>Tous les emprunts à longue échéance</i></b> .....	<b>0.4</b>	<b>2.3</b>	<b>5.8</b>	<b>48.6</b>	<b>36.7</b>	<b>2.5</b>	<b>3.0</b>	<b>0.7</b>	<b>100.0</b>

käytettiin kuitenkin vanhojen obligatiolainojen maksuun, joten lisäystä oli vain 111.8 milj. markkaa. Kuoletuslainat vähenivät v:n 1935 aikana 7.4 milj. ja muut pitkäaikaiset lainat 38.1 milj. markkaa.

Sivulla 30 olevaan asetelmaan on kaupunkien pitkäaikaiset lainat ryhmitelty niistä maksetun koron mukaan.

Korottomat lainat olivat kaikki valtion myöntämiä, niistä 4.5 milj. markkaa Kemin kaupungille esikaupunkiliitoksen helpottamiseksi ja 0.8 milj. Savonlinnan kaupungille varatyöainana. Loput olivat pienasuntojen avustuslainoja ja metsänparrannuslainoja. Viipurin ja Oulun kaupungit maksoivat korkeimman koron, 9%. Tämä suoritettiin v. 1931 otetuista obligatiolainoista, joissa aiemmin oli ollut kultaklausuli. Kun tämä poistettiin, nostettiin korko 8:sta 9%:iin. Seuraava taulukko osoittaa, kuinka monta prosenttia kaupungit keskimäärin maksoivat lainoistaan.

delen av de nya obligationslånen användes likväld till att återbetala gamla obligationslån, varför ökningen var endast 111.8 milj. mark. Amorteringslånen minskades under år 1935 med 7.4 milj. och de övriga långfristiga lånen med 38.1 milj. mark.

I sammanställningen å sid. 30 ha städernas långfristiga lån grupperats enligt den räntesats de drogo.

De räntefria lånen hade samtliga beviljats av staten, av dem 4.5 milj. mark åt Kemi stad för att underlätta införlivningen av förstadsområden och 0.8 milj. åt Nyslott för reservarbeten. Resten utgjordes av understödslån för småbostäder och lån för skogsförbättringar. Viborg och Uleåborg betalade den högsta räntan, 9%, vilket de fingo betala för ett år 1931 upptaget obligationslån, som tidigare hade haft guldklausul. Då denna avlägsnades, höjdes räntan från 8 till 9%. Följande tabell utvisar, vilken räntesats städerna i medeltal betalade för sina lån.

N:o 15. Vuonna 1935 maksettu keskikorko. — Under år 1935 erlagd ränta i medeltal. — *Taux moyen d'intérêt en 1935.*

Kaupungit Städer Villes	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance				Kaupungit Städer Villes	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance			
	Obli- gatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	Kuoletuslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%		Obli- gatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	Kuoletuslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%
Helsinki — Helsingfors . . . . .	5.77	3.82	—	5.69	Kotka . . . . .	5.70	5.92	—	5.78
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes . . . . .	6.04	5.47	5.49	5.89	Mikkeli — St Michel . . . . .	5.50	5.45	4.00	5.26
Loviisa — Lovisa . . . . .	4.50	5.40	—	5.35	Heinola . . . . .	5.50	6.15	5.84	5.82
Porvoo — Borgå . . . . .	—	5.49	5.91	5.53	Savonlinna — Nyslott . . . . .	5.50	4.86	—	5.32
Tammisaari — Ekenäs . . . . .	5.50	5.98	6.18	5.81	Kuopio . . . . .	6.03	5.92	—	5.96
Hanko — Hangö . . . . .	5.48	5.98	—	5.58	Joensuu . . . . .	5.50	5.60	6.72	5.60
Turku — Åbo . . . . .	6.40	5.94	—	6.38	Iisalmi . . . . .	5.50	5.23	—	5.36
Pori — Björneborg . . . . .	5.48	5.54	—	5.50	Vaasa — Vasa . . . . .	6.66	3.76	—	5.21
Rauma . . . . .	5.73	5.36	4.72	5.48	Kaskinen — Kaskö . . . . .	5.50	5.78	—	5.63
Uusikaupunki — Nystad . . . . .	—	4.91	—	4.91	Kristiinankaupunki — Kristinestad . . . . .	—	5.01	—	5.01
Naantali — Nådendal . . . . .	5.50	5.00	5.59	5.39	Uusikaarlepyy — Nykarleby . . . . .	—	5.22	5.83	5.60
Maarianhamina — Mariehamn . . . . .	—	5.00	5.50	5.33	Pietarsaari — Jakobstad . . . . .	—	5.42	—	5.42
Hämeenlinna — Tavastehus . . . . .	5.00	5.92	—	5.18	Kokkola — Gamla Karleby . . . . .	5.50	5.44	—	5.49
Tampere — Tammerfors . . . . .	5.80	5.54	—	5.78	Jyväskylä . . . . .	5.79	5.72	—	5.77
Lahti . . . . .	5.75	5.65	—	5.71	Oulu — Uleåborg . . . . .	6.40	5.77	4.97	6.02
Viipuri — Viborg . . . . .	5.99	5.78	—	5.96	Raahе — Brahestad . . . . .	5.50	5.33	—	5.42
Sortavala . . . . .	5.50	5.53	—	5.52	Kemi . . . . .	5.50	3.81	5.39	4.12
Käkisalmi — Kexholm . . . . .	5.50	5.59	—	5.53	Tornio — Torneå . . . . .	5.50	5.92	—	5.84
Lappeenranta — Villmanstrand . . . . .	5.50	5.82	—	5.71	Kajaani . . . . .	5.50	5.76	5.75	5.61
Hamina — Fredrikshamn . . . . .	—	5.94	5.25	5.66	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes . . . . .</b>	<b>5.89</b>	<b>5.23</b>	<b>5.49</b>	<b>5.79</b>

## N:o 16. Kaupunkien pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttötarkoituksen mukaan. — Städernas långfristiga

Kaupungit Städer Villes	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader och											
	Katulaitoksen uudistuksiin Gatuanläggningar Voies et égouts			Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusien rakennuksiin De administrativa och allmänna inrättningarnas nybyggnader Bâtiments des services publics								Uusien vuokrataviljojen rakennuksiin Nybyggnader för utlymning Bâtiments à loyer
	Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:							
		kadut, torit, tiät ja sillat gator, torer, vägar och broar voies, places et ponts	viennit — kloaker égouts		yleisen kunnallishallinnon allmän kommunalförvaltning administrations générale	palojen brandväsendet service des pompiers	sairaalahin uudisrakennuksiin söka sjukhusen osion — nya sjukhusbyggnader o. inköp av ändrar — hospitaler	huoltoon samhallsvård assistance publique	kansakoulujen folkskolor écoles primaires	mmun sivistyslaitosten annan bildningsväsendet autres institutions d'éducation		
1000 mk											1000 mk	
Helsinki — Helsingfors	25 431.3	9 859.2	15 572.1	86 539.5	35 918.1	1 857.5	38 014.6	5 045.7	1 233.6	3 764.5	42 589.9	
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	37 689.9	27 455.9	10 234.0	175 085.7	21 776.4	5 168.8	36 043.5	15 558.8	53 977.6	14 448.3	27 783.1	
Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27.0	
Porvoo — Borgå	22.8	22.8	—	252.2	—	—	37.0	182.0	33.2	—	1 258.5	
Tammisaari — Ekenäs	383.3	—	383.3	260.0	—	—	—	260.0	—	—	115.0	
Hanko — Hangö	—	—	—	3 715.9	3 245.4	—	12.5	—	—	—	248.9	
Turku — Åbo	3 533.3	2 937.8	595.5	20 810.6	4 024.9	879.3	5 189.8	747.2	5 908.1	1 060.6	12 921.9	
Pori — Björneborg	4 414.1	4 059.6	354.5	1 917.6	22.4	—	1 627.2	40.3	202.5	—	101.4	
Rauma	2 836.1	42.1	2 844.0	2 379.1	50.7	—	—	—	1 953.5	342.5	—	
Uusikaupunki — Nystad	67.6	30.0	37.6	4.3	—	—	—	4.3	—	—	—	
Naantali — Nådendal	225.0	—	225.0	448.6	—	114.8	—	200.3	—	133.5	—	
Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	180.5	—	—	180.5	—	—	—	—	
Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Tampere — Tammerfors	3 939.2	3 707.0	232.2	40 865.5	5 087.2	32.0	11 156.7	1 740.2	2 811.8	37.6	3 315.8	
Lahti	2 270.1	201.4	2 068.7	4 893.4	1 050.1	20.0	673.8	55.8	3 077.2	—	368.2	
Viipuri — Viborg	9 030.7	9 080.7	—	34 823.1	2 145.2	—	12 977.6	5 203.6	5 167.2	8 037.0	924.8	
Sortavala	3 269.8	3 269.8	—	39.0	—	—	—	39.0	—	—	—	
Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	132.4	—	132.4	—	—	—	—	—	
Lappeenranta — Villmanstrand	695.1	24.2	670.9	978.2	—	—	—	24.2	883.9	70.1	—	
Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kotka	—	—	—	10 455.0	2 378.8	—	1 251.0	1 260.5	5 564.7	—	954.0	
Mikkeli — St. Michel	—	—	—	668.3	74.5	260.6	49.4	225.6	58.2	—	273.7	
Heinola	87.2	—	87.2	169.2	—	—	24.9	144.3	—	—	—	
Savonlinna — Nyslott	1 533.4	1 460.0	73.4	3 037.1	18.7	—	—	—	2 973.5	—	492.7	
Kuopio	1 129.6	151.7	977.9	11 969.4	1 425.8	1 496.9	457.3	—	6 557.5	2 031.9	3 693.4	
Joensuu	965.2	744.8	220.4	1 336.8	—	40.0	—	1 296.8	—	—	162.5	
Iisalmi	501.8	—	501.8	307.7	158.9	—	—	—	—	—	610.0	
Vaasa — Vasa	—	—	—	2 150.7	—	—	—	1 580.7	—	—	60.2	
Kaskinen — Kaskö	—	—	—	209.0	41.8	—	—	92.0	75.2	—	—	
Kristiinankaup. — Kristinestad	120.0	120.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	51.2	—	51.2	—	—	—	—	—	
Pietarsaari — Jakobstad	550.0	42.9	507.1	1 717.6	—	345.9	—	72.7	1 272.8	26.2	184.8	
Kokkola — Gamlakarleby	684.0	480.0	204.0	6 062.1	—	—	320.0	423.1	4 569.0	750.0	—	
Jyväskylä	49.4	—	49.4	4 823.9	56.4	—	782.0	920.0	3 039.6	25.9	1 171.5	
Oulu — Uleåborg	—	—	—	7 943.7	1 443.6	593.1	1 127.5	—	919.1	1 376.0	840.9	
Raahen — Brahestad	—	—	—	320.3	107.0	—	213.3	—	—	—	—	
Kemi	35.4	—	35.4	8 012.5	—	100.0	—	335.2	7 543.4	—	57.9	
Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kajaani	1 246.8	1 081.1	165.7	4 150.8	450.0	1 065.6	—	711.0	1 367.2	557.0	—	
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>63 121.2</b>	<b>37 315.1</b>	<b>25 806.1</b>	<b>261 625.2</b>	<b>57 694.5</b>	<b>7 026.3</b>	<b>74 058.1</b>	<b>20 604.5</b>	<b>55 211.2</b>	<b>18 212.8</b>	<b>70 373.0</b>	
	3.6	2.1	1.5	15.0	3.3	0.4	4.3	1.2	3.2	1.0	4.0	

<sup>1)</sup> Lainattu yksityisille liikelaitoksille. — Utlåning åt privata affärsföretag. — Prêts accordés aux entreprises privées.

<sup>2)</sup> Varatöihin. — Reservarbeten. — Travaux de réserve.

<sup>3)</sup> Tästä varatöihin 136.8. — Härav 186.8 för reservarbeten. — Dont 136.8 pour les travaux de réserve.

<sup>4)</sup> Tästä Porin—Haapamäen rataa varten 3 513.3 ja varatöihin 298.4. — Härav 3 513.3 för Björneborg—Haapamäki-banan och 298.4 för reservarbeten. — Dont pour la ligne Pori — Haapamäki 3 513.3 et pour des travaux de réserve 298.4.

<sup>5)</sup> Tästä 3 843.6 siirretty rahastoihin. — Härav 3 843.6 överföring till fonder. — Dont 3 843.6 transportés au fonds.

in vid årets slut, grupperade enligt ändamål. — *Emprunts à longue échéance groupés selon les buts à la fin de l'exercice.*

Yrskaffningar — <i>Nouvelles constructions</i>		Kaupungin likeyritysten uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Stadens affärsföretags nybyggnader och nyanskaffningar <i>Services industriels</i>		Muiden tuloa tuottavien laittojen uusien rakennuksien — De övriga inkomstbringande företagens nybyggnader — <i>Nouvelles constructions des autres services comptant des recettes</i>		Arvopapereihin ja sijoituksiin *) Värdepapper och placeringar *) <i>Titres et placements</i> *)		Muhin uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Övriga nybyggnader och nyanskaffningar <i>Autres</i>		Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar ihlles <i>Nouvelles constructions, en tout</i>		Juokseviin menoihin Löpande utgifter <i>Pour la couverture des dépenses proprement dites</i>		Käytännöllinen vuoden lopussa Önnvanda lämnadeti vid årets slut <i>Emprunts non disposés à la fin de l'exercice</i>		Prikkatkaiset lainat yhteensä vuoden lopussa Långfristiga lån ihlles vid årets slut <i>Emprunts à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice</i>	
		Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>										Tarkoitukseen ilmoittamaton Ändamålet icke uttjyvet <i>Buts non indiqués</i>					
		Kalkkiaan — Ihlles <i>Total</i>		vesijohtolaitoksen vattenledningsverket <i>service des eaux</i>						Kalkkiaan — Ihlles <i>Total</i>							
Satanen uudisrakennuksiin Hannanrakennukset <i>Construction des ports</i>				sähkölaitoksen elektricitetsverket <i>usine électrique</i>								hainjojen kustannukset kostnader för skulderna <i>service des emprunts</i>					
102 186.3	147 080.0	163 448.1	81 124.8	48 193.0	36 266.0	88 673.2	—	692 214.9	122 304.4	95 306.0	—	35 626.5	850 145.8				
37 932.4	185 049.9	213 788.6	90 639.8	87 877.1	15 455.8	10 796.7	36 327.0	739 909.1	92 861.0	77 886.0	17 099.8	39 062.2	888 932.1				
856.9	76.5	—	—	—	372.6	385.0	—	1 718.0	—	—	354.7	—	2 072.7				
—	—	2 717.3	290.2	1 198.5	960.0	—	*)255.9	5 466.7	1 290.7	—	748.0	—	7 505.4				
—	1 713.5	7 070.1	2 210.2	4 859.9	124.0	—	—	9 680.9	670.1	280.2	314.1	—	10 665.1				
516.0	—	4 423.6	3 390.5	284.0	668.1	—	—	9 572.5	876.0	876.0	66.3	3 158.4	13 673.2				
8 124.7	46 263.6	62 856.1	24 356.4	16 155.6	1 102.1	8 036.5	*)949.5	164 598.3	57 292.7	49 077.0	—	30 580.4	252 471.4				
2 756.4	11 965.1	8 429.6	132.7	6 525.5	33.9	423.0	*)3 811.7	33 852.8	1 410.0	521.1	285.4	—	35 548.2				
621.1	4 922.4	8 648.6	88.9	1 129.1	—	—	—	19 457.3	757.9	757.9	—	—	20 215.2				
19.0	722.1	—	—	—	—	—	—	813.0	458.7	—	—	—	1 271.7				
83.5	20.9	—	—	—	330.0	—	62.6	1 170.6	99.2	99.2	—	—	1 269.8				
—	—	—	—	—	96.4	—	—	276.9	—	—	—	—	276.9				
906.3	—	218.7	—	218.7	—	—	—	1 125.0	—	—	—	—	1 125.0				
2 065.0	149.4	29 120.1	21 733.7	7 386.4	175.7	75.3	*)4 867.0	84 573.0	3 907.9	2 923.9	321.7	2 000.0	90 802.6				
4 783.2	—	2 272.7	2 088.4	184.3	55.0	—	—	14 642.6	322.6	322.6	—	—	14 965.2				
9 095.3	76 092.1	14 794.9	—	14 794.9	2 595.7	—	*)14 165.2	161 571.8	7 744.5	7 274.9	4 348.7	750.0	174 415.0				
463.3	—	1 622.1	1 507.1	115.0	—	—	—	5 394.2	488.2	488.2	—	—	5 882.4				
—	—	—	—	—	—	—	—	337.7	337.7	—	2 570.7	—	3 040.8				
135.5	697.6	5 198.3	3 165.9	2 032.4	—	—	—	7 704.7	1 889.4	1 889.4	136.7	—	9 730.8				
746.5	1 302.6	750.0	750.0	—	2 053.0	19.3	—	4 871.4	—	—	35.9	—	4 907.3				
—	18 737.2	8 316.6	4 780.6	3 536.0	78.3	1 369.5	120.0	40 030.6	1 666.0	1 666.0	160.4	—	41 857.0				
1 015.0	82.5	497.6	289.4	208.2	1 678.8	—	7.3	4 223.2	4.4	—	—	—	4 227.6				
—	—	1 261.9	470.3	—	—	—	*)1 840.7	3 359.0	324.2	324.2	—	—	3 683.2				
*)1 237.1	1 339.7	57.1	57.1	—	79.2	—	—	7 776.3	2 517.5	2 179.5	—	—	10 298.8				
—	1 225.1	5 439.9	5 105.4	334.5	68.1	—	*)2 496.9	26 022.4	2 128.2	1 589.7	1 441.6	—	29 592.2				
257.7	1 664.2	6 459.9	2 906.0	2 952.2	44.1	—	*)75.0	10 965.4	1 032.6	1 032.6	440.8	—	12 438.8				
34.0	—	3 017.6	516.2	2 501.4	1 077.6	—	—	5 549.3	513.2	513.2	298.2	—	6 360.7				
—	6 376.8	10 697.2	—	10 697.2	—	—	2 026.4	21 311.3	—	—	—	—	21 311.3				
—	124.2	209.0	209.0	—	—	—	324.9	867.1	82.0	82.0	—	—	949.1				
58.6	1 124.4	—	—	—	—	—	—	1 303.0	—	—	—	—	1 303.0				
116.3	—	1 519.3	1 519.3	—	—	—	—	1 686.8	—	—	—	—	1 686.8				
244.1	126.3	3 318.1	42.6	3 275.5	—	—	—	6 140.9	794.9	—	—	—	6 935.8				
83.0	1 616.3	2 594.1	1 449.8	1 144.3	330.0	—	500.0	11 869.5	259.7	259.7	97.8	—	12 227.0				
1 506.1	317.1	6 117.9	5 681.6	436.3	483.7	—	—	14 469.6	901.3	844.9	469.4	2 423.4	18 263.7				
694.4	3 650.4	7 077.3	2 618.6	4 458.7	1 347.3	58.8	323.9	21 936.7	1 004.5	997.3	1 490.3	—	24 431.5				
30.1	888.9	1 680.0	1 680.0	—	—	189.4	—	3 108.7	22.6	—	—	—	3 131.3				
1 034.2	791.7	—	—	—	—	—	*)4 500.0	14 431.1	459.6	459.6	2 754.6	—	17 645.3				
171.7	3 059.3	1 227.5	403.0	824.5	—	—	—	4 458.5	709.5	194.0	—	—	5 168.0				
262.4	—	6 175.5	3 196.9	2 624.0	1 702.2	239.9	—	13 777.6	2 895.2	2 895.2	764.5	150.0	17 587.3				
140 118.7	332 129.9	377 236.7	171 764.6	136 070.1	51 722.4	99 469.9	36 327.0	1432 124.0	215 165.2	173 192.0	17 099.8	74 688.7	1 739 077.7				
8.1	19.1	21.7	9.9	7.8	3.0	5.7	2.1	82.3	12.4	10.0	1.0	4.3	100.0				

\*) Tästä 14 086.2 osoitettu työmäärärahojen jakamiseksi useammalle vuodelle. — Härav 14 086.2 för att fördela arbetsanslag på flere år. —  
*Dont 14 086.2 pour répartir les crédits aux plusieurs exercices.*  
 \*) Lahti—Heinolan rautatien pakkolunastuskorvauksiin. — Expropriationskostnader för Lahti—Heinola-banan. — *Frais d'expropriation pour la ligne Lahti—Heinola.*  
 \*) Myös kunnalliskotia varten. — Även för ett kommunalhem. — *Y compris une maison de retraite.*  
 \*) Esikaupunkilaitoksen aiheuttamiin kustannuksiin. — För inkorporering av förstads områden. — *Pour l'incorporation des faubourgs.*

Taulukosta n:o 16 nähdään v:n 1935 lopussa olleet lainat, ryhmiteltyinä sen mukaan mihin tarkoituksiin ne aikoinaan otettiin. Jos jokin laina on otettu aiemmin otetun lainan maksuun, on katsottu, että se on käytetty samoihin tarkoituksiin kuin suoritettu laina.

Netto-omaisuus ja velkaantumisprosentti. Seuraava taulukko esittää yhteenvedon kaupunkien

Av tabell N:o 16 framgå länen vid slutet av år 1935, grupperade enligt de ändamål, för vilka de i tiden upptagits. Om ett län upptagits för återbetalning av ett tidigare upptaget län, har det ansetts, att det använts till samma ändamål som det återbetalade länet.

Nettoegendom och gäldsprocent. Följande tabell innehåller ett sammandrag av städernas egendoms-

N:o 17. Kaupunkien omaisuustaseet vuoden lopussa. — Städernas egendomsbilanser vid utgången av året.  
Bilans des villes à la fin de l'exercice.

Kaupungit Städer Villes	Varat — Tillgångar <i>Actif</i>		Velat — Skulder <i>Dettes</i>		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet <i>Actif net</i>			Velkaantumisprosentti Gäldsprocent <i>Dettes en pourcent de l'actif</i>
	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Per habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Per habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Per habitant	Siitä rahastoja Därav fonder <i>Dont des fonds</i>	
1 000 mk								%
Helsinki — Helsingfors	3 345 733.4	14.8	1 009 843.3	4.6	2 335 890.1	10.3	34 283.5	30.2
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	3 372 879.9	7.6	937 674.1	2.1	2 435 205.8	5.5	194 405.3	27.8
Loviisa — Lovisa	34 958.9	9.4	1 931.3	0.5	33 027.6	8.9	773.5	5.5
Porvoo — Borgå	36 829.5	5.3	8 609.0	1.2	28 220.5	4.1	862.7	23.4
Tammisaari — Ekenäs	30 917.4	8.5	10 865.3	3.0	20 052.1	5.5	646.2	35.1
Hanko — Hangö	27 891.8	3.8	13 862.7	1.9	14 029.1	1.9	871.1	49.7
Turku — Åbo	510 344.4	9.3	260 006.2	4.8	250 338.2	4.5	4 885.1	50.9
Pori — Björneborg	188 461.9	11.3	38 070.6	2.3	150 391.3	9.0	21 246.2	20.2
Rauma	94 607.2	11.5	21 791.8	2.6	72 815.4	8.9	7 438.7	23.0
Uusikaupunki — Nystad	10 453.1	3.3	1 304.8	0.4	9 148.3	2.9	771.1	12.5
Naantali — Nådendal	6 968.5	8.6	1 715.8	2.1	5 252.7	6.5	67.3	24.6
Maarianhamina — Mariehamn	5 394.0	2.6	426.9	0.2	4 967.1	2.4	908.6	7.9
Hämeenlinna — Tavastehus	73 370.5	9.1	1 188.7	0.1	72 181.8	9.0	3 230.2	1.6
Tampere — Tammerfors	457 401.4	9.2	96 445.9	1.9	360 955.5	7.3	61 792.1	21.1
Lahti	90 987.4	4.3	16 005.8	0.8	74 981.6	3.5	3 406.8	17.6
Viipuri — Viborg	548 102.3	7.8	175 932.4	2.5	372 169.9	5.3	21 052.7	32.1
Sortavala	46 928.4	11.1	6 045.5	1.4	40 882.9	9.7	3 232.2	12.9
Käkisalmi — Kexholm	28 691.3	9.7	3 158.4	1.1	25 532.9	8.6	2 385.8	11.0
Lappeenranta — Villmanstrand	41 083.7	3.7	10 427.6	0.9	30 656.1	2.8	3 303.0	25.4
Hamina — Fredrikshamn	24 967.8	5.9	5 472.6	1.3	19 495.2	4.6	940.7	21.9
Kotka	189 237.5	11.0	43 050.2	2.5	146 187.3	8.5	18 795.9	22.7
Mikkeli — S:t Michel	32 838.0	3.3	3 673.3	0.4	29 164.7	2.9	4 726.4	11.2
Heinola	18 553.4	8.6	3 828.9	1.8	14 724.5	6.8	1 278.5	20.6
Savonlinna — Nyslott	28 379.1	3.9	10 677.1	1.5	17 702.0	2.4	1 518.6	37.6
Kuopio	148 975.3	6.9	30 603.8	1.4	118 371.5	5.5	2 548.9	20.5
Joensuu	42 555.3	8.8	12 460.7	2.6	30 094.6	6.2	399.2	29.3
Iisalmi	15 090.0	4.6	6 447.2	2.0	8 642.8	2.6	3 008.2	42.7
Vaasa — Vasa	176 882.5	7.0	24 695.4	1.0	152 187.1	6.0	4 494.7	14.0
Kaskinen — Kaskö	8 179.4	5.1	2 148.7	1.3	6 030.7	3.8	141.4	26.3
Kristiinankaupunki — Kristinestad	15 092.8	6.0	1 873.9	0.7	13 218.9	5.3	267.7	12.4
Uusikaarlepyy — Nykarleby	13 623.8	14.0	1 931.6	2.0	11 692.2	12.0	2 428.9	14.2
Pietarsaari — Jakobstad	60 525.8	9.9	8 418.4	1.4	52 107.4	8.5	2 136.2	13.9
Kokkola — Gamlakarleby	46 947.1	6.3	14 081.6	1.9	32 865.5	4.4	551.2	30.0
Jyväskylä	43 496.0	5.8	24 056.1	3.2	19 439.9	2.6	820.9	55.3
Oulu — Uleåborg	133 481.0	6.8	26 179.4	1.3	107 301.6	5.5	8 465.8	19.6
Raahe — Brahestad	21 060.4	7.0	4 631.6	1.5	16 428.8	5.5	100.0	22.0
Kemi	49 769.8	2.7	20 300.9	1.1	29 468.9	1.6	3 371.8	40.8
Tornio — Torneå	21 465.2	11.4	5 901.2	3.1	15 564.0	8.3	638.2	27.5
Kajaani	48 368.0	7.5	19 452.8	3.0	28 915.2	4.5	898.8	40.2
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>6 718 613.3</b>	<b>10.0</b>	<b>1 947 517.4</b>	<b>2.9</b>	<b>4 771 095.9</b>	<b>7.1</b>	<b>228 688.8</b>	<b>29.0</b>

omaisuustaseista tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden. Varoihin on otettu kaikki kaupunkien yleisten kassojen varat sekä niiden omistamat liikeyritykset ja rahastot, mutta ei näiden tilinpitoyksikköjen keskinäisiä saatavia. Velat tarkoittavat kaikkia velkoja ulkopuolisille. Varojen ja velkojen erotus eli netto-omaisuus ilmaisee täten kaupunkien todellisen omaisuuden. Tässä on tietenkin otettava huomioon, että kiinteän omaisuuden arvo on arvioitu ja että arvoperusteet voivat eri kaupungeissa olla sangen erilaiset.

Koko netto-omaisuus ei ole kaupunkien vapaasti käytettävissä, vaan osa on sidottu rahastoihin. Vanhempien rahastojen käyttömahdollisuus on useassa tapauksessa tosin varsin laaja, koska niitä varten ei aina ole laadittu sääntöjä. Uusi laki sitä vastoin määrää, että rahastoa perustettaessa on aina laadittava säännöt, jotka alistetaan valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

Kaupunkien netto-omaisuutta osoittavat luvut eivät kuitenkaan täydellisesti valaise taloudellista asemaa. Jos kahdella kaupungilla on yhtä suuri netto-omaisuus, mutta toisen kaupungin varat ja velat ovat huomattavasti suuremmat kuin toisen, niin täytyy edellisen taloudellista asemaa pitää huonompana kuin jälkimmäisen. Edellä olevaan taulukkoon on sen takia otettu myös *velkaantumisprosentti*, joka ilmaisee, kuinka monta prosenttia velat olivat varoista ja joka siten valaisee varojen ja velkojen suhteellista suuruutta.

balanser, i tusen mark samt i medeltal per invånare. Bland tillgångarna ha upptagits de allmänna stadskassornas samtliga medel ävensom städernas egna affärsföretag och fonder, men icke de inbördes fordringarna mellan dessa bokföringsenheter. Skulderna avse samtliga skulder till utomstående. Skillnaden mellan tillgångarna och skulderna eller netto-egendomen utvisar sålunda städernas faktiska egendom. Härvid bör naturligtvis observeras, att värdet av den fasta egendomen är uppskattat och att värderingsgrunderna kunna vara synnerligen varierande i de olika städerna.

Hela netto-egendomen kan icke fritt disponeras av städerna, utan en del är bunden i fonderna. Möjligheten att använda de äldre fonderna är visserligen i många fall synnerligen vidsträckt, emedan för dem icke alltid uppgjorts stadgar. Den nya lagen däremot förordnar, att vid instiftandet av en fond stadgar alltid skola uppgöras och dessa underställas statsrådets godkännande.

De tal som angiva städernas nettoegendom belysa likväl icke fullständigt den ekonomiska ställningen. Om två städer ha lika stor nettoförmögenhet, men den ena stadens tillgångar och skulder äro betydligt större än den andras, måste man anse den förras ekonomiska ställning vara sämre än den senares. I föregående tabell finnes därför upptagen även *gäldsprocenten*, som anger huru många procent skulderna utgöra av tillgångarna och sålunda belyser tillgångarnas och skuldernas relativa storlek.



## Rahastot.

Kaupunkien hoidossa olevat rahastot on jaettu neljään eri ryhmään: lahjoitusrahastoihin, omakatteisiin ja yleiskatteisiin rahastoihin sekä liikelaitosten rahastoihin. Näistä on ensinmainitut muodostettu lahjoitetuista tai kerätyistä varoista,

## Fonderna.

De av städerna förvaltade fonderna ha uppdelats i fyra olika grupper: donationsfonder, specialtäckta och allmäntäckta fonder samt affärsföretagens fonder. Av dessa ha de förnämnda bildats av donerade eller insamlade medel, de

N:o 18. Rahastojen pääoma vuoden lopussa. — Fondernas kapitalbelopp vid årets slut. — *Capital à la fin de l'exercice*

Kaupungit Städer. Villes	Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec une couverture spéciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmäntäckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kaupungin liikelaitosten rahastot De egna affärs- företagens fonder <i>Fonds des servi- ces industriels de la ville</i>	Lahjoitus- rahastot Donations- fonder <i>Donations</i>
	1 000 mk			
<i>Helsinki — Helsingfors</i> .....	15 050.3	19 233.2	—	27 131.7
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i> ...	123 807.7	52 325.9	18 271.7	61 210.1
Loviisa — Lovisa .....	773.5	—	—	1 044.7
Porvoo — Borgå .....	862.7	—	—	3 097.9
Tammisaari — Ekenäs .....	74.8	571.4	—	1 210.9
Hanko — Hangö .....	—	871.1	—	189.3
Turku — Åbo <sup>1)</sup> .....	2 203.1	2 682.0	—	5 143.4
Pori — Björneborg .....	12 723.1	—	8 523.1	3 950.8
Rauma .....	3 782.2	1 481.6	2 174.9	4 201.2
Uusikaupunki — Nystad .....	382.9	388.2	—	1 091.7
Naantali — Nädendal .....	62.3	—	5.0	724.6
Maarianhamina — Mariehamn .....	3.9	754.7	150.0	191.7
Hämeenlinna — Tavastehus .....	1 409.9	—	1 820.3	1 089.9
Tampere — Tammerfors <sup>1)</sup> .....	53 685.1	8 107.0	—	5 641.6
Lahti .....	2 730.3	676.5	—	823.4
Viipuri — Viborg .....	21 052.7	—	—	7 320.8
Sortavala .....	3 232.2	—	—	1 776.5
Käkisalmi — Kexholm .....	—	2 148.6	237.2	306.0
Lappeenranta — Villmanstrand .....	1 048.0	2 255.0	—	701.7
Hamina — Fredrikshamn .....	940.7	—	—	915.4
Kotka .....	4 743.9	14 052.0	—	962.3
Mikkeli — St Michel .....	1 482.7	3 243.7	—	432.2
Heinola .....	—	1 228.5	50.0	876.9
Savonlinna — Nyslott .....	445.4	—	1 073.2	1 324.3
Kuopio .....	2 071.3	477.6	—	1 016.1
Joensuu .....	399.2	—	—	653.9
Iisalmi .....	1 593.0	856.2	559.0	298.1
Vaasa — Vasa .....	1 941.2	2 553.5	—	3 880.8
Kaskinen — Kaskö .....	71.4	70.0	—	367.5
Kristiinankaupunki — Kristinestad .....	267.7	—	—	506.5
Uusikaarlepyy — Nykarleby .....	2 423.9	—	—	113.6
Pietarsaari — Jakobstad .....	1 035.1	283.6	817.5	1 617.2
Kokkola — Gamlakarleby .....	191.9	359.3	—	2 591.3
Jyväskylä .....	—	820.9	—	886.1
Oulu — Uleåborg .....	627.0	4 977.3	2 861.5	3 842.5
Raahe — Brahestad .....	100.0	—	—	1 804.1
Kemi .....	36.3	3 335.5	—	187.8
Tornio — Torneå .....	515.9	122.3	—	215.3
Kajaani <sup>1)</sup> .....	889.4	9.4	—	212.1
<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>138 858.0</b>	<b>71 559.1</b>	<b>18 271.7</b>	<b>88 341.8</b>

<sup>1)</sup> Tiedot käsittävät myös yhden rahaston, jota ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna anförda en fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.*

muut kaupunkien omista varoista. Omakatteisiin on luettu kaikki rahastot, joilla on oma määrätty kate, yleiskatteisiin ne, joilla sitä ei ole, vaan jotka on sijoitettu kaupungin kassan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen varat ovat niiden ja muiden rahoitustaseen velkapuolen erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot taas esiintyvät näiden tasetilissä, joten liikelaitosten erikoisvarat ovat niiden katteena.

Rahastojen pääomat vuoden 1935 lopussa nähdään taulukosta n:o 18.

*Omia rahastoja* kartutettiin v:n 1935 aikana huomattavasti enemmän kuin aiemmin, jolloin oltiin sitä mieltä, että laki ei sallinut, että taksoitettuja ja muita säännöllisiä vuosituloja käytetään tällaisiin tarkoituksiin. Nyt on uudessa laissa erikoisesti säädetty, kuinka rahastoja perustettaessa on meneteltävä.

Kaupunkien omista varoista muodostettujen (omaja yleiskatteisten sekä liikelaitosten) rahastojen tulot olivat v:n 1935 aikana 64.0 milj., joista 49.0 milj. oli osoitettu saman vuoden menotilissä. Verontasausrahastoihin siirrettiin 14.1 milj. (Helsingissä 5.0 milj.) ja käyttörahastoihin 18.9 milj. (Helsingissä 15.0 milj.). Omakatteisten rahastojen sijoitus selviää seuraavasta taulukosta.

övriga av städernas egna medel. Till de specialtäckta fonderna ha hänförts alla fonder, som ha sin egen bestämda täckning, till de allmäntäckta de, som icke ha det, utan äro placerade tillsammans med stadskassans övriga tillgångar, så att finansieringsbalansens tillgångar utgöra gemensam teckning för dem och för de övriga posterna på finansieringsbalansens kreditsida. Affärsföretagens fonder åter ha bokförts på dessas balanskonto, varför deras täckning utgöres av affärsföretagens specialtillgångar.

Fondernas kapitalbelopp vid utgången av år 1935 framgå av tabell n:o 18.

*De egna fonderna* förstörades under år 1935 avsevärt mera än förr varit fallet, då man tidigare ansåg att lagen icke tillät, att uttaxerade och andra regelbundna årsinkomster fingo användas till dylika ändamål. Nu finnes det särskilt stadgat i den nya lagen, huru vid instiftandet av fonder bör förfaras.

De av städernas egna medel bildade fondernas (de special- och allmäntäckta samt affärsföretagens) inkomster voro år 1935 64.0 milj. mark, varav 49.0 milj. anvisats å utgiftskontot för samma år. Till skatteutjämningsfonderna överfördes 14.1 milj. (i Helsingfors 5.0 milj.) och till dispositionsfonderna 18.9 milj. (i Helsingfors 15.0 milj.). Placeringen av de specialtäckta fondernas tillgångar framgår av följande tabell.

*Placement des fonds des villes.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Obligationit ja osakkeita — Obligationer och aktier — <i>Obligations et actions</i> .....	5 448.0	36.2	32 376.4	26.1	37 824.4	27.2
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bankdepositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i> ..	—	—	22 991.5	18.6	22 991.5	16.6
Lainattu kaupunginkassalle — Lån åt stadskassan — <i>Caisse de la ville</i> .....	399.6	2.7	53 536.1	43.2	53 935.7	38.8
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i> .....	9 202.7	61.1	14 920.2	12.1	24 122.9	17.4
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actifs</i> ....	—	—	3.8	0.0	3.8	0.0
Yhteensä — Summa — <i>Total</i>	15 050.3	100.0	123 828.0	100.0	138 878.3	100.0
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	15 050.3	100.0	123 807.7	100.0	138 858.0	100.0
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i> .....	—	—	20.3	0.0	20.3	0.0

Kaupunkien hoitamattomat lahjoitusrahastot nousivat siis v:n 1935 lopussa 88.3 milj. markkaan. Nämä rahastot eivät yleensä ole suuria, mikä johtuu siitä, että niistä suurin osa on perustettu ennen sotaa ja niiden merkitys on alentuneen rahanarvon takia varsin vähäinen. Kaupunkien hallussa oli

De av städerna förvaltade donationsfonderna stego således vid utgången av år 1935 till 88.3 milj. mark. Dessa fonder äro i allmänhet icke stora, beroende på att största delen av dem stiftats före kriget, varför deras betydelse på grund av det förändrade penningvärdet är syn-

vain muutamia miljoonan markan tai sitä suurempia lahjoitusrahastoja. Tällaisia olivat *Helsingissä* F. J. von Beckerin sokeainlaitosta varten perustama rahasto, Gustaf Valfrid Hyvösen lastenkotirahasto, Rafael Ahlströmin taide- ja kirjallisuusrahastot, „Carl Fredrikas sjukhus” ja „Pro Helsingfors” nimiset rahastot sekä Bertha Maria Tallbergin säätiö, *Porvoossa* Rosa & Johan Askolinin keuhkotautisairaalarahasto, *Raumalla* Nybergin rahasto, *Tampereella* A. Jokisen hätäapurahasto, *Viipurissa* „Kansankodin rahasto”, *Kokkolassa* Libeckin sairaalarahasto, *Oulussa* Maria Åströmin hermotautisairaala varten lahjoittama rahasto sekä *Raahessa* Lagerlöfin eläkerahasto.

Lahjoitusrahastojen tulot v:n 1935 aikana olivat 6.4 milj. markkaa, joista lahjoituksia 0.7 milj. Menot olivat 6.6 milj. markkaa. Lahjoitusrahastojen varat oli sijoitettu seuraavalla tavalla.

nerligen liten. Städerna förvaltade blott få donationsfonder om en miljon eller däröver. Sådana voro i *Helsingfors* F. J. von Beckers fond för en blindanstalt, Gustaf Walfrid Hyvönens barnhemsfond, Rafael Ahlströms fonder för konst och litteratur, fonderna „Carl Fredrikas sjukhus” och „Pro Helsingfors” samt Bertha Maria Tallbergs stiftelse, i *Borgå* Rosa & Johan Askolins tuberkulosjukhusfond, i *Raumma* Nybergs fond, i *Tammerfors* A. Jokinens nödhjälpsfond, i *Viborg* „Kansankoti”-fonden, i *Gamlakarleby* Libecks sjukhusfond, i *Uleåborg* Maria Åströms fond för ett nervsjukhus samt i *Brahestad* Lagerlöfs pensionsfond.

Donationsfondernas inkomster stego år 1935 till 6.4 milj. mark, varav 0.7 milj. utgjordes av donationer. Utgifterna voro 6.6 milj. mark. Donationsfondernas tillgångar voro placerade på följande sätt.

*Placement des donations.*

Lahjoitusrahastot Donationsfonder Donations	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Kiinteistöjä — Fastigheter — Immeubles .....	184.6	0.7	5 322.6	8.6	5 507.2	6.2
Obligatioita ja osakkeita — Obligationer och aktier — <i>Obligations et actions</i> .....	8 257.1	30.4	11 554.2	18.8	19 811.3	22.3
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bankdepositioner och kontanta medel — <i>Depôts et caisse</i> Lainattu kaupungin kassalle — Lån åt stadskassan — <i>Caisse de la ville</i> .....	1 547.0	5.7	24 833.7	40.4	26 380.7	29.8
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i> .....	16 913.8	62.3	16 832.1	27.3	16 832.1	19.0
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actifs</i> ..	229.2	0.9	2 812.5	4.6	19 726.3	22.2
Yhteensä — Summa — Total	27 131.7	100.0	188.8	0.3	418.0	0.5
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i> Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i> .....	27 131.7	100.0	61 210.1	99.5	88 341.8	99.6
	—	—	333.8	0.5	333.8	0.4

TAULULIITTEET.  
TABELLER.  
*TABLEAUX.*

## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935. — Stadskommunernas

Yleinen kunnallishallinto. — Allmän kommunalförvaltning. — Administration												
Kaupungit. Städer. Villes.	Kaupunginvaltuusto. Stadsfullmäktige. Conseil municipal.			Kaupunginhallitus, -kanslia ja rahatoimisto. Stadsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret. Administration.			Verotusviran- omaiset. Beskattnings- myndigheter. Contributions.		Muut lautakunnat ja virastot. - Övriga nämnder och ämbetsverk. Autres commissions et administrations.			
	Menojen kulkuaan. Utgifternes totaler.	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kulkuaan. Utgifternes totaler.	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kulkuaan. Utgifternes totaler.	Siitä: Därav: Dont:		Menojen kulkuaan. Utgifternes totaler.	Siitä: Därav: Dont:	
		huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.	huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.		huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.	huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.		huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.	huoneistomenoja, utgifter för lokal- lög, charcoal, edertinge, service, palkkoja ja löner och arvoden, appointements.			
1 000 mk.												
1	Helsinki — Helsingfors	258.8	73.6	170.2	6 001.5	4 283.0	449.7	2 101.3	1 565.6	1 993.8	1 606.9	
2	Loviisa — Lovisa	40.5	4.6	12.1	269.2	183.5	44.3	9.2	7.5	3.9	3.9	
3	Porvoo — Borgå	112.4	38.7	55.3	277.2	200.0	27.6	36.1	25.8	8.4	4.7	
4	Tammisaari — Ekenäs	10.0	4.8	3.0	210.2	136.7	24.6	11.3	8.4	1.6	1.6	
5	Hanko — Hangö	84.7	45.2	15.0	208.2	151.5	20.0	15.1	6.3	15.0	15.0	
6	Turku — Åbo	130.4	31.7	80.0	2 116.9	1 405.9	103.6	545.2	431.9	180.0	168.2	
7	Pori — Björneborg	216.0	126.0	35.5	620.5	449.5	45.3	119.2	92.1	14.2	12.8	
8	Rauma	45.5	7.7	27.5	337.4	247.5	27.8	24.8	22.5	6.0	6.0	
9	Uusikaupunki — Nystad	8.1	1.7	3.9	101.0	83.7	4.2	15.0	13.3	2.3	2.3	
10	Naantali — Nådendal	7.5	3.0	1.5	65.6	55.4	4.3	2.4	2.4	1.0	1.0	
11	Maarianhamina — Mariehamn	47.5	23.2	5.0	104.3	82.8	5.0	10.7	9.7	2.4	2.4	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	56.9	10.0	13.7	342.5	271.5	15.5	22.8	16.2	9.5	9.5	
13	Tampere — Tammerfors	89.6	38.7	50.9	1 711.1	1 123.7	166.1	401.0	316.8	113.6	106.3	
14	Lahti	48.8	7.9	25.2	513.5	326.9	29.1	98.8	77.7	17.5	14.5	
15	Viipuri — Viborg	85.1	68.3	3.6	1 971.6	1 365.8	109.1	475.2	387.5	1 078.4	1 061.2	
16	Sortavala	83.1	12.5	10.8	365.2	247.5	21.8	20.4	14.8	8.3	7.9	
17	Käkisalmi — Kexholm	35.8	2.5	—	244.7	140.6	12.6	11.3	9.0	2.8	2.8	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	20.4	5.3	7.4	376.9	208.7	18.9	51.5	44.1	5.5	5.5	
19	Hamina — Fredrikshamn	22.9	3.8	10.4	145.4	101.8	6.2	8.9	7.2	2.0	2.0	
20	Kotka	148.5	33.9	114.6	742.8	466.5	72.5	84.8	55.9	13.0	13.0	
21	Mikkeli — St Michel	62.7	6.1	41.2	295.2	229.4	27.9	28.7	24.5	3.2	3.2	
22	Heinola	24.2	10.8	2.5	129.4	88.1	12.3	11.3	9.0	5.5	5.3	
23	Savonlinna — Nyslott	25.2	6.9	3.6	300.6	206.1	15.2	18.0	14.5	11.9	3.6	
24	Kuopio	101.4	24.3	42.5	525.8	374.7	60.9	78.6	67.6	81.5	75.6	
25	Joensuu	20.3	3.0	11.2	404.4	288.8	33.0	41.1	32.2	4.8	4.7	
26	Iisalmi	48.5	30.0	13.6	151.5	89.3	22.3	13.2	10.7	2.5	2.5	
27	Vaasa — Vasa	131.8	39.5	55.1	736.7	476.3	51.0	123.1	89.1	104.5	92.6	
28	Kaskinen — Kaskö	4.8	2.9	—	52.2	38.7	5.8	3.1	1.8	2.1	2.1	
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	18.5	9.6	2.0	133.7	97.1	19.0	20.0	19.0	2.0	2.0	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	2.1	1.7	—	65.5	44.2	6.5	1.9	—	1.1	1.1	
31	Pietarsaari — Jakobstad	119.1	34.0	48.4	275.4	190.8	35.3	31.0	26.1	13.5	13.5	
32	Kokkola — Gamlakarleby	49.5	11.0	27.0	217.6	132.8	25.4	19.5	16.5	4.8	4.8	
33	Jyväskylä	41.2	12.0	18.2	420.1	291.0	33.4	66.7	50.1	13.8	13.5	
34	Oulu — Uleåborg	171.5	7.4	30.5	700.7	514.3	89.4	89.3	66.7	10.8	10.8	
35	Raahe — Brahestad	20.7	10.9	4.5	171.2	150.9	5.6	12.2	9.6	4.1	4.0	
36	Kemi	27.0	10.4	1.3	547.7	391.0	40.2	78.9	71.1	9.6	9.6	
37	Tornio — Torneå	35.4	7.7	10.3	155.7	117.1	21.8	12.1	10.3	3.0	3.0	
38	Kajaani	59.2	11.1	18.1	285.7	231.6	22.6	27.8	22.8	5.4	5.4	
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>2 515.6</b>	<b>782.4</b>	<b>975.6</b>	<b>22 294.8</b>	<b>15 484.7</b>	<b>1 735.8</b>	<b>4 741.5</b>	<b>3 656.3</b>	<b>3 763.3</b>	<b>3 304.8</b>	

<sup>1)</sup> Tullihuoneen menot sisältyvät satamalautakunnan ja satamatoimiston menoihin. — Utgifterna för av tullverket disponerade byggnader mission et des bureaux des ports.

<sup>2)</sup> Tullihuoneen arvioitu vuokra, lämpö y. m. — Uppskattad hyra, värme m. m. för av tullverket disponerade byggnader.

utgifter år 1935. — Dépenses des villes en 1935.

centrale.													Erinäiset valtiotehtävät. — Särskilda statsutgifter. — Fonctions diverses de l'Etat.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Yleisen kunnallishallinnon menot kaikkiaan. — Allmänna kommunal- förvaltnings utgifter hället. Dépenses totales de l'administration centrale.													Maistraatti, rakennustarkastus, raastuvanoikeus, syyttäjistö ja ulosottolaitos. — Magistraten, byggnadsinspektionen, rådstuvu- rätten, åklagare och exekutions- verket. — Magistrats, tribunal municipal et huissiers.													Polisilaitos ja kaupungin vankila. Polisirättöngin och stadsfängelset. Police.													Avustukset maanpuolustus- tarkoituksiin. Understöd för försvarsändamål. Subventions pour les buts de la défense nationale.													Muut erinäiset valtiotehtävät yhneensä. Utgifter för särskilda statsutgifter, inalles. Dépenses totales pour les fonctions diverses de l'Etat.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
																																																																	Ment valtioehtävät. Ovriega statsutgifter. Adress des dépenses.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
Avustukset kalondellisille yhdistyksille ja oikeuslaitoksille. — Understöd åt eko- nomska föreningar och stiftelser. Subventions pour les buts économiques.													Tullihonoret. Av tullverket disponerade byggnader. Bâtiments de la douane.													Suojeluskunnille, siitä. Dont: av skyddskaret, avse jägarne övriges.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Sekatset menot. Diverse utgifter. Adress des dépenses.													Menoja kaikkiaan. Utgifter hället. Dépenses totales.													Menoja kaikkiaan. Utgifter hället. Dépenses totales.													Menoja kaikkiaan. Utgifter hället. Dépenses totales.													Menoja kaikkiaan. Utgifter hället. Dépenses totales.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Ehkäkkeet ja apurahat yksityisille. Pensioner och understöd åt enskkilda personer Rehroites et subventions aux personnes privées.													Siitä: — Därav: Dont: huoneistomenoja, utgifter för lokal- lager, chauffage, te- kadrage, service.													Siitä: — Därav: Dont: huoneistomenoja, utgifter för lokal- lager, chauffage, te- kadrage, service.													Siitä: — Därav: Dont: huoneistomenoja, utgifter för lokal- lager, chauffage, te- kadrage, service.													Siitä: — Därav: Dont: huoneistomenoja, utgifter för lokal- lager, chauffage, te- kadrage, service.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
1000 mk.													1000 mk.													1000 mk.													1000 mk.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
5 792.6	1 202.0	41.5	17 391.5	10 259.5	9 195.4	619.6	9 283.5	6 647.3	2 371.4	120.0	213.2	201.2	76.8	19 953.0	1	40.5	22.3	5.3	390.9	157.3	129.3	20.4	162.5	119.9	40.8	14.3	50.3	50.3	3.9	388.3	2	100.3	36.9	—	571.3	317.7	235.1	60.6	212.0	134.4	63.5	2.5	102.0	102.0	9.2	643.4	3	145.1	9.3	20.0	407.5	172.7	141.4	16.0	100.9	73.5	23.8	—	15.0	15.0	13.8	302.4	4	143.4	14.2	—	480.6	282.5	252.2	20.0	229.8	189.5	15.9	16.3	55.0	55.0	6.6	590.2	5	1 715.5	226.9	20.0	4 934.9	2 726.6	2 403.6	190.7	2 567.0	1 978.8	445.4	220.9	250.0	34.1	5 798.6	6	333.3	56.5	—	1 359.7	600.3	540.4	40.5	756.8	541.9	148.3	343.0	69.1	15.2	1 784.4	7	52.2	28.9	—	494.8	374.1	318.7	37.9	273.2	180.2	62.6	12.9	109.3	6.2	775.7	8	1.7	6.2	15.0	149.3	125.9	114.0	4.2	68.5	52.9	12.6	9.6	30.0	1.8	235.8	9	—	4.2	—	80.7	72.1	66.7	3.7	40.1	29.6	8.1	—	—	0.5	112.7	10	29.6	4.8	10.0	209.3	123.5	111.7	5.0	79.3	56.7	15.7	—	—	2.1	204.9	11	111.0	31.5	—	574.2	267.3	240.1	15.3	263.8	210.0	34.0	28.4	61.0	4.2	624.7	12	1 645.2	67.2	3.0	4 030.7	1 711.8	1 497.7	138.1	1 823.9	1 206.0	414.8	357.0	10.0	75.9	3 978.6	13	100.8	55.4	—	834.8	461.0	370.3	54.3	250.4	114.9	89.6	36.7	5.6	13.2	766.9	14	1 010.8	397.2	25.0	5 043.3	3 220.3	2 985.3	126.9	3 228.3	2 473.0	555.9	—	233.8	69.3	6 751.7	15	36.2	33.0	9.1	555.3	232.3	189.1	23.8	185.9	101.9	59.3	30.2	65.0	15.5	528.9	16	25.7	8.0	5.4	333.7	140.6	126.1	7.8	121.8	70.0	31.9	—	20.0	0.6	283.0	17	64.6	39.7	—	558.6	304.4	261.0	31.5	279.7	215.4	49.4	—	46.0	0.1	630.2	18	25.0	13.0	—	217.2	215.7	163.8	48.1	136.6	83.0	44.5	51.0	35.0	4.1	442.4	19	338.5	62.7	—	1 390.3	767.7	628.3	107.1	825.9	592.5	148.5	—	—	10.4	1 604.0	20	58.1	12.3	—	460.2	311.7	251.5	47.0	224.8	173.7	33.2	28.2	45.0	6.1	615.8	21	21.6	6.8	5.0	203.8	99.7	87.0	7.3	64.8	42.4	13.7	—	25.0	2.7	192.2	22	53.9	47.0	—	456.6	256.9	212.8	29.5	224.6	128.1	54.8	9.7	40.0	1.9	533.1	23	142.6	42.4	1.5	973.8	671.2	552.5	88.6	799.4	507.3	247.6	70.9	200.7	15.8	1 758.0	24	70.6	10.9	—	552.1	271.1	238.2	21.5	186.3	114.1	39.8	25.6	53.0	7.2	543.2	25	15.8	15.3	—	246.8	183.7	150.9	23.8	73.6	45.9	23.8	10.9	30.0	0.5	298.7	26	283.5	85.2	—	1 464.8	754.0	645.8	45.7	874.3	653.1	196.4	230.0	100.0	21.2	1 979.5	27	11.8	15.5	—	89.5	73.5	62.4	6.0	44.6	33.7	9.8	19.9	5.0	1.0	144.0	28	13.5	8.3	—	196.0	121.5	104.1	12.1	66.2	47.2	17.8	—	12.2	4.4	204.3	29	1.1	3.9	—	75.0	60.0	48.4	5.7	34.6	27.8	2.1	—	4.0	0.4	99.0	30	112.1	19.2	—	570.3	232.3	182.4	32.3	258.3	187.8	63.5	—	35.0	15.1	629.7	31	92.2	47.3	—	430.9	261.4	208.2	38.3	266.9	165.8	82.8	199.1	35.0	5.3	767.7	32	71.9	27.7	—	641.4	316.6	271.2	26.3	171.1	51.3	62.7	25.5	50.0	16.8	580.0	33	326.9	46.3	—	1 345.5	703.8	563.1	92.4	558.1	421.5	126.8	155.7	104.9	3.0	1 525.5	34	28.0	11.9	—	248.1	114.4	104.0	4.4	94.5	80.4	12.9	14.6	10.0	2.1	235.6	35	25.5	28.4	—	717.1	494.4	415.4	47.6	410.2	278.8	78.2	69.5	20.0	11.2	1 005.3	36	7.8	6.8	—	220.8	126.3	107.9	10.2	99.9	74.4	21.3	5.3	15.0	1.2	247.7	37	19.1	34.6	—	431.8	218.6	177.0	31.7	115.8	88.5	22.3	—	50.0	3.7	388.1	38	13 068.0	2 789.7	160.8	49 333.7	27 804.4	24 353.0	2 141.9	25 457.9	18 193.2	5 745.5	2 196.7	2 205.1	2 073.1	483.1	58 147.2	39
13 068.0	2 789.7	160.8	49 333.7	27 804.4	24 353.0	2 141.9	25 457.9	18 193.2	5 745.5	2 196.7	2 205.1	2 073.1	483.1	58 147.2	39																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															

ngå bland utgifterna för hamnämnden och hamnkotoret. — Les dépenses de la bâtiments de la douane sont comprises dans les dépenses de la com-

## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Palotoimi. — Brandväsendet. Service des pompiers.						Terveydenhoito. — Hälsovård. — Hygiene					
	Vakinainen palotoimi. Ordinarie brandväsendet. Service ordinaire des pompiers.		Sittä: — Därav: Dont:		Äviskade palotoimita edistäville yhteisille. Understödet för sammanslutningar för besträmmande av brandskydd. Stödsbeträffande associationer prövas.	Kunnallinen nuorustoimi. Kommunalt ungdomsverkssamt. <i>Service municipale de jeunesse.</i>	Paltoimen menot yhteensä. Brandväsendets utgifter ihalt. <i>Dépenses totales du service des pompiers.</i>	Terveydenhoitoaika. Hälsovårdsmyndigheten. <i>Commission de hygiene.</i>	Ravintokasinoitten tarkastus. Kontroll av näringsmedel. <i>Inspection des dérivés alimentaires.</i>	Tuberkulosihoidon. Tuberkulosdispensareverk-samt. <i>Dépenses contre tuberculose.</i>	Muit terveydenhoitoon menot. Övriga hälsovårdsutgifter. <i>Autres dépenses.</i>	Avuskuksset terveydenhoitoon edistävälle yhdistyksille ja laitoksille. — Understödet för föreningar och inrättningar för besträmmande av hälsovård. — Stödsbeträffande associationer prövas.
	Menot ja kaikkien Utgifter ihalt. <i>Dépenses totales.</i>	Siitä: — Därav: Dont:	Kuntien ja kaikkien Utgifter ihalt. <i>Dépenses totales.</i>									
			Menot ja kaikkien Utgifter ihalt. <i>Dépenses totales.</i>	Siitä: — Därav: Dont:	Kuntien ja kaikkien Utgifter ihalt. <i>Dépenses totales.</i>	Kuntien ja kaikkien Utgifter ihalt. <i>Dépenses totales.</i>						
							1 000 mk.					
1 Helsinki — Helsingfors	6 847.7	4 150.0	1 393.3	46.0	—	6 893.7	2 010.7	1 042.2	795.2	1 791.2	119.6	
2 Loviisa — Lovisa	86.1	55.4	11.2	34.9	—	121.0	22.0	45.2	—	3.4	—	
3 Porvoo — Borgå	134.0	75.7	25.3	6.0	—	140.0	22.4	104.2	25.0	10.0	—	
4 Tammisaari — Ekenäs	59.3	41.8	14.4	35.5	—	94.8	7.9	38.7	1.0	5.4	—	
5 Hanko — Hangö	144.6	104.3	27.7	37.3	—	181.9	17.4	120.3	—	3.8	16.0	
6 Turku — Åbo	2 313.8	1 394.8	647.9	—	—	1 313.8	228.4	904.0	60.8	202.1	33.4	
7 Pori — Björneborg	343.6	176.0	14.6	138.0	—	481.6	69.5	104.4	51.8	36.3	—	
8 Rauma	154.5	92.1	35.5	28.2	—	182.7	47.6	40.3	19.8	7.7	—	
9 Usikaupunki — Nystad	44.6	40.4	2.1	3.0	—	47.6	7.5	44.7	—	4.2	—	
10 Naantali — Nädendal	32.2	17.9	8.5	—	—	32.2	—	—	—	2.2	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	53.3	41.1	8.7	15.0	—	68.3	6.4	35.3	—	1.6	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	244.0	191.9	18.9	6.0	—	250.0	52.1	47.0	—	—	—	
13 Tampere — Tammerfors	1 990.7	1 028.6	724.8	3.0	515.4	2 509.1	302.9	132.1	232.4	192.6	—	
14 Lahti	328.6	246.8	37.7	0.5	—	329.1	126.1	152.8	—	24.5	—	
15 Viipuri — Viborg	2 403.1	1 548.5	435.5	30.0	896.3	3 329.4	316.4	140.1	111.9	90.6	—	
16 Sortavala	154.6	98.7	43.5	7.8	—	162.4	36.4	22.3	—	6.4	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	72.2	29.1	9.2	—	—	72.2	31.3	46.4	—	—	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	205.2	152.0	11.9	18.0	—	223.2	22.9	74.7	—	9.0	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	83.6	61.8	13.3	10.2	—	93.8	1.9	77.5	—	11.6	—	
20 Kotka	639.1	438.4	93.2	11.5	—	650.6	52.7	77.1	—	31.4	15.0	
21 Mikkelä — S:t Michel	237.1	207.4	16.2	32.5	4.2	273.8	27.2	67.5	6.4	6.3	—	
22 Heinola	73.9	49.2	—	—	16.8	90.7	16.8	30.8	—	2.5	—	
23 Savonlinna — Nyslott	169.0	121.8	22.6	9.3	—	178.3	25.4	56.2	—	4.2	—	
24 Kuopio	649.5	291.5	228.5	43.0	—	692.5	74.4	81.5	—	10.8	40.0	
25 Joensuu	180.6	132.9	22.6	30.3	—	210.9	38.9	110.2	—	7.1	—	
26 Iisalmi	84.9	35.3	31.8	10.0	4.8	99.7	9.7	87.2	—	6.0	—	
27 Vaasa — Vasa	732.4	310.2	223.5	8.5	—	740.9	159.3	65.8	48.1	82.8	—	
28 Kaskinen — Kaskö	28.5	15.6	3.0	—	2.0	30.5	3.1	—	—	2.5	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	82.3	68.2	7.8	0.2	—	83.0	0.8	35.7	—	5.9	—	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	16.4	6.2	2.0	—	—	16.4	1.6	21.5	—	4.8	1.0	
31 Pietarsaari — Jakobstad	300.6	199.4	56.7	—	—	300.6	33.2	64.4	19.5	7.3	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	202.2	159.4	21.8	0.5	37.2	239.9	32.8	67.4	7.0	13.9	—	
33 Jyväskylä	254.9	152.6	19.5	10.0	—	264.9	59.9	78.9	—	12.3	—	
34 Oulu — Uleåborg	606.8	301.1	180.7	10.0	—	616.8	96.4	164.5	76.0	28.0	—	
35 Raahel — Brahestad	68.9	58.3	9.5	—	—	68.9	11.7	—	—	3.3	—	
36 Kemi	229.3	120.4	43.8	—	4.9	234.2	82.3	103.3	7.2	10.9	36.2	
37 Tornio — Torneå	17.3	7.5	1.4	15.0	24.2	56.5	8.6	—	—	3.2	3.7	
38 Kajaani	252.3	129.7	99.4	6.8	—	259.1	21.0	72.0	7.9	5.6	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	20 522.2	12 352.0	4 568.0	607.0	1 505.8	22 635.0	4 085.6	4 313.2	1 470.0	2 651.4	264.9	

<sup>1)</sup> Menot lihantarkastuksesta sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättningens utgifter. — *Les*

<sup>2)</sup> Tähän sisältyvät Punaisen Ristin Sairaalan sairaalamaksut. — Här ingår avgifter till Finlands Röda Kors Sjukhus.

<sup>3)</sup> Tuberkuloositöiden hoidon menot sisältyvät sairaalan menoihin. — Utgifterna för tuberkulosdispensären ingår i sjukhusets utgifter.

<sup>4)</sup> Tähän sisältyvät teurastamon menot. — Här ingår utgifterna för slaktinrättningen. — *Y compris les dépenses de l'abattoir.*

<sup>5)</sup> Kulkutautisairaalan menot puuttuvat. — Här ingår icke utgifter för epidemisjukhuset.

utgifter år 1935 (forts.). — Dépenses des villes en 1935 (suite).

publique.	Sairaanhoito. — Sjukvård. — Soins des malades.										Huoltotoimi. — Samhällsvård. Assistance publique.			
	Sairaalat, synnytyslaitokset ja parantolat. Sjukhus, barnbördsinrättningar och sanatorier. Hôpitaux, maternités et sanatoria.										Köyhäinhuolto ja lastensuojelutoiminnan yhteisiä menoja. Gemensamma utgifter för fattigvård och barnskydd. Autres dépenses.			
	Menot ja kassat. Utgifter för hälsovård. Dépenses totales.										Köyhäinhuoltolautakunta. — Fattigvårdsnämnden. Commission de l'assistance publique.			
	Slit: — Därav: Dont: huoneistomenot, lopp, elänyt, kättyvä, servise. ravinto, koshallintu, nouvriture. palkkio ja palkkioita, lönor och arvoden, apponementens. Menot ja kassat. Utgifter för hälsovård. Dépenses totales.										Suoranaiset avustukset v. m. muulla, maintenance et autres dépenses. — Direkta understöd o. a. i. köyden avstöd. — Fattigvårdens direkta utgifter. — Autres dépenses. Laitoshöjögatist, kaupungin kunnallis- ja lastensuojelussa, ansaltsvård (utom i stadens kommunal- och beräknings), Placement dans des institutions non municipales.			
5 758.9	396.2	339.5	55650.0	22 774.7	14 046.0	8 188.4	330.0	318.4	57 034.1	13 016.0	37 751.4	5 544.7	4 915.7	1
70.6	34.1	9.6	84.3	23.8	40.9	14.9	73.2	8.1	209.3	172.0	283.8	43.4	29.7	2
161.6	94.3	19.7	—	—	—	—	87.5	190.2	391.7	194.0	838.3	46.6	37.8	3
53.0	36.0	18.4	461.3	170.7	130.4	91.9	66.8	—	582.5	93.4	345.7	10.1	10.1	4
157.5	47.9	13.0	680.0	213.2	102.2	171.2	34.2	15.0	790.1	70.5	790.2	45.0	29.3	5
1 428.7	163.2	98.4	7 782.5	3 031.4	2 038.4	1 427.3	291.3	—	8 335.4	2 330.8	6 035.1	578.1	490.4	6
262.0	132.0	77.4	989.7	379.6	265.0	179.0	48.4	—	1 247.5	423.2	1 241.6	177.3	135.3	7
115.4	93.0	51.3	98.8	25.3	37.9	17.3	12.3	83.0	338.4	252.9	603.4	32.4	21.5	8
56.4	36.3	26.4	96.1	24.6	25.5	28.9	22.0	15.4	196.2	116.9	247.1	20.4	18.9	9
2.2	11.0	0.9	8.9	—	5.3	1.1	3.1	—	23.9	19.9	49.9	2.8	2.8	10
43.3	20.0	9.4	33.3	8.9	11.2	—	12.6	29.0	104.3	21.8	133.8	6.4	6.4	11
56.1	36.6	46.5	357.2	121.7	68.5	95.0	47.4	—	487.7	187.7	903.5	68.7	53.8	12
860.0	200.5	159.4	7 969.7	2 775.7	2 378.0	2 033.5	430.5	—	8 760.1	2 343.2	4 590.7	406.4	324.0	13
303.4	43.1	45.8	1 568.4	606.3	259.2	275.9	192.3	20.0	1 869.6	1 051.3	1 165.4	132.1	100.0	14
659.0	190.0	55.7	8 699.3	3 271.3	2 564.3	1 748.7	21.6	61.0	9 027.6	3 122.6	7 881.6	855.3	731.5	15
65.1	65.7	31.1	335.3	110.3	101.9	66.7	25.0	—	457.1	319.2	274.8	30.1	22.6	16
77.7	20.2	9.6	343.8	87.2	90.1	86.3	2.0	—	380.6	40.3	209.8	22.8	18.0	17
106.6	48.0	41.1	225.9	75.0	53.6	45.6	6.0	—	321.0	251.3	764.3	60.1	58.4	18
91.0	33.5	29.6	214.9	87.5	58.8	42.4	3.0	—	281.0	124.0	227.9	14.3	10.8	19
176.2	34.1	54.1	2 361.1	954.2	657.6	421.3	24.5	—	2 473.8	456.6	1 853.3	139.9	91.4	20
107.4	35.6	13.7	286.3	81.4	77.6	71.7	65.7	15.0	416.3	256.6	994.9	36.7	26.1	21
50.1	20.0	7.0	197.7	56.9	62.7	31.8	16.5	6.0	247.2	56.3	119.8	10.8	8.1	22
85.8	29.6	34.7	197.8	73.9	51.8	39.2	54.0	6.0	322.1	201.2	562.2	31.3	23.3	23
206.7	100.2	27.7	435.7	170.1	106.3	87.4	120.0	—	683.6	554.6	1 992.9	154.0	126.8	24
156.2	50.5	25.0	346.5	113.8	82.5	103.8	28.7	—	450.7	113.0	258.1	34.0	22.5	25
102.9	30.0	19.8	103.0	27.0	22.1	26.8	14.5	10.0	182.3	31.5	147.5	32.6	14.6	26
356.0	168.6	36.5	3 294.5	1 071.8	1 035.8	598.6	150.0	6.0	3 655.6	—	2 972.2	161.1	130.3	27
5.6	25.0	25.6	2.1	—	1.2	—	2.0	—	54.7	26.5	52.1	5.5	5.4	28
42.4	26.4	29.7	154.9	50.0	28.4	41.2	16.0	—	227.0	84.7	126.0	9.8	7.6	29
28.9	18.6	5.0	38.4	—	25.8	—	4.0	—	66.0	24.2	48.5	3.2	1.2	30
124.4	37.7	33.3	1 699.5	708.8	235.3	342.1	16.0	—	1 786.5	180.6	606.4	42.6	31.1	31
121.1	66.2	41.9	578.3	212.1	97.4	132.9	25.2	—	711.6	180.7	467.9	42.9	35.1	32
151.1	38.9	34.5	126.2	24.3	52.8	18.6	133.2	—	332.8	232.2	787.9	82.1	49.2	33
364.9	87.4	15.4	2 293.5	753.8	581.1	440.2	29.5	188.2	2 614.0	874.0	1 699.1	162.9	105.3	34
15.0	25.1	22.9	18.9	—	16.0	—	4.8	40.0	111.7	36.1	139.4	16.0	13.0	35
239.9	76.2	94.0	292.8	123.2	75.4	47.9	10.5	—	473.5	691.2	2 642.9	145.8	117.2	36
15.5	27.9	11.4	49.6	18.5	18.3	7.8	3.0	—	91.9	44.5	109.1	20.0	9.4	37
106.5	28.7	44.8	165.5	41.0	61.7	31.1	—	—	239.0	163.6	311.1	51.0	46.3	38
12 785.1	2 628.3	1 659.8	98 251.7	38 268.0	25 567.0	16 956.5	2 427.3	1 011.3	105 978.4	28 359.1	80 229.6	9 279.2	7 880.9	39

dépenses de l'inspection de viande sont comprises dans les dépenses de l'abattoir.



## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Huoltotoimi (jatk.). —										
	Köyhäinhoitomenoja. — Fattigvårdsutgifter. Assistance publique des adultes.							Lastensuojelu-			
	Kunnalliskoti ja työlaitos. — Kommunalhem och arbetsinrättning. Maisons municipales de retraite et de travail.							Lastensuojelulautakunta tai lastenvalvoja. — Barnskyddsnämnden eller barnatillsyningsmannen. Commission de la protection de l'enfance ou l'inspecteur des enfants illégitimes.		Lastenkodit ja Hospices	
	Menojen kaikkiaan. Utgifter inalles. Depenses totales.	Siitä: — Därav: — Dont:						Menojen kaikkiaan. Utgifter inalles. Depenses totales.	Siitä: Därav: Dont: alkoita — löner och arvoden. appointemens.	Menojen kaikkiaan. Utgifter inalles. Depenses totales.	Siitä: Därav: Dont: alkoita — löner och arvoden. appointemens.
huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.		huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.	huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.	huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.	huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.	huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.	huoneistomenoja, vähitellen jokaiselta kylältä, kunnalta, kylästä, seurasta.				
1 000 mk.											
1 Helsinki — Helsingfors	9 755.2	2 986.9	2 828.1	2 486.9	271.1	—	77.8	974.5	866.9	2 690.0	999.8
2 Loviisa — Lovisa	134.3	34.6	28.2	51.8	10.9	1.2	2.5	2.8	2.5	—	—
3 Porvoo — Borgå	378.2	66.4	142.6	124.8	17.8	13.9	8.0	8.4	7.9	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	157.6	29.4	66.9	55.4	4.7	—	1.5	3.6	3.6	—	—
5 Hanko — Hangö	161.7	43.5	20.4	72.2	14.5	—	—	6.1	6.0	—	—
6 Turku — Åbo	3 493.0	612.5	1 550.5	864.2	310.7	75.4	9.0	334.1	277.9	573.7	166.5
7 Pori — Björneborg	937.9	219.4	287.2	304.3	86.7	—	40.8	129.3	92.7	373.8	115.9
8 Rauma	289.7	31.5	122.3	100.1	23.2	0.1	—	40.5	34.5	143.0	35.7
9 Usikaupunki — Nystad	182.5	33.0	49.3	75.1	20.6	—	2.0	4.8	4.8	—	—
10 Naantali — Nådendal	32.7	9.7	7.2	13.4	—	—	—	0.6	0.5	—	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	1.2	1.2	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	313.3	79.8	60.7	138.9	3.4	—	1.0	28.7	20.9	81.6	14.0
13 Tampere — Tammerfors	3 084.4	659.1	1 069.3	815.3	286.1	38.3	7.0	300.2	251.5	1 130.4	322.9
14 Lahti	250.3	57.3	75.5	84.1	16.5	1.7	6.0	100.5	71.5	197.3	36.5
15 Viipuri — Viborg	3 346.6	541.8	817.6	811.4	1 009.1	63.2	25.0	262.0	223.5	1 746.0	571.0
16 Sortavala	—	—	—	—	—	—	4.0	10.4	8.8	105.6	26.2
17 Käkisalmi — Kexholm	52.5	15.7	7.8	21.7	2.8	—	6.0	1.2	1.2	—	—
18 Lappeenranta — Villmanstrand	324.7	86.1	56.4	132.9	9.4	—	—	19.0	19.0	83.3	25.6
19 Hamina — Fredrikshamn	272.0	55.3	103.7	74.0	20.1	7.5	—	8.2	8.1	—	—
20 Kotka	872.1	258.8	244.6	274.0	53.8	—	—	14.9	9.0	238.7	93.6
21 Mikkeli — S:t Michel	414.5	91.6	119.2	148.7	44.3	—	3.0	18.9	11.8	—	—
22 Heinola	129.1	18.3	67.7	29.6	10.3	0.1	—	3.3	2.4	—	—
23 Savonlinna — Nyslott	208.5	60.9	23.6	100.8	11.3	—	—	13.3	8.2	189.4	50.4
24 Kuopio	980.2	194.0	371.0	309.8	67.7	6.0	1.5	72.4	54.3	139.0	56.6
25 Joensuu	375.8	52.4	172.5	109.5	27.2	2.7	8.8	5.0	3.0	115.7	20.9
26 Iisalmi	239.2	52.7	41.7	103.5	38.4	—	—	1.0	0.8	—	—
27 Vaasa — Vasa	1 486.5	286.6	570.3	459.0	134.4	—	10.0	84.1	53.4	—	—
28 Kaskinen — Kaskö	65.1	10.2	24.5	20.1	7.7	1.2	—	3.1	3.0	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	128.0	13.7	31.9	69.7	11.4	—	0.4	2.9	2.4	—	—
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	73.5	18.7	26.8	25.1	0.9	—	—	0.6	0.6	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	253.9	49.1	105.2	80.3	13.1	—	8.0	6.0	6.0	100.1	17.7
32 Kokkola — Gamlakarleby	237.9	35.9	59.4	120.9	14.8	—	—	5.0	4.8	—	—
33 Jyväskylä	424.4	64.4	185.1	150.0	15.7	0.3	—	18.8	16.2	282.9	58.4
34 Oulu — Uleåborg	982.9	174.1	289.3	327.7	171.8	—	12.0	38.8	29.2	139.0	53.9
35 Raahë — Brahestad	141.0	23.7	45.3	48.7	12.8	—	—	2.4	2.4	—	—
36 Kemi	316.9	35.1	75.5	158.1	33.5	—	—	18.4	12.2	155.1	29.7
37 Tornio — Torneå	105.0	17.1	42.8	33.3	1.4	4.6	—	3.1	3.0	45.4	13.1
38 Kajaani	386.1	39.0	147.8	153.4	26.8	—	—	4.7	3.8	—	—
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	30 987.2	7 058.3	9 937.9	8 948.7	2 804.9	216.2	234.3	2 552.8	2 129.5	8 530.0	2 708.4

1) Tähän sisältyvät myös mielisairaalan ravintomenot. — Häri ingå även utgifterna för sinnessjukhusets kosthållning.

utgifter år 1935 (forts.). — Dépenses des villes en 1935 (suite).

Samhällsvård (forts.). — Assistance publique (suite).

toiminnan menoja. — Utgifter för barnskyddsverksamhet. — Dépenses pour la protection de l'enfance.

-seimet. — Barnhem och -krubbor. d'orphelins et crèches.				Koulukodit ja ammattioppilaskodit. Skolhem och yrkeselevhem. Internats.				Lastentarhat. Barnträdgårdar. Ecoles enfantines (Fröebel).				Avtuiskset lastensuojeluna harjoitettaville yhdistykselle. — Undersökad at förenings för barnskydd. — Subventions pour les buts de la protection de l'enfance.		Huokokoinen menot yhteensä. Samhällsvårdens utgifter hñalles. Dépenses totales pour l'assistance publique.		
Siitã: — Därav: — Dont:				Siitã: — Därav: — Dont:				Siitã: — Därav: — Dont:								
hjonisfo menoja. utgifter för lokal. lajer, ommallajaj, ommallajaj, service.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.	hjonisfo kosthålling. nourriture.
827.8	547.1	97.2	—	4 104.1	1 787.4	926.8	865.8	89.7	—	8 191.6	5 755.6	1 604.4	580.7	598.5	82 703.8	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15.5	654.3	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	143.5	1 617.0	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.5	614.4	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54.3	1 127.8	5
155.1	140.4	76.9	—	514.5	200.8	127.0	122.4	42.7	—	—	—	—	—	1 329.4	15 197.7	6
80.3	104.5	56.0	—	400.8	152.4	35.5	82.7	61.6	54.7	—	—	—	—	228.4	3 953.1	7
41.7	40.9	19.0	—	—	—	—	—	—	—	101.0	55.7	23.9	17.0	—	1 462.9	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14.0	587.7	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	105.9	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	163.2	11
15.2	40.0	8.8	—	—	—	—	—	—	—	104.6	56.1	34.0	12.0	—	1 689.1	12
329.0	348.7	100.2	6.1	597.0	143.2	148.6	19.8	118.8	160.9	637.0	410.2	98.9	71.2	40.0	13 136.3	13
30.6	42.2	26.7	—	—	—	—	—	—	—	168.8	95.5	47.1	17.3	20.0	3 091.7	14
364.0	551.7	137.6	8.9	212.3	58.5	40.3	80.4	23.0	—	384.2	205.6	112.4	57.0	468.2	18 303.8	15
23.6	40.5	12.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.0	769.1	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.0	334.6	17
10.4	33.2	10.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80.0	1 582.7	18
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80.8	727.2	19
40.8	68.1	17.4	—	—	—	—	—	—	—	99.0	65.5	12.8	16.3	119.0	3 793.5	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	73.9	47.2	12.2	8.8	—	1 798.5	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.0	321.3	22
37.5	70.7	21.1	—	—	—	—	—	—	—	50.4	32.0	12.2	3.6	4.0	1 260.3	23
22.1	39.8	12.3	—	—	—	—	—	—	—	450.1	279.2	105.1	49.9	55.7	4 400.4	24
31.2	41.1	13.0	1.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31.6	942.0	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	451.8	26
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	554.6	353.9	114.7	61.1	193.3	5 461.8	27
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45.8	397.6	28
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	150.0	30
30.6	36.2	8.4	—	—	—	—	—	—	—	315.7	177.1	89.5	33.4	—	1 513.3	31
60.9	108.5	35.7	0.7	—	—	—	—	—	—	134.5	80.6	31.7	15.7	59.1	993.5	32
32.4	44.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.4	1 976.2	33
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	346.3	4 255.0	34
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.0	353.9	35
46.1	46.7	24.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63.8	4 034.1	36
9.1	21.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.9	353.0	37
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	164.5	104.5	39.4	13.3	7.0	1 088.0	38
2 188.4	2 366.7	676.7	17.6	5 828.7	2 342.3	1 278.2	1 171.1	335.8	215.6	11 429.9	7 718.7	2 338.3	957.3	4 088.0	181 518.8	39

1 000 mk.

## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Yleiset sosiaaliset tehtävät. — Allmänna sociala uppgifter. —										
	Työnvälitystoimisto. Arbetsförmedlingsbyrå. Bureau de placement.		Työtuvat. — Arbetsstugor. Ouvroirs municipaux.		Annamattikursit. Yrkeskurser. Cours professionnels.	Muita työtönnäytöksiä. <sup>1)</sup> Övriga arbetsöfningsåtgärder. <sup>2)</sup> Autres dépenses de chômage. <sup>3)</sup>	Avust. sosiaalisiin tarkoituksiin (muualla mainittamattomat). — Understöd för sociala ändamål (icke nämndes nämnda). Subventioner pour les buts sociaux (non mentionnés ailleurs).	Urheilu. — Idrott. Sports.			
	Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: — Därav Dont:				Annamattikursit. Yrkeskurser. Cours professionnels.	Muita työtönnäytöksiä. <sup>1)</sup> Övriga arbetsöfningsåtgärder. <sup>2)</sup> Autres dépenses de chômage. <sup>3)</sup>	Avust. sosiaalisiin tarkoituksiin (muualla mainittamattomat). — Understöd för sociala ändamål (icke nämndes nämnda). Subventioner pour les buts sociaux (non mentionnés ailleurs).	Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.
		palkkoja ja palkkioita. löner och arvoden. appointements.		virkaallisiin palkkoihin. — funktionslöner och arvoden. — appointements.	urheilukerhojen kalkkiaan. idrottsklubben. commission de sport.	urheilukerhojen kalkkiaan. idrottsklubben. commission de sport.					
1 000 mk.											
1 Helsinki — Helsingfors	992.1	802.6	5 602.5	579.5	1 933.2	493.4	1 228.6	270.9	217.8	10.1	207.7
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	9.0	—	9.0
3 Porvoo — Borgå	17.5	16.5	53.1	10.7	33.2	—	—	—	11.9	1.8	10.1
4 Tammisaari — Ekenäs	2.1	2.1	—	—	—	—	—	—	4.1	—	4.1
5 Hanko — Hangö	3.6	3.6	—	—	—	—	—	—	17.1	0.3	16.8
6 Turku — Åbo	140.0	124.3	978.4	92.3	358.8	102.5	110.2	29.0	83.9	2.7	81.2
7 Pori — Björneborg	42.4	29.9	—	—	—	—	—	36.0	45.4	3.4	42.0
8 Rauma	2.7	2.6	—	—	—	—	—	—	43.5	4.5	39.0
9 Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	0.6	0.6	—
10 Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	1.5	—	1.5
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	11.9	—	11.9
12 Hämeenlinna — Tavastehus	15.0	10.9	13.8	—	13.8	—	2.2	20.5	15.6	2.6	13.0
13 Tampere — Tammerfors	161.0	132.9	458.9	43.8	211.1	124.0	85.1	64.5	200.2	120.2	80.0
14 Lahti	50.2	40.0	—	—	—	—	17.0	3.0	38.0	30.0	8.0
15 Viipuri — Viborg	202.1	153.4	1 012.6	61.1	376.7	2 420.3	349.9	26.0	126.4	2.4	124.0
16 Sortavala	—	—	—	—	—	—	—	—	27.9	0.9	27.0
17 Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	15.1	—	15.1
18 Lappeenranta — Villmanstrand	24.4	16.9	—	—	—	—	23.0	13.5	28.2	1.2	27.0
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	7.5	—	7.5
20 Kotka	71.7	46.1	321.5	43.4	231.8	132.7	267.2	8.0	109.5	59.5	50.0
21 Mikkeli — St Michel	9.6	8.7	142.6	18.4	78.5	—	—	—	5.0	1.0	4.0
22 Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	5.0	0.5	4.5
23 Savonlinna — Nyslott	8.6	6.7	—	—	—	—	12.4	—	21.7	0.6	21.1
24 Kuopio	*) 57.3	*) 29.1	—	—	—	56.6	38.7	11.2	48.1	8.6	39.5
25 Joensuu	5.3	4.2	55.7	5.8	29.3	17.1	*) 208.8	—	4.4	1.2	3.2
26 Iisalmi	—	—	—	—	—	—	10.8	—	10.0	—	10.0
27 Vaasa — Vasa	53.3	39.7	—	—	—	—	13.6	10.0	43.2	1.2	42.0
28 Kaskinen — Kaskö	1.2	1.2	—	—	—	—	—	—	0.5	—	0.5
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	1.8	1.8	14.4	2.1	11.4	—	13.8	—	—	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	21.5	16.9	—	—	—	—	—	—	16.7	0.8	15.9
32 Kokkola — Gamlakarleby	6.9	6.3	—	—	—	—	1.4	10.0	4.5	0.5	4.0
33 Jyväskylä	27.4	13.8	—	—	—	1.3	15.7	12.8	34.3	8.3	26.0
34 Oulu — Uleåborg	37.9	23.6	243.0	26.7	107.0	20.9	123.2	4.0	6.5	—	6.5
35 Raahen — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	8.5	—	—	—
36 Kemi	40.2	28.9	91.0	7.5	14.4	78.1	26.8	—	15.5	3.6	11.9
37 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	0.3	0.3	—
38 Kajaani	8.7	8.4	102.5	10.3	48.8	—	6.7	—	2.0	—	2.0
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 004.5	1 571.0	9 090.0	901.6	3 448.0	3 446.0	2 555.1	527.9	1 232.8	266.8	966.0

<sup>1)</sup> Ei varatoita, jotka on viety samanlaisten vakinaisten töiden joukkoon, eikä suoranhaisia avustuksia, jotka sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — *Travaux de réserve et subventions directes non compris.*

<sup>2)</sup> Myös valmistavat koulut. — Även förberedande skolor.

<sup>3)</sup> Ammattioppilaslautakunnan menot sisältyvät tähän. — Häri ingå utgifterna för yrkeslärlingsnämnden. — *Y compris les dépenses du*

<sup>4)</sup> Siirtomääräraha varatoihin. — Balanserande anslag för reservarbeten.

utgifter år 1935 (forts.). — Dépenses des villes en 1935 (suite).

Activité sociale générale.					Opetus- ja sivistystoimi. — Undervisnings- och bildningsverksamhet. Enseignement et éducation.													
Raittiustoiminta. — Nykterhetsarbete. — Travail pour la tempérance.		Ammattiohjelmajärjestelmä. Yhteiskunnallisen toimikunnan. Commission des apprentis.			Kansakoulu. — Folkskolor. — Ecoles primaires.					Oppikoulu. <sup>2)</sup> Lärdomsskolor. <sup>3)</sup> Ecoles secondaires.								
Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Siitä: Därav: Dont:	Munnt menot. Övriga utgifter. Autres dépenses.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	Menot yhteensä. — Utgifter i alt. — Dépenses totales.	
																		Siitä: Därav: Dont:
25.0	—	25.0	25.7	157.5	9 013.5	32 703.8	18 559.8	8 536.1	537.1	1 052.1	2 821.9	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	9.0	501.3	322.2	121.7	7.3	18.7	22.4	—	—	—	—	—	—	2
—	—	2.7	—	—	85.2	1 185.7	611.8	448.5	8.4	41.6	40.7	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	6.2	510.0	273.5	155.2	21.3	18.7	29.8	684.6	565.7	88.1	—	—	—	4
—	—	—	—	—	20.7	1 152.3	782.1	292.6	12.5	29.5	27.0	—	—	—	—	—	—	5
7.5	—	7.5	8.7	37.3	1 497.5	10 653.5	6 315.8	3 348.7	129.3	346.4	258.1	28.4	27.7	—	—	—	—	6
12.0	—	12.0	—	—	135.8	2 616.9	1 632.7	631.2	125.5	—	88.7	—	—	—	—	—	—	7
—	—	—	—	—	46.2	1 558.9	741.0	540.7	31.2	84.2	104.7	—	—	—	—	—	—	8
—	—	—	—	—	0.6	475.5	303.5	129.2	10.2	18.5	5.0	—	—	—	—	—	—	9
0.3	—	0.3	—	—	1.8	123.0	71.2	42.3	0.1	3.6	5.1	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	11.9	307.6	182.8	82.8	18.1	17.9	—	—	—	—	—	—	—	11
0.5	—	0.5	1.0	—	68.6	810.7	541.6	142.6	5.0	34.4	32.8	—	—	—	—	—	—	12
30.0	—	30.0	9.1	89.2	1 222.0	9 321.3	6 095.3	2 311.5	133.3	261.8	245.0	—	—	—	—	—	—	13
1.0	—	1.0	0.3	—	109.5	3 239.2	2 135.3	576.0	109.6	172.8	113.0	—	—	—	—	—	—	14
13.0	—	13.0	6.7	169.1	4 326.1	11 840.7	7 983.9	2 751.4	110.4	374.4	388.7	—	—	—	—	—	—	15
3.3	—	3.3	0.4	0.6	32.2	1 055.6	409.3	607.2	6.0	23.3	3.6	—	—	—	—	—	—	16
1.5	—	1.5	—	—	16.6	600.4	400.8	92.2	35.3	41.9	12.5	—	—	—	—	—	—	17
6.5	6.5	—	—	—	95.6	2 298.2	1 299.3	657.6	42.1	85.9	112.6	—	—	—	—	—	—	18
5.0	—	5.0	—	—	12.5	701.5	400.7	227.1	4.5	26.8	35.7	—	—	—	—	—	—	19
28.4	10.4	18.0	1.7	4.1	944.8	4 056.5	2 213.4	1 038.9	74.7	166.5	305.6	—	—	—	—	—	—	20
4.0	1.0	3.0	0.5	—	161.7	1 401.2	853.9	337.5	15.6	50.4	91.9	—	—	—	—	—	—	21
2.0	—	2.0	—	—	7.0	126.4	60.7	47.0	1.4	13.2	0.4	—	—	—	—	—	—	22
1.0	—	1.0	—	—	43.7	1 347.4	751.2	472.5	—	65.7	36.4	—	—	—	—	—	—	23
—	—	—	—	—	211.9	4 901.8	2 978.4	1 497.6	52.4	108.4	234.5	—	—	—	—	—	—	24
4.0	—	4.0	—	—	295.3	833.3	544.1	209.4	10.1	22.1	35.8	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	—	—	20.8	595.5	388.0	149.6	5.0	21.3	28.0	—	—	—	—	—	—	26
—	—	—	8.2	13.8	142.1	5 308.8	2 710.9	1 966.9	60.4	195.9	169.0	—	—	—	—	—	—	27
—	—	—	—	—	1.7	328.0	192.4	109.9	2.2	15.8	3.7	—	—	—	—	—	—	28
—	—	—	1.3	—	31.3	507.3	282.6	160.3	-4.3	13.9	32.9	643.8	463.7	160.5	—	—	—	29
0.5	—	0.5	—	—	0.5	29.5	18.5	1.0	—	6.9	—	—	—	—	—	—	—	30
—	—	—	—	—	38.2	1 635.5	844.5	591.5	9.0	45.4	84.3	—	—	—	—	—	—	31
5.0	—	5.0	1.4	—	29.2	2 030.8	1 091.3	642.8	38.4	77.4	146.9	207.6	201.7	—	—	—	—	32
4.5	—	4.5	0.7	0.2	96.9	1 262.2	673.6	414.6	12.2	65.0	46.4	—	—	—	—	—	—	33
2.4	2.4	—	—	0.2	438.1	4 221.2	2 411.0	929.0	37.0	120.7	589.1	—	—	—	—	—	—	34
—	—	—	—	—	8.5	290.8	182.3	62.7	2.1	19.2	21.6	—	—	—	—	—	—	35
—	—	—	—	—	251.6	3 502.3	2 092.0	934.1	45.6	214.4	183.8	—	—	—	—	—	—	36
0.5	—	0.5	—	—	0.8	381.0	191.2	163.1	3.5	16.9	4.1	—	—	—	—	—	—	37
—	—	—	0.7	—	120.6	1 319.1	795.0	401.0	20.0	45.3	45.3	—	—	—	—	—	—	38
157.9	20.3	137.6	67.8	473.3	19 556.2	115 734.7	68 337.6	31 824.0	1 740.8	3 936.9	6 407.0	1 564.4	1 258.8	248.6	—	—	—	39

— Icke reservarbeten, vilka sammanförts med ordinarie arbeten av samma slag och icke heller direkta understöd, vilka ingå bland fattigvårdsutgifterna

conseil des apprentis.

## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.		Opetus- ja sivistystoimi (jatk.). — Undervisnings-								
		Kauppaoppilaitokset. Handelsläroverk. <i>Ecoles de commerce.</i>			Ammattiopetuslaitokset. Yrkesundervisningsanstalter. <i>Ecoles professionnelles.</i>			Työväenopisto. Arbetslinstitut. <i>Institut ouvrier.</i>		
		Menojen kaikkiaan. Utgifter totalt. <i>Depenses totales.</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaikkiaan. Utgifter totalt. <i>Depenses totales.</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaikkiaan. Utgifter totalt. <i>Depenses totales.</i>	Siitä: — Därav: Dont:	
			palkkoja ja palkkiota. löner och arvoden. <i>appointements.</i>	housienominoja. utgifter för lokal lager, skaffning, skattning, service.		palkkoja ja palkkiota. löner och arvoden. <i>appointements.</i>	housienominoja. utgifter för lokal lager, skaffning, skattning, service.		palkkoja ja palkkiota. löner och arvoden. <i>appointements.</i>	housienominoja. utgifter för lokal lager, skaffning, skattning, service.
1 000 mk.										
1	Helsinki — Helsingfors	—	—	—	3 746.7	1 897.9	1 197.8	965.3	518.0	417.1
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	14.6	—	14.6	—	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	—	—	—	23.5	15.0	6.5
6	Turku — Åbo	282.7	228.6	43.7	67.8	63.2	2.5	280.6	208.6	57.9
7	Pori — Björneborg	253.4	188.4	56.7	698.7	425.8	134.9	164.9	103.5	46.3
8	Rauma	38.2	26.7	10.0	35.9	19.2	15.0	113.8	77.2	23.3
9	Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	52.3	41.3	8.1	67.4	30.3	33.0
13	Tampere — Tammerfors	799.3	493.7	274.4	1 628.1	868.1	406.1	322.2	179.9	98.5
14	Lahti	213.9	169.6	34.7	59.6	35.6	19.8	105.4	62.6	23.2
15	Viipuri — Viborg	440.4	380.5	46.8	2 513.1	1 179.4	1 029.8	257.2	187.1	32.9
16	Sortavala	—	—	—	26.8	19.9	4.0	23.1	19.3	3.2
17	Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	—	—	—	875.5	514.3	201.9	136.6	75.0	33.6
21	Mikkeli — S:t Michel	185.4	142.4	35.0	—	—	—	61.5	45.6	10.0
22	Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	—	—	—	21.7	19.1	—	—	—	—
24	Kuopio	516.4	402.7	100.3	307.3	189.6	55.2	122.9	70.9	42.3
25	Joensuu	—	—	—	—	—	—	62.3	47.7	11.6
26	Iisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	455.1	374.5	57.1	235.1	164.3	18.0	153.7	94.3	43.0
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	82.7	65.0	—	—	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	—	44.9	34.3	7.8	—	—	—
33	Jyväskylä	239.8	178.8	48.9	—	—	—	—	—	—
34	Oulu — Uleåborg	92.0	—	41.6	45.5	23.5	19.2	92.0	66.3	11.2
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Kemi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Kajaani	—	—	—	18.2	11.1	1.9	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 516.6	2 585.9	749.2	10 474.5	5 571.6	3 136.6	2 952.4	1 801.3	893.6

1) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Här i ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opera.

## utgifter år 1935 (forts.). — Dépenses des villes en 1935 (suite).

och bildningsverksamhet (forts.). — Enseignement et éducation (suite).

Kirjasto. — Bibliothek. <i>Bibliothèques.</i>			Museot. — Museer. <i>Musées.</i>			Muun sivistystyön muun sivistysverksamhet. <i>Autres dépenses.</i>	Avustukset kouluille ja sivistystar- koituksiin. — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål. <i>Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation.</i>			Yleiset työt. Allmänna arbeten. <i>Travaux publics.</i>					
Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>			Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>				Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>					
Menojen kaikkiaan. Utgifter hällas. <i>Dépenses totales.</i>			Menojen kaikkiaan. Utgifter hällas. <i>Dépenses totales.</i>			Menojen kaikkiaan. Utgifter hällas. <i>Dépenses totales.</i>			Menojen kaikkiaan. Utgifter hällas. <i>Dépenses totales.</i>			Menojen kaikkiaan. Utgifter hällas. <i>Dépenses totales.</i>			
3 309.9	1 758.7	771.8	200.1	79.9	95.5	3 545.3	2 161.0	1 233.8	730.5	12.0	46 632.1	5 624.4	4 442.7	842.8	1
54.7	10.4	20.3	—	—	—	—	105.5	56.0	3.0	34.0	661.5	87.7	15.2	6.2	2
117.5	43.3	27.4	41.6	16.0	8.0	32.0	86.0	40.0	3.0	1.0	1 462.8	68.3	62.7	1.0	3
34.5	8.8	10.1	15.4	1.5	12.0	—	24.4	—	—	17.1	1 233.5	57.3	56.4	—	4
63.8	23.9	12.8	15.5	15.5	—	45.2	3.9	—	—	—	1 332.6	118.8	102.9	10.0	5
1 166.7	495.6	415.5	655.5	268.3	334.3	331.0	881.3	418.1	375.0	14.1	14 319.1	1 082.0	963.3	58.1	6
267.4	116.9	62.8	118.3	46.5	57.7	6.0	241.9	127.4	81.0	24.5	4 367.5	192.0	164.4	15.0	7
97.6	40.4	23.9	46.4	5.6	28.1	8.8	135.6	91.6	—	30.0	2 035.2	140.2	101.0	8.8	8
22.4	6.9	6.9	—	—	—	1.9	79.8	64.3	—	13.0	579.6	40.2	18.0	—	9
19.9	6.7	7.6	—	—	—	—	5.3	3.5	—	—	148.2	—	—	—	10
26.8	10.0	3.6	—	—	—	26.6	—	—	—	—	361.0	37.5	37.5	—	11
192.9	62.3	77.2	76.6	33.1	33.0	3.0	52.2	20.0	16.0	3.0	1 255.1	101.1	84.9	5.8	12
1 231.3	426.4	456.3	—	—	—	186.9	850.5	36.5	300.0	135.0	14 339.6	880.8	663.9	144.9	13
212.6	67.4	31.7	34.5	6.2	19.3	0.6	214.0	145.0	46.0	18.0	4 079.8	418.7	317.4	16.5	14
653.4	280.6	128.1	358.3	65.3	281.0	29.7	888.9	292.2	340.0	171.5	16 981.7	960.5	748.5	143.5	15
63.0	24.6	14.8	14.3	1.6	9.8	—	98.5	72.0	—	24.8	1 281.3	118.2	96.0	7.5	16
34.9	10.4	12.3	10.2	4.5	—	5.6	136.5	133.0	3.5	—	787.6	84.3	55.5	2.6	17
71.2	29.9	17.7	—	—	—	14.0	36.9	13.4	16.0	—	2 420.3	158.6	134.4	9.2	18
34.8	8.3	14.8	4.3	1.0	2.8	1.5	16.0	2.5	10.0	3.0	758.1	94.4	84.5	3.0	19
151.2	58.0	45.9	—	—	—	59.9	253.0	184.0	48.0	19.0	5 532.7	370.4	272.7	63.0	20
71.2	25.8	22.7	—	—	—	4.0	19.0	—	—	15.0	1 742.3	151.0	113.5	7.5	21
41.1	16.9	15.0	—	—	—	—	63.0	60.0	—	1.0	230.5	45.8	40.8	2.3	22
51.3	16.6	13.0	7.0	0.5	6.0	4.6	17.0	—	14.0	—	1 449.0	102.0	80.4	11.8	23
317.5	126.3	113.1	133.0	16.4	98.7	7.5	51.6	4.0	2.0	21.1	6 358.0	267.3	141.6	82.2	24
73.0	23.5	25.3	14.0	3.6	8.8	4.7	133.1	99.2	15.0	9.3	1 120.4	113.2	80.7	9.5	25
45.9	14.3	18.8	—	—	—	5.0	1.0	—	—	—	647.4	42.8	40.9	1.2	26
271.5	90.5	83.2	2.0	—	—	23.0	173.7	100.0	—	30.0	6 622.9	264.7	197.3	62.4	27
10.6	3.6	3.6	—	—	—	5.9	21.7	21.0	—	0.6	366.2	17.4	15.6	—	28
14.3	5.6	5.3	—	—	—	—	3.5	2.5	—	1.0	1 168.9	—	—	—	29
3.0	—	—	—	—	—	—	15.0	15.0	—	—	47.5	14.8	14.8	—	30
126.5	31.9	56.0	31.1	4.3	21.5	—	37.4	34.0	—	—	1 913.2	88.2	50.2	12.8	31
65.3	19.3	17.8	10.7	2.7	5.0	17.4	18.0	—	3.0	12.0	2 394.7	136.8	109.3	12.8	32
91.7	36.9	28.9	—	—	—	—	105.7	31.6	25.0	5.0	1 699.4	199.1	152.4	39.2	33
318.0	122.0	124.1	—	—	—	16.3	105.0	15.0	10.0	—	4 890.0	166.7	115.0	38.0	34
41.5	20.6	6.2	6.0	1.0	4.6	—	30.8	29.8	—	—	369.1	29.8	23.0	3.0	35
68.2	32.2	17.4	—	—	—	31.8	15.0	15.0	—	—	3 617.3	161.7	143.0	—	36
18.1	2.9	8.8	0.1	—	0.1	—	9.2	5.0	—	4.0	408.4	29.4	29.4	—	37
63.6	21.3	27.4	—	—	—	21.4	11.1	—	8.0	—	1 433.4	134.7	118.0	10.6	38
9 518.8	4 099.7	2 748.1	1 794.0	573.5	1 026.2	4 439.6	7 102.0	3 365.4	2 049.0	619.0	157 097.9	12 600.8	9 887.8	1 631.2	39

## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.		Yleiset työt (jatk.). — Allmänna								
		Asemakaavotus. Stadsplanering. Plan de la ville.	Kadut, torit, tiet ja sillat. Gator, torg, vägar och broar. Vägar, places et ponts.				Lokaviemärit. — Kloaker. Egouts.			
			Menojen katkiaan. Ugifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: — Därav: — Dont:			Menojen katkiaan. Ugifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: — Därav: — Dont:		
				korjaus ja kunnossapito. reparation och underhåll. réfection et entretien.	valistus. belysning. éclairage.	uudistustyö. nyrunkoennäkö. constructions.		korjaus ja kunnossapito. reparation och underhåll. réfection et entretien.	uudistustyö. nyrunkoennäkö. constructions.	Kaivot. Brunnar. Puits.
1 000 mk.										
1	Helsinki — Helsingfors	—	28 254.1	2 931.1	5 798.9	19 188.0	18 088.6	1 420.5	16 668.1	—
2	Loviisa — Lovisa	20.9	214.1	76.6	65.0	72.0	19.0	2.5	16.5	2.1
3	Porvoo — Borgå	48.1	537.3	334.9	140.0	62.4	90.3	50.8	39.5	1.3
4	Tammisaari — Ekenäs	—	258.9	115.7	100.0	43.2	57.7	7.9	49.8	0.3
5	Hanko — Hangö	31.1	353.0	157.7	106.3	68.7	17.9	17.9	—	1.6
6	Turku — Åbo	242.6	2 966.6	651.4	1 152.5	917.7	142.5	52.9	89.6	3.6
7	Pori — Björneborg	—	941.9	301.0	208.5	432.4	124.2	99.5	24.7	28.9
8	Rauma	1.5	239.3	81.9	139.1	18.3	2 507.6	54.8	2 452.8	6.0
9	Uusikaupunki — Nystad	—	116.4	62.3	40.0	—	179.6	4.0	175.6	6.2
10	Naantali — Nådendal	34.0	27.9	16.5	10.7	—	331.7	—	331.7	0.8
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	218.3	124.1	80.0	—	31.1	6.7	24.4	5.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	50.0	590.1	251.3	189.8	—	172.6	25.7	146.9	—
13	Tampere — Tammerfors	544.4	5 431.7	857.7	525.7	4 003.9	889.9	137.3	752.6	31.6
14	Lahti	401.0	763.6	235.4	354.7	154.2	238.3	57.5	180.8	—
15	Viiipuri — Viborg	1 009.2	4 373.9	959.3	905.1	2 439.7	324.2	174.2	150.0	47.3
16	Sortavala	—	502.8	275.3	45.0	173.4	145.7	16.0	129.7	—
17	Käkisalmi — Kexholm	89.2	331.7	76.4	135.5	119.8	12.5	1.5	11.0	21.4
18	Lappeenranta — Villmanstrand	44.7	688.1	145.4	183.2	339.8	58.4	19.1	39.3	0.9
19	Hamina — Fredrikshamn	6.3	171.9	98.2	67.1	—	2.0	2.0	—	15.5
20	Kotka	43.4	1 830.8	298.3	396.0	1 136.5	562.4	94.8	467.6	—
21	Mikkeli — St Michel	49.8	373.6	138.5	156.2	78.0	35.2	20.7	14.5	—
22	Heinola	15.0	105.8	24.3	71.0	9.8	2.8	2.8	—	1.2
23	Savonlinna — Nyslott	50.5	597.8	215.7	167.7	211.4	27.0	27.0	—	48.3
24	Kuopio	65.3	714.3	332.0	259.3	42.6	147.4	128.1	19.3	6.4
25	Joensuu	—	480.7	271.0	144.7	57.4	131.7	29.9	101.8	6.8
26	Jisalmi	5.0	362.4	46.4	117.2	148.2	161.1	3.9	157.2	1.3
27	Vaasa — Vasa	150.6	1 628.5	755.3	319.2	534.2	—	—	—	173.3
28	Kaskinen — Kaskö	—	56.6	18.8	34.2	—	1.8	1.8	—	0.8
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	108.8	63.2	45.1	—	—	—	—	5.6
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	80.0	44.7	22.0	5.4	—	—	—	15.1
31	Pietarsaari — Jakobstad	9.5	516.9	109.0	161.0	236.0	129.7	109.8	19.9	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	360.9	183.8	151.0	18.7	132.4	29.0	103.4	—
33	Jyväskylä	64.9	691.8	212.3	261.8	206.9	234.4	83.1	151.3	—
34	Oulu — Uleåborg	—	1 538.4	1 133.9	355.0	—	199.7	157.0	42.7	—
35	Raahе — Brahestad	—	134.4	42.5	91.9	—	1.8	1.8	—	6.2
36	Kemi	223.5	1 831.3	414.3	184.7	1 226.4	119.3	22.3	97.0	113.6
37	Tornio — Torneå	—	172.3	80.6	58.0	19.7	7.9	7.9	—	—
38	Kajaani	38.4	542.3	198.0	87.2	141.5	153.3	7.8	145.5	10.2
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>3 238.9</b>	<b>59 109.2</b>	<b>12 334.8</b>	<b>13 330.3</b>	<b>32 106.2</b>	<b>25 481.7</b>	<b>2 878.5</b>	<b>22 603.2</b>	<b>561.3</b>

<sup>1)</sup> Satamalaitoksen, maatilojen sekä liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jordegens industriels et des autres services comportant des recettes.

## utgifter år 1935 (forts.). — Dépenses des villes en 1935 (suite).

arbeten (forts.). — Travaux publics (suite).										Kiinteä omaisuus. — Fast egendom. Immeubles.					
Puistot, istutukset ja siir- tolaputarhat. Parker, planteringar och kolonitradgårdar. Parcs.		Urheilukentät ja uimarannat. Idrottsplaner och simstränder. — Plans de sports et plages.		Puhkautukko- kennällysvoroket. Vorst.		Varasto. — Fornad. — Dépôts.		Työntekijän tapaturmavakuutus ja kesä- lomat. — Arbeidernes olycksfallsforsikring och sommarledighet. — Assurances contre les accidents et vacances des ouvriers.		Menot yhteisistä töistä yhteensä. Utgifter för allmänna arbeten inalles. Dépenses totales pour les travaux publics.		Kinnestiljantakunta (tai osuus rakennus- konttoriin menosta). — Fastighetsnämnden (eller andel i byggnadskontoretis utgifter). Commissions des immeubles.		Rakennukset. <sup>1)</sup> — Byggnader. <sup>1)</sup> Bâtiments. <sup>1)</sup>	
Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:			
Menojen katkakaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.		uudistustyö. nyuudistamiset. renovations.		uudistustyö. nyuudistamiset. renovations.		uudistustyö. nyuudistamiset. renovations.		uudistustyö. nyuudistamiset. renovations.		Menojen katkakaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.		Isännöitsijän ja talonmiehen palkat. — disponibleras och gårdskarlarnas löner. — appointe- ments des écrivains et des concierges.		korjaukset ja kunnossapito, reparationer och underhåll. réparation et entretien.	
1 000 mk.															
6 037.1	4 420.4	1 616.7	2 219.1	1 397.7	16 530.4	3 334.7	2 637.1	82 725.5	4 532.2	7 984.5	842.1	—	4 950.3	1	
42.6	42.6	—	39.9	29.7	34.6	22.5	8.2	491.6	5.5	79.7	—	7.2	64.5	2	
189.1	56.7	132.4	40.2	—	126.8	57.4	30.8	1 189.6	—	191.9	—	13.0	145.8	3	
54.9	54.9	—	14.3	—	90.0	220.7	16.2	770.3	—	211.3	—	24.5	186.8	4	
47.3	47.3	—	13.1	3.0	101.4	39.9	39.5	763.6	33.8	300.2	16.2	30.7	106.1	5	
968.8	764.1	183.1	335.6	291.4	853.8	463.6	484.7	7 543.8	696.3	1 941.3	69.8	30.5	1 373.5	6	
253.4	250.8	2.6	298.8	260.5	192.9	227.6	65.2	2 324.9	117.0	598.1	8.2	17.4	572.5	7	
92.2	92.2	—	16.5	—	40.0	60.2	71.0	3 174.5	—	258.3	—	31.3	227.0	8	
5.9	5.9	—	16.6	13.5	14.4	—	12.9	392.2	—	25.4	—	3.7	21.7	9	
16.3	16.3	—	—	—	3.0	0.9	1.3	415.9	—	34.1	—	—	31.4	10	
36.7	36.7	—	—	—	35.3	—	4.8	368.7	—	111.0	—	—	111.0	11	
125.7	116.4	9.3	49.1	—	76.7	209.0	20.6	1 394.9	—	280.8	51.0	5.1	170.9	12	
1 423.1	1 081.8	341.3	121.5	63.1	1 813.3	512.8	363.4	12 012.5	546.0	2 613.1	121.0	56.2	2 047.1	13	
281.8	254.5	27.3	334.5	269.9	156.2	564.2	65.2	3 223.5	—	843.5	48.4	29.2	560.5	14	
822.9	678.4	144.5	964.2	846.2	1 325.9	619.3	561.2	11 008.6	288.4	2 549.0	147.0	102.6	2 071.8	15	
103.3	87.6	15.7	78.8	72.0	156.3	213.6	41.8	1 360.5	—	184.8	39.0	11.0	107.4	16	
29.0	10.4	18.6	29.9	22.3	23.7	2.4	13.2	637.3	—	91.6	—	10.3	81.3	17	
55.4	53.3	2.1	177.6	159.6	107.9	63.4	37.2	1 392.2	—	304.8	—	24.3	280.5	18	
12.2	12.2	—	10.6	—	27.3	6.4	10.2	356.8	—	86.5	—	8.6	77.9	19	
260.9	201.4	59.5	90.1	—	197.2	535.9	414.6	4 305.7	—	564.8	—	25.2	539.6	20	
139.9	130.9	9.0	34.5	—	67.4	—	23.6	875.0	—	225.4	—	20.6	110.3	21	
18.0	15.5	2.5	35.5	35.5	12.6	101.0	6.5	344.2	—	64.0	—	14.5	49.5	22	
70.3	66.8	3.5	18.2	10.8	54.7	29.6	35.2	1 033.6	—	269.4	—	12.1	231.7	23	
345.7	279.0	49.2	72.6	—	204.0	348.8	65.7	2 237.5	128.6	408.1	24.4	12.1	300.7	24	
85.1	85.1	—	36.5	6.7	73.0	—	9.2	936.2	—	412.5	33.4	12.2	253.0	25	
—	—	—	4.0	4.0	19.6	—	20.9	617.1	—	58.8	—	10.4	43.4	26	
516.9	360.9	156.0	180.0	147.9	223.7	136.6	102.7	3 377.0	106.9	818.5	10.4	56.0	728.9	27	
—	—	—	—	—	5.0	5.1	2.3	89.0	—	19.6	—	—	19.6	28	
8.5	8.5	—	—	—	11.6	0.9	0.6	136.0	—	27.7	—	1.4	26.3	29	
11.6	11.6	—	1.0	—	18.5	36.2	2.9	180.1	—	45.3	—	3.1	42.2	30	
71.9	69.3	—	25.0	25.0	109.1	30.3	34.4	1 015.0	—	290.1	—	11.5	278.6	31	
85.9	71.4	14.5	57.1	50.0	76.0	20.0	21.3	890.4	—	233.1	20.4	27.9	146.7	32	
167.0	79.1	87.9	11.1	—	100.7	16.9	51.0	1 536.9	—	406.3	19.9	13.6	320.9	33	
269.1	258.3	10.8	97.7	—	135.1	761.6	207.8	3 376.1	—	538.3	44.7	31.6	364.0	34	
13.4	13.4	—	11.7	—	28.1	—	10.6	236.0	—	93.8	—	15.3	78.5	35	
128.2	63.8	64.4	60.6	48.2	116.5	148.6	71.2	2 974.5	—	317.2	—	61.8	255.4	36	
3.7	3.7	—	13.3	6.5	39.1	7.7	10.2	283.6	—	42.7	—	3.8	38.9	37	
36.6	34.2	—	31.9	—	60.5	30.9	39.7	1 078.5	—	219.9	15.3	18.3	158.0	38	
12 830.4	9 835.4	2 950.9	5 541.1	3 763.5	23 262.3	8 828.7	5 614.9	157 069.3	6 454.7	23 745.4	1 511.2	807.0	17 174.2	39	

domarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes, des services



## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Kiinteä omaisuus (jatk.) - Fast egendom (forts.) - Immeubles (suite)							Satamat. — Hamnar. —			
	Maatilat. Jordegdomar. Fermes.		Metsät. — Skogar. Förêts.			Munt maankintaisköt. Övriga jordområden. Autres terrains.	Kiinteän omaisuuden menot yhteensä. Utgifter för fast egendom, inalles. Dépenses totales pour les immeubles.	Sakamantarkunta ja satamatokintokor. Hamnmått och hamnkontor. Commission et bureau des ports.	Satamien käyttö ja kunnos. Hamnarnas drift och un- Entretien des ports.		
	Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: — Därav: Dont:					Menojen kalkkiaan. Utgifter inalles. Dépenses totales.	Siitä: — Därav:	ruoppaaminen. muddring. dragage.
				palikka ja palikkioika. lönner och arvoden. appointements.	palikka. lönner. appointements.	palikka. lönner. appointements.	palikka. lönner. appointements.	palikka. lönner. appointements.			
	1 000 mk.										
1 Helsinki — Helsingfors	5 291.5	1 893.1	710.0	—	710.0	1.6	18 519.8	6 836.6	7 103.2	5 269.2	641.7
2 Loviisa — Lovisa	78.8	—	327.6	51.9	12.8	1.5	493.1	88.0	139.2	92.4	16.7
3 Porvoo — Borgå	—	—	105.1	33.4	20.1	25.7	322.7	102.7	89.7	15.3	74.4
4 Tammisaari — Ekenäs	61.0	—	50.8	23.5	24.4	6.9	330.0	35.4	173.8	102.9	70.9
5 Hanko — Hangö	—	—	80.9	22.0	—	2.6	417.5	43.7	33.4	21.4	—
6 Turku — Åbo	333.8	—	42.2	1.6	—	—	3 013.6	1 449.9	3 318.9	2 109.5	175.2
7 Pori — Björneborg	817.4	300.2	63.1	24.1	38.7	124.6	1 720.2	292.5	1 514.0	562.3	375.1
8 Rauma	227.5	79.1	205.6	47.1	20.4	9.6	701.0	343.3	116.0	48.4	—
9 Uusikaupunki — Nystad	43.7	—	58.4	18.6	7.2	9.4	136.9	13.8	11.0	7.6	3.0
10 Naantali — Nådendal	—	—	2.8	0.1	0.1	—	36.9	1.0	2.1	2.1	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	5.7	—	8.7	—	2.6	3.9	129.3	45.6	207.6	69.2	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	174.3	42.7	270.7	44.0	89.8	56.3	782.1	2.3	27.2	27.2	—
13 Tampere — Tammerfors	453.5	242.3	97.6	48.4	15.5	346.8	4 057.0	125.9	114.9	54.8	60.1
14 Lahti	314.2	161.9	175.3	28.2	127.6	15.1	1 348.1	—	—	—	—
15 Viipuri — Viborg	1 283.1	596.9	277.3	27.8	32.3	4.4	4 402.2	1 668.2	2 383.6	1 427.6	232.0
16 Sortavala	404.6	205.0	147.5	20.8	6.3	—	736.9	26.9	57.8	57.8	—
17 Käkisalmi — Kexholm	45.1	21.2	103.1	22.0	19.1	1.9	241.7	16.2	283.0	7.3	—
18 Lappeenranta — Villmanstrand	330.5	126.8	53.3	8.0	22.3	—	688.6	31.5	27.6	27.6	—
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	80.7	26.0	16.0	—	167.2	57.8	199.1	80.9	103.6
20 Kotka	224.4	68.0	13.8	4.1	9.7	—	803.0	568.2	2 793.3	1 525.0	780.4
21 Mikkeli — St Michel	53.2	3.1	66.8	39.1	18.8	—	345.4	22.5	119.0	119.0	—
22 Heinola	38.6	15.4	184.3	32.2	18.5	—	286.9	4.4	0.8	0.8	—
23 Savonlinna — Nyslott	189.5	48.4	50.3	22.2	28.1	—	509.2	64.3	30.4	30.4	—
24 Kuopio	298.6	68.4	720.7	75.7	47.9	19.9	1 575.9	59.3	167.6	165.8	—
25 Joensuu	171.9	—	58.6	24.9	30.3	0.2	643.2	36.7	12.5	12.5	—
26 Iisalmi	42.6	15.4	70.0	21.2	29.7	—	171.4	8.7	5.2	0.2	5.0
27 Vaasa — Vasa	254.3	—	334.9	21.6	288.2	—	1 514.6	420.4	538.1	296.6	30.0
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	28.0	1.2	14.0	—	47.6	12.6	85.3	85.3	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	27.5	11.3	205.6	27.7	9.7	2.8	263.6	48.2	39.1	37.9	1.0
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	68.2	19.2	4.6	12.8	126.3	6.2	5.4	5.4	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	79.9	—	109.9	25.2	22.6	0.9	480.8	141.7	100.4	100.4	—
32 Kokkola — Gamlakarleby	51.5	26.8	319.7	38.8	20.2	—	604.3	104.3	150.3	139.8	9.0
33 Jyväskylä	301.4	123.7	168.6	24.5	32.9	7.3	883.6	22.8	42.9	42.9	—
34 Oulu — Uleåborg	155.6	—	353.0	95.9	1.0	82.8	1 129.7	170.5	856.4	208.3	582.5
35 Raahel — Brahestad	—	—	61.2	18.7	5.7	16.4	171.4	19.7	75.6	68.7	6.9
36 Kemi	281.9	91.4	47.1	0.6	11.9	2.8	649.0	59.8	79.4	72.3	—
37 Tornio — Torneå	15.5	—	100.8	25.5	5.4	—	159.0	9.6	47.1	29.5	13.3
38 Kajaani	160.0	42.1	814.1	116.8	—	13.1	1 207.1	8.8	1.1	1.1	—
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	12 211.1	4 183.2	6 636.3	1 082.6	1 764.4	769.3	49 816.8	12 970.0	20 952.0	12 925.4	3 180.8

<sup>1)</sup> Tähän sisältyvät myös menot lihan tarkastuksesta. — Häiri ingå även utgifterna för köttkontrollen. — *Y compris les dépenses de l'inspection*

<sup>2)</sup> Tähän sisältyvät tulli huoneiden menot. — Häiri ingå utgifterna för av tullverket disponerade byggnader. — *Y compris les dépenses du bâtiment*

<sup>3)</sup> Teurastamon menot sisältyvät ravintoaineiden tarkastuksen menoihin. — Utgifterna för slaktinrättningen ingå bland utgifterna för



## 1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1935 (jatk. ja loppu). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.		Pääomamenoja.				
		Kiinteä omaisuus. — Fast egendom. Immeubles.				
		Menoja, kaikkiaan. Utgifter, sammas. Dépenses totales.	Siitä: — Därav: — Dant:			
			hallinnollisten ja yleisten la- kosten vuodelt rakennusket- nya bygnader för administrat- tiva och allmänna ändamångar. <i>nonvenue bâtiment des services publies.</i>	maatilojen ja konttien ostoi- nhöp av jordegendomar och kontter. <i>achat de terres.</i>	maatilojen ja metsien perus- parannukset grundförbättringar å jordligen- heter och skogar. <i>amendementa da sol et des forêts.</i>	Sakamat. Lännar. Forts.
1 000 mk.						
1	Helsinki — Helsingfors	25 836.0	7 064.5	18 643.4	128.1	12 128.9
2	Loviisa — Lovisa	98.6	95.5	3.1	—	208.8
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	—	—
6	Turku — Åbo	7 103.2	5 869.6	1 233.6	—	7 518.2
7	Pori — Björneborg	902.4	902.4	—	—	6 944.5
8	Rauma	184.1	184.1	—	—	1 635.0
9	Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	111.8
10	Naantali — Nädendal	10.0	10.0	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	365.5
12	Hämeenlinna — Tavastehus	108.6	108.6	—	—	—
13	Tampere — Tammerfors	6 055.6	5 375.6	680.0	—	380.4
14	Lahti	727.7	727.7	—	—	—
15	Viipuri — Viborg	6 998.1	5 274.7	1 323.4	400.0	8 429.0
16	Sortavala	110.0	110.0	—	—	—
17	Käkisalmi — Kexholm	180.5	180.5	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	205.0	30.0	175.0	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	320.8	320.8	—	—	—
20	Kotka	200.0	200.0	—	—	3 730.0
21	Mikkeli — S:t Michel	466.0	466.0	—	—	29.8
22	Heinola	50.8	41.4	—	9.4	—
23	Savonlinna — Nyslott	154.6	135.1	—	19.5	—
24	Kuopio	—	—	—	—	—
25	Joensuu	35.1	—	—	35.1	—
26	Iisalmi	165.0	165.0	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	5 688.0	5 688.0	—	—	—
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	54.9	1.0	—	53.9	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	250.0	239.4	10.6	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	75.0	25.0	50.0	—	270.0
33	Jyväskylä	755.0	—	755.0	—	—
34	Oulu — Uleåborg	744.3	633.3	—	111.0	59.9
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—
36	Kemi	2 392.2	2 064.2	283.8	44.2	357.5
37	Tornio — Torneå	126.5	60.0	8.0	58.5	—
38	Kajaani	764.1	485.7	45.0	233.4	—
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>60 762.1</b>	<b>36 458.1</b>	<b>23 210.9</b>	<b>1 093.1</b>	<b>42 169.3</b>

utgifter år 1935 (forts. och slut). — *Dépenses, des villes en 1935 (suite et fin).*

Kapitalutgifter. — *Dépenses de capital.*

Kaupungin liikeyritykset. Stadsens affärsföretag. <i>Services industriels de la ville.</i>		Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>		Minut tullos tuottavat laitokset. Övriga inkomstbringande företag. <i>Autres services composants des réelles.</i>	Hallinnollisten ja yleisten laikosten itäministö. Inventarien till administrativa och allmänna tjänstningar. <i>Mobilier des services publics.</i>	Arvopapertit ja osuudet. Värdepapper och andelar. <i>Titres.</i>	Sittrot rahastolin (paitsi veroimatus- ja eläke- rahastolin). Överföring till fonderna (utom skatteutjämnings- och pensionsfonder). <i>Fondations (excepté le fond de la répartition égale des impôts et les fonds de pensions).</i>	Lainojen kuoletus ja lyhenmys. Amortering och avkortning av lån. <i>Amortissement.</i>	Pääomamenot ja yhteensä. Kapitalutgifter inalles. <i>Dépenses de capital en tout.</i>	Varainhoito ja pääomamenot yhteensä. Egentliga och kapitalutgifter inalles. <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout.</i>	
Menot ja yhteensä. Utgifter inalles. <i>Dépenses totales.</i>	vesi- ja viikkolaitos. vattenledningsverket <i>services des eaux.</i>	sähkö- ja elektricitetsverket. <i>usine électrique.</i>	1 000 mk.								
				12 720.2	6 298.1	2 141.4	3 277.2	—	12 458.5	15 986.0	11 401.8
—	—	—	0.9	1.3	—	75.8	142.5	527.9	5 449.9	2	
282.0	147.4	134.6	—	—	—	—	368.8	650.8	8 288.3	3	
305.0	305.0	—	—	—	—	78.4	188.4	571.8	6 331.9	4	
540.3	533.3	7.0	—	—	—	—	136.9	677.2	7 865.7	5	
6 490.8	764.7	1 205.6	1 940.7	91.4	3 000.0	287.3	4 261.9	30 693.5	126 094.6	6	
5 575.2	410.7	4 791.5	—	—	—	4 310.6	896.0	18 628.7	41 878.8	7	
1 569.2	50.8	899.1	—	—	—	1 627.2	761.6	5 777.1	17 498.7	8	
139.1	139.1	—	—	—	820.0	388.3	44.2	1 503.4	4 004.3	9	
24.0	24.0	—	—	—	15.0	—	10.5	59.5	1 086.7	10	
125.6	125.6	—	—	—	—	175.0	16.6	682.7	2 694.2	11	
—	—	—	—	40.0	10.0	820.5	29.1	1 008.2	8 575.3	12	
4 334.3	1 778.7	2 555.6	—	1 554.6	—	4 060.3	1 830.3	18 215.5	96 639.0	13	
924.1	707.3	216.8	40.0	—	—	3.5	550.8	2 246.1	20 471.0	14	
2 193.9	858.5	1 335.4	993.3	273.9	—	1 393.0	3 820.9	24 102.1	129 922.3	15	
100.0	100.0	—	710.0	56.2	45.0	198.0	233.5	1 452.7	8 043.0	16	
175.8	175.8	—	—	11.9	47.2	183.7	46.3	645.4	5 090.9	17	
—	—	—	—	130.6	107.4	—	499.0	942.0	10 805.4	18	
129.7	2.7	127.0	764.6	—	—	—	92.1	1 307.2	5 335.9	19	
1 160.0	627.6	532.4	—	—	22.0	500.0	1 249.9	6 861.9	41 444.3	20	
54.2	—	54.2	150.0	—	—	343.9	293.7	1 337.6	9 073.9	21	
159.0	159.0	—	—	—	—	334.4	92.0	636.2	2 874.8	22	
—	—	—	—	24.4	—	138.2	211.2	528.4	7 450.1	23	
334.1	129.8	204.3	—	—	—	95.0	1 414.5	1 843.6	24 365.9	24	
1 556.0	1 556.0	—	—	2.5	15.0	25.0	500.4	2 134.0	9 247.0	25	
348.3	—	348.3	30.0	—	—	100.0	51.6	694.9	4 231.7	26	
369.2	—	369.2	150.0	339.5	1 955.3	639.9	639.9	9 141.9	38 556.9	27	
—	—	—	—	—	—	—	19.2	19.2	1 316.1	28	
—	—	—	—	—	—	—	47.6	47.6	3 086.4	29	
213.1	213.1	—	—	—	—	16.2	358.0	642.2	1 602.1	30	
461.5	417.7	43.8	55.7	—	226.1	183.3	466.7	1 643.3	11 454.3	31	
18.0	—	18.0	31.0	—	—	—	—	—	10 821.8	32	
—	—	—	—	—	—	100.0	1 349.4	1 743.4	11 837.8	33	
2 165.5	1 434.9	730.6	404.8	147.8	174.6	—	432.1	1 287.1	30 406.4	34	
—	—	—	—	30.0	—	—	983.7	4 680.6	2 823.2	35	
—	—	—	—	71.5	—	—	31.2	61.2	21 747.6	36	
90.0	56.0	34.0	—	—	69.7	—	1 785.7	4 676.6	2 999.0	37	
392.2	198.6	153.6	—	—	75.0	119.1	87.3	422.9	9 737.0	38	
42 950.3	17 214.4	15 902.4	8 398.2	2 586.1	17 425.0	33 515.0	35 703.3	243 509.3	1 322 956.2	39	

## 2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1935. — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Yleisen kunnallishallinto. Allmän kommunalförvaltning. Administration centrale.	Erinäiset valtiotehtävät. Särskilda statsuppgifter. Fonctions diverses de l'Etat.		Palokodini. Brandväsendet. Service des pompiers.	Terveydenhoito. Hälsövärd. Hygiène publique.		Sairaanhoidto. — Sjukvård. Soin des malades.		
		Tuloja karkkiaan. Inkomster inalles. Revettes totales.	Siitä: Därav: Dont:		Tuloja karkkiaan. Inkomster inalles. Revettes totales.	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja karkkiaan. Inkomster inalles. Revettes totales.	Siitä: — Därav: Dont:	sairaalain valtionan- sijukuseus statsbidrag. subventionens de l'Etat.
1 000 mk.									
1 Helsinki — Helsingfors	419.2	14 246.6	13 617.4	725.0	2 182.3	1 275.3	23 776.6	12 435.9	4 404.1
2 Loviisa — Lovisa	4.4	54.2	53.9	—	41.5	41.3	25.4	0.8	12.0
3 Porvoo — Borgå	2.0	104.5	88.8	—	71.9	71.5	—	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	2.4	3.0	—	5.5	45.3	36.0	315.4	184.2	58.0
5 Hanko — Hangö	77.6	200.1	199.4	—	29.1	26.0	466.9	289.5	117.4
6 Turku — Åbo	21.9	4 243.5	4 218.2	158.3	933.4	600.3	4 205.5	2 524.8	685.5
7 Pori — Björneborg	18.5	534.0	528.2	18.2	259.4	252.6	525.0	348.4	56.0
8 Rauma	13.5	164.7	164.1	—	114.9	89.0	47.6	39.2	3.6
9 Uusikaupunki — Nystad	3.6	11.4	10.2	—	57.8	57.6	56.0	20.3	8.0
10 Naantali — Nådendal	—	0.3	—	—	0.1	—	—	—	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	0.1	14.8	11.8	0.1	27.6	27.5	4.6	2.8	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	—	1.6	—	—	0.5	2)	267.0	197.0	18.0
13 Tampere — Tammerfors	91.1	22.0	—	694.6	59.0	7.2	4 058.0	2 267.8	710.5
14 Lahti	30.5	1.2	—	2.1	161.0	159.7	1 059.4	748.2	115.0
15 Viipuri — Viborg	1 106.2	3 542.3	3 489.0	1 084.1	7.8	2)	5 241.8	2 930.8	719.1
16 Suortava	41.1	50.1	39.5	12.3	70.4	70.2	239.6	156.0	4.5
17 Käkisalmi — Kexholm	1.1	0.9	—	—	69.0	68.9	202.4	155.2	42.0
18 Lappeenranta — Villmanstrand	73.2	—	—	—	154.3	152.9	117.9	83.5	20.0
19 Hamina — Fredrikshamn	3.6	22.8	22.2	—	68.6	68.4	110.6	52.7	18.0
20 Kotka	3.0	1 864.0	1 857.1	109.2	137.2	136.2	1 290.6	761.2	137.0
21 Mikkeli — S:t Michel	5.8	106.7	106.3	3.5	108.5	107.9	200.3	127.1	14.0
22 Heinola	0.7	—	—	1.1	26.4	25.1	122.9	79.9	18.0
23 Savonlinna — Nyslott	22.2	62.5	61.9	—	58.3	57.8	48.6	19.9	—
24 Kuopio	14.0	356.1	354.5	1.4	190.4	153.3	200.2	145.0	—
25 Joensuu	67.0	132.0	131.8	0.3	163.8	163.4	149.8	134.8	15.0
26 Iisalmi	1.2	61.7	60.7	—	52.6	52.3	53.9	33.1	—
27 Vaasa — Vasa	54.9	1 768.7	1 748.2	120.0	1.1	2)	1 477.2	729.3	105.7
28 Kaskinen — Kaskö	—	8.7	8.6	—	0.1	—	—	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	30.7	34.0	31.0	6.0	98.3	98.1	132.3	96.4	12.0
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	32.2	0.1	—	—	16.6	—	15.0	—	15.0
31 Pietarsaari — Jakobstad	10.2	810.3	810.1	31.3	65.6	65.3	1 314.9	491.9	272.9
32 Kokkola — Gamla Karleby	24.2	298.5	298.3	39.0	51.0	50.6	352.6	181.6	50.5
33 Jyväskylä	57.4	12.7	—	14.7	107.1	106.6	71.0	66.5	—
34 Oulu — Uleåborg	15.7	545.3	540.3	35.8	216.5	200.3	1 055.5	805.0	50.0
35 Raahen — Brahestad	30.1	2.3	2.0	—	0.2	—	—	—	—
36 Kemi	79.1	170.0	159.2	27.6	82.7	77.3	120.3	81.9	—
37 Tornio — Torneå	15.1	16.5	15.8	24.6	0.4	—	6.2	6.2	—
38 Kajaani	18.8	3.4	—	15.4	28.9	28.4	64.6	58.0	—
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 392.3	29 471.5	28 628.5	3 181.0	5 759.6	4 327.0	47 395.6	26 254.9	7 681.8

1) Kunnalliskodin hoidokeista saadut korvaukset sisältyvät köyhäinhoidon muihin tuloihin. — Ersättningen för vård av kommunalhemmet.  
2) Lihantarkastamon tulot sisältyvät teurastamon tuloihin. — Inkomsterna för köttkontrollen ingå bland slaktinrättningens inkomster. — Les  
3) Lastenkodin tulot sisältyvät lastensuojelutoiminnan muihin tuloihin. — Barnhemmets inkomster ingå bland barnskyddsverksamhetens

inkomster år 1935. — *Recettes des villes en 1935.*

Huoltotoimi. — Samhällsvård. — <i>Assistance publique.</i>					Yleiset sosiaaliset tehtävät. — Allmänna sociala uppgifter. <i>Activité sociale générale.</i>									
Kunnallisen och arbetsstrukturing. <i>Maison de retraite et de travail.</i>	Lastenkodit ja -seinät. Barnhem och -krubbor. <i>Hospices et orphelinats et crèches.</i>	Kontakodit ja ammattiohjelmasi. Skolor och yrkessemin. <i>Internats.</i>	Lasteriärit. Barntvårdar. <i>Écoles enfantines (Proche).</i>	Muit köyhäinhuolto ja lastensuojelukohtaukset. Övriga inkomster av fattigvård och barnskyddsverksamhet. <i>Autres recettes.</i>	Hoitokotien tulot yhteensä. Samhällsvårdens inkomster inalles. <i>Recettes totales de l'assistance publique.</i>	Työnvälitystointo. — Arbetsförmedlingsbyrå. <i>Bureau de placement.</i>		Työtövat. Arbetsstugor. <i>Ouvroirs municipaux.</i>		Ammattikurssit. Yrkeskurser. <i>Cours professionnels.</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaus. Dispositiing för övriga allmänna sociala usgifter. <i>Autres recettes.</i>	Tuloja yleisistä sosiaalisista tehtävistä yhteensä. Inkomster inalles för allmänna sociala uppgifter. <i>Recettes totales de l'activité sociale générale.</i>	1
						Tulot kaikkiaan. Inkomster inalles. <i>Recettes totales.</i>	Sitä: Därav: <i>Dont:</i>	Tulot kaikkiaan. Inkomster inalles. <i>Recettes totales.</i>	Sitä: Därav: <i>Dont:</i>	Tulot kaikkiaan. Inkomster inalles. <i>Recettes totales.</i>	Sitä: Därav: <i>Dont:</i>			
1 858.0	1 900.3	3 886.3	2 808.7	10 381.9	19 835.2	125.9	125.9	2 959.3	—	17.2	17.2	—	3 102.4	1
24.5	—	—	—	82.0	106.5	—	—	—	—	—	—	—	—	2
44.1	—	—	—	236.9	281.0	1.3	1.3	14.0	—	—	—	—	15.3	3
23.7	—	—	—	72.2	95.9	—	—	—	—	—	—	—	—	4
29.5	—	—	—	209.8	239.3	0.6	0.6	—	—	—	—	—	0.6	5
627.5	117.8	316.2	—	1 825.6	2 887.1	64.2	62.6	668.5	27.1	—	—	—	732.7	6
199.9	86.7	385.7	—	585.7	1 258.0	8.5	8.5	—	—	—	—	1.0	9.5	7
33.4	11.5	—	52.3	255.4	352.6	—	—	—	—	—	—	—	—	8
13.3	—	—	—	143.7	157.0	—	—	—	—	—	—	—	—	9
3.2	—	—	—	37.6	40.8	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	22.1	22.1	—	—	—	—	—	—	—	—	11
123.7	26.6	—	45.3	518.3	713.9	8.4	8.4	3.6	—	—	—	—	12.0	12
929.5	252.7	373.4	239.6	1 224.1	3 019.3	29.9	29.9	118.1	—	109.8	103.6	—	257.8	13
10.3	32.5	—	59.6	792.2	894.6	39.6	39.6	—	—	—	—	—	39.6	14
535.1	355.8	30.0	152.6	4 480.1	5 553.6	41.4	—	1 088.9	—	1 809.4	432.7	334.6	3 274.3	15
—	79.7	—	—	160.6	240.3	—	—	—	—	—	—	—	—	16
1.2	—	—	—	100.2	101.4	—	—	—	—	—	—	—	—	17
210.6	22.9	—	—	34.8	268.3	—	—	—	—	—	—	—	—	18
50.2	—	—	—	122.6	172.8	—	—	—	—	—	—	—	—	19
385.8	66.1	—	43.8	83.2	578.9	13.7	13.7	193.3	—	62.5	50.7	—	269.5	20
54.8	—	—	23.6	230.1	308.5	4.1	4.1	120.6	—	—	—	—	124.7	21
12.8	—	—	—	32.1	44.9	—	—	—	—	—	—	—	—	22
23.8	39.0	—	23.5	150.3	236.6	2.9	2.9	—	—	—	—	—	2.9	23
184.9	17.1	—	169.2	702.4	1 073.6	12.5	12.5	—	—	28.8	17.5	33.6	74.9	24
28.2	—	—	—	72.8	101.0	1.4	1.4	31.7	—	12.8	—	2.5	48.4	25
29.5	—	—	—	27.9	57.4	—	—	—	—	—	—	—	—	26
396.3	—	—	227.3	407.6	1 031.2	—	—	—	—	—	—	—	—	27
—	—	—	—	15.0	15.0	—	—	—	—	—	—	—	—	28
30.4	—	—	—	27.6	58.0	8.5	—	6.0	2.6	—	—	—	14.5	29
33.0	—	—	—	16.7	49.7	—	—	—	—	—	—	—	—	30
23.5	—	—	123.4	140.5	287.4	3.5	3.5	—	—	—	—	—	3.5	31
51.5	—	—	—	170.4	221.9	—	—	—	—	—	—	—	—	32
39.5	42.9	—	492	237.1	368.7	9.3	9.2	—	—	—	—	—	9.3	33
180.8	52.5	—	—	431.7	665.0	14.3	14.3	216.9	—	13.0	13.0	41.0	285.2	34
—	—	—	—	39.8	39.8	—	—	—	—	—	—	—	—	35
46.8	14.4	—	—	716.9	778.1	0.5	0.5	95.7	38.9	—	—	—	96.2	36
12.7	21.5	—	—	19.3	53.5	—	—	—	—	—	—	—	—	37
48.4	—	—	61.5	55.4	165.3	3.4	3.4	72.6	11.5	—	—	—	76.0	38
5 300.4	3 140.0	4 991.6	4 079.6	24 862.6	42 374.2	393.9	342.3	5 589.2	80.1	2 053.5	634.7	412.7	8 449.3	39

internier ingår bland fattigvårdens övriga inkomster. — *Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de l'assistance publique. recettes de l'inspection de viande sont comprises dans les recettes de l'abattoir.*

övriga inkomster. — *Les recettes des hospices d'orphelins sont comprises dans les autres recettes de la protection de l'enfance*

## 2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.		Opetus- ja sivistystoimi. — Undervisnings- och bildningverk-							
		Kansakoulut. Folkskolor. <i>Ecoles primaires.</i>		Oppikoulut. Lärdomsskolor. <i>Ecoles secondaires.</i>		Kauppaoppilaitokset. Handelsläroverk. <i>Ecoles de commerce.</i>		Ammattiopetuslaitokset. Yrkesundervisnings- anstalter. <i>Ecoles professionnelles.</i>	
		Tulot Inkomster <i>Revettes totales.</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tulot Inkomster <i>Revettes totales.</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tulot Inkomster <i>Revettes totales.</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tulot Inkomster <i>Revettes totales.</i>	Siitä: Därav: Dont:
	valtionapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat.</i>				valtionapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat.</i>				valtionapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat.</i>
1 000 mk.									
1	Helsinki — Helsingfors	6 197.7	5 932.7	—	—	—	—	1 649.3	1 040.5
2	Loviisa — Lovisa	132.5	131.8	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	268.1	267.5	—	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	92.5	83.6	432.4	320.0	—	—	3.0	—
5	Hanko — Hangö	338.8	338.8	4.8	—	—	—	—	—
6	Turku — Åbo	2 011.0	1 903.9	—	—	124.4	100.0	40.6	38.6
7	Pori — Björneborg	753.1	666.3	—	—	155.5	104.5	416.8	309.8
8	Rauma	375.0	365.4	—	—	20.1	10.1	23.9	8.9
9	Uusikaupunki — Nystad	149.8	143.9	—	—	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	26.9	26.0	—	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	77.4	76.5	—	—	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	248.6	247.6	—	—	—	—	22.8	22.8
13	Tampere — Tammerfors	2 096.8	1 930.9	—	—	391.7	265.5	742.1	507.5
14	Lahti	1 111.5	1 076.7	—	—	129.5	97.0	19.0	19.0
15	Viipuri — Viborg	3 566.4	3 381.1	—	—	300.2	223.5	1 161.8	868.8
16	Sortavala	160.9	158.8	—	—	—	—	9.9	9.9
17	Käkisalmi — Kexholm	209.3	198.2	—	—	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	762.6	714.1	—	—	—	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	267.7	197.8	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	960.1	905.0	—	—	—	—	454.2	344.0
21	Mikkeli — S:t Michel	452.0	442.6	—	—	157.0	97.0	—	—
22	Heinola	46.8	46.8	—	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	426.3	426.3	—	—	—	—	10.5	10.5
24	Kuopio	1 209.4	1 162.5	—	—	287.0	225.5	158.7	122.5
25	Joensuu	201.3	200.0	—	—	—	—	—	—
26	Iisalmi	179.6	176.4	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	1 419.5	1 403.0	—	—	274.7	191.5	92.8	92.8
28	Kaskinen — Kaskö	128.2	117.5	—	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	121.7	115.7	403.1	349.0	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	3.3	3.3	—	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	317.2	294.0	—	—	—	—	36.7	36.7
32	Kokkola — Gamlakarleby	432.9	413.7	141.8	107.0	—	—	17.0	17.0
33	Jyväskylä	345.5	330.2	—	—	157.0	109.0	—	—
34	Oulu — Uleåborg	1 062.5	966.8	—	—	—	—	13.6	13.6
35	Raahe — Brahestad	61.9	61.9	—	—	—	—	—	—
36	Kemi	1 315.4	1 275.9	—	—	—	—	—	—
37	Tornio — Torneå	83.5	78.0	—	—	—	—	—	—
38	Kajaani	391.5	383.9	—	—	—	—	11.4	11.4
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>28 005.2</b>	<b>26 645.1</b>	<b>982.1</b>	<b>776.0</b>	<b>1 997.1</b>	<b>1 423.6</b>	<b>4 884.1</b>	<b>3 474.3</b>





## 2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1935 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer Villes.	Kiinteä omaisuus (jatk.). — Fast egendom (forts.). — Immeubles (suite).										Satamat. —		
	Maitten vuokrat. — Jordarrenden. Redevances foncières.										Tulot kiinteistä omaisuuksista yhteensä. Inkomster av fast egendom, inalles. Recettes totales des immeubles.	Satamien tulot yhteensä. Hamnarrens inkomster inalles. Recettes totales des ports.	Siitä: — Ihkenmaksut. Ordningsavgifter. droits de service.
	Siitä: — Därav: — Dont:												
	Tulot kaikkiaan. Inkomster inalles. Recettes totales.	asuntotontteista. bostadsomter. terrains des habitations.	teollisuus- ja varastotontteista. industri- och upplogstomter. terrains des usines et des dépôts.	viljelys- ja syöttöalueista. odlings- och betesmarker. champs et pâturages.	myynti- ja korjapaikoista. kort- och försäljningsplatser. places de vente.	Metsät. Skogar. Forêts.	Maatilat. Jordegendomar. Fermes.	1000 mk.					
1 Helsinki — Helsingfors	10 476.6	2 630.4	3 334.1	406.8	1 853.2	—	4 513.3	50 810.3	17 351.2	11 378.6			
2 Loviisa — Lovisa	257.2	22.7	24.6	160.0	43.2	839.0	24.9	1 480.8	670.8	265.0			
3 Porvoo — Borgå	403.7	41.7	128.2	170.4	45.0	105.6	—	1 589.4	153.4	83.4			
4 Tammisaari — Ekenäs	171.9	3.2	—	—	2.2	168.7	19.4	859.9	245.9	47.5			
5 Hanko — Hangö	281.4	249.8	—	—	—	31.6	125.7	1 009.1	431.0	386.7			
6 Turku — Åbo	3 276.3	1 516.6	—	357.5	1 386.0	226.6	12.8	13 564.9	9 521.1	4 238.4			
7 Pori — Björneborg	1 324.5	98.6	77.1	953.8	156.9	174.0	852.6	4 547.3	2 357.1	928.1			
8 Rauma	573.4	162.5	65.5	234.8	87.3	391.6	219.6	2 257.3	2 058.0	684.5			
9 Uusikaupunki — Nystad	167.9	4.8	—	147.8	14.5	105.4	58.5	543.1	93.5	3.4			
10 Naantali — Nädendal	34.9	—	9.1	9.9	14.7	31.3	—	210.6	8.6	—			
11 Maarianhamina — Mariehamn	45.4	21.1	—	1.9	22.4	10.2	1.8	180.2	470.6	133.4			
12 Hämeenlinna — Tavastehus	259.9	101.3	—	79.4	65.7	565.9	209.9	1 894.2	47.3	23.4			
13 Tampere — Tammerfors	3 651.7	988.2	926.5	264.4	430.7	160.2	1 268.2	15 109.2	1 097.8	635.8			
14 Lahti	769.1	232.6	66.5	58.3	396.1	101.9	356.0	2 593.6	124.3	118.9			
15 Viipuri — Viborg	3 445.7	2 071.1	325.6	71.2	903.0	651.3	1 220.8	14 050.1	9 485.7	4 187.1			
16 Sortavala	416.7	14.7	84.5	79.0	152.9	153.2	392.3	2 095.3	174.8	32.8			
17 Käkisalmi — Kexholm	193.0	21.7	47.3	61.3	62.7	81.8	51.2	588.9	51.2	28.4			
18 Lappeenranta — Villmanstrand	871.4	92.3	634.3	—	144.8	20.4	287.8	2 122.5	163.0	—			
19 Hamina — Fredrikshamn	167.0	—	—	86.0	59.5	83.0	—	839.8	454.6	48.5			
20 Kotka	1 506.8	323.5	1 083.4	10.7	49.2	1.2	333.2	5 037.6	9 388.0	4 245.3			
21 Mikkelä — St Michel	159.3	2.6	24.0	79.3	47.7	160.7	84.3	1 168.2	78.5	46.9			
22 Heinola	140.3	—	48.6	60.3	28.3	343.7	36.5	804.1	5.2	2.2			
23 Savonlinna — Nyslott	223.5	26.7	28.6	25.7	126.7	494.9	271.4	1 959.2	153.1	85.3			
24 Kuopio	925.4	191.2	78.6	287.0	291.1	1 463.7	232.4	6 075.2	525.2	288.1			
25 Joensuu	300.5	25.7	25.4	94.0	147.8	152.7	178.5	1 657.0	123.0	80.4			
26 Iisalmi	199.7	4.3	70.7	69.9	53.3	51.3	95.6	704.3	48.3	48.3			
27 Vaasa — Vasa	707.6	370.9	135.4	—	201.3	269.8	454.8	5 829.2	2 148.1	1 197.6			
28 Kaskinen — Kaskö	96.5	—	89.9	3.6	0.4	54.2	0.6	293.5	260.0	71.6			
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	136.5	—	29.0	73.5	29.0	424.0	57.7	1 020.8	139.7	45.6			
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	53.7	—	—	44.5	7.7	84.0	0.9	178.7	70.2	15.0			
31 Pietarsaari — Jakobstad	129.3	63.0	—	6.4	56.2	77.9	76.0	1 551.8	954.4	513.7			
32 Kokkola — Gamlakarleby	252.8	35.9	77.2	81.1	42.2	601.2	103.8	2 014.7	1 090.9	295.4			
33 Jyväskylä	157.1	12.2	35.4	10.6	72.8	187.8	126.5	1 735.8	180.6	97.0			
34 Oulu — Uleåborg	999.0	142.5	403.9	280.5	87.6	405.6	258.7	4 505.8	1 186.6	615.8			
35 Raahel — Brahestad	181.8	—	—	129.5	29.8	251.8	11.0	593.8	437.5	87.5			
36 Kemi	284.1	17.9	178.8	55.2	29.6	12.1	364.2	1 890.9	1 433.1	691.1			
37 Tornio — Torneå	251.8	—	38.7	134.0	65.0	85.3	—	615.7	148.5	21.9			
38 Kajaani	310.6	47.8	91.7	36.8	102.3	1 007.1	197.7	2 470.2	117.0	58.0			
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	33 804.0	9 537.5	8 162.6	4 627.3	7 360.8	10 124.8	12 374.0	156 453.0	63 448.7	31 730.6			

1) Viljelys- ja syöttöaluevuokrat sekä teollisuus- ja varastotonttivuokrat sisältyvät asuntotonttivuokriin. — Arrendena för odlings- och betesmarker et des dépôts sont comprises dans les redevances pour les terrains des habitations. — \*) Makasiinivuokrat sisältyvät varastoalueiden vuokriin. — tetaan kaupungin yleisiin tiloihin otettujen sähkölaitoksen tulojen ja menojen erotusta, joka ei ole sama kuin nettovoitto sähkölaitoksen oman Denna skillnad är icke densamma, som nettovinsten enligt elektricitetsverkets egen bokföring. — Le bénéfice net porté dans les livres de la caisse Arrendena för industri- och upplogstomter ingå bland arrendena för bostadstomter. — Les redevances pour les terrains des usines et des dépôts sont les recettes de l'inspection de viande. — \*) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingå bland trafikavgifterna. — Les droits

## inkomster år 1935 (forts.). — Recettes des villes en 1935 (suite).

Hamnar. — Ports.			Kaupungin liikelaitokset. Stadens affärsföretag. Services industriels de la ville.			Muut tuloa tuottavat laitokset. Övriga inkomstbringande företag. Autres services comportant des recettes.			Raholustulot. Finansieringsinkomster. Recettes financières.				
Därav: — Dont:			Siitä: — Dérav: Dont:										
varastoaluiden vuokrat. hyror för upplagsplatser. droits des places de dépôts.	sakamankäsit. hamnavgifter. droits de port.	makasinhjyrotat. magasinhjyror. frais de magasins.	Laitosten tuottamat voitot yhteensä. Företagens vinsttallies. Bénéfices de tous les services.	sähkölaitoksen. elektricitetsverket. usine électrique.	vesivoimalaitoksen. vattenkraftverket. service des eaux.	Teurastamo. Slaktstättningar. Abattoirs.	Kauppalhalli. Sinhallen. Halls.	Muut laitokset. Övriga företag. Autres services.	Muiden tuloa tuottavien laitosten tulot yhteensä. De övriga inkomstbringande företagens inkomster. Recettes totales des autres services comportant des recettes.	Korot ja osingot. Räntor och dividender. Intérêts et dividendes.	Kaupungin likeyrityksen pääoma-arvon korko. Kanta a de egna affärsföretagens kapitalvärde. Intérêts sur le capital des services industriels de la ville.	Siirto veroitasuusrahastoista. Överföring från skatteförhållningsfonden. Transfert du fond pour la répartition finale des impôts.	
1 000 mk.													
3 560.9	1 051.3	169.0	53 950.7	38 981.3	9 557.3	2 563.0	1 752.0	7 917.1	12 232.1	16 830.4	19 976.5	—	1
305.1	100.3	—	261.8	261.8	—	—	—	—	—	129.4	—	—	2
57.8	12.2	—	782.0	647.4	134.6	176.4	—	—	176.4	20.4	90.0	—	3
59.5	8.0	10.6	800.5	800.5	—	—	—	79.9	79.9	25.9	309.3	—	4
10.4	—	—	820.3	647.2	173.1	5.1	21.6	23.0	49.7	42.4	280.0	215.0	5
2 107.7	967.5	514.2	8 240.5	7 338.7	901.8	—	734.6	723.9	1 458.5	1 569.4	5 667.4	—	6
945.0	59.0 <sup>2)</sup>	—	1 127.5	660.7	84.7	—	—	—	—	612.9	122.9	—	7
1 002.4	176.1	81.8	1 408.8	789.5 <sup>3)</sup>	—	—	—	1.5	1.5	109.1	679.0	—	8
54.9	17.7	—	194.6	194.6	—	0.6	—	2.3	2.9	33.9	—	—	9
1.6	—	—	59.8	59.8	—	—	—	—	—	14.2	15.0	—	10
328.7	1.9	2.8	125.6	125.6	—	—	—	4.0	10.0	56.0	—	—	11
4.4	—	—	1 698.3	1 378.8	319.5	208.0 <sup>4)</sup>	—	2.5	210.5	47.6	14.2	—	12
67.9	297.2	15.9	8 431.4	6 326.6	2 104.8	1 145.3 <sup>5)</sup>	1 448.1	7.5	2 600.9	1 793.9	3 606.6	—	13
—	—	—	3 032.3	2 485.9	546.4	102.4	—	3.3	105.7	264.1	173.7	—	14
3 593.3	711.3	475.7	2 558.9	—	2 558.9	520.7 <sup>6)</sup>	647.0	261.8	2 429.5	630.3	1 089.0	—	15
14.7	11.9	102.0	1 423.9	1 024.1	399.8	—	—	49.5	50.7	48.7	215.6	—	16
12.5	6.0	0.8	439.5	439.5	—	2.6	7.3	50.2	60.1	114.9	—	—	17
144.3	—	—	1 139.8	960.3	179.5	—	41.7	216.1	257.8	99.4	450.5	—	18
204.1	177.8 <sup>7)</sup>	—	302.6	302.6	—	—	108.0	1.0	109.0	23.2	31.0	—	19
3 998.2	311.1 <sup>8)</sup>	—	2 261.6	2 098.3	163.3	23.3	330.1	—	353.4	333.4	—	—	20
11.5	—	6.8	1 377.2	1 104.2	273.0	—	304.2	50.0	354.2	33.0	28.9	—	21
—	—	—	169.5	159.0	10.5	0.8	—	21.6	22.4	13.5	143.6	—	22
67.8	—	—	527.1	527.1	—	—	26.4	0.6	27.0	46.0	165.0	—	23
87.0	57.5	54.4	1 889.4	1 508.3	381.1	—	363.9	150.4	514.8	654.2	894.3	—	24
36.2	4.1	—	698.0	546.5	—	28.6	137.0	36.5	202.1	68.2	261.5	—	25
—	—	—	303.8	303.8	—	—	171.0	76.0	248.5	92.4	214.7	—	26
697.8	99.6	22.1	473.3	—	473.3	499.3 <sup>9)</sup>	—	31.4	530.7	135.7	593.9	—	27
170.8	17.6	—	39.2	39.2	—	—	—	—	—	2.6	—	—	28
80.2	6.9	7.0	290.2	127.7	—	—	—	23.9	23.9	8.7	—	—	29
54.6	—	0.6	249.1	249.1	—	—	—	15.7	15.7	43.3	147.9	—	30
366.9	51.4	9.3	1 244.3	1 046.0	198.3	—	—	—	—	26.6	319.8	—	31
559.5	205.1	—	450.2	447.3	2.9	—	67.4	—	67.7	33.7	187.3	—	32
9.8	51.8	6.1	1 364.4	897.7	466.7	—	—	23.5	23.5	236.0	399.6	—	33
400.4	—	67.0	3 223.8	2 865.7	358.1	—	139.1	434.4	573.5	437.7	447.6	—	34
263.3	86.7	—	197.3	197.3	—	—	—	7.2	8.2	36.5	81.9	—	35
706.4	16.9	8.0	—	—	—	—	27.7	166.0	194.7	255.0	—	—	36
125.3	—	—	202.6	139.5	63.1	—	—	—	—	55.5	30.0	—	37
17.9	15.1	—	502.8	502.8	—	23.7	—	296.3	320.0	166.1	241.8	—	38
20 128.8	4 522.0	1 554.1	102 262.6	76 184.4	19 350.7	6 299.8	6 327.1	10 677.1	23 315.0	25 144.2	36 878.5	215.0	39

samt industri- och upplagsstomter ingå bland arrendena för bostadstomter. — Les redevances foncières pour champs, pâturages et pour les terrains des usines Magasinhjyrorina ingå bland hyrorina för upplagsplatser. — Les frais de magasin sont comprises dans les droits des places de dépôts. — \*) Tässä tarkoituksella tarkoitetaan. — Här avses skillnaden mellan de i stadens allmänna räkenskaper upptagna inkomsterna och utgifterna för elektricitetsverket, centrale n'est pas le même que le bénéfice portés dans les livres de l'usine. — \*) Teollisuus- ja varastoaluevuokrat sisältyvät asuntontonttoviukriin. — comprises dans les terrains des habitations. — \*) Lihantarkastamon tulot sisältyvät tähän. — Häri ingå inkomsterna för köttkontrollen. — Y compris de port sont comprises dans les droits de service.

## 2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1935 (jatk. ja loppu). — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Rahoitustulot (jatk.). — Finansieringsinkomster (forts.). Recettes financières (suite).							Pää-	
	Poistot, käytännössä jätneet siirtomäärärahat Aykrytym, omavara palansaaneet ansajat. Soltes passifs de l'exercice précédent raprés.	Erinäiset verot. Diverse skatter. Impôts divers.			Kunnallinen talovero. Kommunalt inkomstskatt. Impôts communal sur le revenu.	Rahoituslaitojen kaikkiaan. Finansieringsinkomster inalles. Recettes financières en tout.	Varsinaisia tuloja yhteensä. Egentliga inkomster inalles. Recettes proprement dites en tout.	Omaisuu- Försäljning Vente de mobiliier	
		Siitä: — Därav: Dont:		Kiinteä omaisuus. Fast egendom. Immeubles.				Siitä: Därav: Dont:	
		Tuloja kaikkiaan. Inkomster inalles. Recettes totales.	impôts sur les terrains. konttivero. fontskatt.						Tuloja kaikkiaan. Inkomster inalles. Recettes totales.
1 000 mk.									
1 Helsinki — Helsingfors	62.6	528.4	5.2	493.0	206 983.2	244 381.1	471 575.2	22 469.7	—
2 Loviisa — Lovisa	10.3	40.7	12.7	11.8	1 921.0	2 101.4	4 991.6	83.2	—
3 Porvoo — Borgå	—	27.0	2.9	24.0	4 511.2	4 648.6	8 172.9	110.2	—
4 Tammissaari — Ekenäs	7.4	13.4	1.1	11.4	2 245.4	2 601.4	5 833.9	298.7	204.0
5 Hanko — Hangö	7.7	18.5	2.1	16.1	2 701.1	3 264.7	7 010.4	146.0	146.0
6 Turku — Åbo	217.5	292.7	154.6	134.2	48 640.7	56 387.7	105 335.9	—	—
7 Pori — Björneborg	—	81.8	—	37.7	11 933.7	12 751.3	25 444.0	5 018.3	—
8 Rauma	171.6	23.7	—	22.2	3 602.2	4 585.6	11 626.8	503.0	—
9 Uusikaupunki — Nystad	76.6	9.8	1.7	8.1	1 458.2	1 578.5	2 962.3	30.0	30.0
10 Naantali — Nådendal	8.7	4.4	2.2	2.2	385.6	427.9	843.2	—	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	7.3	—	7.2	1 193.9	1 257.2	2 207.7	198.0	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	5.2	59.3	0.8	33.3	3 393.9	3 520.2	8 901.2	152.2	—
13 Tampere — Tammerfors	1 368.9	153.6	—	102.7	45 042.7	51 965.7	91 664.2	—	—
14 Lahti	—	62.5	2.9	59.6	9 920.2	10 420.5	20 043.5	570.5	—
15 Viipuri — Viborg	255.0	780.0	8.9	273.6	50 721.3	53 475.6	107 595.8	91.7	—
16 Sortavala	—	33.0	2.4	14.8	2 726.5	3 023.8	7 867.8	—	—
17 Käkisalmi — Kexholm	—	21.8	—	21.8	2 636.7	2 773.4	4 515.7	101.1	85.2
18 Lappeenranta — Villmanstrand	36.8	71.9	—	30.0	5 298.4	5 957.0	11 062.8	—	—
19 Hamina — Fredrikshamn	11.5	22.0	1.2	18.0	1 596.1	1 683.8	4 068.0	331.3	181.3
20 Kotka	—	55.2	—	43.5	11 568.5	11 957.1	34 958.8	—	—
21 Mikkeli — S:t Michel	4.0	30.0	1.7	28.2	4 015.5	4 111.4	8 701.6	—	—
22 Heinola	—	9.0	—	8.1	1 022.8	1 188.9	2 557.5	—	—
23 Savonlinna — Nyslott	—	32.3	—	18.8	3 607.6	3 850.0	7 446.9	212.0	—
24 Kuopio	—	52.8	0.3	52.2	9 562.0	11 163.3	24 045.0	95.0	—
25 Joensuu	—	34.0	1.8	19.4	3 203.5	3 567.2	7 585.3	122.3	122.3
26 Iisalmi	—	23.9	5.8	9.3	1 548.1	1 879.1	3 740.5	209.0	209.0
27 Vaasa — Vasa	562.2	80.2	8.8	71.4	13 674.4	15 046.4	30 510.5	671.2	671.2
28 Kaskinen — Kaskö	—	6.8	0.6	6.2	606.7	616.1	1 365.6	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	12.6	1.2	8.8	1 106.3	1 127.6	3 549.0	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	3.1	1.1	2.0	336.2	530.5	1 208.9	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	18.0	41.8	5.8	26.6	3 492.9	3 899.1	10 598.4	308.3	308.3
32 Kokkola — Gamlakarleby	—	28.4	2.8	25.6	3 490.1	3 739.5	8 995.4	1 160.4	—
33 Jyväskylä	—	113.2	26.5	33.4	7 134.5	7 883.3	12 388.0	202.1	—
34 Oulu — Uleåborg	16.2	244.1	193.7	50.4	10 912.8	12 058.4	26 491.7	288.2	288.2
35 Raahe — Brahestad	—	22.1	3.9	9.4	1 097.0	1 237.5	2 655.4	4.0	—
36 Kemi	—	809.4	0.7	61.6	12 221.9	13 286.3	19 900.1	—	—
37 Tornio — Torneå	12.0	7.6	—	7.6	1 410.5	1 515.6	2 790.9	119.1	119.1
38 Kajaani	—	26.7	1.1	23.0	3 911.5	4 346.1	8 589.9	—	—
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 852.2	3 885.0	454.5	1 827.2	500 834.8	569 809.7	1 119 802.3	33 495.5	2 364.6

1) Tästä palovahingonkorvausta 218.3. — Härav brandskadeersättning 218.3. — Dont l'indemnité pour un bâtiment incendié 218.3.

2) Tästä lahjoitus vesijohtoon rakentamista varten 500.0. — Härav donation för vattenledningsverkets nybyggnad 500.0. — Dont 500.0 pour

3) Siirto lahjoitusrahastosta. — Överföring från donationsfond. — Transport d'une donation.

4) Tästä 15.0 siirto lahjoitusrahastosta. — Härav 15.0 överföring från donationsfond. — Dont 15.0 transport d'une donation.

5) Alueliitoskorvausta. — Ersättning vid områdsreglering. — Somme reçue d'une autre commune.

6) Tästä yksityisten osamaksut vesijohtolaitoksen uudistoihin 20.0. — Härav ersättningar för vattenledningsverkets nyanläggningar utförda för

7) Tästä yksityisten osamaksut vesijohtolaitoksen uudistoihin 348.3. — Härav ersättningar för vattenledningsverkets nyanläggningar utförda för

inkomster år 1935 (forts. och slut). — *Recettes des villes en 1935 (suite et fin).*

omatulot. — Kapitalinkomster. — *Recettes de capital.*

den myynti. av egendom. et d'immeubles.	Lainat. — Lån. — <i>Emprunts.</i>										Pääomatuloja yhteensä. Kapitalinkomster inalles. <i>Recettes de capital en tout.</i>	Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä. Egenliga och kapitalinkomster inalles. <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout.</i>		
	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>													
	Lainoja kaikkiaan osoitettu. Lånemedel inalles. <i>Total des emprunts.</i>	alennus- mista lainavaroista. bidigare upptagna odsporrerade lånemedel. <i>emprunts touchés antérieurement.</i>	vuoden aikana otetuista lainoista. under årets lopp upptagna lån. <i>emprunts touchés pendant l'exercice.</i>	vastatetta olettavista lainoista. lån, som frändelas komma att uppläggas. <i>emprunts pas encore touchés.</i>	1 000 mk.	32 899.0	4 456.6	—	88 624.4	555 199.6				1
—	37 355.6	—	—	—	160.0	—	—	—	—	—	160.0	464.4	5 456.0	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	247.5	8 420.4	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	448.7	6 282.6	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	843.7	7 854.1	5
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25 450.1	130 786.0	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16 657.3	42 101.3	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 058.8	13 685.6	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800.0	3 762.3	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	307.0	1 150.2	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	578.0	2 785.7	11
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	240.0	9 142.1	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 071.4	100 735.6	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 244.4	21 287.9	14
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 011.6	130 607.4	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180.3	8 048.1	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	101.1	4 616.8	17
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	270.6	11 333.4	18
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 021.3	5 089.3	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 597.2	38 556.0	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	572.4	9 274.0	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	249.0	2 806.5	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	335.2	7 782.1	23
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 614.1	25 659.1	24
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 072.6	9 657.9	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	572.9	4 313.4	26
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 397.8	36 908.3	27
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 365.6	28
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.9	3 583.9	29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	265.0	1 473.9	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.0	318.3	31
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 893.1	10 888.5	32
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 134.5	13 522.5	33
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 251.2	29 742.9	34
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.3	2 661.7	35
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 505.0	22 405.1	36
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	177.6	2 968.5	37
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 082.2	9 672.1	38
70.0	476.7	557.5	37 910.9	11 738.8	579.0	7 043.4	100 829.0	43 093.9	51 618.8	6 116.3	192 700.8	1 312 503.1	39	

les nouvelles constructions du service des eaux.

enskildas räkning 20.0. — *Dont redevances des personnes privées 20.0.*  
enskildas räkning 348.3. — *Dont redevances des personnes privées 348.3.*

## 3. Kaupunkien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1935. — Städernas finansierings-

Kaupungit. Städer. Villes.	Varat. — Tillgångar. —							
	Käsitellyt kontinua tilgångar. Ettres.	Ablittkajit Underredogöran. Sous-receveurs.	Tulojämät. — Inkomstresten. Arrérages.			Velalliset. Gäldenärer. Débiteurs.	Arvonperit. Värdpaprer. Crédits.	Varastot. Föråd. Dépôts.
			Siitä: — Därav: — Dont:					
			Kaikkiaan. Inalles. En tout.	valtionapuvastav. statsbidrag. subventions de l'Etat.	verojämät. skatterester. impôts.			
1 000 mk.								
1 Helsinki — Helsingfors	200 459.1	1 573.8	56 230.5	2 893.9	49 455.5	77 366.5	76 718.0	5 391.4
2 Loviisa — Lovisa	1 397.4	—	365.5	—	355.9	74.1	—	135.5
3 Porvoo <sup>1)</sup> — Borgå <sup>1)</sup>	212.5	—	1 496.4	25.0	1 223.8	—	—	—
4 Tammissaari — Ekenäs	290.5	—	337.2	41.9	261.3	289.2	32.8	228.3
5 Hanko <sup>1)</sup> — Hangö <sup>1)</sup>	2 307.6	10.5	881.9	186.4	655.3	665.8	37.0	638.4
6 Turku — Åbo	735.9	1 956.8	20 014.3	8 767.5	8 239.6	21 362.2	463.7	1 369.2
7 Pori — Björneborg	3 511.9	19.5	4 073.9	299.1	3 625.2	3 314.9	—	504.9
8 Rauma	2 778.4	1.5	382.5	36.2	196.4	263.4	—	73.0
9 Usikaupunki — Nystad	613.7	4.7	396.4	12.6	320.8	333.4	81.1	154.1
10 Naantali — Nådendal	400.9	1.9	<sup>2)</sup> 182.7	34.0	50.0	111.5	35.6	—
11 Maarianhamina <sup>1)</sup> — Mariehamn <sup>1)</sup>	641.2	0.4	139.7	—	139.7	1.2	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	2 720.5	8.0	563.5	69.4	436.2	12.6	22.7	400.6
13 Tampere — Tammerfors	41 488.8	11.3	5 961.5	0.7	5 705.5	8 064.3	540.2	4 468.3
14 Lahti	4 861.3	29.4	2 491.3	539.4	1 758.7	1 697.2	—	182.6
15 Viipuri — Viborg	13 672.0	31.7	16 908.1	2 122.5	14 401.2	1 350.6	—	2 102.9
16 Sortavala <sup>1)</sup>	1 417.0	—	389.9	54.1	189.0	0.6	46.1	64.5
17 Käkisalmi <sup>1)</sup> — Kexholm <sup>1)</sup>	1 465.7	—	819.1	—	616.7	977.0	—	71.4
18 Lappeenranta — Villmanstrand	982.2	—	3 337.0	34.9	2 662.1	1 232.8	118.7	306.1
19 Hamina <sup>1)</sup> — Fredrikshamn <sup>1)</sup>	219.7	—	171.2	—	171.2	98.3	215.0	—
20 Kotka	8 551.7	—	6 540.2	384.7	4 848.5	1 206.3	—	1 494.7
21 Mikkeli — St Michel	1 126.3	—	972.3	292.4	679.9	116.6	10.0	310.5
22 Heinola	146.2	—	433.4	62.0	340.0	197.4	26.2	28.0
23 Savonlinna <sup>1)</sup> — Nyslott <sup>1)</sup>	760.6	1.7	1 517.5	126.7	978.2	191.6	88.7	600.0
24 Kuopio	1 285.6	—	2 410.2	406.7	1 857.9	1 492.8	—	333.9
25 Joensuu	668.4	—	603.8	118.8	444.6	174.0	—	320.0
26 Iisalmi <sup>1)</sup>	864.5	0.0	529.1	75.0	336.6	489.3	87.2	115.9
27 Vaasa — Vasa	390.0	160.2	2 192.2	910.1	1 115.4	1 168.6	—	448.0
28 Kaskinen <sup>1)</sup> — Kaskö <sup>1)</sup>	218.4	—	288.0	—	274.5	41.9	—	42.4
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	459.6	—	212.5	27.0	185.5	14.6	—	60.4
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	45.0	—	152.7	19.0	133.7	—	—	11.2
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 551.5	—	1 444.4	—	781.5	273.0	440.0	175.1
32 Kokkola — Gamlakarleby	59.6	—	1 819.9	16.5	1 766.9	429.7	—	283.6
33 Jyväskylä	627.3	—	3 145.4	—	2 260.4	1 990.3	—	1 134.4
34 Oulu — Uleåborg	748.7	1.3	3 753.0	335.3	3 200.9	428.0	—	1 070.1
35 Raahel <sup>1)</sup> — Brahestad <sup>1)</sup>	452.7	—	458.7	—	458.7	692.5	—	—
36 Kemi	4 824.1	—	872.4	122.3	706.5	1 930.2	—	254.5
37 Tornio <sup>1)</sup> — Torneå <sup>1)</sup>	75.4	—	994.8	50.2	758.6	121.3	179.3	106.8
38 Kajaani <sup>1)</sup>	541.5	—	263.2	110.4	152.8	369.8	—	1 072.1
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	303 573.4	3 812.7	143 746.3	18 174.7	111 745.2	128 543.5	79 142.3	23 952.8

<sup>1)</sup> Rahoitustasetta ei laadita kaupungin kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kaupungin meno- ja sanna som den, vilken stadens utgifts- och inkomstkonto uppvisar. — <sup>2)</sup> Tästä 33.0 tuloksi kirjattu siirto omasta rahastosta. — Härav 33.0 över-

balanser den 31 december 1935. — *Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1935.*

Actifs.				Velat. — Skulder. — Passifs.										
Varsinaisten menojen ennakot. Förskott å egentliga utgifter. <i>Avances des dépenses proprement dites.</i>		Pääomamenojen ennakot. Förskott å kapitalutgifter. <i>Avances des dépenses de capital.</i>		Taseen loppusumma. Bilansens slutsumma. <i>Total.</i>	Menojäännät. Ulfgrifreser. <i>Dépenses restantes.</i>	Sihonäärirahat. Balansornde anslag. <i>Credits réservés.</i>	Tiljapäisset. Tilfalling gald. <i>Dette folokant.</i>	Varsinaisten tulojen ennakot. Förskott å egentliga inkomster. <i>Avances des recettes proprement dites.</i>		Pääomatulojen ennakot. Förskott å kapitalinkomster. <i>Avances des recettes de capital.</i>		Yleiskattenset rahastot. Allmandackta fonder. <i>Fonds sans couverture speciale.</i>		
Rahoitusvajeus. Deficit des budgets.	Muut. Övriga. <i>Autres.</i>	Ennalla osoitetut lainavarat. I förskott anvisade lanemedei. <i>Emprunt.</i>	Muut. Övriga. <i>Autres.</i>					Rahoitusväestö. Rahoitusriktbeholdning. <i>Reserve des budgets.</i>	Muut. Övriga. <i>Autres.</i>	Käytännättämät lainavarat. Övverskott av kapitalinkomster. <i>Excédent du budget.</i>	Muut. Övriga. <i>Autres.</i>			
1 000 mk.														
—	7 057.5	—	16 455.2	441 252.0	139 990.3	69 556.9	36 452.4	113 673.3	1 361.9	—	54 107.2	6 876.8	19 233.2	1
—	—	160.0	—	2 132.5	—	15.6	128.6	1 921.1	67.2	—	—	—	—	2
—	—	—	—	1 708.9	165.3	181.3	1 201.1	161.2	—	—	—	—	—	3
—	117.9	—	—	1 295.9	—	29.2	182.0	513.3	—	—	—	—	571.4	4
223.3	37.2	—	—	4 801.7	—	332.9	189.5	—	72.6	166.5	3 169.1	—	871.1	5
—	9 954.7	3 356.3	2 435.8	61 648.9	2 818.4	11 195.7	4 203.1	6 725.3	448.4	—	33 576.0	—	2 682.0	6
—	1 043.0	—	20 599.6	33 067.7	—	20 711.2	8 210.1	3 269.1	65.4	—	—	811.9	—	7
—	692.2	—	2 917.6	7 108.6	—	800.8	3 179.2	1 647.0	—	—	—	—	1 481.6	8
—	—	550.0	—	2 133.4	5.2	456.2	407.9	875.9	—	—	—	—	388.2	9
—	—	—	—	1 732.6	203.9	25.9	120.0	135.4	—	247.4	—	—	—	10
358.1	—	—	—	1 140.6	—	25.8	150.0	—	11.0	—	—	199.1	754.7	11
—	376.2	—	241.6	4 345.7	9.0	458.6	2 855.1	1 023.0	—	—	—	—	—	12
—	86.3	—	25 093.4	85 714.1	279.1	26 393.6	32 999.2	15 935.2	—	—	2 000.0	—	8 107.0	13
—	568.3	276.4	2 379.0	12 485.5	—	2 204.2	1 524.8	8 080.0	—	—	—	—	676.5	14
—	1 510.1	200.0	1 648.0	37 423.4	548.0	10 694.9	15 290.5	10 140.0	—	—	750.0	—	—	15
—	87.4	—	295.7	2 301.2	16.0	388.9	1 426.3	467.5	2.5	—	—	—	—	16
—	—	—	—	3 333.2	—	—	81.0	1 103.6	—	—	—	—	2 148.6	17
—	292.2	—	836.2	7 105.2	198.0	1 833.8	952.1	1 516.2	—	—	—	350.1	2 255.0	18
207.6	196.8	—	20.0	1 128.6	—	107.0	1 021.6	—	—	—	—	—	—	19
—	680.6	—	1 119.0	19 592.5	1 133.8	863.8	90.4	3 391.7	60.8	—	—	—	14 052.0	20
—	467.8	—	1 473.7	4 477.2	—	436.4	—	200.0	343.3	—	—	253.8	3 243.7	21
217.3	209.4	—	118.3	1 376.2	71.2	—	10.0	—	66.5	—	—	—	1 228.5	22
—	393.8	—	195.7	3 749.6	304.9	641.9	113.3	2 486.7	197.8	—	—	—	—	23
—	429.8	—	—	5 952.3	566.3	1 248.0	1 403.2	2 070.7	186.5	—	—	—	477.6	24
—	5.9	525.0	16.6	2 313.7	21.9	595.6	231.4	1 464.1	0.7	—	—	—	—	25
767.0	322.3	—	42.5	3 217.8	0.8	521.1	1 468.5	—	—	—	—	371.2	856.2	26
—	2 310.8	2 000.0	2 744.5	11 414.3	206.7	949.2	3 528.4	3 993.5	—	—	—	183.0	2 553.5	27
739.4	—	—	—	1 330.1	—	17.5	1 242.6	—	—	—	—	—	70.0	28
—	36.4	—	—	783.5	2.4	—	637.7	143.4	—	—	—	—	—	29
2 454.7	181.7	—	—	2 845.3	—	262.2	2 583.1	—	—	—	—	—	—	30
—	199.3	1 266.5	230.6	5 580.4	356.8	2 458.9	1 061.5	1 419.6	—	—	—	—	283.6	31
—	486.4	154.6	724.2	3 958.0	—	555.9	1 854.6	773.5	40.0	149.7	—	225.0	359.3	32
1 440.4	1 265.1	20.0	—	9 622.9	71.9	291.0	5 719.7	—	—	—	2 719.4	—	820.9	33
—	329.2	20.0	5 857.9	12 208.2	—	715.6	2 217.1	433.4	—	—	—	3 911.5	4 930.6	34
—	—	—	—	1 603.9	0.8	2.3	1 460.1	140.7	—	—	—	—	—	35
—	311.8	—	1 893.3	10 086.3	182.1	3 319.1	2 473.5	562.6	25.8	—	—	187.7	3 335.5	36
—	68.2	—	176.5	1 722.3	2.1	273.6	1 156.8	167.5	—	—	—	—	122.3	37
—	268.6	1 753.0	168.5	4 436.7	—	153.1	2 132.4	1 753.8	238.0	—	150.0	—	9.4	38
6 407.8	29 986.9	10 281.8	87 683.4	817 130.9	147 154.9	158 717.7	139 963.8	186 188.3	3 188.4	563.6	96 471.7	13 370.1	71 512.4	39

tulotilin osoittama säästö. — Finansieringsbalans uppgöres icke i stadens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehållningen är icke den- föring från en egen fond.

## 4. Kaupunkikuntien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1935. — Stadskommunernas

Kaupungit. Städer. Villes.	Varat. — Tillgångar. —									
	Vapaasti käytettävät varat. — Fritt disponibel									
	Rahoituskelpoiset varat. — Likvida tillgångar. — Avoir liquide.						Kiinteistö ja irtaimisto. —			
	Käteisvarat (nyö's alitilittajien). Kontanta tilikangar (även hos underfogdörare). <i>Encaisse.</i>	Tulojämit. Inkomstskat. <i>Affruges.</i>	Verhalliset. Gäldenärer. <i>Debitans.</i>	Arvopapperit. Verdepapper. <i>Titres.</i>	Osundet kumlien välisiin hal- loksim. — Andelar i interkom- muniala irtaiminngar. <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes.</i>	Varastot. Förråd. <i>Dépôts.</i>	Rahoituskelpoiset varat yhteensä. Likvida tillgångar inalles. <i>Avoirs liquides en tout.</i>	Hallinnolliset ja yleiset rahoitukset.) Administrativa och allmänna hjälpningar.) <i>Services administratifs et publiques.)</i>	Yhteisöille annetut rikkennukset. Utmärda byggnader. <i>Bâtiments loués.</i>	Myydäviä ja vuokrattavain maat. Till försäljning och uthyrande- ring disponibla tomter. <i>Terrains.</i>
1 000 mk.										
1 Helsinki — Helsingfors	281 273.7	56 230.5	96 911.8	59 298.5	2 240.2	30 793.9	526 748.6	601 011.6	61 116.0	1 162 978.9
2 Loviisa — Lovisa	1 397.4	365.5	74.0	1 187.7	267.9	135.5	3 428.0	6 001.2	1 004.1	4 126.5
3 Porvoo — Borgå	775.7	1 496.4	823.2	—	408.3	309.9	3 813.5	11 310.0	4 054.2	300.0
4 Tammissaari — Ekenäs	290.5	337.2	289.1	32.8	540.0	228.3	1 717.9	9 015.2	1 576.0	200.0
5 Hanko — Hangö	2 318.1	881.9	742.8	56.5	165.7	307.0	4 472.0	9 956.3	244.1	3 732.0
6 Turku — Åbo	3 582.1	20 014.3	15 430.5	3 072.4	5 325.0	5 831.1	53 255.4	120 985.2	30 890.1	48 987.2
7 Pori — Björneborg	3 943.7	4 073.9	4 445.9	2 725.6	3 200.0	1 205.2	19 594.3	42 530.6	1 416.5	7 215.0
8 Rauma	2 807.0	382.5	270.4	470.8	160.0	1 300.1	5 390.8	14 802.4	727.3	10 232.4
9 Uusikaupunki — Nystad	618.4	396.4	143.4	81.1	240.0	154.1	1 633.4	2 938.7	—	1 231.7
10 Naantali — Nädendal	507.5	149.7	61.4	1.6	34.0	3.2	757.4	1 968.6	1 233.1	170.0
11 Maarianhamina — Mariehamn	642.0	139.7	31.2	26.2	192.5	97.4	1 129.0	1 362.3	764.0	760.2
12 Hämeenlinna — Tavastehus	2 915.4	563.5	49.0	23.1	700.0	702.0	4 953.0	20 446.1	1 142.8	11 650.7
13 Tampere — Tammerfors	41 516.0	5 961.5	3 577.0	700.5	4 018.9	4 468.3	60 242.2	126 408.2	45 510.0	55 291.5
14 Lahti	5 211.0	2 491.3	969.1	222.9	3 120.0	629.0	12 643.3	26 229.7	994.8	34 182.2
15 Viipuri — Viborg	13 703.7	16 908.1	1 824.2	—	2 004.3	4 178.8	38 619.1	161 689.1	5 146.4	134 645.7
16 Sortavala	1 473.2	389.9	398.9	46.1	216.0	687.4	3 211.5	12 588.8	4 787.5	5 863.9
17 Käkisalmi — Kexholm	1 726.2	819.1	1 187.8	27.7	100.0	144.3	4 005.1	6 274.3	297.2	10 593.0
18 Lappeenranta — Villman- strand	1 174.7	3 337.0	594.5	221.7	271.0	510.9	6 109.8	13 884.5	100.0	8 915.4
19 Hamina — Fredrikshamn	310.3	171.2	108.0	215.0	115.4	158.7	1 078.6	10 127.2	1 455.4	2 229.5
20 Kotka	8 551.7	6 540.2	1 237.7	1 816.6	778.0	1 494.7	20 418.9	38 733.0	2 570.1	67 154.1
21 Mikkelä — S:t Michel	1 126.3	972.3	116.6	10.0	508.0	310.5	3 043.7	11 522.1	2 053.6	2 297.3
22 Heinola	307.7	433.4	290.0	26.2	235.7	77.9	1 370.9	1 742.2	1 376.6	2 894.4
23 Savonlinna — Nyslott	1 375.1	1 517.5	24.6	88.7	430.0	670.0	4 105.9	9 998.0	1 812.7	3 500.0
24 Kuopio	1 301.7	2 410.2	3 318.6	137.4	679.5	1 595.5	9 442.9	49 411.4	6 741.8	28 643.8
25 Joensuu	668.4	603.8	174.0	144.9	645.1	320.0	2 556.2	16 856.6	3 270.9	3 064.8
26 Iisalmi	1 853.8	529.1	612.6	87.2	75.5	197.3	3 355.5	2 187.3	533.8	50.7
27 Vaasa — Vasa	550.1	2 192.2	1 260.5	1 000.0	1 635.0	575.3	7 213.1	74 011.0	5 793.3	22 991.3
28 Kaskinen — Kaskö	218.4	288.0	41.9	—	22.0	42.4	612.7	2 610.6	221.8	46.1
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	459.6	212.5	14.6	—	216.0	60.4	963.1	6 442.3	25.0	245.3
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	50.2	152.7	204.5	—	51.0	33.6	492.0	800.6	20.0	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 833.0	1 444.4	301.8	440.0	276.0	390.4	4 685.6	27 694.9	1 345.5	5 800.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	59.6	1 819.9	429.7	—	252.0	283.6	2 844.8	15 235.5	316.2	2 363.3
33 Jyväskylä	631.3	3 145.4	1 719.9	46.0	1 067.5	1 613.1	8 223.2	14 850.6	3 046.7	3 048.9
34 Oulu — Uleåborg	786.6	3 753.0	1 230.7	695.8	1 585.0	2 252.8	10 303.9	42 194.9	4 539.6	10 799.0
35 Raahen — Brahestad	452.7	458.7	573.1	6.1	60.0	128.0	1 678.6	4 575.8	—	—
36 Kemi	4 824.1	872.4	1 987.1	1 132.1	500.0	254.5	9 570.2	19 459.0	350.0	7 425.1
37 Tornio — Torneå	75.5	994.8	87.8	184.3	165.0	178.4	1 685.8	4 366.8	2.0	1 885.5
38 Kajaani	4 381.5	263.2	369.7	20.0	90.0	1 318.3	6 442.7	10 889.2	2 946.7	1 973.3
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	395 693.9	143 713.3	141 927.6	74 245.5	32 590.5	63 641.8	851 812.6	1 553 111.8	199 425.8	1 667 488.7

1) Erittely siv. 30—31. — Specifikation A sid. 30—31. — Spécification, voir page 30—31.

2) Erittely siv. 31. — Specifikation A sid. 31. — Spécification, voir page 31.

3) Tähän sisältyy paloasema. — Häri ingår brandstationen. — Y compris la poste de sapeurs-pompiers.





5. Hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely. — Specificering av de administrativa ningarnas förmögenhetsvärden — Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des

Kaupungit. Städer. Villes.		Kiinteistöt. — Fastigheter. — Immeubles.									
		Kalusto ja muu irtainisto. Inventarier och annat lösöre. Möbler.	Kaikkiaan. — Inalles. Totalt.	Siitä: — Därav: — Dont:							Kirkkojen. Bibliotek. Möbelförhållanden.
				Kaupunginkanslihan, rahakokous- kon, maistraatin y. m. virastojen, stadskanslien, oikeuskonttorien, magistraatin m. ll. ämbetsverk- administrationscentralen.	puheloimen- brandviesendit. service des pompiers.	tuulihoneiden. tulliverk. douane.	hoppilain ja kirkkujen publique.	terveyslaitosten ja sairaalain. hälsöförhållanden och sjukhus.	kyöhallinto- ja lastensuojelu- laitosten. — fabriks- ja härniskyddningsritningar. assurances publiques et protection de l'enfance.	kansakoulujen, folkskolor. écoles primaires.	
1 000 mk.											
1	Helsinki — Helsingfors	94 298.5	506 713.1	65 339.0	17 401.0	—	192 082.0	52 014.4	92 421.5	6 655.0	
2	Loviisa — Lovisa	578.8	5 422.4	*)1 610.4	*)	120.0	620.2	559.6	1 199.2	1 099.9	
3	Porvoo — Borgå	1 102.8	10 207.2	*)2 010.0	*)	300.0	80.0	2 200.0	5 267.2	—	
4	Tammisaari — Ekenäs	1 871.4	7 143.8	1 800.0	200.0	57.0	1 411.0	504.5	1 600.0	—	
5	Hanko — Hangö	1 354.9	8 601.4	3 311.5	300.6	—	1 206.9	560.6	2 881.6	—	
6	Turku — Åbo	12 210.0	108 775.2	10 459.5	6 788.2	2 190.3	26 880.3	20 269.4	33 618.8	3 491.2	
7	Pori — Björneborg	4 486.4	38 044.2	2 480.2	—	1 846.3	3 513.8	5 500.5	7 301.9	756.0	
8	Rauma	1 647.4	13 155.0	*)2 795.4	*)	166.5	1 316.7	1 651.2	5 586.5	270.9	
9	Uusikaupunki — Nystad	377.4	2 561.3	550.0	—	—	281.6	670.0	974.6	—	
10	Naantali — Nådendal	251.6	1 717.0	315.0	140.0	—	—	205.0	840.0	217.0	
11	Maarianhamina — Mariehamn	220.3	1 142.0	150.0	75.0	125.0	78.0	—	472.0	—	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	3 819.8	16 626.3	5 372.5	661.1	405.0	1 590.1	2 680.7	1 684.8	2 480.6	
13	Tampere — Tammerfors	15 831.0	110 577.2	14 960.9	6 356.5	2 816.8	32 527.6	18 306.6	22 420.7	4 321.6	
14	Lahti	3 579.1	22 650.6	*)4 503.9	*)	423.8	3 844.3	878.8	9 502.7	685.9	
15	Viipuri — Viborg	19 381.4	142 307.7	15 195.8	5 308.8	8 305.9	32 016.5	16 326.8	34 819.8	4 646.9	
16	Sortavala	1 340.6	11 248.2	1 649.7	966.3	277.9	614.9	681.6	6 004.5	*)882.2	
17	Käkisalmi — Kexholm	867.3	5 407.0	*)1 007.4	*)	—	900.8	160.0	*)2 815.8	*)	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	2 728.5	11 156.0	677.4	1 093.0	—	677.4	1 009.5	6 220.4	251.8	
19	Hamina — Fredrikshamn	1 053.5	9 073.7	1 212.2	120.9	662.0	468.2	1 088.2	1 771.6	—	
20	Kotka	8 218.6	30 514.4	7 625.2	759.6	838.2	5 858.7	2 685.4	9 126.2	—	
21	Mikkeli — St. Michel	1 296.4	10 225.7	2 659.2	763.5	438.0	1 156.4	1 084.7	3 952.8	—	
22	Heinola	437.8	1 304.4	—	200.6	—	607.1	311.1	—	—	
23	Savonlinna — Nyslott	1 015.0	8 983.0	900.0	300.0	—	350.0	1 150.0	5 000.0	—	
24	Kuopio	5 730.4	43 681.0	*)13 025.4	*)	441.5	1 514.3	5 901.8	13 886.1	*)3 627.7	
25	Joensuu	850.9	16 005.7	8 290.8	134.0	223.0	1 196.4	2 736.5	3 425.0	—	
26	Isalmi	664.1	1 523.2	450.0	—	42.2	57.3	709.0	259.6	—	
27	Vaasa — Vasa	5 485.3	68 525.7	21 792.7	441.6	—	15 842.8	5 673.9	19 445.1	—	
28	Kaskinen — Kaskö	321.8	2 288.8	522.5	—	274.1	19.5	213.8	979.0	—	
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	580.3	5 862.0	1 400.0	120.0	520.0	200.0	800.0	1 125.0	—	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	281.6	519.0	75.0	—	—	125.0	197.0	—	—	
31	Pietarsaari — Jakobstad	1 972.0	25 722.9	2 533.3	2 614.9	1 029.0	6 128.5	2 445.6	7 561.1	*)2 088.4	
32	Kokkola — Gamlakarleby	1 642.9	13 592.6	1 533.0	109.9	961.4	1 504.4	1 352.4	6 381.7	—	
33	Jyväskylä	2 568.0	12 282.6	2 425.0	106.5	200.0	580.0	2 530.0	4 490.0	380.0	
34	Oulu — Uleåborg	4 792.9	37 402.0	7 188.0	1 739.5	2 504.0	5 305.6	2 705.0	11 546.0	3 075.0	
35	Raahe — Brahestad	566.1	4 009.7	1 133.9	211.8	495.7	209.7	849.3	751.0	*)221.6	
36	Kemi	2 583.0	16 876.0	614.6	983.9	608.4	547.3	1 055.2	12 378.6	—	
37	Tornio — Torneå	422.2	3 944.6	793.0	—	—	260.0	644.2	2 034.0	—	
38	Kajaani	1 286.6	9 602.6	*)1 750.7	64.0	187.0	196.1	1 527.2	3 124.7	*)	
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>207 716.6</b>	<b>1 345 395.2</b>	<b>210 114.0</b>	<b>47 961.2</b>	<b>26 459.0</b>	<b>341 769.4</b>	<b>159 839.5</b>	<b>342 869.5</b>	<b>35 151.7</b>	

\*) Tämän sarakkeen luvut on otettu omaisuusastasceseen, siv. 29. — Siffrorna i denna kolumn ha upptagits i förmögenhetsbalansen å sid. 29.  
 \*) Palotoimen kiinteistön arvo sisältyy virastojen kiinteistöjen arvoon. — Værdet av brandverkets fastigheter ingår i værdet av ämbets-  
 \*) Museon kiinteistön arvo sisältyy kirjaston kiinteistöjen arvoon. — Værdet av museets fastighet ingår i værdet av bibliotekets fastighet. —  
 \*) Kirjaston kiinteistön arvo sisältyy kansakoulujen kiinteistöjen arvoon. — Værdet av bibliotekets fastighet ingår i værdet av folkskol-  
 \*) Kirjaston kiinteistön arvo sisältyy virastojen kiinteistöjen arvoon. — Værdet av bibliotekets fastighet ingår i værdet av ämbetsverkens



## 7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1935. — Städernas obligations-

Kaupungit. Städer. Villes.	Vuosi, jona laina: Året, då lånet: Année:		Liikeseen laskettu määrä kaikkiaan. Heja det emitterade beloppet. Montant à rembourser.	Emissiokursi. Emissionskurs. Cours de l'émission.	Nimellinen korko. Nominal ränta. Taux nominal.	Kuolettamaton lainamäärä. Oamorterat lånebelopp. Montant à rembourser.	
	on otettu. upplagats. de l'émission.	on maksettava. bör vara återbetalt. du dernier remboursement.				Alkuperäisen kursin mukaan. Enligt ur- sprunget kurs. Selon le cours d'origine.	Päivän kursin mukaan. Enligt dags- kurs. Selon le cours du jour.
			1 000 mk.	%		1 000 mk.	
	1909	1961	16 096.0	89	4 1/2	12 210.3	110 208.5
	1911	1961	25 150.0	93 3/4	4 1/2	19 276.5	173 986.4
	1913	1945	4 705.0	100	5	2 135.4	2 135.4
	1917	1967	30 000.0	98 7/8	5	25 968.0	25 968.0
	1919	1969	40 000.0	95	5 1/2	35 998.0	35 998.0
	1919	1969	12 992.0	100	5 1/2	11 668.0	11 668.0
	1930	1960	317 600.0	91	6 1/2	294 574.0	342 433.0
Helsinki — Helsingfors	1933	1948	15 000.0	94.5	7 1/2	15 000.0	15 000.0
	1933	1963	40 000.0	94 1/16	6	40 000.0	40 000.0
	1934	1959	19 910.0	100	5	19 495.0	19 495.0
	1934	1964	135 000.0	96.308	5 1/2	133 165.0	133 165.0
	1934	1946	12 000.0	98 3/4	5 1/2	11 300.0	11 300.0
	1935	1960	65 000.0	98.196	5 1/2	65 000.0	65 000.0
	1935	1950	46 000.0	96.68	5 1/2	46 000.0	46 000.0
	1935	1943	58 550.0	97 1/2	4 1/2	58 550.0	58 550.0
	1935	1950	24 000.0	100	5 1/2	24 000.0	24 000.0
Loviisa — Lovisa	1898	1937	1 200.0	97	4 1/2	115.0	969.6
Tammisaari — Ekenäs	1934	1953	4 000.0	96	5 1/2	3 850.0	3 850.0
	1935	1955	1 500.0	99	5 1/2	1 500.0	1 500.0
	1906	1956	650.0	100	5	458.0	458.0
Hanko — Hangö	1935	1955	6 500.0	97	5 1/2	6 500.0	6 500.0
	1935	1955	4 000.0	99	5 1/2	4 000.0	4 000.0
	1885	1937	700.0	100	4 1/2	36.6	36.6
	1896	1942	2 500.0	97.11	3 9/10	640.0	3 790.8
	1902	1942	4 500.0	97 5/9	5	1 514.5	1 514.5
	1916	1956	4 500.0	98 2/3	5	3 362.0	3 362.0
	1919	1969	10 000.0	98	6	9 116.0	9 116.0
	1920	1970	13 000.0	96	6	11 954.0	11 954.0
Turku — Åbo	1929	1959	96 352.5	88	6 1/2	88 305.1	104 020.5
	1932	1957	25 000.0	93	8	23 700.0	23 700.0
	1933	1958	15 000.0	96.95	8	14 470.0	14 470.0
	1933	1959	15 000.0	95 1/2	6 1/2	14 500.0	14 500.0
	1935	1955	25 000.0	98 4/5	6	24 670.0	24 670.0
	1935	1955	25 000.0	99	5 1/2	25 000.0	25 000.0
	1935	1955	25 000.0	98.111	5 1/2	25 000.0	25 000.0
	1897	1938	900.0	98	4	91.0	451.1
	1903	1942	900.0	98	4 1/2	268.0	1 533.8
	1930	1955	6 000.0	97	5 1/2	5 270.0	5 270.0
Pori — Björneborg	1931	1951	4 200.0	100	5 1/2	3 750.0	3 750.0
	1934	1959	3 500.0	99	5 1/2	3 470.0	3 470.0
	1934	1959	2 500.0	100	5 1/2	2 450.0	2 450.0
	1935	1960	5 700.0	100	5 1/2	5 700.0	5 700.0
	1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	3 000.0	3 000.0
	1896	1960	1 000.0	97.1	4	704.0	704.0
Rauma	1934	1954	8 000.0	99 1/2	6	7 785.0	7 785.0
	1935	1955	4 000.0	99	5 1/2	4 000.0	4 000.0
Naantali — Nådendal	1935	1955	600.0	99	5 1/2	600.0	600.0
Hämeenlinna — Tavastehus	1916	1973	1 000.0	100	5	906.3	906.3
	1887	1945	600.0	100	4 1/2	226.0	226.0
Tampere — Tammerfors	1895	1955	1 500.0	100	4	926.5	926.5
	1910	1950	2 992.9	90	4 1/2	1 753.0	26 311.8
	1915	1965	4 000.0	93 1/2	5	3 374.0	3 374.0

<sup>1)</sup> Laina siirtyi kaupungille vuonna 1930 kiinteistön ostossa. — Lånet övertogs av staden vid fastighetköp år 1930.

<sup>2)</sup> V. 1933 laina konvertoitiin, jolloin kultaklausuli jäi pois ja samalla obligatioiden liikkeessä olevaa määrää korotettiin

<sup>3)</sup> V. 1934 laina konvertoitiin, jolloin kultaklausuli jäi pois ja samalla 405 obligation liikkeessä olevaa määrää korotettiin

lån år 1935. — *Emprunts à obligations des villes en 1935.*

Kaupungit. Städer. Villes.	Vuosi, jona laina: Året, då lånet: Année:		Liihteseen laskettu määrä kaikkiaan. Hela det emitterade beloppet. <i>Montant à rembourser.</i>	Emissioskurssi. <i>Cours de l'émission.</i>	Nimellinen korko. Nominell ränta. <i>Taux nominal.</i>	Kuolettamaton lainamäärä. Oamorterat lånebelopp. <i>Montant à rembourser.</i>				
	on otettu. upplagts. <i>de l'émission.</i>	on maksuttava. bor vara återbetal. <i>du dernier remboursement.</i>				Päivän kurssi mlkkaan Enligt dags- kurs. <i>Scien le cours du jour.</i>	Alkuperäisen kurssiin mlkkaan. Enligt ur- sprunglig kurs. <i>Scien le cours d'origine.</i>	1 000 mk.	%	1 000 mk.
Tampere — Tammerfors	1918	1959	10 000.0	96	5 1/2	8 200.0	8 200.0			
	1) 1930	1945	2 400.0		5 1/2	1 405.0	1 405.0			
	1930	1955	30 000.0	95	5 1/2	28 305.0	28 305.0			
	1933	1962	10 000.0	94	7	10 000.0	10 000.0			
	1933	1962	15 000.0	100	6 1/2	15 000.0	15 000.0			
Lahti	1935	1955	15 000.0	99	5 1/2	15 000.0	15 000.0			
	1916	1956	550.0	100	5	315.0	315.0			
	1934	1954	5 000.0	97 1/4	6	4 860.0	4 860.0			
	1935	1955	4 000.0	98	5 1/2	4 000.0	4 000.0			
	1892	1943	700.0	95	4 1/2	228.0	228.0			
Viipuri — Viborg	1915	1955	5 000.0	96	5	3 629.0	3 629.0			
	1918	1968	10 000.0	98	5 1/2	8 904.0	8 904.0			
	1921	1946	2 600.0	100	5 1/2	1 570.0	1 570.0			
	1928	1958	49 476.0	90 1/2	5 1/2	43 831.5	48 239.4			
	1931	1956	10 000.0	97	9	9 300.0	9 300.0			
	1931	1956	10 000.0	92	8	9 390.0	9 390.0			
	1934	1949	12 000.0	98	7	12 000.0	12 000.0			
	1935	1965	12 500.0	96.985	5 1/2	12 500.0	12 500.0			
	1935	1955	25 000.0	99 1/2	5 1/2	25 000.0	25 000.0			
	1935	1955	20 000.0	99	5 1/2	20 000.0	20 000.0			
Sortavala	1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	3 000.0	3 000.0			
Käkisalmi — Kexholm	1935	1955	2 000.0	99	5 1/2	2 000.0	2 000.0			
Lappeenranta — Villmanstrand	1935	1955	3 500.0	99	5 1/2	3 500.0	3 500.0			
Kotka	1900	1943	500.0	97 1/2	5	120.0	120.0			
	1915	1968	3 500.0	92 1/2	5	3 069.0	3 069.0			
	1919	1977	6 000.0	96	6	5 713.0	5 713.0			
Mikkeli — S:t Michel	1935	1955	10 000.0	99	5 1/2	10 000.0	10 000.0			
	1935	1955	8 400.0	99	6	8 400.0	8 400.0			
	1930	1955	2 500.0	97	5 1/2	2 300.0	2 645.0			
Heinola	1935	1955	1 500.0	99	5 1/2	1 500.0	1 500.0			
Savonlinna — Nyslott	1935	1955	7 360.0	99	5 1/2	7 360.0	7 360.0			
Kuopio	1931	1946	6 000.0	96	7 1/2	200.0	200.0			
	1934	1954	10 000.0	97 1/2	6	9 730.0	9 730.0			
Joensuu	1935	1955	6 149.9	99	5 1/2	6 149.9	6 149.9			
Iisalmi	1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	3 000.0	3 000.0			
Vaasa — Vasa	1916	1955	2 000.0	94	5	1 453.0	1 453.0			
Kaskinen — Kaskö	1930	1955	10 000.0	97	5 1/2	9 190.0	9 785.0			
	1935	1955	500.0	99	5 1/2	500.0	500.0			
Kokkola — Gamlakarleby	1935	1955	8 500.0	99 1/2	5 1/2	8 500.0	8 500.0			
	1935	1955	999.4	99	5 1/2	999.4	999.4			
Jyväskylä	1930	1955	2 500.0	97	6	2 300.0	2 645.0			
	1932	1952	5 000.0	96—97	6	4 640.0	4 640.0			
	1935	1955	5 000.0	99	5 1/2	5 000.0	5 000.0			
Oulu — Uleåborg	1931	1956	3 000.0	97	9	2 520.0	2 898.0			
	1934	1954	3 000.0	100	6	2 850.0	2 850.0			
Raahe — Brahestad	1935	1955	6 000.0	99	5 1/2	6 000.0	6 000.0			
Kemi	1935	1955	1 680.0	99	5 1/2	1 680.0	1 680.0			
Tornio — Torneå	1935	1955	2 800.0	99	5 1/2	2 800.0	2 800.0			
Kajaani	1935	1955	1 000.0	99	5 1/2	1 000.0	1 000.0			
	1935	1955	9 999.9	99	5 1/2	9 999.9	9 999.9			
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	—	—	—	—	—	<b>1 476 216.9</b>	<b>1 830 155.4</b>			

15 % — År 1933 konverterades lånet, varvid guldklausulen bortföll, samtidigt höjdes obligationernas utelöpande belopp med 15 %.

15 % — År 1934 konverterades lånet, varvid guldklausulen bortföll, samtidigt höjdes 405 obligationers utelöpande belopp med 15 %.

## 8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1935. —

	Kaupungit. Städer. Villes.	Rahastojen pääoma vuoden alussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets början. Capital au commencement de l'année.				Tilivuoden tulot. — Inkoster under räkenskapsåret. Recettes.		Ylijvuoden menot. Utgifter under räkenskapsåret. Dépenses.	
		Omakatteiset rahastot. <sup>1)</sup> Specialtäckta fonder. <sup>1)</sup> Fonds avec couverture spéciale. <sup>1)</sup>	Yhteiskatteiset rahastot. <sup>1)</sup> Allmännyttiga fonder. <sup>1)</sup> Fonds sans couverture spéciale. <sup>1)</sup>	Liikelaitosten rahastot. <sup>1)</sup> Affärsföretagens fonder. <sup>1)</sup> Fonds des services industriels. <sup>1)</sup>	Yhteensä. Inalles. Totalt.	Yhteensä. Inalles. Totalt.	Siitä: Därav: Dont:		
							kaupungin menojen osuutta — anvisat Å stadens utgiftskonto. accrédités par la ville.		
1 000 mk.									
1	Helsinki — Helsingfors	9 497.3	3 247.2	—	12 744.5	21 542.0	20 986.0	3.0	
2	Loviisa — Lovisa	615.4	—	—	615.4	312.5	275.8	154.4	
3	Porvoo — Borgå	827.8	—	—	827.8	34.9	—	—	
4	Tammisaari — Ekenäs	72.2	305.6	—	377.8	616.1	145.4	347.7	
5	Hanko — Hangö	—	940.1	—	940.1	146.0	146.0	215.0	
6	Turku — Åbo	2 110.1	2 404.7	—	4 514.8	428.2	287.3	57.9	
7	Pori — Björneborg	7 362.5	—	8 091.4	15 453.9	6 009.6	5 016.6	217.3	
8	Rauma	3 026.3	—	2 176.3	5 202.6	2 345.1	2 194.5	109.0	
9	Uusikaupunki — Nystad	371.2	—	—	371.2	409.7	388.3	9.8	
10	Naantali — Nådendal	92.5	—	5.0	97.5	4.0	—	34.2	
11	Maarianhamina — Mariehamn	3.9	694.7	—	698.6	210.1	175.0	0.1	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	1 265.3	—	1 135.1	2 400.4	927.1	820.5	97.3	
13	Tampere — Tammerfors	49 582.1	6 855.2	—	56 437.3	9 279.6	5 444.9	3 924.8	
14	Lahti	1 780.1	531.2	—	2 311.3	1 786.3	703.5	690.8	
15	Viipuri — Viborg	17 854.4	—	—	17 854.4	4 393.5	2 393.0	1 195.2	
16	Sortavala	3 006.7	—	—	3 006.7	422.7	198.0	197.2	
17	Käkisalmi — Kexholm	—	2 090.7	123.5	2 214.2	184.5	183.7	12.9	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	574.5	2 116.9	—	2 691.4	629.8	138.1	18.2	
19	Hamina — Fredrikshamn	712.4	—	—	712.4	258.3	188.1	30.0	
20	Kotka	4 716.6	9 500.0	—	14 216.6	4 734.8	4 552.0	155.5	
21	Mikkeli — S:t Michel	1 542.1	2 737.8	—	4 279.9	723.8	343.9	277.3	
22	Heinola	—	924.8	25.0	949.8	374.4	334.4	45.7	
23	Savonlinna	389.9	—	950.0	1 339.9	185.7	138.2	7.0	
24	Kuopio	1 919.2	450.6	212.5	2 582.3	253.0	95.0	286.4	
25	Joensuu	337.9	—	—	337.9	61.3	55.0	—	
26	Iisalmi	1 555.3	828.0	459.0	2 842.3	210.9	100.0	45.0	
27	Vaasa — Vasa	2 109.1	—	—	2 109.1	2 825.0	2 455.3	439.4	
28	Kaskinen — Kaskö	69.2	—	—	69.2	73.0	70.0	0.8	
29	Kristiinankaupunki — Kristinestad	241.6	—	—	241.6	26.1	—	—	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 463.9	—	—	2 463.9	61.5	16.2	96.5	
31	Pietarsaari — Jakobstad	1 007.2	276.3	478.9	1 762.4	646.7	183.3	272.9	
32	Kokkola — Gamlakarleby	357.2	—	—	357.2	371.7	352.6	177.7	
33	Jyväskylä	—	580.1	—	580.1	240.8	100.0	—	
34	Oulu — Uleåborg	671.0	5 456.4	2 861.5	8 988.9	2 031.2	—	2 554.3	
35	Kemi	100.0	—	—	100.0	—	—	—	
36	Raahe — Brahestad	34.9	4 028.6	—	4 063.5	508.3	427.9	1 200.0	
37	Tornio — Torneå	193.1	322.3	—	515.4	415.3	119.1	292.5	
38	Kajaani	940.2	9.4	—	949.6	334.7	17.0	385.5	
39	<b>Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total</b>	<b>117 403.1</b>	<b>44 300.6</b>	<b>16 518.2</b>	<b>178 221.9</b>	<b>64 018.2</b>	<b>49 044.6</b>	<b>13 551.3</b>	

<sup>1)</sup> Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakatteisiin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi rahoitustaseen velkapuolella olleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena stone delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placerats tillsammans med stadens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar utgöra Affärsföretagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — Les fonds sont groupés selon leur couverture.

<sup>2)</sup> Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46.7 icke i finansieringsbalansen. — Dont 46.7 n'est pas compris dans le bilan de

Av städernas egna medel bildade fonder år 1935. — *Fonds des villes en 1935.*

Rahastojen pääoma vuoden lopussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets slut. <i>Capital à la fin de l'année.</i>				Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus. Placeringen av de specialtäckta fondernas medel. <i>Placement des fonds, qui ont une couverture speciale.</i>						Rahastojen oma velka vuoden lopussa. Fondernas egen skuld vid slutet av året. <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice.</i>
Omakatteiset rahastot. Specialtäckta fonder. <i>Fonds avec couverture speciale.</i>	Yleiskatteiset rahastot. Allmännyttiga fonder. <i>Fonds sans couverture speciale.</i>	Liikelaitosten rahastot. Affärsföretagens fonder. <i>Fonds des services industriels.</i>	Yhteensä. Inalles. <i>Total.</i>	Obligatioita ja osakkeita. Obligationer och aktier. <i>Obligations et actions.</i>	Pankkitalleuksia ja kassatili rahaa. Bankdepositioner och kontanta medel. <i>Dépôts et caisses.</i>	Annettuja lainoja. Utgivna lån. <i>Prêts accordés.</i>		Muita varat. Övriga tillgångar. <i>Autre actif.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	
						Kaupungille. Av staden. <i>A la ville.</i>	Muulle. Av andra. <i>A d'autres.</i>			
1 000 mk.										
15 050.3	19 233.2	—	34 283.5	5 448.0	—	399.6	9 202.7	—	15 050.3	1
773.5	—	—	773.5	—	503.5	270.0	—	—	773.5	2
862.7	—	—	862.7	—	0.9	384.4	477.4	—	862.7	3
74.8	571.4	—	646.2	—	74.8	—	—	—	74.8	4
—	871.1	—	871.1	—	—	—	—	—	—	5
2 203.1	2 682.0	—	4 885.1	561.5	12.1	741.6	887.9	—	2 203.1	6
12 723.1	—	8 523.1	21 246.2	7 068.9	2 548.9	3 046.3	59.0	—	12 723.1	7
3 782.2	1 481.6	2 174.9	7 438.7	10.0	2 867.4	904.8	—	—	3 782.2	8
382.9	388.2	—	771.1	—	192.8	190.1	—	—	382.9	9
62.3	—	5.0	67.3	—	62.3	—	—	—	62.3	10
3.9	754.7	150.0	908.6	—	3.9	—	—	—	3.9	11
1 409.9	—	1 820.3	3 230.2	57.5	843.4	—	509.0	—	1 409.9	12
53 685.1	8 107.0	—	61 792.1	18 997.0	3 881.4	23 183.9	7 643.1	—	53 705.4	13
2 730.3	676.5	—	3 406.8	—	35.0	1 477.8	1 217.5	—	2 730.3	14
21 052.7	—	—	21 052.7	3 128.2	1 693.1	14 321.1	1 910.3	—	21 052.7	15
3 232.2	—	—	3 232.2	—	1 953.0	1 279.2	—	—	3 232.2	16
—	2 148.6	237.2	2 385.8	—	—	—	—	—	—	17
1 048.0	2 255.0	—	3 303.0	—	304.8	675.0	68.2	—	1 048.0	18
940.7	—	—	940.7	243.8	52.5	513.5	130.9	—	940.7	19
4 743.9	14 052.0	—	18 795.9	—	3 909.7	31.0	803.2	—	4 743.9	20
1 482.7	3 243.7	—	4 726.4	—	928.4	554.3	—	—	1 482.7	21
—	1 223.5	50.0	1 278.5	—	—	—	—	—	—	22
445.4	—	1 073.2	1 518.6	—	445.4	—	—	—	445.4	23
2 071.3	477.6	—	2 548.9	14.9	866.7	964.9	224.8	—	2 071.3	24
399.2	—	—	399.2	—	124.4	231.3	43.5	—	399.2	25
1 593.0	856.2	559.0	3 008.2	—	404.5	1 188.5	—	—	1 593.0	26
1 941.2	2 553.5	—	4 494.7	1 454.6	—	351.0	132.3	3.3	1 941.2	27
71.4	70.0	—	141.4	10.0	12.0	42.9	6.0	0.5	71.4	28
267.7	—	—	267.7	22.1	139.6	69.2	36.8	—	267.7	29
2 428.9	—	—	2 428.9	97.4	10.3	2 281.2	40.0	—	2 428.9	30
1 035.1	283.6	817.5	2 136.2	318.0	15.2	141.4	560.5	—	1 035.1	31
191.9	359.3	—	551.2	—	191.9	—	—	—	191.9	32
—	820.9	—	820.9	—	—	—	—	—	—	33
627.0	*)4 977.3	2 861.5	8 465.8	239.0	277.6	—	110.4	—	627.0	34
100.0	—	—	100.0	—	100.0	—	—	—	100.0	35
36.3	3 335.5	—	3 371.8	—	36.3	—	—	—	36.3	36
515.9	122.3	—	638.2	15.0	23.1	425.8	52.0	—	515.9	37
889.4	9.4	—	898.8	138.5	476.6	266.9	7.4	—	889.4	38
138 858.0	*)71 559.1	18 271.7	228 688.8	37 824.4	22 991.5	53 935.7	24 122.9	3.8	138 878.3	39

oli oma kate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kaupungin muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen kaikki varat olivat niiden ja muiden ovat liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka ämningens gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finansieringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingå i dessas egen bokföring.

la caisse de la ville.

## 9. Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1935. — De av städerna

Kaupungit. Städer. Villes.	Rahastojen pätömaa vuoden alussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets början. Capital au commencement de l'année.	Tilivuoden tulot. Inkomster under räkenskapsåret. Recettes.		Tilivuoden menot. Utgifter under räkenskapsåret. Dépenses.	Rahastojen päätömaa vuoden lopussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets slut. Capital à la fin de l'année.
		Yhteensä. Inalles. Totalt.	Siitä: Därav: Dont.		
1 000 mk.					
1 Helsinki — Helsingfors	26 725.5	1 707.1	115.7	1 300.9	27 131.7
2 Loviisa — Lovisa	1 003.1	56.6	10.0	15.0	1 044.7
3 Porvoo — Borgå	3 046.8	146.6	30.0	95.5	3 097.9
4 Tammisaari — Ekenäs	1 198.2	62.8	15.0	50.1	1 210.9
5 Hanko — Hangö	186.6	8.6	—	5.9	189.3
6 Turku — Åbo <sup>1)</sup>	5 010.7	335.3	50.0	202.6	5 143.4
7 Pori — Björneborg	3 842.8	204.4	8.0	96.4	3 950.8
8 Rauma	4 032.2	194.2	—	25.2	4 201.2
9 Usikaupunki — Nystad	1 277.2	62.4	—	247.9	1 091.7
10 Naantali — Nådendal	721.7	31.6	—	28.7	724.6
11 Maarianhamina — Mariehamn	189.7	7.2	—	5.2	191.7
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1 037.9	104.6	46.5	52.6	1 089.9
13 Tampere — Tammerfors <sup>1)</sup>	5 390.7	463.0	—	212.1	5 641.6
14 Lahti	797.1	33.8	—	7.5	823.4
15 Viipuri — Viborg	8 661.5	465.2	91.1	1 805.9	7 320.8
16 Sortavala	1 310.2	483.1	—	16.8	1 776.5
17 Käkisalmi — Kexholm	278.5	34.1	20.6	6.6	306.0
18 Lappeenranta — Villmanstrand	683.1	20.2	—	1.6	701.7
19 Hamina — Fredrikshamn	885.2	43.1	0.3	12.9	915.4
20 Kotka	900.7	69.8	—	8.2	962.3
21 Mikkelä — S:t Michel	410.0	31.5	13.2	9.3	432.2
22 Heinola	861.7	32.3	—	67.1	876.9
23 Savonlinna — Nyslott	1 224.9	154.0	50.0	54.6	1 324.3
24 Kuopio	1 020.7	72.7	17.9	77.3	1 016.1
25 Joensuu	637.0	25.0	—	8.1	653.9
26 Iisalmi	283.6	17.0	1.1	2.5	298.1
27 Vaasa — Vasa	5 032.2	389.6	—	1 541.0	3 880.8
28 Kaskinen — Kaskö	355.8	14.3	0.3	2.6	367.5
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	529.4	43.5	—	66.4	506.5
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	96.3	19.6	15.2	2.3	113.6
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 589.0	98.4	2.2	70.2	1 617.2
32 Kokkola — Gamlakarleby	2 561.5	88.9	—	59.1	2 591.3
33 Jyväskylä	869.9	37.4	—	21.2	886.1
34 Oulu — Uleåborg	3 657.2	515.9	93.5	330.6	3 842.5
35 Raahel — Brahestad	1 811.2	111.0	—	118.1	1 804.1
36 Kemi	84.8	103.0	85.0	—	187.8
37 Tornio — Torneå	214.6	6.9	—	6.2	215.3
38 Kajaani <sup>1)</sup>	212.7	9.9	—	10.5	212.1
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Totalt	88 631.9	6 354.6	665.6	6 644.7	88 341.8

<sup>1)</sup> Tiedot käsittävät myös yhden rahaston, jota ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna omfatta även en

förvaltade donationsfonderna år 1935. — *Donations administrées par les villes en 1935.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa. — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året. <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice.</i>								
Kiinteistöjä. Fastigheter. Immobilieres.	Obligatioita ja osakkeita. Obligations et actions.	Pankkitalleluksia ja kateistia rahana. Bankdepositioner och konstanta medel. <i>Dépôts et caisses.</i>	Annettuja lainoja. Utgivna lån. <i>Prêts accordés.</i>		Muut varat. Övriga tillgångar. <i>Autre actif.</i>	Yhteensä. Summa. Total.	Rahastojen oma velka vuoden lopussa. Fondernas egen skuld vid slutet av året. <i>Dettes des fonds à la fin d'exercice.</i>	
			Kauppamalle. År skadan. À la ville.	Muille. Åt andra. À d'autres.				
1 000 mk.								
184.6	8 257.1	1 547.0	—	16 913.8	229.2	27 131.7	—	1
—	143.0	825.2	76.5	—	—	1 044.7	—	2
1 150.0	242.4	1 063.8	200.0	441.7	—	3 097.9	—	3
—	172.0	865.1	153.8	20.0	—	1 210.9	—	4
—	—	8.7	180.6	—	—	189.3	—	5
—	4 275.2	445.1	404.7	23.0	—	5 140.0	4.6	6
—	703.9	3 053.9	—	193.0	—	3 950.8	—	7
—	3.0	3 566.7	631.5	—	—	4 201.2	—	8
—	361.9	357.3	370.5	2.0	—	1 091.7	—	9
—	5.0	599.6	120.0	—	—	724.6	—	10
—	—	191.7	—	—	—	191.7	—	11
—	44.4	652.1	—	393.5	—	1 090.0	0.1	12
—	575.5	2 919.1	2 395.7	77.5	—	5 967.8	326.2	13
—	29.7	795.1	—	—	—	824.8	1.4	14
—	1 087.8	588.7	4 980.0	664.3	—	7 320.8	—	15
754.6	—	874.8	147.1	—	—	1 776.6	—	16
—	—	225.0	81.0	—	—	306.0	—	17
—	30.0	156.7	265.0	250.0	—	701.7	—	18
—	363.1	256.5	198.6	97.2	—	915.4	—	19
314.6	109.2	540.0	—	—	—	963.8	1.5	20
—	100.9	261.3	70.0	—	—	432.2	—	21
600.0	6.8	260.1	10.0	—	—	876.9	—	22
620.6	—	700.2	—	—	3.5	1 324.3	—	23
160.0	75.5	736.0	44.6	—	—	1 016.1	—	24
—	27.0	626.9	—	—	—	653.9	—	25
—	—	212.4	85.7	—	—	298.1	—	26
—	2 384.4	—	1 454.2	—	42.2	3 880.8	—	27
—	10.0	72.4	269.6	15.0	0.5	367.5	—	28
—	41.8	264.1	130.9	69.7	—	506.5	—	29
—	5.0	53.4	55.2	—	—	113.6	—	30
—	88.6	24.8	977.8	526.0	—	1 617.2	—	31
917.8	90.0	1 015.7	567.8	—	—	2 591.3	—	32
—	1.0	165.4	719.7	—	—	886.1	—	33
805.0	536.5	2 009.6	309.6	39.2	142.6	3 842.5	—	34
—	30.0	11.9	1 762.2	—	—	1 804.1	—	35
—	—	187.8	—	—	—	187.8	—	36
—	10.6	169.2	35.1	0.4	—	215.3	—	37
—	—	77.4	134.7	—	—	212.1	—	38
5 507.2	19 811.3	26 380.7	16 832.1	19 726.3	418.0	88 675.6	333.8	39

fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.*



## 10. Sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1935. — Elektricitetsverkens vinst- och

		Menot. — Utgifter. —											
		Hallinto ja johto. Förvaltning och styrelse. Administration.			Käyttö. — Drift. — Exploitation.						Jakelu. — Distribu- Distribution.		
		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: — Dont:						Siitä: — Därav:			
Kaupungit. Städer. Villes.		Yhteensä. — Inalles. Total.		huoneistomenot, utgifter för lokal, lager, omanlaga elöverkne, service.		Yhteensä. — Inalles. Total.		huoneistomenot, utgifter för lokal, lager, omanlaga, elöverkne, service, korjaukset ja kunnossapito, reparationer och underhåll, reparationens el anläggning.		Yhteensä. Inalles. Total.		käyttökäyttökeek, driftsfondenheter, material d exploitation.	
				palkat, avlöningar, skattres.				palkat, avlöningar, skattres.				palkat, avlöningar, skattres.	
1 000 mk.													
1	Helsinki — Helsingfors	4 343.1	3 671.1	232.6	18 333.9	3 534.6	11 617.2	2 148.5	801.5	4 109.1	1 206.9	141.8	
2	Loviisa — Lovisa	3.8	—	—	206.9	—	206.9	—	—	169.9	26.3	7.6	
3	Porvoo — Borgå	108.3	63.9	—	612.8	81.6	474.0	34.6	—	108.8	—	—	
4	Tammisaari — Ekenäs	18.0	18.0	—	437.3	99.8	293.8	34.4	—	124.2	—	66.5	
5	Hanko — Hangö	68.7	25.0	39.0	608.5	143.7	—	176.4	—	43.2	20.5	—	
6	Turku — Åbo	1 074.2	910.9	58.8	3 886.5	348.8	2 969.1	269.5	69.4	1 291.4	428.7	101.7	
7	Pori — Björneborg	447.5	233.3	—	1 198.3	97.2	992.2	35.9	7.0	947.1	94.8	—	
8	Rauma	67.3	49.9	12.0	578.7	28.7	450.7	89.8	3.7	55.6	29.3	—	
9	Uusikaupunki — Nystad	59.2	48.4	4.8	278.1	30.0	225.5	6.1	12.0	64.2	29.6	3.9	
10	Naantali — Nådendal	1.8	1.8	—	55.5	—	55.5	—	—	30.7	16.0	—	
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	435.2	136.6	161.8	136.8	—	—	—	—	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	121.7	94.9	1.7	869.4	68.9	712.1	73.7	—	122.7	43.2	—	
13	Tampere — Tammerfors	371.7	285.2	67.8	4 049.2	1 233.7	2 012.1	299.3	85.0	1 803.7	453.0	18.9	
14	Lahti	249.9	172.0	20.2	1 906.4	71.6	1 815.4	6.1	1.5	521.4	139.9	26.7	
15	Sortavala	125.1	64.4	31.5	313.7	99.5	3.8	47.7	9.4	102.5	20.1	—	
16	Käkisalmi — Kexholm	65.5	56.7	—	305.7	18.0	269.3	5.1	3.4	66.6	35.8	—	
17	Lappeenranta — Villmanstrand	129.8	109.1	—	654.4	60.7	534.5	9.1	—	252.0	25.9	—	
18	Hamina — Fredrikshamn	92.7	79.7	5.2	351.4	21.4	306.6	7.5	11.2	79.7	22.5	7.3	
19	Mikkeli — S:t Michel	33.3	33.3	—	510.8	33.3	467.5	5.1	—	256.9	150.8	—	
20	Heinola	28.0	23.1	2.9	174.7	—	174.7	—	—	32.1	24.7	—	
21	Savonlinna — Nyslott	—	—	—	416.6	31.9	345.6	—	30.0	175.0	81.2	—	
22	Kuopio	390.1	271.0	50.9	1 228.6	139.9	1 035.7	37.4	3.6	191.8	51.1	—	
23	Joensuu	61.3	51.3	6.0	508.6	16.0	459.6	10.4	—	59.4	50.2	2.0	
24	Iisalmi	155.6	155.6	—	116.3	—	98.2	18.1	—	124.1	—	33.5	
25	Kristiinankaup. — Kristinestad	21.2	21.2	—	—	—	—	—	—	155.7	30.6	112.6	
26	Uusikaarlepyy — Nykarleby	21.9	12.0	—	42.7	17.2	—	6.6	—	173.7	88.4	2.9	
27	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	1 152.5	248.4	655.6	100.6	48.4	32.5	—	—	
28	Kokkola — Gamlakarleby	63.1	53.5	—	556.1	160.6	327.6	46.2	—	159.6	84.5	—	
29	Jyväskylä	28.1	28.1	—	940.1	188.3	614.9	81.1	4.5	9.9	—	—	
30	Oulu — Uleåborg	255.2	213.2	2.8	1 071.3	293.4	536.0	156.0	22.1	533.6	62.5	—	
31	Raahe — Brahestad	47.9	30.0	4.1	348.3	23.8	272.0	36.6	5.1	50.5	16.3	—	
32	Tornio — Torneå	19.0	19.0	—	300.5	41.7	203.0	40.3	3.6	2.4	—	—	
33	Kajaani	100.3	81.1	8.3	257.2	—	257.2	—	—	49.0	—	—	
34	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	8 573.3	6 876.7	548.6	42 756.2	7 269.3	28 598.1	3 918.9	1 121.4	11 949.0	3 232.8	525.4	

Muist. — Anm. — Rem. Kotkan ja Kaskisten tiedot puuttuvat. — Uppgifter saknas för Kotka och Kaskö. — Les données manquent pour

1) Korvaus kaupungin laitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersättningen för förbrukning i stadens verk private.

2) Korvaus kaupungin laitosten kulutuksesta sisältyy katu- ja satamavalaistuksen korvaukseen. — Ersättningen för förbrukning i stadens des rues et des ports.

3) Korvaus katu- ja satamavalaistuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersättningen för gat- och hamnbelysning ingår

## förlusträkningar år 1935. — Comptes de profits et pertes des usines électriques en 1935.

Dépenses.				Tulot. — Inkomster. — Recettes.											
tion.	Korot ja polstot. Räntor och avskrivningar. <i>Intérêts et défalcactions.</i>			Sähkövirran myynti. Försäljning av elektrisk ström. <i>Vente de courant électrique.</i>					Muut tulot. Övriga inkomster. <i>Autres recettes.</i>						
Dont:	Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:						
	Yhteensä. Inalles. Totalt.			Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	Yhteensä. Totalt.	
1 462.0	19 818.8	7 941.2	11 877.6	—	38 981.3	85 636.2	83 142.8	74 154.5	5 020.3	3 773.4	2 493.4	233.2	350.7	—	1
68.3	—	—	—	—	261.8	642.4	559.4	475.8	18.6	65.0	83.0	15.2	5.9	—	2
55.3	168.2	19.1	149.1	—	647.4	1 645.5	1 591.0	1 471.0	) 120.0	—	54.5	—	42.5	—	3
—	80.9	80.9	—	—	800.5	1 460.9	1 327.6	1 129.7	—	—	133.3	20.0	113.3	—	4
—	200.0	200.0	—	—	647.2	1 567.6	1 378.1	1 200.1	70.9	105.4	189.5	55.0	134.5	—	5
344.7	4 440.2	1 914.3	2 421.6	113.3	7 338.7	18 031.0	16 872.9	13 973.4	1 606.8	1 197.9	1 158.1	587.6	205.4	—	6
774.0	477.8	26.0	451.8	—	660.7	3 731.4	3 634.3	3 315.8	) 260.4	—	97.1	—	74.6	—	7
—	102.3	10.4	91.9	—	809.6	1 613.5	1 513.9	1 142.3	208.3	156.9	99.6	40.3	41.2	—	8
8.0	—	—	—	—	194.6	596.1	517.5	465.5	12.0	40.0	78.6	—	60.8	—	9
11.7	15.0	15.0	—	—	59.8	162.8	144.0	130.2	3.2	10.6	18.8	12.6	0.3	—	10
—	198.0	—	150.0	48.0	125.6	758.8	693.6	592.0	7.1	90.5	65.2	7.9	57.3	—	11
63.8	348.6	—	348.6	—	1 378.8	2 841.2	2 717.3	2 381.8	157.3	178.2	123.9	77.0	18.7	—	12
895.1	5 544.2	2 520.0	3 024.2	—	6 326.6	18 095.4	17 445.3	16 331.1	638.0	413.5	650.1	137.0	111.9	—	13
251.7	956.8	134.9	732.2	89.7	2 485.9	6 120.4	5 884.1	5 231.7	352.4	300.0	236.3	181.9	54.4	—	14
74.0	266.0	208.0	58.0	—	1 024.1	1 831.4	1 756.5	1 676.7	34.8	45.0	74.9	30.9	39.3	—	15
4.8	56.1	—	40.0	16.1	439.5	933.4	846.4	674.5	33.6	135.5	87.0	28.7	54.5	—	16
—	612.9	275.0	337.9	—	960.3	2 609.4	2 277.8	1 991.4	143.6	139.1	331.6	160.0	150.4	—	17
22.9	114.5	31.0	83.5	—	302.6	940.9	837.7	709.5	60.0	64.0	103.2	31.8	58.0	—	18
57.1	268.3	15.3	253.0	—	1 104.2	2 173.5	2 055.4	1 641.1	258.1	156.2	118.1	61.3	43.4	—	19
48.0	143.9	76.2	67.7	—	159.0	587.7	537.2	444.2	21.2	71.0	50.5	25.0	17.2	—	20
67.5	312.2	165.0	147.2	—	527.1	1 430.9	1 289.5	1 037.6	65.0	186.9	141.4	46.1	27.3	—	21
76.5	1 372.2	556.7	815.5	—	1 508.3	4 691.0	4 273.2	3 591.5	429.4	250.0	417.8	118.7	220.8	—	22
—	192.0	74.6	117.4	—	546.5	1 367.8	1 361.8	1 092.2	124.9	144.7	6.0	—	6.0	—	23
76.0	110.3	49.7	60.6	—	303.8	810.1	666.9	470.7	84.4	111.8	143.2	25.8	56.1	—	24
10.7	—	—	—	—	127.7	304.6	275.4	160.3	71.8	43.3	29.2	9.1	20.1	—	25
41.7	147.9	—	147.9	—	249.1	635.3	609.4	573.4	) 36.0	25.9	11.6	14.3	—	—	26
—	118.7	36.4	82.3	—	1 046.0	2 349.7	2 177.3	1 139.0	) 172.4	—	—	22.3	—	—	27
34.0	132.1	75.3	56.8	—	447.3	1 358.2	1 146.7	857.0	158.3	131.4	211.5	43.7	167.8	—	28
—	556.5	349.6	206.9	—	897.7	2 432.3	2 137.9	1 790.5	197.7	119.2	294.4	86.8	46.4	—	29
190.5	664.8	—	502.9	161.9	2 865.7	5 390.6	5 033.1	4 128.0	648.1	257.0	357.5	175.0	84.8	—	30
26.1	144.7	81.9	62.8	—	197.3	788.7	695.1	584.1	26.7	74.2	93.6	21.5	66.0	—	31
—	76.7	—	76.7	—	139.5	538.1	496.0	437.8	) 58.0	42.1	12.5	21.0	—	—	32
25.6	70.8	—	70.8	—	502.8	980.1	913.7	692.1	152.9	66.9	66.4	5.1	61.3	—	33
4 690.0	37 711.4	14 856.5	22 278.0	576.9	74 067.0	175 056.9	166 808.8	146 686.5	10 703.3	8 802.0	8 248.1	2 261.3	2 448.5	—	34

Kotka et Kaskinen.

ingår bland inkomsterna för enskild förbrukning. — *Les recettes de la consommation de la ville sont comprises dans les recettes de la consommation*  
 verk ingår bland inkomsterna för gatu- och hambelysning. — *Les recettes de la consommation de la ville sont comprises dans les recettes de l'éclairage*  
 bland inkomsterna för enskild förbrukning. — *La compensation de l'éclairage des rues et des ports est comprise dans les recettes de la consommation privée.*

## 11. Vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1935. — Vattenledningsverkens vinst- och

Kaupungit. Städer. Villes.	Menot. — Utgifter. —									
	Hallinto ja johto. Förvaltning och styrelse. Administration.			Käyttö. — Drift. — Exploitation.					Jakelu. — Dis- Distribu-	
	Yhteensä. — Inalles. Totalt.	Siitä: — Därav: — Dont:		Yhteensä. — Inalles. Totalt.	Siitä: — Därav: — Dont:				Yhteensä. — Inalles. Totalt.	Siitä: —
		avoinnngar. säkreres.	laker, chausfage, edarvage, service. huoneistomenot, utgifter för lokal.		avoinnngar. säkreres.	veden puhdistus ja pumppuaminen, rening och uppumpning av vatten. purification et tirage.	korjaukset ja kunnossapito, reparationer och underhåll. reparations et entreten.	laker, chausfage, edarvage, service. huoneistomenot, utgifter för lokal.		
1 000 mk.										
1 Helsinki — Helsingfors .....	1 748.9	958.0	212.0	4 131.6	820.7	1 314.4	410.8	162.6	1 514.8	641.2
2 Porvoo — Borgå .....	38.8	28.3	—	83.0	36.0	32.1	—	—	105.6	3.6
3 Tammisaari — Ekenäs .....	18.0	18.0	—	106.4	19.8	33.5	38.7	9.6	161.9	22.5
4 Hanko — Hangö .....	38.5	12.5	18.5	150.0	92.1	—	25.5	—	51.8	1.6
5 Turku — Åbo .....	171.1	136.1	14.9	1 170.3	288.4	713.6	98.0	—	401.9	148.5
6 Hämeenlinna — Tavastehus .....	63.1	58.4	1.6	175.5	62.0	102.2	9.6	—	31.7	5.2
7 Tampere — Tammerfors .....	98.8	81.8	—	855.8	-179.4	579.8	78.6	18.0	467.6	61.0
8 Lahti .....	34.4	23.7	—	222.8	34.4	163.6	9.8	10.0	89.6	54.0
9 Sortavala .....	—	—	—	51.1	46.7	—	—	4.4	25.6	—
10 Lappeenranta — Villmanstrand ..	25.0	12.0	—	102.2	33.3	60.5	8.4	—	22.8	6.2
11 Mikkeli — S:t Michel .....	6.0	6.0	—	41.1	34.7	—	0.8	4.2	194.5	36.2
12 Kuopio .....	114.9	100.2	5.4	281.6	44.2	231.2	4.1	—	170.3	41.5
13 Joensuu .....	7.2	7.2	—	89.7	40.8	37.5	11.4	—	20.6	16.0
14 Vaasa — Vasa .....	40.9	32.7	2.2	407.7	97.2	303.5	—	7.0	128.4	30.6
15 Pietarsaari — Jakobstad .....	—	—	—	114.6	61.9	—	4.9	1.5	18.1	—
16 Kokkola — Gamlakarleby .....	22.5	17.8	—	129.5	32.7	73.9	9.1	7.7	45.6	38.6
17 Jyväskylä .....	13.8	13.8	—	310.2	124.9	66.0	68.6	11.8	19.6	—
18 Kajaani .....	33.1	25.8	4.0	68.2	21.1	37.4	3.9	—	12.4	—
19 Yhteensä — Summa — Totalt ...	2 475.0	1 532.3	258.6	8 491.3	2 070.3	3 749.2	732.2	236.8	3 482.8	1 106.7

Muist. — Anm. — Rem. Porin, Rauman, Viipurin, Kotkan, Iisalmen, Oulun ja Tornion tiedot puuttuvat. — Uppgifter saknas för Björne-  
<sup>1)</sup> Korvaus kaupungin laitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersätningen för förbrukning i stadens verk  
 privée.



## 12. Sähkölaitosten tasetilit vuoden 1935 lopussa. — Elektricitetsverkens balanser

		Varat. — Aktiva.				
Kaupungit. Städer. Villes.		Kokaiset ja panktitilit, Kontantta medel och Bankräkningar. <i>Précisssé et dépôts.</i>	Kaupungin kassa. Stadskasnan. <i>Caisse de la ville.</i>	Suakavia veijalisilla (ulkopuolisilla), tillgodohavanden (hos utomstående). <i>Adress crèances.</i>	Varusiot. Föräd. Stocks.	Kalusto. Inventarier. Mobilier.
		1 000 mk.				
1	Helsinki — Helsingfors . . . . .	1 436.5	27 556.4	10 124.8	6 863.8	1 011.3
2	Loviisa — Lovisa . . . . .	—	—	—	4.6	13.4
3	Porvoo — Borgå . . . . .	560.5	—	359.2	255.1	98.0
4	Tammisaari — Ekenäs . . . . .	—	—	190.8	45.1	388.9
5	Hanko — Hangö . . . . .	—	5 143.8	144.8	84.7	37.3
6	Turku — Åbo <sup>3)</sup> . . . . .	—	—	—	497.0	264.9
7	Pori — Björneborg . . . . .	353.5	3 120.0	696.5	506.6	90.2
8	Rauma . . . . .	1.0	—	6.9	77.9	60.8
9	Uusikaupunki — Nystad . . . . .	211.0	—	123.4	122.0	22.0
10	Naantali — Nådendal . . . . .	104.1	—	59.7	0.9	1.5
11	Maarianhamina — Mariehamn . . . . .	0.4	—	30.0	97.4	12.1
12	Hämeenlinna — Tavastehus . . . . .	161.3	2 240.7	31.5	182.8	0.7
13	Tampere — Tammerfors . . . . .	15.9	4 491.9	1 859.5	2 150.1	564.9
14	Lahti . . . . .	189.1	—	926.6	365.4	114.2
15	Sortavala . . . . .	56.2	—	89.6	143.7	31.5
16	Käkisalmi — Kexholm . . . . .	260.5	—	210.9	72.9	32.5
17	Lappeenranta — Villmanstrand . . . . .	190.5	630.0	351.8	162.2	104.8
18	Hamina — Fredrikshamn . . . . .	305.6	—	9.6	158.8	35.2
19	Kotka <sup>5)</sup> . . . . .	—	—	1 123.7	—	4 361.8
20	Mikkeli — S:t Michel . . . . .	—	—	11.0	106.1	°)
21	Heinola . . . . .	161.6	—	93.3	35.6	—
22	Savonlinna . . . . .	611.8	118.3	7.6	70.0	14.0
23	Kuopio . . . . .	16.1	—	843.7	430.3	33.4
24	Joensuu . . . . .	—	—	29.3	43.1	35.2
25	Iisalmi . . . . .	989.3	194.3	37.2	81.4	1.0
26	Kaskinen — Kaskö <sup>5)</sup> . . . . .	—	—	40.4	14.0	13.0
27	Kristinankaupunki — Kristinestad . . . . .	—	—	9.5	36.4	39.9
28	Uusikaarlepyy — Nykarleby . . . . .	5.2	57.1	204.5	22.4	—
29	Pietarsaari — Jakobstad . . . . .	281.5	344.2	26.6	180.9	14.2
30	Kokkola — Gamilakarleby . . . . .	—	—	361.5	109.6	34.4
31	Jyväskylä . . . . .	8.0	—	83.8	181.7	228.6
32	Oulu — Uleåborg . . . . .	36.7	565.3	86.8	1 182.7	°)
33	Raahel — Brahestad . . . . .	—	°)844.6	373.2	128.0	42.8
34	Tornio — Torneå . . . . .	5.0	3.2	30.3	71.6	0.0
35	Kajaani . . . . .	—	—	65.2	271.3	42.7
36	<b>Yhteensä — Summa — Total . . . . .</b>	<b>5 961.3</b>	<b>45 309.8</b>	<b>18 643.2</b>	<b>14 756.1</b>	<b>7 745.2</b>

<sup>1)</sup> Mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Mätarnas, ledningsnätets och maskinernas värde *meubles.*

<sup>2)</sup> Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-  
<sup>3)</sup> Teknillisillä laitoksilla (sähkö-, vesijohto-, kaasu- ja raitiotielaitoksella) on yhteinen kirjanpito. Näiden yhteisinä  
 ulkopuolisille 987 100 mk, kaupungin kassalle 13 269 400 mk, vakuudet ja etuotot 267 900 mk ja kaupungin pääoma laitoksessa  
 föring. Gemensamma tillgångar voro: kontantta medel och bankräkningar 889 300 mk, tillgodohavanden hos utomstående  
 kautioner och förskott 267 900 mk och av staden i företaget nedlagt kapital 82 126 700 mk. — *Les livres des services industriels*  
*et crèances 4 327 800 marcs. Le passif indivis consiste en: dettes à la caisse de la ville 13 269 400 marcs, autres dettes 987 100*

<sup>4)</sup> Koneitten arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des machi-*

<sup>5)</sup> Sähkölaitoksella ei ole omaa kirjanpitoa. Tiedot on otettu kaupungin omaisuuslaskelmasta. — Elektricitetsverket har icke

<sup>6)</sup> Kaluston arvo sisältyy mittarien arvoon. — Inventariernas värde ingår i mätarnas värde. — *La valeur du mobilier est*

<sup>7)</sup> Koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur des*

<sup>8)</sup> Kaluston, mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Inventariernas, mätarnas, led-

*machines est comprise dans la valeur des immeubles.*

<sup>9)</sup> Vajaus. — Brist. — *Déficit.*

vid utgången av år 1935. — *Bilans des usines électriques à la fin de 1935.*

— Actif.				Täseen löpsumma. Balansens slutsumma. Totalt.	Velat. — Passiva. — Passif.					
Mittarit. Mätare. Compteurs.	Johoverkosto. Ledningsnätet. Canalisations.	Toneet. Maskiner. Machines.	Kinhetsföt. Fastigheter. Immeubles.		Velat ja maksut (ulkopuolisille). Skulder och avgifter (till utomstående). Dettes. (excepté celles de la ville).	Kaupungin kassa. Stadskassan. Caisse de la ville.	Vakunnisia ja etuottoja. Kautonier och förskött. Cautions et avances.	Varaukset. Reserveringar. Reserves.	Kaupungin pääoma laitoksessa. Av staden i företaget nedlagt kapital. Capital placé dans l'entreprise par la ville.	
1 000 mk.										
5 305.5	46 493.4	37 085.8	19 601.7	155 479.2	2 324.4	38 981.3	2 237.9	—	111 935.6	1
86.5	298.2	—	—	402.7	—	—	—	—	402.7	2
200.0	1 530.0	735.0	625.0	4 362.8	89.7	519.8	—	—	3 753.3	3
)	)	)	)3 950.0	4 574.8	—	—	—	—	4 574.8	4
298.1	)	)	)2 995.3	8 704.0	—	—	—	—	8 704.0	5
1 671.9	10 273.5	11 154.3	4 720.1	28 581.7	—	—	—	—	—	6
172.4	1 326.0	1 450.1	689.4	8 404.7	3.7	—	452.3	7 213.0	735.7	7
208.5	430.3	—	331.2	1 116.6	—	—	—	—	1 116.6	8
—	130.0	90.0	—	698.4	82.9	118.8	—	388.3	108.4	9
48.2	94.0	)	)71.5	379.9	1.8	93.5	—	5.0	279.6	10
129.6	150.0	702.9	135.0	1 257.4	—	297.5	—	150.0	809.9	11
0.2	463.1	65.5	94.9	3 240.7	—	—	54.7	1 355.6	1 830.4	12
1 093.2	9 744.1	22 290.7	12 796.7	55 007.0	40.7	6 326.6	—	—	48 639.7	13
883.0	3 428.2	2 189.2	383.2	8 478.9	531.8	850.4	461.9	554.4	6 080.4	14
163.8	689.2	)	)3 226.1	4 400.1	—	—	—	29.9	4 370.2	15
160.0	270.1	150.0	160.0	1 316.9	36.6	278.1	—	237.2	765.0	16
306.8	970.0	519.1	1 323.9	4 559.1	217.3	481.9	—	—	3 859.9	17
160.9	512.9	105.6	79.6	1 368.2	57.2	—	—	—	1 311.0	18
—	—	—	2 268.5	7 754.0	—	—	—	—	7 754.0	19
)316.8	508.0	602.5	249.0	1 793.4	—	—	—	—	1 793.4	20
117.1	636.8	—	181.0	1 225.4	64.6	0.7	—	50.0	1 110.1	21
380.0	1 000.0	750.0	400.0	3 351.7	78.5	—	—	1 073.2	2 200.0	22
402.2	5 616.6	1 960.1	3 177.5	12 479.9	7.0	1 185.7	—	—	11 287.2	23
—	1 100.0	400.0	255.4	1 863.0	—	—	—	—	1 863.0	24
50.0	0.0	)	)475.0	1 828.2	—	—	—	559.0	1 269.2	25
33.1	)387.9	)	—	488.4	—	—	—	—	488.4	26
—	144.5	—	—	230.3	—	—	—	—	230.3	27
—	550.0	1 100.0	2 905.0	4 844.2	—	—	—	—	4 844.2	28
25.8	67.8	389.9	1 149.4	2 480.3	550.0	249.4	—	817.5	863.4	29
185.0	490.8	527.2	164.0	1 872.5	11.2	—	—	202.2	1 659.1	30
469.5	3 191.0	)	)1 754.0	5 916.6	—	272.7	0.8	—	5 643.1	31
)	)	)	)8 767.4	10 638.9	96.0	20.0	—	2 861.5	7 661.4	32
69.1	505.9	76.4	172.0	2 212.0	39.5	492.5	—	—	1 680.0	33
74.5	277.5	54.6	206.8	723.5	—	113.3	—	6.1	604.1	34
115.5	803.1	246.5	—	1 544.3	—	—	—	—	1 544.3	35
13 127.2	92 082.9	82 645.4	73 308.6	353 579.7	4 232.0	50 282.2	3 207.6	15 502.9	251 772.4	36

ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des compteurs, des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des im-*

heterernas värde. — *La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.*

varorna olivat: kätteset ja pankkitili 889 300 mk, saatavia ulkopuolisilta 4 327 800 mk, yhteisinä velkoina: velat ja maksut 82 126 700 mk. — De tekniska verken (elektricitets-, vattenlednings- och gasverket samt spårvägarna) ha gemensam bok- 4 327 800 mk. Gemensamma skulder voro: skulder och avgifter till utomstående 987 100 mk, till stadskassan 13 269 400 mk, (usine électrique, service des eaux, usine à gaz et les tramways) sont tenues en commun. L'actif indivis consistait en: encaisse 889 300 marcs, cautions et avances 267 900 marcs et capital placé dans l'entreprise par la ville 82 126 700 marcs.

egen bokföring. Uppgifterna ha hämtats ur stadens förmögenhetsbalans. — *Les données sont apportées du bilan de la ville.*

comprise dans la valeur des compteurs.

machines est comprise dans la valeur des canalisations.

ningsnätets och maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des mobilier, des compteurs, des canalisations et des*

## 13. Vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1935 lopussa. — Vattenledningsverkens

	Varat — Aktiva.						
	Kaupungit. Städer. Villes.	Käteis- ja pankkiki- konnien, medel och bankirakunnot. Trésorsse et dépôts.	Kaupungin kassa, Stadskassan. Caisse de la ville.	Saatavia velallisita (ulkopoliittia), ylläpidonväyrynden (hos utomstående), Åttes ordnans.	Vainiot, förråd. Stocks.	Kalusto, Inventarier. Mobiler.	Mittarit, Mätare. Comptars.
	1 000 mk.						
1	Helsinki — Helsingfors .....	921.1	14.5	8 038.1	3 477.0	951.3	796.3
2	Porvoo — Borgå .....	522.4	—	220.5	40.3	70.0	36.0
3	Tammisaari — Ekenäs .....	—	—	93.3	51.5	173.2	—
4	Hanko — Hangö .....	—	1 499.1	191.7	130.1	76.5	33.3
5	Turku — Åbo <sup>1)</sup> .....	—	—	—	827.6	132.6	220.4
6	Pori — Björneborg <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—
7	Rauma <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—
8	Hämeenlinna — Tavastehus .....	25.7	614.4	4.8	118.6	0.1	20.8
9	Tampere — Tammerfors .....	—	—	1 170.0	792.1	305.8	726.1
10	Lahti .....	131.2	—	30.6	81.0	5.8	106.5
11	Viipuri — Viborg <sup>2)</sup> .....	—	—	1 186.0	10.0	<sup>3)</sup>	<sup>3)</sup>
12	Sortavala .....	—	—	—	62.0	43.3	108.0
13	Lappeenranta — Villmanstrand .....	2.1	—	104.0	42.6	30.3	56.9
14	Kotka <sup>2)</sup> .....	—	—	14.3	—	<sup>3)</sup>	<sup>3)</sup>
15	Mikkeli — S:t Michel .....	—	—	68.1	63.9	8.9	84.4
16	Kuopio .....	—	—	156.4	150.7	65.3	192.7
17	Joensuu .....	—	—	23.8	76.5	11.0	105.2
18	Iisalmi <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	<sup>3)</sup>	<sup>3)</sup>
19	Vaasa — Vasa .....	—	—	351.7	127.3	—	90.6
20	Pietarsaari — Jakobstad .....	—	214.5	2.1	33.8	7.0	113.5
21	Kokkola — Gamlakarleby .....	—	—	64.0	78.4	17.8	30.0
22	Jyväskylä .....	—	—	20.7	297.0	40.0	20.0
23	Oulu — Uleåborg <sup>2)</sup> .....	—	—	297.3	203.8	36.5	<sup>3)</sup>
24	Tornio — Torneå <sup>2)</sup> .....	—	—	—	31.6	7.8	751.4
25	Kajaani .....	—	—	14.9	93.1	42.2	42.8
26	<b>Yhteensä — Summa — Total .....</b>	<b>1 602.5</b>	<b>2 342.5</b>	<b>12 052.3</b>	<b>6 788.9</b>	<b>2 025.4</b>	<b>3 534.9</b>

<sup>1)</sup> Vrt. alaviitta 3 siv. 42. — Jfr. not 3, sid. 42. — Voir note 3, page 42.

<sup>2)</sup> Vesijohtolaitoksella ei ole omaa kirjanpitoa. — Tiedot on otettu kaupungin yleisestä omaisuuslaskelmasta. — Vatten-  
apportees du vilans général de la ville.

<sup>3)</sup> Kaluston, mittarien ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Inventariernas, mätarnas och maskinernas värde

<sup>4)</sup> Paloaseman arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Brandstationens värde ingår i fastigheternas värde. — F compris

<sup>5)</sup> Mittarien ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Mätarnas och maskinernas värde ingår i ledningsnätets

balanser vid utgången av år 1935. — *Bilans des services des eaux à la fin de 1935.*

— Actif.			Täseen löppsumma. Balansens slutsumma. Totalt.	Velat. — Passiva. — Passif.					Kaupungin pitäimä Av staden i företaget nedlagt kapital. Capital placé dans l'entreprise par la ville.	
Johntoverkostor. Ledningsnätet. Canalisations.	Konjekt. Maskiner. Maskiner. Machines.	Kiinteistö. Fastigheter. Immunités.		Velat ja maksut (ulkopuolisille). Skulder och avgifter. (fullt utomskäpande). Dettes (excepté celles à la ville).	Kaupungin kassa. Stads-kassan. Caisse de la ville.	Vakansia ja ei-ototoin. Kantooner och forskotit. Cautions et avances.	Varankset. Reserveringar. Reserves.	1 000 mk.		
65 295.3	4 258.9	32 859.0	116 611.5	239.2	12 190.5	882.3	—	103 299.5	-1	
1 212.4	6.3	1 069.2	3 177.1	31.9	—	—	—	3 145.2	2	
2 650.3	—	2 410.8	5 379.1	—	—	—	—	5 379.1	3	
—	—	1 000.0	2 930.7	—	—	—	—	2 930.7	4	
15 868.8	7 390.0	3 911.7	28 351.1	—	—	—	—	—	5	
—	—	10 806.7	10 806.7	—	—	—	—	10 806.7	6	
—	—	4 615.4	4 615.4	—	—	—	—	4 615.4	7	
1 007.0	16.9	10.6	1 818.9	—	—	—	664.7	1 154.2	8	
10 904.0	1 233.2	8 486.1	23 617.3	—	—	—	—	23 617.3	9	
1 456.4	146.8	130.7	2 089.0	—	835.0	—	46.4	1 207.6	10	
*)14 034.0	*)	4 350.3	19 580.3	—	—	—	—	19 580.3	11	
2 974.4	—	220.0	3 407.7	—	—	—	—	3 407.7	12	
1 769.2	124.4	923.1	3 052.6	4.4	612.2	—	—	2 436.0	13	
*)2 303.3	*)	796.9	3 114.5	—	—	—	—	3 114.5	14	
1 262.5	222.0	430.1	2 139.9	—	—	—	—	2 139.9	15	
3 921.3	420.1	449.8	5 356.3	—	307.1	—	—	5 049.2	16	
3 159.9	241.6	220.5	3 838.5	—	—	—	—	3 838.5	17	
*)3 295.0	*)	*)2 123.4	5 418.4	—	—	—	—	5 418.4	18	
16 829.1	573.0	3 791.4	21 763.1	—	—	—	—	21 763.1	19	
5 466.7	302.2	1 974.6	8 114.4	—	—	—	—	8 114.4	20	
430.0	—	500.0	1 120.2	—	—	—	—	1 120.2	21	
1 736.1	25.0	395.0	2 533.8	—	317.7	—	47.3	2 168.8	22	
*)7 528.7	*)	1 872.0	9 938.3	—	—	—	—	9 938.3	23	
—	—	481.9	1 272.7	—	—	—	—	1 272.7	24	
1 584.3	122.8	1 648.5	3 548.6	—	—	—	—	3 548.6	25	
164 688.7	15 083.2	85 477.7	293 596.1	275.5	14 262.5	882.3	758.4	249 066.3	26	

ledningsverket har icke egen bokföring. Uppgifterna ha hämtats ur stadens allmänna förmögenhetsbalans. — *Les données sont*  
ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur du mobilier, des compteurs et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.*  
*la valeur d'un poste de sapeurs-pompiers.*  
värde. — *La valeur des compteurs et machines est comprise dans la valeur des canalisations.*